

# Spectacles

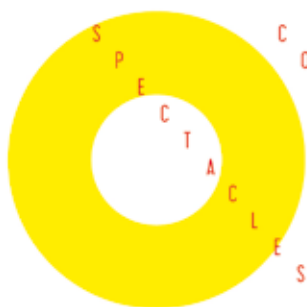
SORTIES & ART DE VIVRE | SEPTEMBRE 2013

## LA FILATURE



13 14 15

SEPT 2013



ENTRÉE LIBRE

MULHOUSE



P.42 → GRAND DOSSIER

### Quel spectacle voir ?

Toute la programmation de vos salles de spectacles en 2013 et 2014



P.70 → ART DE VIVRE

### Spécial Rentrée

L'actu et les tendances pour repartir du bon pied après les vacances

P.8 → ACTU

### Mondial de la Bière

Plus de 400 bières du monde entier à déguster au Parc Expo de Mulhouse

P.136 → C'EST DANS L'AIR

### Savez-vous parler le français version 2013 ?

# UN WEEK-END FESTIF OUVERT À TOUS !

EN ENTRÉE LIBRE

## VENDREDI 13 SEPTEMBRE

19H VERNISSAGE

*Figures du pouvoir* d'Olivier Roller

20H CONCERT

*Aider les amants à s'aimer* — OSM\*\*

## SAMEDI 14 SEPTEMBRE

10H ATELIER ENFANTS

improvisation musicale — Météo\*

11H TABLE RONDE

La création de La Filature :  
tout comprendre sur le projet initial  
— Médiathèque

12H À 22H RESTAURATION

bio et locale — Ferme Moyses

14H À 21H LA KERMESSA

arts de la rue sur le parvis  
— C<sup>ie</sup> La Machine

14H + 15H + 16H30 + 18H

VISITES GUIDÉES THÉÂTRALISÉES

David Lescot et les chanteurs  
de l'Opéra Studio\*

14H30 LECTURE PUBLIQUE

*Mode d'emploi* d'Alexandra Badéa  
— Comité de lecture Théâtrofil\*\*

15H ATELIER À LA BARRE

— Ballet de l'OnR\*

17H PLACE DE LA RÉUNION

Mimpromptus musicaux — OSM  
+ déambulation jusqu'à La Filature  
— Fanfare P4

18H LA FILATURE EN FANFARE

19H CÉLÉBRATION OFFICIELLE

20H RÉPÉTITION PUBLIQUE

*Les Variations Goldberg*  
— Ballet de l'OnR

21H30 ÉTINCELLES

performance de feu et d'artifice  
sur le parvis — C<sup>ie</sup> La Machine

22H30 FINAL EN FANFARE

## DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

15H BALLET

*Les Variations Goldberg*  
— Ballet de l'OnR\*\*

## TOUT AU LONG DU WEEK-END

CRÉATION LUMINEUSE de Laurent Pernot

INSTALLATION VIDÉO de Robert Cahen

*Mots doux pour La Filature*

RÉTROSPECTIVE

*20 ans d'émotions et de filatures  
artistiques* — Médiathèque

\* renseignements, inscriptions auprès  
de Marine Lacombe T 03 89 36 28 34  
marine.lacombe@lafilature.org

\*\* réservation dès mardi 3 septembre auprès  
de la billetterie T 03 89 36 28 28

WWW.LAFILATURE.ORG

la Scène nationale, l'Opéra national  
du Rhin (OnR), l'Orchestre symphonique  
de Mulhouse (OSM), la Médiathèque  
et le festival Météo  
avec le soutien de la ville de Mulhouse

ALSACE

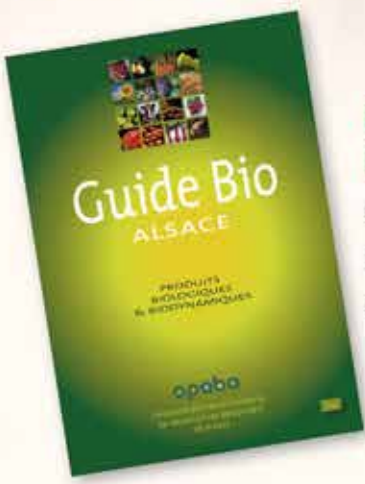
bleu

TOUS  
LES JOURS

3



**BIO LOCAL, C'EST L'IDEAL.!** [www.bioetlocalcestlideal.org](http://www.bioetlocalcestlideal.org)



Pour trouver les produits bio locaux, les paniers bio ou des marchés bio, **COMMANDEZ LE GUIDE DE LA BIO EN ALSACE SUR**  
**[www.opaba.org](http://www.opaba.org)**

avec le soutien de :



SOIT DIT EN PASSANT	6
ACTU	8
EXPOSITIONS	22
MUSIQUES	32
SPECTACLES	36
DOSSIER : LES SAISONS 2013-2014	42
ENFANTS	64
ART DE VIVRE : SPÉCIAL RENTRÉE	70
GASTRONOMIE	92
MANIFESTATIONS	99
SORTIES	108
FORMATION & EMPLOI	116
CONCERTS ET SOIRÉES	120
CINÉMA	131
LE COIN DE L'AUTO	134
C'EST DANS L'AIR	136
PÊLE-MÊLE	138

## → Puisque c'est la rentrée, rentrons

L'éffroi. L'horreur totale, le choc, le chaos. Le sol qui se dérobe sous nos pieds. Ce sont bien évidemment les premiers mots qui nous viennent à l'esprit lorsque l'on pense à la rentrée. Les vacances sont finies, on range les bermudas, au loin, le bruit des caddies se heurtant avec perte et fracas dans l'allée « fournitures scolaires » d'une grande surface... Les tomates du jardin n'ont plus de goût, comme vous-même n'avez plus goût à rien, le soir il fait nuit plus tôt ; les ténèbres envahissent aussi votre âme. Et peu à peu, nous allons flirter à nouveau avec des températures glaciales et le chauffage qui fait des siennes. Nota bene : Penser à mettre les pneus neige sur la Kangoo. Puisque c'est la rentrée, rentrons... Consolation, tout de même : le Journal des Spectacles est ressorti, avec son lot de bonnes nouvelles et de futurs moments joyeux. La Filature fête ses 20 ans, les Régionales ses 25 ans, le Mondial de la Bière arrive à Mulhouse et des centaines de superbes spectacles nous attendent cette saison encore. Il y a de l'espoir. En vous souhaitant bonne lecture.

Mike et les P'tits Amis du JDS



P.10 → ACTU

### La Filature fête ses 20 ans

Du 13 au 15 septembre, la salle de spectacle mulhousienne fête ses 20 ans comme il se doit.



P.76 → ART DE VIVRE

### LES LOISIRS DE LA RENTRÉE

Notre dossier complet rempli de bons plans pour s'activer, s'habiller et être en forme olympique pour la rentrée.



P.112 → SORTIES

### Une journée à l'Ecomusée

Si vous n'y êtes pas déjà allé cet été, l'Ecomusée vous réserve encore de belles surprises en ce mois de septembre.



P.126 → CONCERTS

### Les affiches de la rentrée

Envie de live ? Les différentes salles de concert des alentours vous proposent d'alléchantes têtes d'affiche.



P.42 → GRAND DOSSIER

## En 2013/2014 dans vos salles de spectacles

Avec le JDS, le tour d'horizon complet de vos salles de spectacles - petites et grandes, les événements à ne pas rater, les concerts à savourer, les pièces de théâtre à voir, de la Filature de Mulhouse jusqu'au Théâtre de Colmar...



# Saison 2013/2014 de l'Espace Culturel Le Parc



## The Rabeats

Vendredi 4 octobre 2013  
à 20h30

RIBEAUVILLÉ  
**LA SALLE**  
DU **PARC**

## The Irish Folk Festival

Samedi 19 octobre 2013  
à 20h30



## Festival Gospel'In

Mardi 5 novembre 2013  
à 20h30

## Key Adams dans «Voilà, voilà»

Samedi 16 novembre 2013  
à 20h30



## Le cercle de craie caucasien

Vendredi 22 novembre 2013  
à 20h30

## Christophe Colomb, le rêve d'un nouveau monde

Samedi 18 janvier 2014  
à 20h30



## HHhH

Vendredi 21 février 2014  
à 20h30

## Bérénice

Vendredi 14 mars 2014  
à 20h30



Dans le cadre Le printemps des Philosophes  
du Mardi 08 au Samedi 12 avril 2014

## Des travaux et des jours

Samedi 12 avril 2014  
à 20h30



## Un fil à la patte

Samedi 17 mai 2014  
à 20h30



 Ribeauvillé

Renseignements et Réservations :

Mairie de Ribeauvillé - 2 Place de l'Hôtel de Ville BP 50037  
68152 RIBEAUVILLÉ Cedex  
Tél : +33 (0)3 89 73 20 00 / Fax : + 33 (0)3 89 73 37 18  
culture.ribeauville@wanadoo.fr - www.ribeauville.net

## Courrier des lecteurs

Je recherche pour un groupe de serveurs de restaurant une soirée détente en novembre à partir de 19 heures, un dîner suivi de spectacle (hormis Kirrwiller). Déplacement en car. Merci de me donner quelques idées.

Chère fêtarde,

Si j'étais un enfant des années 90, je te dirais : tu veux pas 100 balles et un Mars aussi ? Mais puisqu'on est dans les années 2010, autrement plus civilisées que l'époque jean bleached et T-shirt Walkiki, je vais te faire profiter de mon expérience.

Moi-même, quand je disais à la volée, genre quand je faisais la queue au supermarché ou à la banque et que j'avais donc le temps de réfléchir : tiens, je recherche pour une soirée en septembre un montreur d'ours (mais seulement des ours blancs) et une chorale russe (mais seulement des Moscovites), personne ne me répondait. J'en voyais même certains lever les yeux au ciel ou détourner le regard.

Alors que je suis sûre que quelqu'un comme Paris Hilton n'a pas ce problème : si elle dit, toujours à la volée, et sans réfléchir (on ne va pas trop lui en demander quand même) : tiens, je voudrais un concert très privé avec Hervé Vilard et nager avec les dauphins cette nuit, il y a effectivement quelqu'un qui non seulement l'écoute mais s'active pour exaucer ses souhaits. Ca s'appelle un assistant.

Alors j'ai réfléchi, après moult files d'attente au supermarché et à la banque, et j'en ai tiré une grande leçon. Dans la vie, on ne peut que compter sur soi-même. Ou payer pour pouvoir compter sur les autres. C'est pourquoi j'ai vite renoncé à avoir un assistant personnel.

Chère fêtarde, je reste humblement à ton service, tant que je suis payée pour répondre au courrier

Bien à toi

L'éplucheuse de courrier

## L'obsession de l'année.

### Le bretzel.



Nous avons décidé de vous dénicher tous les mois un objet s'inspirant du célèbre bretzel, un des emblèmes de l'Alsace. Ce mois-ci, un doudou bretzel signé Noeuf qui ne fond pas dans la main, ni dans la bouche d'ailleurs. Mais qui a le grand avantage d'apporter du réconfort, sans les kilos qui vont avec !

## LA RENTRÉE DE LOVELY ELSA...



**MUTA SANTÉ, la mutuelle  
qui prend soin de vous**

**Devis +  
comparatifs  
GRATUITS**

**03 90 22 84 10**



**Le plus efficace des remèdes  
pour soulager vos dépenses de santé !**



[www.groupe-arpege.com](http://www.groupe-arpege.com)



Prévoyance Épargne Retraite Action Sociale

**Santé**

**Mulhouse** 143 avenue A. Briand - BP 2439 - 68067 Mulhouse Cedex - **03 89 56 87 92**  
**Strasbourg** - 2 rue de Reutenbourg - 67921 Strasbourg Cedex 9 - **03 90 22 84 98**

MUTA SANTÉ : Mutuelle soumise aux dispositions du Livre II du Code de la Mutualité immatriculée au Registre National des Mutuelles sous le n° 394 152 474. Agréée par arrêté préfectoral du 3 juillet 2003.  
Groupe REUNICA : Groupement d'Intérêt Economique, régi par les articles L251-1 à L251-23 du Code de Commerce, ayant son siège social au 154, rue Anatole France - 92599 Levallois Perret Cedex et assurant la mise en commun de moyens pour le compte d'institutions de retraites complémentaires ARRCO-AGIRC, d'institutions de Prévoyance et de Mutuelles, Ville du greffe d'immatriculation : Nanterre Inscrit au Registre du Commerce et des Sociétés sous le numéro 394 816 508. REUNICA Communication/KPa - 19/07/13 - crédit photo : Corbis



© Philippe Stirnweis

Déguster des bières inédites en Europe, c'est l'intérêt du Mondial de la Bière

# Le Mondial de la Bière

## DU « JAMAIS BU » À MULHOUSE !

**Le Mondial de la Bière, c'est une véritable institution internationale, tout droit venue des froides terres du Québec.**

**Jusqu'en 2011, le Mondial plantait ses quartiers à Strasbourg. Mais pour la toute première fois, cet événement célébrant les meilleures bières du monde arrive au Parc Expo de Mulhouse. Santé !**

Par Mike Obri

Quatre jours, 100 brasseries venues des quatre coins du monde, plus de 400 bières à tester et assurément des milliers de visiteurs haut-rhinois : voilà ce qui attend le Parc Expo de Mulhouse du 12 au 15 septembre. Un bien joli coup pour la ville, qui, au passage, a chippé la politesse à Strasbourg qui accueillait le Mondial de la Bière au Wacken, jusqu'en 2011. Après une année de pause, revoilà donc le Mondial, ses faux-cols et sa bonne humeur festive. Il faut savoir que cette manifestation est un concept québécois. Premier grand festival de l'été à Montréal, le Mondial de la Bière y existe depuis 1994, attire chaque année plus de 80 000 visiteurs et y jouit d'une excellente réputation. C'est un événement de dégustation convivial, dont la mission première est de redonner à la bière ses lettres de noblesse.

### VALORISER LE SAVOIR-FAIRE BRASSICOLE

Au vu du succès de l'édition québécoise, une édition européenne - on pourrait même dire alsacienne - a vu le jour en 2009, à Strasbourg. Cette année, le Mondial déménage à Mulhouse. Une bonne nouvelle pour tous les amateurs haut-rhinois, qui pourront y trouver des boissons

de tous les pays, aux goûts et aux degrés très variés. Pour y avoir déjà mis les pieds, nous vous garantissons d'y trouver des bières surprenantes, comme des créations au whisky, des breuvages tirant allégrement du côté des 13°, des irlandaises racées ou encore des bizarreries au goût imprévu, comme la « Texas Ranger ». L'accent est mis sur les breuvages issus de micro-brasseries artisanales, que l'on ne trouve nulle part ailleurs, et sur le savoir-faire de ces « petites mains » de la bière. L'entrée est gratuite, il faudra simplement vous acquitter de coupons de dégustations à 1€ (entre un à cinq coupons la dégustation, selon la bière choisie).

### 400 BIÈRES DU MONDE ENTIER

« On a choisi de déménager le Mondial à Mulhouse pour plusieurs raisons. Et notamment, l'important réservoir potentiel de visiteurs issus de la Regio : Suisses, Allemands et Italiens », explique Jean-Claude Colin, chef de projet du Mondial français. « On attend environ 10 000 visiteurs, mais ce qu'on cherche, c'est la qualité, pas le nombre. Nous ne sommes pas une fête de la bière de village. Ici, ce qui prime, c'est de consommer moins, mais mieux. On trouvera des bières exceptionnelles et inédites en Europe, disponibles ensuite à la boutique du Mondial, comme les bières des brasseries québécoises Le Trou du Diable ou Archibald. Un phénomène américain, la brasserie Dogfish, qui recrée des recettes de bières anciennes à partir de fouilles archéologiques et d'ADN retrouvé dans des vieux bocks ! On aura également des bières venues du Brésil, des bières vineuses d'Italie, des raretés de Norvège et bien sûr des locales, comme les bières La Cabrio, une micro-brasserie de Geishouse ». A noter, des concours de dégustation et des ateliers culinaires cuisine et bière vous attendront sur place, car oui, la bière peut être gastronomique. Du « jamais bu » à Mulhouse !



© Jag.cz - Fotolia.com

### INFOS PRATIQUES

#### AU PARC EXPO DE MULHOUSE

[www.mondialbiereurope.fr](http://www.mondialbiereurope.fr)

4€ le verre + 1€ par coupon de dégustation

Je.12 de 17h à 23h, Ve.13 et Sa.14 de 11h à 23h

et Di.15 de 11h à 18h



## La Fondation François Schneider ouvre les portes de son Centre d'Art Contemporain à Wattwiller

Le 11 Septembre 2013, la Fondation François Schneider présente sa première exposition dédiée aux artistes dont les œuvres inspirées par le thème de l'eau ont été récompensées par un Grand Jury International à l'occasion du concours des "Talents contemporains" organisé chaque année. Ce concours a pour but de révéler de nouveaux talents dans les arts plastiques. D'autres œuvres appartenant à la collection de la Fondation seront également exposées.

Centre d'art contemporain  
ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h.  
27 rue de la Première Armée 68700 Wattwiller  
[www.fondationfrancoisschneider.org](http://www.fondationfrancoisschneider.org)



© Horaise Perrault

Un esprit kermesse flottera sur le parvis de la Filature samedi 14 septembre avec des stands pour jouer avec le feu dès 14h

# Pour ses 20 ans, la Filature

## ORGANISE UNE GRANDE FÊTE POPULAIRE

**On n'est pas sérieux quand on a 20 ans paraît-il ! Alors la Filature a préparé un week-end très festif pour célébrer comme il se doit son anniversaire du 13 au 15 septembre. Elle conviera même le public à jouer avec le feu !**

Par Sandrine Bavard

On résume souvent la Filature à la Scène nationale qui attire près de 80 000 visiteurs chaque année, avec ses pointures dans le domaine du théâtre, de la danse, du cirque... Mais d'autres structures font vivre le lieu : l'Orchestre symphonique de Mulhouse, l'Opéra national du Rhin, la Médiathèque et depuis peu le festival Météo. Et chacun va mettre la main à la pâte pour organiser l'anniversaire des 20 ans.

L'Orchestre symphonique de Mulhouse, à qui Patrick Davin entend bien donner un nouvel élan, va donner un concert gratuit (pour les abonnés et sur réservation) le vendredi 13 septembre avec Eve-Maud Hubeaux, mezzo-soprano, et Lionel Lhote, baryton. Le chef d'orchestre va décliner le sentiment amoureux sur des partitions de Robert Schumann, Richard Wagner, Maurice Ravel, Jules Massenet, Jacques Ibert, Mozart et Rossini. Le lendemain, place de la Réunion, à 17h, des musiciens de l'orchestre se lanceront dans quelques impromptus musicaux si le temps est clémente.

### DES SPECTACLES PYROTECHNIQUES

Car les organisateurs ont voulu ouvrir cet événement sur la ville, et donc sur la place emblématique de Mulhouse. Après l'OSM, c'est la fanfare P4 qui nous emmènera d'un pas très entraînant de la place de la Réunion vers le parvis de la Filature, avec une musique des Balkans très festive. Là, la compagnie La Machine, connue entre autres pour le Grand Éléphant des machines de l'île de Nantes, jouera avec le feu, ou plutôt vous fera jouer avec le feu. Dès 14h, le parvis sera occupé par huit stands, dans la tradition des arts forains, qui vous feront tester le brûle-chandelle,

la pêche à la flamme, ou le fer de lance... pour une découverte pas comme les autres qui mêle pyrotechnie et cuisine. Puis à 21h30, ce sera l'heure du grand spectacle, *Étincelles*, avec des lanternes volantes, des murs de bougies, des étincelles et des artifices, où tout s'embrasera.

Le samedi, de nombreuses animations auront aussi lieu à l'intérieur : des ateliers musique pour enfants organisés par le festival Météo à 10h, une table ronde sur la création du projet Filature animée par la Médiathèque à 11h, une lecture publique à 14h30, un atelier de danse avec Pasquale Nocera du ballet de l'Opéra national du Rhin à 15h. Toute l'après-midi, David Lescot, artiste associé à la Filature, assurera des visites guidées théâtralisées et chantées avec les chanteurs de l'Opéra Studio.

Le dimanche, encore un beau spectacle vous attend. Le ballet de l'Opéra national du Rhin reprend en effet *Les Variations Goldberg* d'Heinz Spoerli qui sont entrées à son répertoire la saison dernière. Un ballet très technique et tout en finesse du célèbre chorégraphe suisse, sur une musique de Jean-Sébastien Bach, où des couples s'unissent et de désunissent, alternant solos, duos, trios ou figures en groupe. L'occasion de voir à petit prix (15€) une oeuvre phare de la danse.

Enfin, la Filature, c'est aussi une galerie d'exposition dédiée à l'art contemporain. On pourra y voir le travail très intéressant d'Olivier Roller sur les figures du pouvoir : des portraits de politiques, d'économistes, d'intellectuels, comme on a rarement l'occasion d'en voir. Surtout quand le photographe s'invite dans le cadre pour coller sa tête à côté de celle de son sujet.

### INFOS PRATIQUES

**LA FILATURE À MULHOUSE**  
03 89 36 28 28 - Entrée libre sauf ballet à 15€  
Du Ve.13 au Di.15

5<sup>ème</sup> édition  
de la Fête de  
l'Oignon doré

S'Milhuser Zemalafascht !



Les 7 et 8 septembre  
à partir de 10h  
Place de la Réunion  
à Mulhouse

Un village  
au centre-ville

- Marché et dégustations
- Vente d'oignons
- Animations folkloriques
- Bal champêtre samedi à 19h
- Thé dansant dimanche à 15h

Accès libre  
Tout public

Rendez-vous  
aux Ateliers  
de Nathalie



Informations : [mulhouse.fr](http://mulhouse.fr)

Dreyeckland

RONDE

Mulhouse  
ma ville, ma vie



Des spectacles comme s'il en pleuvait !  
Et un anniversaire qui célèbre 25 ans de  
diffusion culturelle en Alsace

# Les 25 ans des Régionales

## LA CULTURE SE DISTILLE EN ALSACE

**Les amateurs de spectacles connaissent bien les Régionales. Pour eux, cela représente un sceau de qualité lorsqu'ils vont voir une création dans une salle faisant partie du réseau. Les Régionales permettent ainsi une diffusion culturelle et un soutien aux compagnies dans toute l'Alsace, de Wissembourg à Saint-Louis.**

### Explications.

Par Mike Obri

Si l'on voulait résumer le concept global des Régionales en quelques mots, l'on pourrait dire : « *agitateur de culture* ». Le dispositif des Régionales a été créé en 1988, à l'initiative de Marcel Rudloff, alors Président du Conseil Régional d'Alsace. En 1997, le Conseil Régional d'Alsace confiait l'animation des Régionales à l'Agence Culturelle d'Alsace, située à Sélestat.

Lors de chaque saison culturelle, 15 à 20 spectacles représentant la diversité des genres et des styles d'écriture (théâtre, marionnettes, danse, nouveau cirque...) sont soigneusement sélectionnés par un comité de professionnels régionaux - souvent, des directeurs de salles - puis programmés dans les salles de spectacles faisant partie du réseau de proximité des 37 communes partenaires du nord au sud de l'Alsace, hors Strasbourg, Mulhouse et Colmar. L'effet positif est donc double : d'un côté, les Régionales permettent d'encourager et de soutenir la création de spectacles vivants en Alsace, et de l'autre, viennent étoffer la programmation saisonnière des « petites » salles de spectacles locales, comme La Passerelle à Rixheim ou



Les Fourberies de Scapin

l'Espace Grün à Cernay, qui peuvent ainsi proposer à leurs fidèles toujours plus de spectacles de qualité. Des aides techniques sont également existantes. Tout le monde est donc gagnant.

### SOUTENIR LES COMPAGNIES ET ÉTOFFER L'OFFRE DES SALLES ALSACIENNES

Cette année, le dispositif fête son quart de siècle d'existence. En 25 ans, la Tournée des Régionales a accueilli près de 565 000 spectateurs à travers toute l'Alsace, avec 370 spectacles différents qui ont été joués 3800 fois. Tout au long de la saison 2013/2014, des *Soirées Afters* prendront place à la suite de certains spectacles faisant partie de la Tournée, dans les différentes structures d'accueil (le 2 octobre à Guebwiller, le 8 octobre à Muntzenheim...) Autant de moments conviviaux destinés à partager cet anniversaire avec le public alsacien autour d'un petit verre. Une vidéo de présentation et de valorisation des différentes actions des Régionales sera projetée aux profanes durant les *Afters*.

Par ailleurs, les 18 spectacles retenus cette année pour la Tournée semblent une nouvelle fois promettre de beaux moments sur scène. Quelques-uns ont particulièrement attiré notre attention, comme *Les Fourberies de Scapin* revisitées en masques cornus et en couleurs flashy par le Théâtre du Kronope ; *Les Règles du Savoir-vivre dans la Société Moderne*, ou les réflexions pleines de fantaisie et de présence d'esprit sur notre quotidien de deux femmes un peu déjantées ; ou encore *Flix*, de la compagnie des Angés Nus, un très joli spectacle jeune public adapté de l'album du même nom de Tomi Ungerer, où un couple de chats a la surprise de mettre au monde... un bébé chien, qui devra se battre pour faire accepter sa différence.

### INFOS PRATIQUES

**L'AGENCE CULTURELLE D'ALSACE, À SÉLESTAT**  
03 88 58 87 58 - [www.culture-alsace.org](http://www.culture-alsace.org)  
Retrouvez le programme complet des Régionales sur : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

# “Rentrée” malin pour nos poussins ;-)



Du 4 au 7 sept. 2013  
**VIDE DRESSING  
SOLIDAIRE**  
**1kg = 1€\***  
de vêtements  
d'occasion en chèque  
cadeau\*\*



\*1kg de vêtements d'occasion rapportés au profit d'une association caritative (Terre des Hommes et Secours Populaire Français) = 1€ de chèque cadeau dans toutes les boutiques participantes de votre centre commercial Ile Napoléon et valable jusqu'au 07/09

\*\*Dans la limite de 5000€ au total de vêtements d'occasion collectés soit 1500€/jour et dans la limite de 10€/personne.

 **île Napoléon**  
ilenapoleon.com Carrefour



MODE - MAISON - LOISIRS - BEAUTÉ - CULTURE - SERVICES  
60 BOUTIQUES - 10 RESTAURANTS - 2500 PLACES DE PARKING

> Tout le monde s'y retrouve !



Le groupe électro LuLùxpo, un habitué des soirées décalées

## Electro party : ÊTES-VOUS SPORT OU SAUCISSON ?

**Les Dominicains s'aventurent en dehors de leur terre et en dehors des clous, en proposant deux soirées électro atypiques avec le groupe genevois LuLùxpo. Venez suer ou vous régaler !**

Par Sandrine Bavard

Êtes-vous sport ou saucisson ? C'est une question qui n'a l'air de rien, dont vous ne savez si c'est du lard ou du cochon, mais à laquelle il est essentiel de bien répondre pour passer une bonne soirée le 26 ou 27 septembre. Première option, vous êtes sport : cet été, vous avez fait le rallye Pavalas-les-flots-Mulhouse de nuit en 9h et en passant par la nationale (on ne vous félicite pas !), vous avez fait le 4x4 nages à la piscine de l'hôtel, vous avez même gagné au mini-golf contre vos enfants. Quel(le) champion(ne) ! Deuxième option : vous êtes saucisson. D'ailleurs, vous avez choisi votre destination de vacances en conséquence : l'Auvergne. Ah, ce saucisson aux noisettes avec son petit Saint-Nectaire en regardant les yeux bleus piscine de Camille Lacourt au Championnat du monde de natation ! Du coup, y a pas que le saucisson qui a pris du gras. Troisième option, vous êtes sport et saucisson (l'exception qui confirme la règle !) : vous avez mangé un sandwich à la rosette en faisant du pédalo, histoire d'avoir de l'énergie pour avancer ! Si seulement vous pouviez marcher à l'énergie solaire...

Une fois votre profil établi, le JDS, ou plutôt les Dominicains de Haute-Alsace, vous font deux propositions. La première ? Une fitness remix party à Oxylane Village le jeudi 26 septembre en soirée et le samedi 28 septembre dans l'après-midi. LuLùxpo, groupe électro genevois, se donnera en effet toutes les peines du monde pour vous faire dépenser des calories. Et ils ne seront pas les seuls : deux coaches de fitness enchaîneront des séances d'aéro dance, de step et de stretching, veillant à ce que les exercices soit effectués en rythme. Si vous voulez, vous pouvez même mettre un body vert fluo et vous prendre pour Davina.

### L'ÉLECTRO SUR UN PLATEAU...

Pour la seconde proposition, il est préférable de laisser votre jogging et vos baskets au vestiaire, et de mettre un pantalon plutôt lâche qui vous permettra de vous remplir la panse sans penser aux inconvénients que cela engendre. C'est en effet à la Maison Engelmann à Mulhouse (on en salive d'avance) qu'aura lieu un apéritif électro glamour le vendredi 27 septembre. LuLùxpo sera toujours aux platines pour mettre l'ambiance, qu'on imagine néanmoins beaucoup moins agitée qu'au cours de fitness. Le Engel's coffee et la Cloche à fromage proposeront une assiette de dégustation vin/fromage à 6€. Pour les desserts, direction la Maison Husser et ses pâtisseries aussi délicieuses à regarder qu'à manger.

Mais pourquoi donc les Dominicains quittent leur illustre couvent pour programmer des artistes dans des lieux pas faits pour ça ? « On veut concerner les 90% de gens qui ne vont pas au spectacle. Ce qui m'intéresserait, c'est de faire des concerts dans des lieux où tous les gens vont, comme au milieu d'un supermarché. L'idée est de monter des projets extérieurs mais quand même de leur parler de nous », explique Philippe Dolfus, directeur des Dominicains. Le lieu, son histoire, peuvent en effet en effrayer certains, qui pensent que les Dominicains, ce n'est pas pour eux. Alors oui, les Dominicains peuvent programmer des sonates pour mandoline et piano à l'aube du romantisme. Mais ils n'hésitent pas non plus à faire preuve d'audace et d'inviter des groupes bien dans l'air du temps. Et hop, voilà comment on casse son image !

### INFOS PRATIQUES

**FITNESS REMIX PARTY À OXYLANE VILLAGE**  
03 89 57 07 35 - Entrée libre sur réservation  
Je.26 à 18h, 19h, 20h et Sa.28 à 15h, 16h, 17h

**APÉRITIF ELECTRO À LA MAISON ENGELMANN**  
03 89 36 80 03 - Entrée libre sur réservation  
Ve.27 à 19h

# Problème de timing ? Découvrez le temps réel !



## En direct du réseau Soléa...

Les horaires des prochains passages  
des bus et trams en temps réel.

Disponible sur



FLASHEZ



ET TÉLÉCHARGEZ  
GRATUITEMENT L'APPLICATION



*Soléa*



[www.solea.info](http://www.solea.info)



© umbertoleporini - Fotolia.com



## La rentrée en Sixième...

À NOTRE GAUCHE,  
la rentrée au collège

*La Sixième, c'est la transition entre le monde de l'enfance et celui de l'adolescence... Et vous, vous vous souvenez de cette boule au ventre, avant de vous rendre pour la première fois au collège ?*

**1 Maman me choisit mes vêtements :** De notre temps, en sixième, notre look était griffé Maman. Cagoules, pulls hideux, après-skis, cols roulés en polyester, K-Way... Est-ce que les petits Sixièmes ressemblent encore à ça ? Les parents n'ont plus le droit de les habiller. Mais cela devrait revenir. Ça nous a appris l'humilité, l'humanisme et la patience, quand toute la classe se foutait de nos baskets à scratch Athlet Shoes, achetés à *La Halle aux Chaussures*.

**2 La terreur de la rentrée :** Fin août, votre estomac commençait déjà à gargouiller de stress. Vous regardiez le calendrier compulsivement... la rentrée au collège s'approchait chaque jour un peu plus. Le dimanche soir, il fallait aller se coucher plus tôt. Là, vous sentiez un flot d'acide se déverser dans votre estomac. Un de vos plus mauvais souvenirs.

**3 Se tromper dans son emploi du temps :** En Sixième, ce qu'il peut vous arriver de pire, c'est de vous mélanger les pinceaux dans votre emploi du temps, et de ne plus savoir si le cours de bio est en salle 105 ou en salle 408. La honte de toquer à une porte et de vous tromper. Le stress de ne plus jamais retrouver votre classe. Sueurs froides à onze ans. Et de toute façon, arriver en retard vous vaudra une punition. Sale époque, vraiment.

**4 A la ramasse avec les Troisièmes :** A la récré, on ne faisait pas les malins avec les redoublants de Troisième qui, eux, avaient le permis, de la barbe, fumaient et enchaînaient les jeunes femmes. « Ouais, j'me suis acheté la dernière Suzuki ce week-end et j'me suis fiancé avec ma meuf Jessica... - Bin moi, heu, j'ai un doudou, il s'appelle Flapi... » Dur.



© Igor Mojzes - Fotolia.com

## La rentrée en Seconde...

À NOTRE DROITE,  
la rentrée au lycée

*La Seconde, c'est l'entrée dans un nouveau monde, celui des responsabilités, des bacs blancs et des petits flirts. Finis les pions et les boutons, c'est là que les choses sérieuses commencent...*

**1 Les Anges de la Télé-Réalité déterminent mon apparence :** Au lycée, il faut être chic et avoir le swag. Pas question de se fringuer avec des sapes ringardes datant de 2012. Crucial : n'avoir aucun objet susceptible de vous foutre la honte le premier jour, au risque de finir enfermé dans un casier. Pas de gros cartable d'écolier. Pas de chemise d'une couleur douteuse. Pas de t-shirt Tokio Hotel ou John Cena.

**2 L'heure des premières idioties :** Regardez-les, ces ados qui essaient de se donner une contenance en crapotant leur toute première cigarette sous l'abri-bus, en crachant à moitié leurs poumons... La Seconde, c'est forcément la foire aux expériences : premier flirt, premier baiser, premier chagrin d'amour, qui entraîne du coup le premier Soho, la première ivresse, et donc la première vidéo mise sur Youtube par des copines, qui va y traîner toute votre vie.

**3 Une explosion d'hormones :** La Seconde, c'est ce moment magique où les jeunes filles deviennent tout doucement des jeunes femmes et sortent avec des Terminales, plus mûrs. Les garçons de Seconde, eux, n'ont que leurs yeux pour pleurer. Encore deux ans de patience, les gars.

**4 C'est ton destin :** Les conseillers d'orientation le répètent régulièrement : c'est au lycée que tout se joue, il faut bétonner son orientation. Celle-ci va déterminer nos choix de carrière, notre vie future d'adulte qui fera de nous un brillant chef d'entreprise ou un fidèle aux cubitainers de rouge de la Coop. Moi, j'écris pour *Spectacles*, c'est bien, mais si j'avais été plus rigoureux lors de mes vœux post-bac, j'aurais pu être reporter chez *Télé Loisirs*. • Mike Obri



**Du mercredi 4 au samedi 7 septembre**

**Grand  
Jeu**

**PORTE  
JEUNE  
MULHOUSE  
CENTRE**

**Gagnez des bons d'achat  
de 20€ à 100€ ou des  
cadeaux surprises !\***



**DÉCOUPEZ ICI**

**Du mercredi 4 au samedi 7 septembre**



**Pour jouer, glissez cette carte dans la  
borne jeu installée dans votre Centre  
Commercial, vous pourrez gagner\* jusqu'à  
100 € (à dépenser immédiatement en compagnie de l'animateur)  
ou l'un des nombreux cadeaux surprises !**

\*Si la chance vous sourit. Jeu gratuit sans obligation d'achat réservé aux personnes majeures. Règlement déposé chez Me L. Vidal, huissier à Cavailon, et affiché durant le jeu. Un événement VITAMINE TEL 03 81 47 8000, RCS 8390 438 570.



# ESCAPADE A MASEVAUX

## ET DANS LA VALLÉE DE LA DOLLER

**A** peine rentré de vacances, vous avez déjà besoin d'un bon bol d'air frais ? Direction la vallée de la Doller qui nous conduit jusqu'au Ballon d'Alsace en passant par Masevaux, le lac de Sewen, le barrage d'Alfeld, au cœur d'une nature verdoyante.

Textes et photos  
Sandrine Bavard



### 1 Masevaux

Le petit centre-ville de Masevaux conserve quelques vestiges, depuis l'abbaye fondée au VII<sup>e</sup>, les tourelles des remparts datant du XIV<sup>e</sup>, jusqu'à l'Hôtel de ville ou l'Église Saint-Martin construites au XVIII<sup>e</sup> siècle. La place des Alliées en est le cœur historique, avec un marché tous les mercredis et un marché paysan de 17h à 20h le 2<sup>e</sup> jeudi du mois. Nouveauté, vous pouvez télécharger une application gratuite sur smartphone et tablette et vous lancez dans une chasse au trésor en famille.



### 2 Les orgues

Les orgues sont la grande fierté des Masopolitains. Un incendie en 1966 ravagea l'Église Saint-Martin et les orgues des Frères Callinet, qui occupaient la largeur de la nef, soit 19m. Un nouvel orgue fut reconstruit en 1975 par Alfred Kern et sert depuis 1977 pour le Festival International d'Orgues. Le concert de clôture aura lieu ce 8 septembre à 17h avec le Requiem de Mozart par l'Anton Webern-Chor-Freiburg.



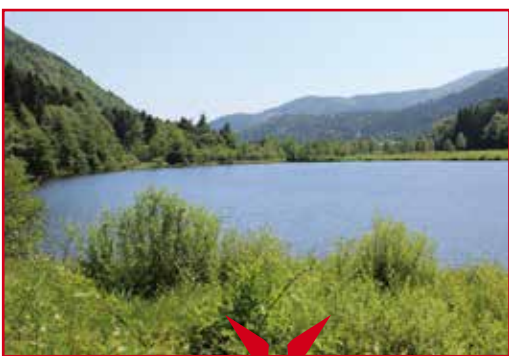
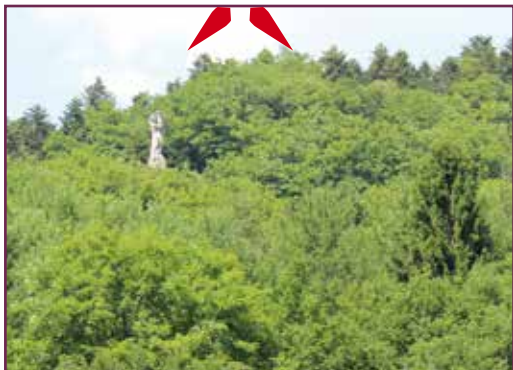
### 3 La Doller

La Doller prend sa source sur les hauteurs de Dolleren à 922 m d'altitude et dévale 56 km jusqu'à l'Il dans l'agglomération de Mulhouse. Une belle piste cyclable de 20 km longe en partie la Doller depuis le Pont d'Aspach jusqu'au lac de Sewen. Pour les amateurs de pêche, il y a possibilité de taquiner la truite dans la Doller en prenant une carte à l'AAPPMA de la vallée de la Doller (en vente à l'office de tourisme de Masevaux). Elle vous donnera aussi droit de pêcher en lacs et en étangs.



## 4 Patrimoine religieux

Dans la vallée de la Doller, le patrimoine religieux a pris de la hauteur et s'est mis au vert. La chapelle dédiée à la Vierge Marie et Houppach était un lieu de pèlerinage très fréquenté au XVIII<sup>e</sup> siècle. A l'intérieur, un pan entier de mur avec des plaques remerciant la Vierge. Non loin de là, à Niederbruck, la Vierge d'Alsace, ex-voto commandé après la Grande guerre et sculpté par Bourdelle, contemple la vallée. Caché dans la végétation, il faut avoir l'œil pour le trouver.



## 5 Les lacs

On vient surtout dans la vallée de la Doller pour profiter de ses richesses naturelles. Le lac de Sewen est visible depuis la route mais on a tout intérêt à prendre un sentier pour en longer un bout et goûter au calme des sous-bois. Le lac d'Alfeld plus haut, juste avant le Ballon d'Alsace, est un lac artificiel retenu par un barrage. En théorie, il est interdit de s'y baigner... mais difficile de résister quand le mercure grimpe !

ETA  
PES

### LA FERME DU GRAND LANGENBERG



La famille Kachelhoffer tient une petite ferme-auberge à côté du Ballon d'Alsace ouverte toute l'année. Elle y sert des plats qui viennent directement de la ferme, et de ses 15 laitières, 15 génisses et 25 porcs. Elle vend aussi ses fromages sur le marché de Masevaux et Giromagny, et notamment la spécialité de la vallée, le Barkas qui existe en plusieurs versions (frais, au cumin, à l'ail des ours...).

→ **Ferme-Auberge du Grand Langenberg**

Après Sewen, vers le Ballon d'Alsace  
03 89 48 96 98

ETA  
PES

### L'HERBIER DES MONTAGNES



Jean-Luc Reitzer célèbre les vertus de la nature depuis 1993 à Niederbruck. De ses cueillettes sauvages ou de ses cultures, il ramène des plantes médicinales ou des fruits pour en faire des sirops, tisanes, et confitures. Il existe 16 parfums différents à base de plantes (thym serpolet, aspérule odorante, gentiane...) et de fruits (groseille, cassis, mûre sauvage...). De quoi trouver son bonheur sur son étal au marché paysan de Masevaux.

→ **L'Herbier des montagnes**

15 rue du Bruckenwald à Niederbruck  
03 89 38 03 84

### ENVIE D'UNE BALADE INSOLITE ?

#### MONTER DANS LE TRAIN THUR DOLLER

Le train Thur-Doller, c'est une aventure qui nous fait remonter le temps : un voyage dans une locomotive à vapeur du début du XX<sup>e</sup> siècle, entre Cernay et Senheim. Tout y est, le mécanicien et le chauffeur qui alimentent la « bête », des passages à niveaux manuels qui nécessitent de bloquer la circulation, des contrôleurs qui poinçonnent des billets en carton et même un arrêt à l'entrepôt pour découvrir quelques curiosités... Le train part de Cernay Saint-André les dimanches de septembre à 10h30 et 15h30 (renseignement au 03 89 82 88 48).



## JOËL DELAINE

Conservateur du Musée historique et du Musée des Beaux-Arts de Mulhouse, Joël Delaine a un enthousiasme presque juvénile à parler de sa passion pour le patrimoine. Portrait.

Par Sandrine Bavard

« J'ai toujours eu ce don d'être fasciné et émerveillé par les choses », confie Joël Delaine, conservateur des musées municipaux de Mulhouse depuis 10 ans et au service du patrimoine depuis plus de 30 ans. Déjà enfant, il avait une soif de connaissances intarissable : il dévorait Science et Vie, ne partait pas en vacances sans un dictionnaire, réalisait très méticuleusement des cartes du monde ancien. L'archéologie est sa première vocation et il se souvient de visites sur le site de Glanum à St-Rémy-de-Provence avec son grand-père, un chaudronnier premier prix de latin mais qui n'a pu continuer ses études fautes de moyens. « Mon grand-père n'avait plus fait de latin depuis ses 10 ans mais 60 après, il déchiffrait encore avec fierté les inscriptions et ça reste un souvenir très marquant pour moi ! »

Le petit-fils se prend lui-même de passion pour les langues anciennes, et semble doté d'une mémoire tout aussi fabuleuse que son grand-père, puisqu'il est capable de citer tous les noms de ces professeurs de latin. Il se passionne aussi un temps pour l'ethnologie grâce à ... Joe Dassin : « J'ai toujours été fasciné par ce genre de personnage à tiroirs qui, au-delà des chansons mièvres, cachait un

parcours universitaire en ethnologie. Et comme j'aimais ses chansons, je voulais moi aussi être ethnologue. »

### PASSER DU COQ À L'ÂNE

Élève brillant, il passe le Concours général en latin, prépare l'École des Chartres pendant deux ans et étudie l'histoire médiévale à la Sorbonne, avec une petite idée en tête : rencontrer Robert Fossier, éminent spécialiste de la question. Tout comme il choisira plus tard de faire un DEA en histoire moderne et contemporaine à l'Université de Caen pour travailler avec Gabriel Désert : « J'estime qu'on ne travaille bien qu'avec des gens qu'on apprécie et qu'il faut des locomotives pour vous entraîner quelque part. Alors autant choisir ces personnes directement. »

Joël Delaine qui avoue avoir des idées bien arrêtées, « un peu moins avec l'âge », a mené avec la même détermination sa carrière : il s'est fait la main aux archives de Coulommiers et de Dreux, avant de passer à un fonds d'archive beaucoup plus conséquent à Reims, puis à Grenoble, ville pionnière en matière d'informatisation dans les années 70. Et ne venez pas lui parler d'un métier « enfermé » dans ses

murs : « Tout au contraire ! C'est de la connaissance à la source et cela donne une grande ouverture d'esprit. Ce n'est pas un enfermement parce qu'on ouvre tout le temps des tiroirs sur des époques différentes, du Moyen Âge à aujourd'hui, dans des secteurs différents : archives fiscales, du service de la voirie ou des sports, etc. Vous parlez de généalogie du XIX<sup>e</sup> siècle avec des chercheurs, puis d'arrêtés du maire avec un étudiant qui fait un mémoire en droit. On passe toujours du coq à l'âne ! »

Et Joël Delaine aime ça, passer d'un domaine à un autre, organiser un jour une exposition d'art contemporain, faire du récolement dans les réserves un autre. Et c'est ce qu'il fait depuis 2003 au Musée historique et au Musée des Beaux-Arts de Mulhouse. Sous sa direction, le Musée historique a vu l'ouverture de la salle DMK et d'archéologie. Le Musée des Beaux-Arts a vu sa fréquentation passer de 8000 à 22 000 visiteurs, avec des expositions recentrées sur des artistes régionaux encore vivants et très régulières : « Je préfère faire cinq petites expos par an plutôt qu'une grosse, parce que ça crée un dynamisme : il se passe toujours quelque chose au musée, ce qui incite les gens à revenir », commente-t-il.



Joël Delaine au Musée historique de Mulhouse

© Sandrine Bavard

### Une salle Dreyfus en 2014

« C'est un projet qui me tient vraiment à coeur. C'est une énigme pour moi qu'il n'y ait pas de salle Dreyfus au Musée historique, parce qu'il est quand même le plus célèbre des Mulhousiens ! », souligne Joël Delaine. Alfred Dreyfus est né à Mulhouse en 1859, et fut la victime d'une erreur judiciaire qui a déclenché une crise politique majeure et a divisé la France entière à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le conservateur, qui n'a pu faire l'acquisition de pièces de collections (pas en vente) et pas intéressé par les multiples coupures de presse et caricatures qui abondent sur le marché, a trouvé une solution étonnante. Il a demandé à des artistes de créer des pièces qu'il aurait aimé avoir dans son musée idéal, comme le sabre brisé dans la cour de l'école militaire qui a donné lieu à une célèbre image ou la légion d'honneur qui consacre sa réhabilitation en 1906. Il a commandé aussi 23 toiles à Jacqueline Bilheran-Gaillard, mélange de peinture et de photographie qui rappelle combien l'affaire a été à la Une de l'actualité et a divisé les Français. L'ouverture est prévue en 2014.

### Des goûts et des couleurs

**En boucle sur votre Ipod ?**  
Je n'écoute pas vraiment de musique.

**Votre livre de chevet ?**  
Ouvrage de dames, de Françoise Frontisi-Ducroux, sur les mythes grecs liés aux métiers féminins, comme Pénélope, Ariane, Arachnée... Je l'ai lu 3 fois en deux ans, c'est fascinant.

**Un spectacle à ne pas manquer ?**  
Quand je vais à Paris, j'aime aller au café-théâtre.

**Une personnalité que vous admirez ?**  
Robert Fossier (historien spécialiste du Moyen-Âge, NDLR) pour l'ensemble de son oeuvre et l'influence

qu'il a eu sur moi.

**Un endroit où vous sentez bien ?**

Assis derrière un bureau.

**Votre bar ou resto préféré dans le coin ?**

La Piadina à Mulhouse, j'aime la façon de son gérant et l'endroit plein de vie.

**Le truc que vous appréciez chez les autres ?**

La constance dans la pensée. J'aime les gens fiables et posés.

**Le truc qui vous énerve chez les autres ?**

Je ne m'énerve pas facilement, mais je dirai la mauvaise foi.

# METRO

BY GRAND CASINO BASEL

PRESENTE

*Jamais de grands Artistes n'auront été aussi proches de Vous !*

04.09.2013

## MARLON ROUDETTE

08.09.2013

## THE DREAM ALPHAVILLE

25.09.2013

03.10.2013

## MARLA GLEN RYAN LESLIE

21.10.2013

07.11.2013

## JOHNNY CLEGG

## LARRY CARLTON

10.11.2013

## ANDRE PHILIPPE GAGNON

15.11.2013

*et de nombreux autres artistes  
à découvrir dès à présent sur [www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)*

**NOUVEAUTE ! LES DIMANCHES SUDOKU**

INFORMATION & RESERVATION : [WWW.GRANDCASINOBASEL.COM](http://WWW.GRANDCASINOBASEL.COM)

GRAND CASINO BASEL | FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL

Tel.: +41 (61) 327 20 20 | Fax: +41 (61) 327 20 30

[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com) | [www.groupepetranchant.com](http://www.groupepetranchant.com)

L'accès au Casino et à l'ensemble de l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité et n'étant pas sous l'effet d'une interdiction de jeux sur le territoire suisse. Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 408 972



La Cité, non loin du marché, site emblématique du logement ouvrier à Mulhouse

© Sandrine Bovyard

MULHOUSE → MUSEE HISTORIQUE

## Focus sur le logement populaire

*A l'occasion des Journées du Patrimoine, le Musée historique inaugure une exposition consacrée au logement populaire, « marque de fabrique mulhousienne ».*

Le Conseil consultatif du patrimoine mulhousien (CCPM) qui fédère une vingtaine d'associations d'histoire et de patrimoine n'a pas choisi une date au hasard pour inaugurer son exposition sur le logement populaire. Il a en effet choisi le 14 septembre et les Journées du Patrimoine : « On veut montrer que le patrimoine, ce n'est pas seulement de belles pierres, des maisons Renaissance ou des maisons de maître. Il y a un patrimoine industriel très intéressant à Mulhouse, parce qu'il y a eu plein d'initiatives et d'acteurs différents qui font que la ville a une originalité », clame Jean-Paul Baum du CCPM.

### LA CITÉ OUVRIÈRE : UNE RÉVOLUTION

Cette exposition retracera plus de 150 ans d'histoire, en 23 panneaux explicatifs, à l'aide de gravures, photographies, cartes postales, plans retrouvés dans les archives municipales.... Elle remontera jusqu'en 1853 et la naissance de la cité ouvrière à l'initiative des grands industriels mulhousiens qui voient tout l'intérêt de loger leurs ouvriers au pieds de leurs usines. Une révolution à l'époque : « C'est une des premières expériences au monde qui a donné accès à la propriété

à des ouvriers » souligne Jean-Paul Baum. L'expo se poursuivra à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle quand des investisseurs privés construisent des immeubles de ville colorés avec deux étages et mansardes qui caractérisent les rues Laurent ou Vauban. Après-guerre, on parlera des grandes barres HLM, puis de la création d'une ville dans la ville, les Coteaux et ses 12 000 habitants, coïncidant avec l'installation de Peugeot. On finira à l'heure des éco-quartier comme celui des berges de la Doller à Bourzwiller qui montre de nouvelles préoccupations en matière d'urbanisme : les économies d'énergie.

De nouvelles normes pas faciles à mettre en oeuvre dans le bâti ancien et qui inquiètent donc le CCPM : « A travers cette exposition, on lance un appel : comment conserver le parc ancien avec une dimension patrimoniale ? Mulhouse a toujours été un laboratoire et il faut trouver des solutions pour préserver et transmettre ce patrimoine. Il y a déjà un exemple réussi d'une quinzaine d'anciens logements à Francklin Briand réhabilités en BBC : il montre qu'on n'a pas toujours besoin de démolir pour mettre aux normes ». Cette expo n'est qu'une étape pour le CCPM qui compte sortir un ouvrage sur le logement ouvrier et social en 2014/2015. ➡ S.B

→ Musée historique à Mulhouse, salle de la Décapole  
03 89 33 78 17 - Entrée libre  
Du Sa.14/09 au Di.10/11

NOUVEAU  
EN 2013  
Région lorraine

MUSEUMS  
PASS  
MUSEES

# CULTURE SANS FRONTIÈRES

MUSEUMS-PASS-MUSÉES  
250 MUSÉES – 3 PAYS – 1 PASSEPORT

DISPONIBLE DANS LES MUSÉES MEMBRES



[www.passmusees.com](http://www.passmusees.com)

## CENTRES D'ART

COLMAR

**Espace Lézard**

Collectif 7 : *Légendes*

Chaque photographe du collectif (Bernard Bay, Pascal Bischain, François Carbonnier, Jean-Jacques Delattre, Luc Georges, Sylvain Scubbi, Renaud Spitz) présente cinq photos commentées par les autres.

DU 14/09 AU 31/10  
03 89 41 70 77 - Entrée libre

SAINT-LOUIS

**Fondation**

**Fernet Branca**

*Abstraction Américaine*

Sept artistes majeurs de la scène artistique américaine du 20<sup>e</sup> siècle, qui ont participé à l'essor de l'expressionnisme abstrait : Hans Hofmann, Jack Tworckov, Charles Pollock, Adolph Gottlieb, David Smith, Richard Pousette-Dart, et Sam Francis.

Margaret Francis : *Natural Light*

JUSQU'AU 22/09  
03 89 69 10 77 - 6/7€  
Adhérent au Pass Musées

**JAPONISME**

**L'EMPIRE DU SOLEIL LEVANT**  
DANS LE PAPIER PEINT de 1860 à nos jours

EXPOSITION du 23 mars 2013 au 30 avril 2014

**MUSÉE DU PAPIER PEINT**  
RIXHEIM - ALSACE  
TAFETENMUSEUM MUSEUM OF WALLPAPER

Museums of France  
Musées  
MUSEUM OF WALLPAPER  
Kohler  
KARL



Stylisation de *Vier Grosse Geister*, sculpture de Thomas Schüttle, à Beyeler

## A vous les belles expos !

*A la rentrée, l'actualité est chargée dans les musées, qui en profitent pour relancer l'intérêt des visiteurs en mettant sur pieds des grandes expositions temporaires. Petite sélection des événements à ne pas rater !*

Commençons cette petite sélection avec la ville reine en matière de musée : Bâle. Le Kunstmuseum rassemble à partir du 8 septembre le travail de trois artistes : Piet Mondrian, Barnett Newman et Dan Flavin, trois générations différentes venues à l'abstraction, et qui ont simplifié au maximum les formes et les couleurs. La Fondation Beyeler inaugurera le 6 octobre une exposition consacrée à Thomas Schütte, artiste allemand qui a développé au fil des années des sculptures sur la figure humaine, de toutes sortes (bronze, acier, verre...) et de toutes tailles. Ses dessins et aquarelles seront également présentés. Enfin, l'Antikenmuseum tentera de répondre à la question « Comment être un homme ? Le sexe fort dans l'antiquité » : à partir du 6 septembre, le visiteur pourra suivre le parcours d'un homme de l'enfance jusqu'à la mort à Athènes, à travers les plus belles pièces de la collection du musée.

En Alsace, le grand événement de la rentrée sera la célébration des 30 ans du Fond régional d'art contemporain (FRAC). « Pièces montrées » est une exposition en quatre volets qui se déploiera d'octobre à mars au Musée Historique de Haguenau, au Musée d'Art moderne de Strasbourg, au Frac Alsace à Sélestat et à la Fondation Fernet-Branca à Saint-Louis.

### Le centenaire de la guerre de 14-18

En 2014, on ne parlera que de ça : le centenaire de la guerre de 14-18. Le musée archéologique de Strasbourg prendra les devants et présentera dès le 25 octobre « A l'Est du nouveau », dédié à l'archéologie de la Grande Guerre en Alsace et Lorraine. Des fouilles importantes ont été menées cette dernière décennie, comme l'an dernier sur le site de Carspach/Kilianstollen, permettant de mieux comprendre la vie des combattants dans les tranchées. On fera un saut dans la Seconde Guerre mondiale au Musée d'art moderne de Belfort, sa pénurie et sa censure, qui ont obligé Picasso et Matisse à ruser : « Chambres claires et noires », débutera le 26 octobre et présentera de nombreuses lithographies réalisées à cette période sombre de l'Histoire. ● S.B.

### Le Pass Musée : un accès à 250 musées

Vous avez déjà repéré 3 ou 4 expositions que vous font envie ? Pour ne pas se ruiner, le Pass-Musée peut être un bon investissement. Il donne accès à 250 musées, châteaux, monastères, jardins en France, Allemagne et Suisse pendant un an. Il coûte 79€ pour une personne et vous pouvez emmener jusqu'à 5 enfants de moins de 18 ans avec vous.

Renseignement sur [www.museumspass.com](http://www.museumspass.com)

#### MULHOUSE

##### La Filature

Olivier Roller :

*Figures du pouvoir*

Olivier Roller propose une fresque photographique, décrivant le pouvoir en ce début du 21<sup>e</sup> siècle, par les individus qui l'incarnent. Une série de portraits où se mêlent politiques, financiers, publicitaires, intellectuels ou encore empereurs romains ; mais aussi sa mère, symbole du pouvoir familial, et lui-même, dans des autoportraits qui explorent la relation du photographe à son modèle. Un travail sur l'incarnation du pouvoir, sa pérennité, sa décadence et sa transmission. Vernissage le Ve.13/9 à 19h en présence de l'artiste.

DU 13/09 AU 27/10  
03 89 36 28 28 - Entrée libre

#### MULHOUSE

##### La Kunsthalle

*Sous nos yeux (partie 2)*

*Sous nos yeux* est un projet en trois parties conçu par Abdellah Karroum, commissaire invité pour la saison artistique 2013. Dans ce deuxième volet, il poursuit l'exploration du contexte d'émergence de l'œuvre et des conditions de son exposition. Par opposition à la première partie dans laquelle les œuvres définissaient un espace ouvert, dans cette deuxième proposition, l'espace est construit, morcelé, il s'apparente à des pages successives et alignées. Vernissage le Me.18/9 à 18h30.

DU 19/09 AU 17/11  
03 69 77 66 47 - Entrée libre

## MUSÉES

#### UNGERSHEIM

##### Écomusée d'Alsace

*Des tissus et des hommes*

Cette exposition présente les méthodes de tissage, de filage, les différentes fibres utilisées et leurs usages, avec un focus sur le kelsch, le tissu alsacien traditionnel à carreaux. Des objets et meubles issus d'un don récent, recomposant l'atelier d'un tailleur alsacien dans les années 1950, sont aussi présentés.

JUSQU'AU 15/09

*Albert Schweitzer, un bâtisseur alsacien au Gabon*

Exposition réalisée à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'hôpital de Lambaréné.

JUSQU'AU 31/10

#### Die Sprochmühle, une histoire et des langues en Alsace

L'exposition présente l'évolution des langues régionales au moyen de cartes, d'enregistrements, de vidéos, de jeux et de BD en 3D.

JUSQU'AU 03/11

*Les dessous des dessous*

L'histoire des sous-vêtements des années 1900 à 1950, l'évolution des mœurs et de la société.

JUSQU'AU 03/11  
03 89 74 44 74 - 9,50/14€  
Adhèrent au Pass Musées

#### BÂLE

##### Jouet Monde Musée Bâle

*Remontés et rechargés, jouets animés des 100 dernières années*  
L'exposition regroupe tous les types de jouets à remonter ou à pile, dont un groupe de singes qui jouent du rock !

JUSQU'AU 06/10  
00 41 61 225 95 - 5/7CHF  
Adhèrent au Pass Musées

#### SOULTZ

##### La Nef des Jouets

*Héros de bulles et dessins animés*  
Patrick Boesch, Mélanie Ehl et David Kapps invitent à faire une plongée dans l'enfance à travers les personnages fictifs qui la peuplent. On retrouve des centaines de figurines, avec décors, livres et accessoires, de Blake et Mortimer, Gaston Lagaffe, le Marsupilami, Babar, les Stroumpfs, Astérix, les Snorky, les Mondes engloutis, Inspecteur Gadget...

JUSQU'AU 30/12  
03 89 74 30 92 - 1,5/3,1/4,6€  
Adhèrent au Pass Musées

#### MULHOUSE

##### Musée des Beaux-Arts

*Biennale de la photographie de Mulhouse «Play & Replay»*

Artistes internationaux ou nouveaux talents bercés dans l'épopée du numérique, la Biennale de la photographie 2013 montre les images d'une nouvelle génération de photographes influencés par l'esthétique du web. Visite guidée le Di.15/9 à 15h avec Anne Immelé, commissaire.

JUSQU'AU 15/09

*Roux et Rousses*

Ces portraits de roux et Geneviève Boutry proposent d'ouvrir le débat sur la différence et le «racisme» qui peut en découler. En écho à cette exposition, le musée propose un accrochage spécifique d'œuvres de ses collections représentant des roux et des rousses, dont des portraits de Jean-Jacques Henner.

DU 26/09 AU 03/11  
03 89 33 78 11 - Entrée libre  
Adhèrent au Pass Musées



## RIXHEIM

**Musée du Papier Peint**

*Zoomer / Dézoomer, motifs et matières du 18<sup>e</sup> siècle à nos jours*

Si les techniques ont évolué, les effets d'illusion ne sont pas nouveaux : rendus de matières, trompe-l'œil, jeux visuels...

JUSQU'AU 13/09

*Japonismes*

L'ouverture du Japon à l'Occident à partir de 1854 fut une révolution majeure dans le domaine des arts visuels. Fascinés, les Européens et les Américains découvrirent, par l'intermédiaire des collections rapportées du Japon et présentées lors des Expositions universelles, des graphismes totalement nouveaux. Dès 1863, les industriels mulhousiens se mettent alors à produire des textiles ornés de motifs japonisants, destinés principalement au marché nippon. Jusqu'au début des années 1900, les motifs japonais ont la cote et finissent par être très demandés en Europe.

JUSQU'AU 30/04

03 89 64 24 56 - 5/7,50€

Adhérent au Pass Musées

## LÖRRACH

**Musée des Trois pays**

*Lörrach durant la période nazie*

L'exposition présente les résultats d'une étude scientifique menée durant trois ans. Elle montre l'emprise de la dictature sur l'administration municipale de Lörrach et sur la vie publique. Elle aborde le sujet de l'enthousiasme dont fit preuve une grande partie de la population à l'égard du régime et montre comment la terreur fut employée contre tous ceux qui ne partageaient pas les idées nazies. La situation de Lörrach sur la frontière suisse a joué un rôle important : cette ville était destinée à constituer un front nazi en face de Bâle.

JUSQU'AU 13/10

*Vivre et bâtir autrement :*

*Anthroposophie dans le Triangle des Trois Pays*

Depuis la construction du Goetheanum, il y a exactement 100 ans, de nombreuses institutions, qui se réfèrent à l'enseignement anthroposophique de Rudolf Steiner se sont implantées autour de Bâle et de Lörrach. Les bâtiments se caractérisent par une architecture organique aux accents architectoniques.

DU 18/09 AU 03/11

00 49 7621 415 150 - 1/2€

Adhérent au Pass Musées



Une oeuvre magnifique de Gilbert Portanier

**GUEBWILLER** → MUSÉE THÉODORE DECK

## Gilbert Portanier, sans queue ni tête

Organisé par l'Institut Européen d'Art Céramique de Guebwiller, cette exposition salue le travail d'artiste céramique de Gilbert Portanier, une référence dans ce domaine pointu.

Pour la septième édition, le Musée Théodore Deck & des Pays du Florival et l'Institut Européen des Arts Céramiques s'associent pour une exposition surprenante. Gilbert Portanier est peut-être un nom qui ne vous dit rien, mais cet artiste est une peinture dans le domaine de la céramique. Né à Cannes en 1926, il rencontre Picabia, Sartre, Breton et collabore avec Picasso après-Guerre, un moment clé dans l'histoire de Portanier, puisque l'on ressent toujours dans ses travaux une certaine influence du Maître.

### Peintre et céramiste à la fois

Portanier est intéressé par le travail de la matière et emploie notamment la technique de monocuisson, après avoir travaillé directement sur la terre à grès, recouverte d'un léger jus d'émail. L'artiste céramique doit ainsi faire preuve d'anticipation... à la sortie du four, la pièce ne sera pas semblable à sa réalisation initiale. Les couleurs se modifient, résultat d'une réaction entre le feu et la peinture. Cette alliance crée une œuvre d'art totale. A noter, une conférence avec l'artiste le 28 septembre à 15h, à la Maison des Associations de Guebwiller.

→ Musée Théodore Deck à Guebwiller

03 89 74 22 89 - [www.ieac.free.fr](http://www.ieac.free.fr)

Du Sa.29 au Di.17/11

**Musée de la Régence**  
un voyage au cœur de l'histoire...

MUSEUMS  
MUSEES

ouvert tous les jours et week-end de 14h à 18h, sauf mardis et jours fériés  
tél. : 03 89 26 49 54  
[www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir

Exposition de « Permagan »

## Dentelle de papier

du 4 au 28 septembre  
à la bibliothèque

Démonstration le 7 de 10h à 12h

Accès libre  
Renseignements au 03 89 26 49 54  
[www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir

DU 14/09 AU 22/09  
03 89 73 00 62 - Entrée libre

HUSSEREN-WESSERLING

### Écomusée textile

Couleurs Flamenco : robes, patchworks et accessoires  
L'exposition présente trois grandes thématiques qui permettent de démontrer et d'apprécier l'évolution, l'importance et l'histoire du textile flamenco, entre passé, présent et futur.

Trame Nature

Œuvres textiles contemporaines du collectif de créateurs Trame de soi.

JUSQU'AU 30/12

Patchworks

Exposition d'œuvres innovante et avant-gardistes.

DU 09/09 AU 30/12

03 89 38 28 08 - 1,50/3/6€

Adhérent au Pass Musées

## AUTRES LIEUX

KAYSERSBERG

### Abbaye Romane d'Alspach

Marie Goussé - La ville envolée

Cette artiste de Compiègne mute en oiseaux tous les écrits de la ville, dans un style arte povera ou land art.

DU 14/09 AU 13/10

03 89 71 81 59 - Entrée libre

OBERMORSCHWIHR

### Ancienne Abbaye de Marbach

Winterreise

Photos et gravures de Dominique Struber.

JUSQU'AU 15/09

06 07 35 70 52 - Entrée libre

BERGHEIM

### Ancienne Synagogue

Sophie Heinrich-Galéa

Exposition de peintures et céramiques : de gros fruits et légumes, bleus et rouges. Vernissage le 14/9 à partir de 18h.

MASEVAUX

### Atelier du Chêne

Goûts et couleurs

Artisans et artistes présentent leurs œuvres.

DU 27/09 AU 29/09

Via Quercus

En partenariat avec la Grange Burckle de Masevaux, l'atelier du Chêne, tout proche, invite à une exposition présentant 5 artistes : peintre, calligraphe, styliste, fleuriste et verrier d'art.

DU 27/09 AU 29/09

06 88 23 70 81 - Entrée libre

ENSISHEIM

### Bibliothèque

Dentelle de papier

Découverte de cet art très ancien et raffiné, aussi appelé « Permagan », à travers les œuvres de Françoise Laurent.

Démonstrations tout public le Sa.7/9 de 10h à 12h et ateliers pour adultes (inscription obligatoire) les Sa.14 et Sa.21/9 de 9h15 à 11h15.

DU 04/09 AU 28/09

03 89 26 49 54 - Entrée libre

MULHOUSE

### Galerie Courant d'Art

Kurt Mair et Sjaak Smetsers

Peintures et gravures de l'artiste Kurt Mair et sculptures en verre et bronze de Sjaak Smetsers. Vernissage le Je.26/9 à 18h.

DU 26/09 AU 26/10

10 rue Tanneurs - 03 89 66 33 77

Entrée libre

GUEBWILLER

### Cave Dimière

Expo-vente poterie-céramiques

Œuvres des élèves de l'atelier poterie de l'association Hélios animé par Michel Hoch. Vernissage le Ve.13/9 à 18h30 avec ouverture au public jusqu'à 21h.

DU 13/09 AU 15/09

03 89 76 26 01 - Entrée libre

ILLZACH

**Espace 110***Vous n'aurez pas l'Alsace et la Lorraine*

Illustratrices et plasticiennes, Missadine, Sandrine Buessler et Maud Guély revisitent avec humour l'imagerie et les spécialités de leur région, avec des œuvres suscitant autant le rire que la réflexion.

DU 06/09 AU 27/09  
03 89 52 18 81 - Entrée libre

SAINT-LOUIS

**Forum Hôtel de Ville**

*(Im)mobile - Choix d'œuvres de la collection du Frac Alsace*  
Œuvres de l'Atelier Van Lieshout, BP, Cyril Barrand, Ib Braase, Diller & Scofidio, Pierre Petit, Franck Scurti dans le cadre d'Elsass Tour, Frac Alsace, 30 ans d'art contemporain. Vernissage Je.19/9 à 18h30.

DU 20/09 AU 27/10  
03 89 69 52 00 - Entrée libre

COLMAR

**Koïfhus***Georges Ratkoff*

Exposition d'aquarelles sur des imageries alsaciennes.

DU 14/09 AU 22/09  
03 89 24 22 23 - Entrée libre

EGUISHEIM

**Rue rempart et Grand'rue***Grand prix d'Alsace des peintres de rue*

Exposition et concours qui rassemble des artistes professionnels et amateurs de tous horizons.

DU 14/09 AU 15/09  
06 87 20 16 06 - Entrée libre

HUNINGUE

**Le Triangle***Premiers pas...*

Des élèves de l'I.S.A.A. de Strasbourg ont réalisé des propositions d'affiches pour le Festival Fun'ingue.

DU 10/09 AU 26/09  
03 89 89 98 20 - Entrée libre

MULHOUSE

**Les Artisans du Son***Laurence Brauné*

Après des expositions à Lutterbach, à New-York et ailleurs, la photographe Laurence Brauné est présentée chez les Artisans du Son. Dans ce lieu culte du cœur de Mulhouse, on découvre l'artiste dont les œuvres occupent tout un étage. Le thème de l'exposition est la ville de Bâle. Vernissage en présence de l'artiste le Di.6/9 à 18h.

JUSQU'AU 10/10  
44 rue de l'Arsenal - 03 89 46 43 75  
Entrée libre

# Abstraction Américaine

## American Abstraction

2 juin &gt; 22 septembre 2013

*Hans Hofmann**Jack Tworkov**Charles Pollock**Adolph Gottlieb**David Smith**Richard Pousette-Dart**Sam Francis**Robert Rauschenberg*

FONDATION FERNET-BRANCA


2 rue du Ballon - 68300 Saint-Louis - T +33 3 89 69 10 77

**SAINT-LOUIS** ALSACE[www.fondationfernet-branca.org](http://www.fondationfernet-branca.org)

L'Institut Européen des Arts Céramiques  
Le Musée Théodore Deck & des Pays du Florival  
présentent

# Gilbert PORTANIER

**SANS QUEUE**



**NI TÊTE**

Au Musée Théodore DECK & des Pays du Florival  
DU 28 SEPTEMBRE AU 17 NOVEMBRE 2013  
Entrée libre

IEAC  
Musée Théodore DECK  
1, rue du 4 Février - Guebwiller  
Tél. +33 (0)3 89 74 22 89  
ville-guebwiller.fr

## EN BREF

MULHOUSE

### Raconte-moi l'histoire de l'électricité !



© Eric Vazzoler

Si vous avez toujours souhaité visiter le Musée EDF Electropolis de Mulhouse et ainsi découvrir la petite et la grande histoire de l'électricité au travers d'une exposition étonnante, c'est le moment ! A l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine, le week-end du 14 et 15 septembre, Electropolis vous propose "Raconte-moi ton Musée", une visite guidée gratuite d'une heure à travers les allées du lieu. Rendez-vous à 15h.

D'autre part, le Musée accueille également une exposition intitulée *Envisage moi*, d'Eric Vazzoler, du 3 septembre au 3 novembre, autour de portraits de personnes handicapées (en photo). Ces portraits interpellent le visiteur et l'interrogent sur la perception qu'il a de l'autre. L'expo le confronte également à sa propre image par un dispositif de miroirs, et fait écho à la « Rencontre Handicap et Patrimoine naturel et culturel », journée d'échanges, prévue le 20 septembre.

Musée EDF Electropolis à Mulhouse

03 89 32 48 50 - 4/8€

Journées du Patrimoine : les Sa.14 et Di.15, visite guidée gratuite à 15h

WATWILLER

### Le centre d'art contemporain ouvre ses portes



© Richard Porteau

Le centre d'art contemporain de la Fondation Schneider à Wattwiller, inauguré en mai dernier, ouvre ses portes au grand public le 11 septembre. Un très bel espace de 3300m<sup>2</sup> ouvert sur l'extérieur totalement dédié à l'eau, lien évident avec les Grandes sources de Wattwiller. Et qui permettra de rendre l'art contemporain plus accessible puisque les visiteurs sauront de quoi ils retournent. La première exposition sera consacrée aux lauréats du concours « Les talents contemporains », organisé depuis l'an dernier par la fondation et dotée de 300 000 €. Des artistes du monde entier y postulent, mais seulement 7 artistes sont primés. On pourra notamment admirer l'étonnante oeuvre d'Yves Chaudouët (voir photo), composée de plus de 100 poissons des grandes profondeurs. On plonge sans hésiter !

Centre d'art contemporain François Schneider à Wattwiller

03 89 82 10 10 - 5/7€, gratuit pour les moins de 12 ans. Ouvert du Me. au Di. de 10h à 18h

03 89 82 10 10 - 5/7€, gratuit pour les moins de 12 ans. Ouvert du Me. au Di. de 10h à 18h

ALTKIRCH

### Rien que la vérité, toute la vérité, au Grac



© MO

Première exposition commissionnée par Elfi Turpin, nouvelle directrice du CRAC, *Susan Vérité... des méthodes* s'appuie sur l'idée de la transmission du savoir, qui entre en résonance avec l'ancienne fonction du bâtiment (le CRAC était auparavant un lycée). Vous y verrez un ensemble de travaux d'artistes venus de tous horizons, comme l'étonnant jeu de plateau imaginé par le Brésilien Amílcar Packer qui fera se déplacer plantes et graines dans tout le bâtiment ; les réflexions très actuelles de Sophie Nys autour de la crise vue comme un fléau et mise en perspective avec les épidémies de peste jadis ; ou encore les boules marquées de symboles de Kristina Solomoukha, qui rappellent les premiers contrats mésopotamiens, passés entre un vendeur et un acheteur. Là, les contrats engagent l'artiste à de futures promesses à tenir. Une exposition... collégiale.

CRAC d'Altkirch

03 89 08 82 59 - [www.cracalsace.com](http://www.cracalsace.com)

Visite commentée tous les Sa. et Di. à 16h

Expo. visible jusqu'au Di.29

**Les Mystères du Loup** jeu de piste exposition

Journées européennes du patrimoine  
14 et 15 septembre 2013  
à Marckolsheim

Lieu : Salle des Adujudications  
Samedi 14h-18h      Dimanche 10h-18h

Découvrir le fonctionnement  
d'une ancienne horloge restaurée :  
Samedi 14h & 18h      Dimanche 11h30 & 17h

[pauline.mazet@marckolsheim.fr](mailto:pauline.mazet@marckolsheim.fr)  
05 88 58 25 98  
[www.marckolsheim.fr](http://www.marckolsheim.fr)

entrée libre

## MUNSTER

**Maison du Parc naturel des Ballons des Vosges***Prairies fleuries. Des Hommes, de l'herbe et des fleurs*

Exposition photographique de Benoît Facchi : 14 portraits d'agriculteurs lorrains, alsaciens et franc-comtois, lauréats du concours des Prairies Fleuries.

JUSQU'AU 19/10  
03 89 77 90 34 - Entrée libre

## KAYSERSBERG

**Salle du Badhus**

Jacques Stegel présente une peinture tantôt figurative, tantôt abstraite, jouant des couleurs autant que des formes. Simone Dubois expose des céramiques pétries. Nelly Andresz marie formes et couleurs dans ses collages et flirte avec les reflets et la lumière dans ses peintures photographiques.

DU 24/09 AU 30/09  
06 87 18 39 40 - Entrée libre

## ZIMMERSHEIM

**Salle Polyvalente***La viticulture dans le Sundgau*

Des panneaux explicatifs agrémentés d'une riche iconographie et de nombreux anciens outils viticoles et vinicoles retracent l'histoire de ce vignoble depuis ses origines, le Haut Moyen-âge, jusqu'à son déclin vers la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

DU 28/09 AU 29/09  
03 89 54 44 69 - Entrée libre

## PULVERSHEIM

**Salle polyvalente***Biennale de Marqueterie*

Exposition du Club Marqueterie de Pulversheim sous le parrainage de Maurice Fischesser.

DU 20/09 AU 22/09  
03 89 48 89 15 - Entrée libre

Concert d'œuvres de  
*von Weber et Hummel*
  
  
**Dimanche 15 septembre à 17h**  
**au Palais de la Régence**
  
 Entrée libre  
 tél. : 03 89 26 49 54  
 www.ville-ennisheim.fr

**L'HABITAT POPULAIRE,**  
**marque de fabrique mulhousienne**
  
 du 14 septembre au 10 novembre 2013

**Musée Historique, Salle de la Décapole**  
 Place de la Réunion, Mulhouse

Tous les jours (sauf mardis et jours fériés)  
 de 13h à 18h30

**Entrée libre**

Dans le cadre des Journées du Patrimoine  
 et des Journées de l'Architecture

Mulhouse  
 ma ville, ma vie

Samedi 14 et dimanche 15 septembre 2013  
**JOURNÉES EUROPÉENNES  
 DU PATRIMOINE**

**Raconte-moi  
 ton musée**

**Entrée gratuite**

Visite guidée :  
 A 15 heures  
 Durée : 1 heure  
 Dans la limite des places disponibles

**Musée EDF Electropolis**  
 L'aventure de l'électricité

55, rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
<http://electropolis.edf.com>  
 03 89 32 48 50  
 Ouvert de 10h à 18h



# Journées du Patrimoine

## 1913-2013 : cent ans de patrimoine protégé

Les 14 et 15 septembre, prévoyez un week-end «Safari du patrimoine en Alsace». Comme pour les espèces animales en voie de disparition, des mesures ont dû être prises pour protéger le patrimoine. Cette année, les Journées européennes du patrimoine célèbrent le centenaire de la loi fondatrice sur les monuments historiques du 31 décembre 1913. Une loi qui fait qu'aujourd'hui encore, on peut découvrir et jouir d'un patrimoine à la fois riche et vivant. Voici le programme, ouvrez grands vos yeux !

### Altenach

#### Salle communale

Sa.14 à 14h : Dégustation de plats «Recettes de grand-mères de la Porte d'Alsace» avec biscuit fourré, Zwetschgwaia (tarte aux quetsches) et Zemetkueche (tarte à la cannelle). L'après-midi se clôture par deux conférences à 15h de Gérard Barbier sur «Les saveurs de l'enfance» et Guy Sutter «Les desserts d'autrefois».

### Benfeld

#### Synagogue

Di.15 de 10h à 12h : Visite guidée.

### Biesheim

#### Musée Gallo-Romain

Sa.14 de 14h à 18h et Di.15 de 10h à 12h et de 14h à 18h : Entrée libre au musée.

#### Musée de l'Optique

Sa.14 de 14h à 18h et Di.15 de 10h à 12h et de 14h à 18h : Entrée libre au musée.

### Buhl

#### Église St-Jean-Baptiste

Sa.14 et Di.15 à 15h et 16h : Visites guidées du célèbre retable de Buhl (15<sup>e</sup> siècle).

### Cernay

#### Gare Cernay-Saint André

Sa.14 et Di.15 à 10h30 et 15h30 : Départs du «Train du patrimoine» à vapeur (6,50€).

### Colmar

#### Bibliothèque Dominicains

Sa.14 et Di.15 : ouverture exceptionnelle du lieu et de l'exposition «Écrits en réserves».

### Centre historique

Di.15 à 11h : Visite guidée gratuite (sur réservation au 03 89 20 68 92).

#### Musée Usines Municipales

Di.15 de 14h à 18h : Ouverture du musée (sur demande au 03 89 24 60 07).

### Eguisheim

#### Château des comtes

Sa.14 et Di.15 de 15h à 18h : Visite commentée de la chapelle avec une conférence sur la vie de Saint-Léon IX (17h).

### Ensisheim

#### Place de l'église

Sa.14 à 10h30 : Visite de la ville.

#### Musée

#### et Palais de la Régence

Sa.14 de 14h à 18h et Di.15 de 14h à 17h : Entrée libre.

Animation musicale de l'Amicale des accordéonistes du Centre Haut-Rhin (Di. de 15h à 17h30) et concert de Elisabeth Hueber (flûte), Cristina Bellu (violoncelle) et Sébastien Beck (piano) sur des œuvres de Weber, Hummel... (Di. à 17h).

### Fessenheim

#### Maison des énergies

Sa.14 et Di.15 de 14h à 18h : Animations et entrée libre.

### Guebwiller

#### Dominicains

Sa.14 et Di.15 de 10h à 13h et de 14h à 17h : Visite du couvent avec audio-guide musical ou avec le fantôme Séraphin pour le jeune public.

Di.15 de 10h à 13h et de 14h à 17h : Spectacle *Point Barre !*

avec Pich (manipulation graphique de bâtons de cristal) à 14h30, 15h30 et 16h30, récital lyrique (Ravel, Fauré et Chopin, avec Diane Buccioli, soprano et Marie Stoecklé, piano) à 15h, 16h, 17h, Kaffee Kuchen au Bar 3D.

#### Domaine Beaupré

Entrée libre dans le cadre de l'expo *Sculpture, Parc & Galerie*.

#### Musée Deck

Sa.14, Di.15 de 10h à 12h et de 14h à 18h : Entrée libre et location gratuite des audio-guides.

#### Temple de Guebwiller

Di.15 de 14h à 18h : Visite libre.

### Horbourg-Wihr

#### Église Saint-Michel

Di.15 de 15h à 18h : Visite guidée ou libre.

### Husseren-Wessering

#### Parc de Wessering

Di.15 de 10h à 18h : Entrée libre, visites théâtralisées (14h15 et 16h15), visites guidées de la Grande Chauferrie (15h15 et 17h15) et site industriel (14h, 15h30 et 17h).

### Kembs

#### Écluses

Sa.14 de 10h à 17h : Parrainez votre saumon au Fil du Rhin, stands d'informations, visites guidées de l'île du Rhin et des installations hydrauliques.

### Labaroche

#### Château du Hohneck

Di.15 de 9h à 18h : Visite guidée et commentée du site, animations pour les enfants et brevages médiévaux.

### Musée métiers du bois

Di.15 de 9h à 18h : Tournage sur bois, sculptures, démonstrations d'artisanats, travail du bois à l'ancienne (bûcheronage...), jeux en bois, promenades en ânes, nombreux stands autour du bois (animations gratuites, entrée musée payante : 4,50/5,50€).

### Lautenbach

#### Chapelle St-Gangolphe

Di.15 de 15h à 18h : Visites libres des intérieurs et des fresques.

#### Cloître de la collégiale

Du Sa.14 au Di.22 de 14h30 à 18h : Exposition de dessins de 1984 à 1996, en France et à l'étranger de François Ferreux «Fibres sensibles».

### Marckolsheim

#### Salle des Adjudications

Sa.14 de 14h à 18h et Di.15 de 10h à 18h : Jeu de piste sur la trace du loup, à la recherche du passé sous la forme d'énigmes, exposition de photos de détails et lieux insolites de la ville de Marckolsheim et découverte du fonctionnement d'une ancienne horloge restaurée (Sa. à 14h et 18h, Di. à 11h30 et 17h).

### Mulhouse

#### Musée EDF Electropolis

Sa.14 et Di.15 de 10h à 18h : Entrée libre au musée et *Raconte-moi ton musée*, visite découverte (à 15h) où les visiteurs découvrent les origines et l'évolution du musée, à travers l'histoire des collections, enrichie de nombreuses

anecdotes, parfois rocambolesques, autour de l'acquisition des objets. Ils peuvent ainsi partager la passion et mieux comprendre les choix des professionnels du patrimoine.

#### Théâtre de la Sinne

Sa.14 à 14h, 15h30, 17h et Di.15 à 11h, 14h30 et 16h : «Les potins des coulisses» par les Tréteaux de Haute-Alsace, une découverte théâtrale des endroits les plus insolites du théâtre (sur réservation au 03 89 66 06 72).

#### Musée des Beaux-Arts

Sa.14 de 15h à 17h30 : Visite guidée «Visions d'Orient, entre imaginaire et réalité».

Di.15 à 15h : Visite guidée de l'exposition *Play & Replay* en présence d'Anne Immelé, commissaire de l'exposition.

#### Musée historique

Sa.14 de 14h à 18h30 et Di.15 de 10h à 12h et de 13h à 18h30 : Présentation de l'exposition *L'habitat populaire, marque de fabrique mulhousienne* et permanence du Conseil Consultatif de Patrimoine mulhousien.

### Neuf-Brisach

Sa.14 à 16h, Di.15 à 15h : Visites. Di.15 à 11h : Grand pique-nique franco-allemand, porte de Bel-fort, avec buvette, animations folkloriques, promenades en calèche, à poney...

### Ottmarsheim

#### Abbatiale

Sa.14 et Di.15 : Visites guidées classiques (en allemand) et visites guidées théâtralisées (en français) en compagnie du guide Martin Adamiec qui se

glisse dans la peau du descendant imaginaire de Rodolphe d'Altenbourg, fondateur de l'abbatiale au 11<sup>e</sup> siècle.

### Pulversheim

#### Carreau Rodolphe

Sa.14 et Di.15 de 9h à 17h : Découverte du centre historique minier de la potasse en Alsace, en compagnie d'anciens mineurs. Visites guidées du site et de la collection de machines minières des années 60 à aujourd'hui en état de marche.

### Ribeauvillé

#### Centre historique

Di.15 de 8h à 18h : 5<sup>e</sup> édition des puces du patrimoine de la Place de l'Hôtel de Ville jusqu'à la cour du Grand Bailli avec une trentaine d'antiquaires et libraires.

### Rixheim

#### Centre historique

Sa.14 à 14h30 : Visite guidée du Vieux Rixheim (rdv place de l'église St-Léger).

#### Commanderie

Di.15 à 10h30, 14h30, 15h30 et 16h30 : Visites commentées.

#### Musée du Papier Peint

Di.15 de 10h à 18h : Visite de la musée, entrée à 2€.

#### Rallye pédestre

Sa.14 de 14h à 18h et Di.15 de 10h à 18h : Parcours au départ de l'Hôtel de Ville. Nombreux lots à gagner.

### Rouffach

#### Parc du Centre Hospitalier

Sa.14 et Di.15 de 9h à 18h : Visite du parc dont l'architecture s'inspire des ramifications du cerveau humain.

### Saint-Louis

#### Forum de l'Hôtel de Ville

Sa.14 à 16h30 : Visite de l'exposition mobile IBA.

#### Cité Danzas

Sa.14 dès 17h : Inauguration de la Cité des métiers d'art et rares, présentation de la sculpture *Erato* de l'artiste allemand Helmut Lutz, spectacle en plein air, visite des ateliers des artisans d'art et de l'exposition d'Helmut Lutz Di.15 de 14h à 18h : Portes ouvertes à la découverte des premiers artisans installés et visite guidée de l'exposition Helmut Lutz (à 15h)

### Sélestat

#### Centre ville

Di.15 de 10h à 18h : Inauguration du nouveau parcours de découverte du patrimoine...

#### Commanderie St-Jean

Di.15 de 10h à 18h : Maquillages de lionceaux.

Di.15 à 11h : Visite guidée du parcours *Dans les pas du lion et du géant Sletto*.

#### Église Sainte-Foy

Di.15 de 10h à 18h : Visite libre et visite guidée (à 11h, 14h30, 15h30 et 16h30)

#### Église protestante

Di.15 de 11h45 à 18h : Visite libre (accès tribune d'orgue). Di.15 à 14h30, 15h30 et 16h30 : Visites guidées.

#### Synagogue

Di.15 de 10h à 12h et de 14h à 18h : Visites libre et guidée (à 11h, 14h30, 16h)

#### Tribunal

Di.15 de 14h à 17h30 : Visites guidées toutes les demi-heures.

#### Maison du Pain d'Alsace

Di.15 de 9h à 18h : Visite libre des collections du musée

#### Centre d'initiation aux Droits de l'Homme

Di.15 de 10h à 18h : Visite de l'exposition «La déclaration Universelle des Droits de l'Homme de A à Z».

### Soultz

#### Centre Départemental d'Histoire des Familles

Sa.14 de 9h à 17h : Visites.

#### Hôtel de ville

Sa.14 de 14h à 17h : Exposition «La vie au Néolithique».

#### Musée du Bucheneck

Sa.14 et Di.15 : Entrée libre.

### Nef des Jouets

Sa.14 et Di.15 de 14h à 18h : Entrée libre et visite guidée de l'exposition *Héros de bulles et dessins animés* (Di.15 à 15h).

#### Place de la République

Di.15 à 10h : Départ du circuit en bus organisé par la Com Com de la Région de Guebwiller «Notre passé vigneron : tout un patrimoine.» sur réservation au 03 89 62 13 51.

### Soultzmatt

#### Couvent Schwarzenstann

Sa.14 et Di.15 : Sentier découverte de 1km avec explications historiques.

#### Espace des sources

Sa.14 de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30, Di.15 de 14h à 18h : Exposition sur le thermalisme et exposition temporaire «Art et Matières» présentant des sculptures sur bois, des marqueteries mais aussi des peintures et des poteries.

### Storckensohn

#### Moulin à huile

Di.15 de 14h à 17h30 : Entrée libre avec présentation de l'huilerie artisanale et du petit moulin (visite d'1h30). Deux pressées à 14h et 16h. Possibilité d'amener ses propres cerneaux de noix pour une fabrication d'huile de noix en direct (sur réservation).

### Thann

#### Cabane des Bangards

Di.15 à 14h, 15h et 16h : Spectacle autour de la vie traditionnelle des Bangards (garde-vignes) d'autrefois et visites guidées.

#### Collégiale St-Thiébaud

Di.15 à 10h : Montée au clocher guidée sur réservation au 03 89 38 53 13. Di.15 à 14h à 17h : Découverte des Vitraux de «Le Chevalier à la chapelle de la Vierge».

#### Synagogue

Di.15 de 14h à 17h : Visites.

#### Ruines de l'Engelbourg

Sa.14 à 19h : Concert. Di.15 à 10h, 14h et 16h : Visites.

### Uffheim

#### Mémorial Maginot

Sa.14 et Di.15 de 10h à 18h : Visites guidées de la casemate, de l'abri-tourelle et du musée attenant (2/3€). Présence d'un camp français (armée de 1940), de la 1<sup>ère</sup> armée des Libérateurs avec quelques véhicules US, et d'un camp allemand avec un char d'assaut.

### Ungersheim

#### Écomusée d'Alsace

Sa.14 et Di.15 : Le public est invité à découvrir l'épopée de la création du musée au travers de visites guidées et d'une exposition de photographies. L'entrée du musée reste payante (9,50/14€).

### Wattwiller

#### Monument National du Vieil Armand

Sa.14 et Di.15 de 14h30 à 17h : Visites guidées du site en français et en allemand avec le Comité du Monument National du Hartmannswillerkopf. Prévoir de bonnes chaussures.

### Wintzenheim

#### Chapelle Herzog

Sa.14 et Di.15 de 14h à 18h : Visite libre de l'édifice proposée par les Amis de la Chapelle Herzog (03 89 27 17 04).

#### Château Hohlandsbourg

Sa.14 et Di.15 de 10h à 18h : Ouverture du château.

#### Eglise Notre-Dame de l'Assomption

Di.15 de 14h à 18h : Visite libre.

### Wittelsheim

#### Mine Joseph Else

Sa.14 et Di.15 de 10h à 18h : Visite guidée salle des Pendus, collection de minéraux, machine d'extraction Else... Expositions avec la présence d'artistes locaux du Bassin potassique (photos de Scubi...).

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

**OTTMARSHEIM**  
*Abbatiale Saints Pierre et Paul*

septembre 14 15 2013

Les patrimoines cachés d'Ottmarsheim

Visites guidées théâtralisées

Renseignements : 03.89.26.27.57 / [www.ottmarsheim.com](http://www.ottmarsheim.com)

**BIESHEIM** JOURNÉES DU PATRIMOINE 14 ET 15 SEPTEMBRE 2013

MUSÉE GALLO-ROMAIN

MUSÉE DE L'OPTIQUE

MUSÉE GALLO-ROMAIN ET MUSÉE DE L'OPTIQUE  
place de la Mairie – 68600 BIESHEIM  
Renseignements au 03 89 72 01 69  
ENTRÉE GRATUITE : samedi 14h-18h et dimanche 10h-12h et 14h-18h

MUSEUMS PASSE MUSEES



La Reverdie, ensemble spécialisé dans l'interprétation polyphonique des répertoires du XIII<sup>e</sup> siècle au XV<sup>e</sup> siècle.

© Stefan Schweizer

ALSACE

## Sacrés jardins sur la route romane

*Le festival Voix et Route romane d'Alsace qui se déroule sur trois week-end, dans divers édifices romans de la région, est l'occasion d'écouter un répertoire sacré et profane du Moyen-Âge. Cette année, on découvre des jardins chargés de symbole.*

Si on vous dit jardin, vous penserez fleurs, gazon et transat. Si on se remet dans le contexte du Moyen-Âge, il faudra penser paradis, vierges et dévotion. Voilà donc l'esprit de cette nouvelle édition du Festival Voix et Route romane, qui a retenu le thème des jardins et des fleurs : le jardin d'Eden, ce paradis perdu, le jardin des plaisirs, lié à l'amour courtois, ou encore l'Hortus Conclusus, petit enclos dédié à la Vierge Marie.

Dans le Haut-Rhin, le plus bel écrin reste les Dominicains, avec une acoustique exceptionnelle qui permettra à Cum Jubilo le 14 septembre d'explorer pleinement les possibilités du lieu avec leurs plains-chants et polyphonies a cappella du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup>. Elles chanteront *Le lys et la rose*, symbole de la pureté et donc des vierges, un culte très présent au Moyen-Âge. Ce concert sera gratuit pour les spectateurs qui auront assisté un peu plus tôt au concert de La Reverdie à l'Eglise Saint-Léger de Guebwiller. L'ensemble italien reprend à son compte *Les douze*

*jardins de Sainte Catherine de Bologne*, douze chants qui racontent le cheminement spirituel vers le Christ et qui faisaient vibrer les murs du monastère du Corpus Domini à Bologne.

### LA DÉVOTION À LA VIERGE

On sera aussi dans la célébration des vierges avec Diabolus in Musica, régulièrement salué par la critique et notamment avec quelques Diapason d'or à la clé, à l'Eglise Sainte-Colombe à Hattstatt le 8 septembre. Le groupe chantera « la rose gracieuse qui jamais ne se fane », j'ai nommé Marie. Cela correspond à des chansons dédiées à la Vierge et écrites en langue d'oïl au XIII<sup>e</sup> siècle, et non plus en latin, encourageant les jeunes filles à la dévotion.

Changement de registre à Ottmarsheim le 31 août avec l'ensemble Obsidienne qui s'est inspiré du *Jardin des Délices*, le très célèbre tableau de Jérôme Bosch, représentant l'Eden, l'Enfer et un jardin où les hommes s'adonnent à divers plaisirs. Pour cela, l'ensemble reprend des œuvres de Guillaume Dufay et du Manuscrit de Bayeux, recueil de chansons françaises de la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Et si vous êtes vraiment mordus de musique médiévale, sachez que d'autres dates vous attendent dans le Bas-Rhin. ♣ S.B

→ Divers édifices romans en Alsace

03 90 41 02 01 - 5,50/12/15€ sauf Cum Jubilo (entrée libre sur réservation) - Du Ve.30/8 au Di.15/9



**10 concerts de musique médiévale dans les sites exceptionnels de la Route Romane d'Alsace**

Vendredi 30 août 20h30  
Eschau / **Heinavanker**

Samedi 31 août 20h30  
Ottmarsheim / **Obsidienne**

Dimanche 1er Septembre 17h00  
Andlau / **De Caelis**

Vendredi 6 septembre 20h30  
Rosheim / **Musica Nova**

Samedi 7 septembre 20h30  
Surbourg / **Per Sonat**

Dimanche 8 septembre 17h00  
Hattstatt / **Diabolus in Musica**

Vendredi 13 septembre 20h30  
Sélestat / **La Camera delle Lacrime**

Samedi 14 septembre 20h00  
Guebwiller / **La Reverdie**  
22h00 **Cum Jubilo**

Dimanche 15 septembre 17h00  
Strasbourg / **Discantus**

**FESTIVAL VOIX & ROUTE ROMANE**

**D'un jardin**

**l'autre**

**www.voix-romane.com**

Réervations 03 90 41 02 01

**30** Du **AOÛT** au **15** **SEPT** 2013



## FESTIVAL

**Festival International d'Orgue de Masevaux**

37<sup>e</sup> édition sur le thème «Ombres et Lumières».

**Une lumière dans la nuit**

Ensemble Vocal Filigrane (Strasbourg), avec Olivier Willemin (orgue), direction Jean-Philippe Billmann.

Cœuvres vocales sacrées de Johann Hermann Schein, Heinrich Schütz, Antonio Lotti, Arvo Pärt, Eric Whitacre. Improvisations à l'orgue dans le style ancien.

DI.1 À 17H30

**Église Saint-Maurice, Guewenheim**  
03 89 82 41 99 - Entrée libre, plateau

**Requiem pour Mozart**

Par Anton Webern-Chor-Freiburg, avec Sébastian Küchler-Blessing (orgue), direction Hans Michael Beuerle.

Wolfgang Amadeus Mozart (*Miserere Cordis Domini* KV 222, *Fantaisie en fa mineur pour orgue* KV 608, *Requiem en ré mineur* KV 626).

DI.8 À 17H

**Église Saint-Martin, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 15/20€  
[www.festivalorguemasevaux.com](http://www.festivalorguemasevaux.com)

## SPECTACLE MUSICAL

**Déjeuner musical sur l'herbe**

Huit chanteurs d'opéra et un pianiste proposent un programme tiré des œuvres de Bizet, Mozart et Verdi.

DI.1 À 11H

**Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
03 89 41 97 41 - 29/39€ repas préparés par le chef Henri Gagneux compris sur réservation

## CONCERT

**Orchestre symphonique des jeunes de Bâle**

Direction Aurelia Pollak.

Concert commémoratif du décès du Grand Docteur Albert Schweitzer (4 septembre 1965) avec des œuvres de Mozart, Carl Stamitz et Mendelssohn.

DI.1 À 17H

**Église protestante, Munster**  
03 89 77 31 42 - Entrée libre, plateau en faveur de l'Association pour l'œuvre du Docteur Albert Schweitzer de Lambaréné (AISL)

## FOLKLORE

**Les soirées folkloriques du Mardi**

Ma.3 : Les Barrois

Ma.10 : Accordéon Club du

château de Kaysersberg

Ma.17 : Echo du Stauffen (cor

des Alpes) et Heloldo Wilaria

LES MA. À 20H30

**Place de l'Ancienne Douane, Colmar**  
03 89 20 68 92 - Accès libre

## FESTIVAL

**Hausgauen Tattoo**

Trois jours de fête avec cornemuses écossaises, fanfares

et musiques militaires, sur le modèle des grands Tattoos.

DU VE.6 AU DI.8

**Tattoo Parc (à côté du restaurant Au Petit Paradis), Hausgauen**  
03 89 07 88 56 - Entrée libre le Ve. et Di., 10€ le Sa.

## CONCERT ANNUEL

**École de Musique de Village-Neuf**

SA.7 À 19H

**RiveRhIn, Village-Neuf**  
03 89 70 28 32 - Entrée libre

## RÉCITAL

**Benjamin Alard (orgue)**

Benjamin Alard a remporté le 1<sup>er</sup> prix et le prix du public au concours international de clavecin 2004 à Bourges. Il est depuis 2005 titulaire de l'orgue Aubertin de l'église Saint-Louis-en-l'Île de Paris.

SA.7 À 20H30

**Temple Saint-Jean, Mulhouse**  
03 89 45 12 47 - Entrée libre, plateau

## CONCERTS

**Les musiques du Samedi**

Sa.7 : RR Big Band

Sa.14 : Accordéon Club Rouffach

Sa.21 : Musique de Carspach

LES SA. À 16H

**Place de l'Hôtel de ville, Guebwiller**  
03 89 76 80 61 - Accès libre

## MUSIQUE ANCIENNE

**Diabolus in Musica**

Avec Antoine Guerber (harpe romane, percussion), Eugénie de

Mey et Estelle Boisnard (mezzo-soprano), Emmanuel Vistoroky (baryton-basse) et Nicolas Sansarlat (vièle à archet).

Chants en langue vernaculaire du début du 13<sup>e</sup> siècle, pour la dévotion de la Vierge.

DI.8 À 17H

**Église Sainte-Colombe, Hattstatt**  
03 90 41 02 01 - 5,5/12/15€

## MUSIQUE ANCIENNE

**Rencontres musicales autour de la culture médiévale**

Par la Cie des Regains.

Séquences musicales sur les différents aspects culturels du Moyen-âge : amour courtois, chevalerie, voyages et pèlerinages, artisanat et gastronomie.

DI.8 ET DI.22 À 11H, 14H30, 15H30 ET 16H30

**Château du Hohlandsbourg, Théâtre de plein air, Wintzenheim**  
03 89 30 10 20 - 4/7€

## MUSIQUE ANCIENNE

**La Reverdie**

*Les Douze jardins de Sainte-Catherine de Bologne* Douze chants sacrés reconstitués par l'ensemble qui étaient en usage au monastère du Corpus Domini en Italie, fondé par Sainte Catherine.

SA.14 À 20H

**Église Saint-Léger, Guebwiller**  
03 89 62 21 82 - 5,5/12/15€



Les Meslanges rendront hommage à Jean Titelouze dans le concert d'ouverture

## RIBEAUVILLÉ

# Festival de musique ancienne

Le festival de musique ancienne de Ribeauvillé existe depuis 30 ans maintenant. Son programme séduira encore une fois les mélomanes avisés et curieux, piochant parmi les polyphonies franco-flamandes, les mélodies baroques des jésuites en Bolivie ou encore les odes d'Henry Purcell.

Le festival de musique ancienne de Ribeauvillé a déjà 30 ans. Né suite à la restauration de l'orgue de l'église Saint-Grégoire, c'est en toute logique que ce festival rend hommage à cet instrument en ouverture avec l'organiste François Ménissier et l'ensemble Les Meslanges dans un programme dédié à Jean Titelouze. Et pour célébrer dignement cet anniversaire, le festival a fait appel à un spécialiste de Henry Purcell : Hervé Niquet et le Concert spirituel qui a concocté un programme spécifique, composé d'odes à la Reine Mary ou encore *Ode for Cecilia's Day*. Un concert qui fera à n'en pas douter l'événement en clôture de festival.

## Une pincée d'exotisme

Entre les deux, un programme qui saura varier les ambiances et les décors. Le 6 octobre, le groupe Micrologus interprétera des airs entraînants, nous plongeant dans les fêtes de la Renaissance et de la Commedia dell'arte dans les grandes cours d'Europe. Le 20 octobre, parfum d'exotisme avec des musiques anciennes du nouveau monde : les Américains de The Boston Camerata présenteront les chants des peuples de la jeune Amérique, les Boliviens de Coro y orquesta de Moxos joueront des œuvres baroques issues des missions jésuites d'Amazonie.

Le festival proposera aussi deux concerts très pointus pour les initiés autour de la naissance de la polyphonie franco-flamande. L'ensemble anglais Gothic Voices et suisse Continens Paradisi joueront des partitions de deux compositeurs emblématiques de ce mouvement : Dufay et Binchois, ainsi que des extraits du livre *Le Champion des Dames*. ♣ S.B.

## PROGRAMME

SA.28/09 À 20H  
Les Meslanges, Eglise  
Saint-Grégoire  
DI.6/10 À 17H  
Micrologus, Eglise  
protestante  
DI.13/10 À 15H  
Continens Paradisi  
DI.13/10 À 19H  
Gothic Voices, Eglise du

Couvent  
DI.20/10 À 15H  
The Boston Camerata, Eglise  
du Couvent  
DI.20/10 À 19H  
Coro y orchestra de Moxos,  
Eglise Saint-Grégoire  
DI.27/10 À 16H  
Le Concert spirituel, Eglise  
Saint-Grégoire

### → Divers lieux à Ribeauvillé

03 89 73 20 00 - De 5,50 à 30€ selon le concert  
Du Sa.28/9 au Di.27/10



## FESTIVAL

### Saveurs Musicales

Les concerts sont accompagnés de dégustations des grands crus locaux.

Ve.13 à 20h30 : Haydn et Schubert. Soirée sous le signe du Pinot Blanc avec le Quatuor à cordes Chagall (espace Les Marronniers).

Sa.14 à 20h30 : Autour des Lieder de Schubert. Soirée sous le signe du Muscat d'Alsace avec Christian Lorentz, Mischka Roth et Bertrand Sachs (église Sts-Pierre-et-Paul).

Di.15 à 17h : La Maîtrise de Haguenau. Soirée sous le signe du Gewurztraminer (église Sts-Pierre-et-Paul).

DU VE.13 AU DI.15

Eguisheim

03 89 23 40 33 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

### Ensemble Cum Jubilo

*La Lys et la Rose*

Avec Catherine Ravenne (contralto et direction), Angélique Greuter (soprano), Sarah Richards (soprano) et Laurence Esquieu (mezzo).

Monodies et polyphonies a cappella inspirées de manuscrits du 12<sup>e</sup> au 14<sup>e</sup> siècle, autour du culte des vierges et de leur pureté.

SA.14 À 22H

Les Dominicains, Guebwiller

03 89 62 21 82 - Entrée libre sur réservation

## MUSIQUE VOCALE

### Des airs de famille

Par la Cie Atelier Vocal d'Alsace, direction Catherine Fender.

Concert-spectacle dédié aux tubes, ces morceaux connus de tous, toutes générations confondues, de Bach, Mozart, Verdi jusqu'aux Beach Boys, Abba, les Beatles, Queen...

SA.14 À 19H

Le Triangle, Huningue

03 89 89 98 20 - Entrée libre, réservation conseillée

## MUSIQUE

### Heures Musicales

Sa.14 : Musique de chambre avec le Trio Cantabile. Julie Dey (soprano), Marie-Luce Schmitt (clarinette) et Sébastien Beck (piano).

Sa.21 : Musique du monde «O Solo Mio» de Patrick Osowiecky (mandoline alto).

Sa.28 : «Thérémine et scie musicale» présentation et démonstrations avec Jean-Michel Hurter.

LES SA. À 17H

Temple Saint-Etienne, Mulhouse

03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

### Ensemble Trecanum

*Caeli Porta*

Chants grégoriens et polyphonies du Moyen Âge.

DI.15 À 16H30

Chapelle Notre-Dame-du-Chêne,

Blotzheim

09 51 73 51 97 - Entrée libre, plateau

DI.22 À 17H

Église Notre-Dame

de L'Assomption, Rouffach

09 51 73 51 97 - Entrée libre, plateau

## CONCERT

### Musique de chambre

Elisabeth Hueber (flûte), Cristina Bellu (violoncelle) et Sébastien Beck (piano).

Œuvres de Weber et Hummel. Concert dans le cadre des Journées du Patrimoine.

DI.15 À 17H

Palais de la Régence, Ensisheim

03 89 26 49 54 - Entrée libre

## MUSIQUE VOCALE

### English Seminar Choir

Chœur de étudiants de l'Université de Bâle, direction Michel Uhlmann.

Au programme : *Barbershops and comedian harmonists*, chansons américaines des années 1900 à 1925.

DI.15 À 17H

Temple Saint-Jean, Mulhouse

Entrée libre, plateau

## MUSIQUE CONTEMPORAINE

### Orchestre Philharmonique de Strasbourg

Avec Mario Caroli (flûte), direction Baldu Brönnimann.

Œuvres de Grieg (*Deux Mélodies élégiaques opus 34*), Saariaho (*L'Aile du songe*, concerto pour flûte), Sibelius (*Rakastava, L'Amant op.14*) et Lindberg (*Arena 2 version révisée 1996*).

VE.20 À 20H30

Les Tanzmatten, Sélestat

03 88 58 45 45 - Entrée libre sur réservation

## MUSIQUE ITALIENNE

### Autour de Monteverdi

Aniella Zins (soprano), Lisa Erpes (violoncelle) et Eva Valtova (orgue).

Trio sur un répertoire italien. Première partie spécialement configurée en «concert chandelle» dans la chapelle Herzog (située à 20 mètres de l'église).

DI.22 À 17H

Église Notre-Dame de l'Assomption,

Logelbach

03 89 27 17 04 - Entrée libre, plateau

## RÉCITAL

### Grégory Dosch (piano)

Brahms, Debussy.

DI.22 À 17H

Villa Fleck, Ingersheim

03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau



## MUSIQUE VOCALE

**Ensemble Euterpe**

Direction Jean-Luc Roth.

Rautavaara, Vic Ness, Arvo Pärt, Busto, Whitacre, Lukaszewski, Reibel et Mealar.

JE.26 À 20H30

**Chapelle Saint-Jean, Mulhouse**

06 86 26 33 77 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE DU MONDE

**Musique classique de l'Inde du Nord**

Parthasarathi Mukherjee (tabla), Abhisek Lahiri (sarod) et Lionel Pezzano (sitar).

VE.27 À 20H

**Temple Saint-Etienne, Mulhouse**

03 89 46 58 25 - 7/10€

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Orchestre Symphonique de Mulhouse**

Avec David Kadouch (piano), direction Patrick Davin.

Le romantisme concentre la passion, c'est un paysage de l'âme qui va de la nuit à la lumière. Œuvres de Schumann (*Manfred*, ouverture, *Concerto pour piano et orchestre en la mineur opus 54*) et Mendelssohn (*Symphonie Écossaise opus 56*).

VE.27 ET SA.28 À 20H

**La Filature, Mulhouse**

03 89 36 28 28 - 8/26€

## FESTIVAL

**Festival de Musique Ancienne de Ribeauvillé**30<sup>e</sup> édition marquée notamment par les polyphonies franco-flamandes, les mélodies baroques des jésuites en Bolivie ou encore les odes d'Henry Purcell.

→ Voir l'article ci-contre

DU SA.28/9 AU DI.27/10

**Ribeauvillé** - 03 89 73 20 00

## MUSIQUE VOCALE

**Festival des Choraes**

Regroupement des choraes de la Communauté de

L'OPERA AU CINEMA

The Metropolitan Opera HD LIVE

Saison 2013-2014

Eugène Onéguine  
Tosca  
Le Nez\*  
Falstaff\*  
Rusalka  
Prince Igor  
Werther  
La Bohème  
Così fan tutte  
La Cenerentola

10 soirées exclusives  
En direct du Metropolitan Opera

Programation et abonnements sur [www.kinepolis.fr/opera](http://www.kinepolis.fr/opera)

KINEPOLIS EVENT

en direct

PATHÉ LIVE

Paroisses Saint Eloi, avec la participation des choraes de Balgau, Namsheim, Feldkirch et Hartheim en Allemagne ainsi que la chorale des enfants.

DI.29 À 15H

**Église Saint-Blaise, Blodelsheim**

03 89 48 67 71 - Entrée libre, plateau

## CONCERT D'ORGUE

**Opéra italien et romantiques alsaciens**

Par Freddy Eichelberger.

Bellini, Donizetti, Lefébure, Chopin, Waldteufel, Leybach.

DI.29 À 17H

**Collégiale Saint-Thiébaud, Thann**

03 89 37 96 20 - 5/10€

## MUSIQUE VOCALE

**Collegium Cantorum**

Avec Marc Schaeffer (orgue), direction Erwin List.

Haydn et Homilius.

DI.29 À 17H

**Église Saint-Maurice, Soultz**Musicales de Soultz : 03 89 75 52 90  
5,50/10/12€

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Conservatoire de Colmar**

Ensemble de Cuivres, direction Philippe Spannagel.

DI.29 À 17H

**Église Saint-Maurice, Orschwiller**

03 89 41 67 96 - Entrée libre

## RÉCITAL DE BAJAN

**Willy Malaroda**

Accordéon classique.

DI.29 À 17H

**Villa Fleck, Ingersheim**

03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**En Chœur avec Lausanne**

Chœur de la Cité de Lausanne, avec Benjamin Righetti (professeur d'orgue de la Haute école des arts de Berne).

Concert précédé d'une visite guidée de l'édifice à 15h.

DI.29 À 17H

**Église Saint Martin, Oltingue**

03 89 40 70 11 - Entrée libre pour la visite, 6/10€ le concert

du 28 septembre au 27 octobre 2013

30<sup>e</sup> édition

International

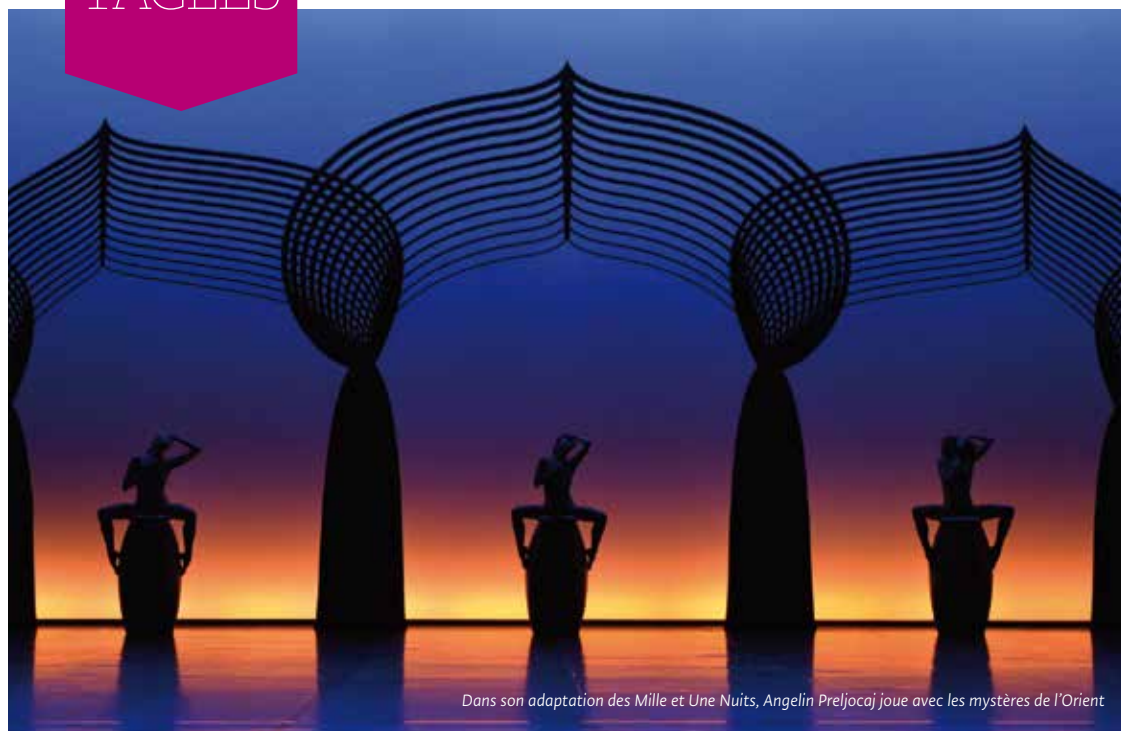
Festival de Musique Ancienne

Ribeauvillé - Alsace

Billets disponibles :  
Mairie de Ribeauvillé  
et réseau Fnac

Programme complet expédié  
sur simple demande à la  
Mairie de Ribeauvillé au  
03.89.73.20.00

[www.musiqueancienneribeauville.org](http://www.musiqueancienneribeauville.org)



Dans son adaptation des Mille et Une Nuits, Angelin Preljocaj joue avec les mystères de l'Orient

© J.C. Carbonne

MULHOUSE → FILATURE

## Les Nuits : un Orient érotisé

*En tournée mondiale, Les Nuits, ballet à 18 danseurs signé Angelin Preljocaj, fait halte à la Filature de Mulhouse. Le chorégraphe y fantasmait les contes des Mille et Une Nuits, devenus érotiques, violents, mais toujours aussi fascinants.*

Le ballet du chorégraphe Angelin Preljocaj, *Les Nuits*, était l'événement de l'été à Aix-en-Provence. Le chorégraphe est là-bas chez lui : il est installé depuis 2006 au Pavillon noir, un lieu entièrement dédié à la danse et dont il est le directeur artistique, avec une équipe de 26 danseurs permanents. Et son ballet répondait à une commande de Marseille, capitale européenne de la culture en 2013, donnant encore plus de visibilité à son adaptation des *Mille et Une Nuits*. La pièce a donc déjà fait couler beaucoup d'encre : « vulgarité tapageuse » pour le Figaro, dérapage dans le « cabaret érotique chic » pour le Monde, « foisonnant, envoûtant, euphorisant » pour Paris Match, « en sensualité et provocation » pour la Provence.

La sensualité, c'est le parti pris du chorégraphe. Il avait déjà travaillé sur l'érotisme dans sa pièce *Liqueurs de chair*. *Les Nuits* lui donnent une formidable matière : « J'aimerais de nouveau me pencher sur cette question dans un contexte plus flamboyant tout en gardant le mystère et la fascination que produit encore l'Orient dans l'inconscient collectif » déclarait le

chorégraphe dans sa note d'intention. Il ne suffit pas de se proclamer flamboyant pour l'être, mais Preljocaj, qui aime bien s'entourer, a fait appel à Azzedine Alaïa pour les costumes, Natacha Atlas et Samy Bishai pour la musique, Constance Guisset pour la scénographie, qui ont relevé avec brio le défi.

### DES RAPPORTS VIOLENTS ENTRE LES SEXES

Et dans cette belle esthétique, les tableaux orientaux s'enchaînent donc, commençant au hammam avec des femmes étourdies par les vapeurs d'eau, se poursuivant avec ces dames qui fument la chicha ou avec des hommes chez le barbier... Et tout du long, des rapports hommes-femmes tendus, entre domination et soumission, parfois très violents. Chacune des danseuses est une figure de Shéhérazade qui est pour le chorégraphe celle qui « se dresse comme un rempart à la barbarie et nous questionne sur la place de la femme dans nos sociétés ». C'est une Shéhérazade des temps modernes qu'il nous présente : elle peut porter une robe moulante et des talons aiguille, et vous faire un doigt d'honneur si elle en a envie. ➤ S.B

→ La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 5,5/8/20/25€  
Di.22 à 17h



## THÉÂTRE

**La Femme Silence**

D'après des textes de Guy Foissy et de Xavier Durringer, par Aline Gross-Batitot.

La comédienne dresse le portrait de femmes multiples. Des femmes disant leurs rancœurs, mais aussi leur nostalgie, leur sensualité...

MA.3 À 20H30

Salle du Badhus, Kaysersberg  
03 89 78 11 11 - Entrée libre

## POÉSIE

**Paroles, paroles, paroles**

D'après «Paroles» de Jacques Prévert, par La Muse Ment.

Lecture des poèmes *Chanson des escargots qui vont à l'enterrement*, *Le Cancre*, *L'orgue de Barbarie* et *Les oiseaux du souci*.

SA.7 À 20H30

Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
06 88 40 97 58 - Entrée libre, plateau

## SOIRÉE

**Présentation de la saison 2013-2014 du RiveRhin**

Avec Sébastien Bizzotto.

Carte blanche à l'humoriste Sébastien Bizzotto pour la présentation de la saison. Abonnement possible sur place après le spectacle.

MA.10 À 19H30

RiveRhin, Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - Entrée libre sur réservation

## SPECTACLE MUSICAL

**Écoutez grincer les coquilles de moules**

Par Geneviève Koechlin, du Théâtre du Même Nom.

Une femme écaille le mythe de la famille idéale en préparant un plat de moules pour le public. La pièce sera suivie par un concert de Patrick Osowlecki, l'Osorchestre.

VE.13 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## SOIRÉE

**Les auberges du spectateur**

Lors de ces soirées, table et scène se mêlent autour de la création de la pièce *Love and Money*, dont la 1<sup>ère</sup> représentation aura lieu le Ve.29/11. Sur le principe de l'auberge espagnole, la fin du repas est constituée de fromages, desserts et fruits apportés par les spectateurs et mis en commun.

VE.13 À 20H

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - 3/7€ repas compris sur réservation

# Les escrocs du swing

Jeudi 19 septembre à 20h30  
Tarif 6€  
Petite restauration sur place

Réservation : 03 89 52 18 81  
[www.espace110.org](http://www.espace110.org)

**Pot'ARTS 2013**  
12<sup>e</sup> édition des Rencontres

Tagolsheim  
Parking de la piscine

12 au 29 septembre

Sous chapiteau de cirque chauffé pensez à votre coussin !

Organisé par la Communauté de Communes du Secteur d'Illfurth  
Président : M. Helmuth BIHL / Direction artistique : Serge MACRI

Culture & Patrimoine  
[www.cc-secteurdillfurth.fr/rubrique culture et patrimoine](http://www.cc-secteurdillfurth.fr/rubrique%20culture%20et%20patrimoine)

## Garnier et Sentou

*Garnier et Sentou, deux humoristes bourrés de talents, adeptes aussi bien du jeu de mot tout en finesse que du comique visuel bon enfant, seront au Riverhin le 21 septembre. On ne raterait ça sous aucun prétexte !*



Garnier, le grand, et Sentou, le soupe

Si vous regardez régulièrement l'émission *On ne demande qu'à en rire* sur France 2, vous connaissez déjà Garnier et Sentou et avez sans doute été conquis par leur folle inventivité. Ils y ont en effet démontré qu'ils savaient tout faire : chanter *Mrs Robinson* en siamois, être invisible comme Harry Potter, et encore plus improbable faire dialoguer un supporter de l'OM et du PSG. Ils ont surtout prouvé qu'ils étaient de très bons comédiens, et qu'ils retombaient toujours sur leurs pattes (même en roller).

Mais Garnier et Sentou avait déjà une vie bien remplie avant la télé. Ils ont formé leur duo en 2005 et ont remporté plusieurs prix dans des festivals d'humour, se taillant une bonne réputation dans le monde du café-théâtre. Ils ont joué près de 400 fois leur premier spectacle *Vu DUO c'est différent*, et notamment au Point-Virgule à Paris. Bien sûr, leur passage sur France 2 leur a donné une visibilité énorme. Ils se sont donc remis au travail avec Patrice Soufflard, auteur et réalisateur, pour mettre au point un nouveau spectacle. Garnier y joue le grand benêt, Sentou le petit nerveux. A cause d'un problème technique, leur spectacle ne se déroule pas exactement comme il le devrait et les deux complices commencent à se chamailler... Mais ils parviennent malgré tout à boucler un spectacle plein d'énergie, où ils chantent, dansent, font du saut à ski, imitent des cordes vocales ou se mettent dans la peau d'une marionnette rebelle... A se tordre de rire ! ♣ S.B.

→ **Riverhin à Village-Neuf**

03 89 70 28 32 - 19/21€

Sa.21 à 20h30



SOIRÉE

### La rentrée du Colisée

Présentation de la saison 2013-2014 (20h15) suivie d'un pot (21h15) et d'un film surprise (22h).

VE.13 À 20H15

Cinéma Le Colisée à Colmar

03 89 41 70 77 - Entrée libre jusqu'à 22h, 6€ le film

HUMOUR

### One Pat'Show

Par Agnès Pat'

Humour et glamour, rires et chansons dans une revue chantée, dansée, pianotée, «ukuléélé», «claque-tée» et al dente ! La force d'Agnès réside dans son humour musical : une vraie voix, une écriture fine, ciselée et drôle, une personnalité toute de charme et d'angélisme, teintée d'un pouvoir comique très urbain et ultra féminin.

Présentation de la saison 2013-2014 des Tanzmatten en première partie.

VE.13 ET SA.14/9 À 20H30

Les Tanzmatten, Sélestat

03 88 58 45 45 - Entrée libre sur réservation

FESTIVAL

### La Filature a 20 ans !

Week-end festif à l'occasion des 20 ans de la Filature. Au programme (entre autres) : visite théâtralisée avec la troupe de David Lescot, séances à la barre avec des danseurs du Ballet de l'Opéra national du Rhin, concert de l'Orchestre symphonique de Mulhouse (sur réservation), animations toute la journée du Sa. et représentation des *Variations Goldberg* (Di.15/9 à 15h - 15€ sur réservation) et d'autres surprises.

→ voir notre article p.10

DU VE.13 AU DI.15

La Filature, Mulhouse

03 89 36 28 28 - Entrée libre sauf

ballet à 15€ et concert de l'OSM

(pour les abonnés et sur réservation)

THÉÂTRE

### La panne

De Friedrich Dürrenmatt, par la Cie Hélios.

Un voyageur de commerce rencontre son destin en tombant en panne de voiture un soir chez un juge. Celui-ci se réunit avec ses amis à la retraite et reconstruit de vrais procès au cours de somptueux dîners.

VE.13, SA.14 ET SA.21 À 20H30,

DI.22 À 17H, JE.26, VE.27

ET SA.28 À 20H30

Espace 110, Illzach

03 89 52 18 81 - 7/10€

THÉÂTRE

### L'amour service après-vente

Par la Cie KKStrophs, mise en scène Luc Gradoz.

Quatre pièces courtes sur des textes de Tchekhov, Lauri Wylie et Luc Gradoz.

SA.14 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 - Dès 14 ans

3/6/8€

THÉÂTRE D'IMPRO

### Catch Impro

Par la troupe PDG&Compagnie avec David Sillet, Pierre Antoine Baillon, François Kofyan et Delphine Mako.

Une parodie des combats de catch à la sauce improvisation où les comédiens s'affrontent au centre d'un ring. Le juge arbitre impose des thèmes sur lesquels les comédiens improvisent.

SA.14 À 20H30

RiveRhIn, Village-Neuf

03 89 70 28 32 - 9/11€

SPECTACLE EN ALSACIEN

### Lach Owa

Par les Lustiga Witzknuppa.

Blagues, chants et sketches bien fumants.

SA.14 À 19H

Salle de la SGL, Lutterbach

03 89 57 91 60 - 18€ repas compris

sur réservation



ONE WOMAN SHOW

**Antonia de Rendinger**

“Travail,  
Famille,  
Poterie,”

Ven. 4 octobre - 20h30 - Salle Grassegert

**Wittelsheim**

Tarif : 25€ - Réduit : 20€

Renseignements : 03 89 57 88 11





## DANSE

**Les Variations Goldberg**

De Jean-Sebastien Bach, chorégraphie Heinz Spoerli, par Le Ballet de l'Opéra national du Rhin avec Alexey Botvinov (piano).

Heinz Spoerli est une grande figure du ballet suisse. Ses chorégraphies sont toute en finesse et énergiques, abs-traites et intemporelles. La musique se mêle à la pureté du mouvement et à l'émotion suscitée.

DI.15 À 15H  
**La Filature, Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 15€

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**Les racontées sauvages à Gildwiller-le-Mont**

Une soirée contes qui mène littéralement son public en bateau dans des ports improbables, à dos d'histoires traditionnelles spécialement affrêtées pour l'occasion.

DI.15 À 17H  
**Derrière l'église, Gildwiller**  
06 73 43 48 42 - Entrée libre, plateau

## LECTURE

**Novecento : pianiste**

D'Alessandro Baricco, par Chantal Lehr.

En plein milieu de l'Atlantique, à bord du «Virginian», un marin découvre un enfant abandonné dans une boîte en carton sur le piano à queue des premières classes. Il baptise l'orphelin Novecento. Enfant-musicien de génie, celui-ci va devenir «le plus grand pianiste qui ait jamais joué sur l'océan» et ne quittera jamais le bateau.

MA.17 À 20H  
**Médiathèque Paul Zwingelstein, Wittenheim**  
03 89 57 18 36 - Entrée libre sur réservation

## ONE MAN SHOW

**Dany Mauro : Méfiez-vous de cet imitateur**

Avec sa voix caméléon, l'imitateur Dany Mauro dégoupille l'actualité française et notamment la politique. Hollande, Carla, Valls, Montebourg, DSK... Personne n'est épargné. Loin de la caricature, il entre dans la faille, la creuse et la précise d'un trait inédit pour surprendre son public et le faire rire. A ces politiciens, il ajoute une palette d'artistes et de présentateurs : Nikos, Benoit Poelvoorde, Garou, Nicolas Hulot, Christophe Maé, Stéphane Bern, Christophe Willem...

JE.19, VE.20  
ET SA.21 À 20H30  
**L'Entrepôt, Mulhouse**  
03 89 54 46 31 - 10/16/17€

## SPECTACLE MUSICAL

**Chœur en portée**

Chorégraphie Valérie Weibel, direction Noëlle Braunbarth et piano Mario Tardio.

Évidemment est un spectacle énergique pour redécouvrir un vaste répertoire de la chanson française, allant de Boris Vian à Zaz.

Première partie : *L'autre moitié du monde*, comédie

interprétée par Paul et Mick (Cie Polémique).

VE.20 À 20H  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 3/6/8€

## DÎNER SPECTACLE

**Pascal Vecca : Les Crooners à l'honneur**

Accompagné par des musiciens de jazz, le crooner Pascal Vecca rend hommage aux grands noms d'hier : Franck Sinatra, Dean Martin, Nat King Cole, Elvis Presley, Tom Jones, Ray Charles, Charles Aznavour... Avec du swing, du charme et de l'humour, il raconte en musique 60 ans d'histoire des crooners.

VE.20 À 19H15  
**Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 70 57 77 - 39/42€ dont 3€ de jetons

## CABARET

**Paris sur scène**

Par les Tréteaux 90, mise en scène Cédric Evain, direction Ghislaine Villeneuve.

Les Belfortains rendent hommage à Paris en mêlant sketches et chansons, que ce soit aux Champs-Élysées ou au pied de la Tour Eiffel.

SA.21 À 20H  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## FESTIVAL

**Lutterb'art**

Par les jeunes artistes issus de Foyers pour personnes handicapées physiques et mentales, de maisons de retraite et d'écoles de Lutterbach.

Festival d'art et d'expression sur le thème *La météo*, spectacles, expositions, animations pour enfants. Restauration sur place.

SA.21 DE 14H À 17H30  
**Institut Saint-Joseph, Lutterbach**  
03 89 52 41 20 - Entrée libre

## HUMOUR

**Garnier et Sentou**

Garnier, le grand, et Sentou, le petit, font partie des révélations de l'émission *On ne demande qu'à en rire*. Ce sont deux amis qui surpassent leurs différences et leurs désaccords dans un spectacle plein d'humour, de chants, de danses et de chutes ! Ils mélangent à la fois l'absurde et le loufoque au travers de personnages et d'histoires complètement déjantées.

→ Voir notre article p.38

Première partie : Emmanuel Urbanet.

SA.21 À 20H30  
**RiveRhin, Village-Neuf**  
03 89 70 28 32 - 19/21€

**Espace le Trèfle**  
MJC UNGERSHEIM - 03 89 48 86 31  
(Tarifs : 7€ / Membres MJC : 5€ / -16 ans : 2€)  
DANS LE CADRE DES VENDREDIS DU TRÈFLE

Vendredi 27 sept. 20h30

**UBUNTU GOSPEL**

20 chanteurs de Gospel, avec comme chef de chœur, Johary Rajaobelison

50 ans de partage •1963/2013•

culture, cuisine, langues, musique, corporel, création

**une saison explosive**

UP 2013/14 universitepopulaire.fr

ROUFFACH → SALLE POLYVALENTE

## Stéphanie Bruzzese, pour la bonne cause !

Stéphanie Bruzzese joue bénévolement son dernier one woman show à Rouffach, Recto Vers'eau, en soutien à la Ligue contre le Cancer.



Stéphanie Bruzzese se moque des petits travers du quotidien

Les bénévoles de la Ligue contre le Cancer du canton de Rouffach organisent une soirée-spectacle spéciale, à la Salle Polyvalente de Rouffach, le samedi 28 septembre. L'entrée est au prix de 10€ (7€ avec réduction) : naturellement, les bénéfices de la soirée seront reversés à la Ligue contre le Cancer. L'humoriste haut-rhinoise Stéphanie Bruzzese jouera bénévolement son plus récent one woman show, *Recto Vers'eau*, et ne devrait pas manquer d'amuser les spectateurs.

### Dans la peau de femmes décalées

Dans son spectacle, Stéphanie Bruzzese nous parle des femmes (vaste sujet !) et plus particulièrement des relations conflictuelles (ou non) qu'elles entretiennent avec le... sport ! Tour à tour, elle enchaîne les personnages, incarnés avec justesse, sans forcer exagérément le trait : une jeune fille de cité qui souhaite se mettre au golf (avec un club qu'elle appelle « une canne à golf »), une bourgeoise fan de foot, une féministe garçon manqué...

→ **Salle Polyvalente de Rouffach**  
Réservation : 06 32 17 83 21 ou 06 38 99 34 37 - 7/10€  
Sa.28 à 20h30

DANSE

### Les Nuits

Par le Ballet Preljocaj avec Sergi Amoros Aparicio, Gaëlle Chappaz, Marius Delcourt, Sergio Diaz, chorégraphie Angelin Preljocaj.

Chorégraphie avec 18 danseurs qui s'inspire de l'ambiance et du récit des *Mille et une nuits*, évoquant un univers fantastique et érotique.

→ Voir notre article p.36

Di.22 À 17H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 5,5/8/20/25€

SPECTACLE

### Les Sens-Ciel

Gala Unicef 2013

Création et organisation Corine Stutzmann.

L'Éveil des Sens au travers des couleurs, des danses et musiques des cinq continents avec la participation de nombreux artistes de la région : La Tribu Tatouta (djembé), Yamina Oriental Urban Dance (danse orientale), Françoise Pierre et Christian Ehret (chant amérindien), Street United de l'Élan sportif (hip hop), Sueva make up artist avec la danseuse Ramona Helder (body painting), Aurélie Oudiette (danse indienne), Maéva Pacific (danse et musique tahitiennes), Francesco Mandato (didjeridoo), Sophie Mosser (harpe celtique), les danseurs Philippe Anota (danseur étoile international) avec Andrée-Anne Garnier et Emilie Lemoine, le groupe Gospel's Rejoicing (gospel), une présentation de Mode originale avec les danseurs de la compagnie Pourquoi Pas de Cynthia Jouffre avec la boutique Saintes Chéries et Néogène de Mulhouse.

Je.26 À 20H30  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
06 78 93 59 58 - 35/45€ au profit  
d'Unicef pour la scolarisation

THÉÂTRE

### Sexe, arnaque et tartiflette

De et par Cécile Batailler et Fabrice Schwingrouber.

Une jeune cadre, pleine d'ambition, est chargée de se rendre dans le monde rural pour faire signer un contrat véreux à un pauvre type au fin fond des Alpes. Détestant la campagne, elle va user de tous les stratagèmes possibles pour arriver à ses fins le plus rapidement ! Mais une avalanche va changer le cours de l'histoire...

Je.26, Ve.27 ET Sa.28  
À 20H30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 5,5/10/16/17€

THÉÂTRE

### Une clé pour deux

De John Chapman et Dave Freeman avec Jean Sarrus, Claudine Barjol, Franck Capillery et Muriel Montossey, mise en scène Michel Jeffrault.

Henriette mène une vie aisée, bien que compliquée, entre deux amants qu'elle a choisis pour payer son superbe appartement et maintenir son rythme de vie. Les deux hommes ne se sont jamais rencontrés. Pour se préserver des moments de solitude, et justifier la double vie qu'elle mène, elle a inventée une mère possessive, bigote et très portée sur l'alcool ! Mais un jour Anne, la meilleure amie d'Henriette, vient s'installer dans son appartement, après s'être séparée de son mari. Les choses se compliquent, et la belle mécanique va s'enrayer.

Ve.27 À 20H30  
Théâtre Municipal, Colmar  
03 89 20 29 02 - 5,20/31,80€

LECTURE

### Au-delà de l'illusion

Thriller de Denis Grienberger.

La vie de Marc bascule le jour où il découvre dans une

Rendez-vous  
avec la  
**Danse**

Saison 2013-2014  
en direct du **Bolchoï**

Informations et réservations sur  
[www.kinepolis.fr/danse](http://www.kinepolis.fr/danse)

SPARTACUS  
LE CORSAIRE\*  
LA BELLE AU BOIS DORMANT\*  
JOYAUX  
LES ILLUSIONS PERDUES  
L'AGE D'OR

Bolshoi

KINEPOLIS  
EVENT

PATHE LIVE





librairie strasbourgeoise un petit livre d'apparence fort anodine. Ce petit livre lui procure les facultés d'un passe-muraille !

VE.27 À 20H30  
Maison communautaire, Ferrette  
03 89 08 24 00 - Entrée libre

### SPECTACLE MUSICAL Voyage en percussions ... et souvenirs d'Afrique

Par Tama's Percussion's.

Le spectacle évoque des proverbes emprunts d'humour et de sagesse. Percussions (congas, balafon, djembés, bongos...), contes, danses, chants et images présentent les différents visages de l'Afrique noire.

VE.27 À 21H  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
06 18 77 95 25 - Entrée libre, plateau

### SPECTACLE MUSICAL IN & OUT, spectacle de théâtre dansé

Nouvelle création originale de Nathalie Burget pour Ribototem avec onze comédiens-danseurs et six musiciens.

D'emblée, le spectateur est projeté dans la vision d'un laboratoire (le « IN ») où une dizaine d'humains privés de la fonction du langage depuis plusieurs mois sont livrés aux expériences d'une femme poursuivant d'étranges ambitions.

On observe peu à peu chez les sujets une évolution des comportements, le retour à des instincts primaires... mais aussi leur capacité à percevoir des bribes du monde extérieur (le « OUT ») à l'insu de la chercheuse.

Une intrusion inopinée dans le IN va provoquer une inversion progressive de la trame narrative, et les fron-

tières entre IN et OUT vont peu à peu s'estomper pour un changement radical de focale...

VE.27 ET SA.28 À 20H30  
Espace culturel Le Parc, Ribeauvillé  
03 89 73 72 58 - 10€ sur réservation (places limitées)

### THÉÂTRE Petites scènes écarlates

Par la Cie De l'Instant, mise en scène Claudine Lengert.

Un coup de feu retentit dans un immeuble. Cette détonation traverse les appartements, figeant des moments de vie drôles, poétiques ou énigmatiques.

Première partie : *Building*, une satire de la vie en entreprise. D'après Léonore Confino, mise en scène Philippe Plechon, par la Cie Aspergouchettes de Village-Neuf.

SA.28 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

### SPECTACLE MUSICAL Les Sea Girls fêtent la fin du monde

De et avec Judith Rémy, Prunella Rivière, Élise Roche, Delphine Simon, mise en scène Patrick Haudecoeur.

Foldingues et fantasques, les Sea Girls partagent leur joie de vivre avec le public. Tout est permis aux reines du music-hall, même les numéros les plus improbables de magie, de ventriloquie ou de danse expérimentale. Accompagnées de musiciens, les quatre comédiennes chanteuses laissent explorer leur fantaisie et leur impertinence dans un show burlesque à souhait.

SA.28 À 20H30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 5,5/21/23/25€

### OPÉRETTE Les Bavards + La Barcarolle des Rêves

Par la Troupe des Offenbachiades de Colmar, avec Geneviève Philipp (piano), direction Nicole Scherer-Roll, mise en scène Patrice Verdeil et Cécile Variéras.

Ne dit-on pas que les Méditerranéens sont de véritable « bavards » ?

Les Espagnols tout particulièrement ? Et bien, c'est un peu ce que dénonce Offenbach dans son opérette en deux actes, *Les Bavards*. Sarmiento, un homme de la classe moyenne, est marié à Béatrix, une femme très très bavarde. Son rêve le plus

absolu ? Réussir à la faire taire ! Mais comment ?

La *Barcarolle des Rêves* est un pot pourri de chœurs de Jacques Offenbach : des extraits d'*Orphée aux Enfers*, *Boule de Neige*, des *Brigands*, de *Geneviève de Brabant*...

SA.28 À 20H  
Espace des Tisserands, Châtenois  
03 89 79 78 96 - 12€

### ONE WOMAN SHOW Stéphanie Bruzzese : Recto Vers'Eau

« Vous êtes blonde et vous êtes une véritable adepte du sport. Vous êtes brune et vous ne comprenez pas l'engouement de certaines pour les salles de sport. Vous êtes rousse et vous subissez la passion sportive de votre conjoint... Ou encore vous êtes un homme qui aimez les femmes ? » Stéphanie Bruzzese, l'humoriste made in Haut-Rhin, revient avec ce tout nouveau one woman show consacré à la remise en forme, après le succès de son dernier spectacle, *Ça va mâle*.

→ Voir notre article p.40

SA.28 À 20H30  
Salle polyvalente, Rouffach  
06 32 17 83 21 - 7/10€ au profit de l'Association des bénévoles pour la lutte contre le cancer du canton de Rouffach

**Le Chinois invite  
Yorgui Loeffler**

21 septembre à 20h30 - Salle des fêtes SIERENTZ  
Tarif : 10 €, 5 € (étudiants) / gratuit pour les - 12 ans  
Billetterie sur place  
Réservations : Mairie de Sierentz 03 89 81 51 11  
animation@mairie-sierentz.fr

**ÉCOMUSÉE  
D'ALSACE**

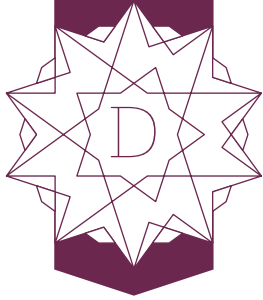
*Vivez  
la rentrée  
à l'Écomusée !*

- › La rentrée des classes
- › Le temps des vendanges
- › Journées européennes du patrimoine

Programme complet sur notre site internet

www.ecomusee-alsace.fr

68190 Ungersheim | entre Colmar et Mulhouse



# DOSSIER : LES SAISONS 2013-2014



© Jacques Hoepffner

Sfumato du chorégraphe Rachid Ouramdane sera en novembre à la Filature

- LA FILATURE P.43
- L'OPÉRA NATIONAL DU RHIN P.44
- RESORT BARRIÈRE DE RIBEAUVILLÉ P.44
- LA COUPOLE P.46
- LE CAVEAU P.46
- ESPACE RIED BRUN P.47
- LE RIVERHIN P.48
- LE TRIANGLE P.48
- LE CRÉA P.49
- LA COMÉDIE DE L'EST P.50
- L'ESPACE SAINT GRÉGOIRE P.50
- LE ZÉNITH DE STRASBOURG P.51
- L'ESPACE GRÜN P.52
- L'ESPACE 110 P.52
- LA GRANGE P.53
- LES TANZMATTEN P.54
- L'ED&N P.54
- LA MARGELLE P.55
- LES DOMINICAINS DE HAUTE-ALSACE P.56
- SALLE GRASSEGERT P.56
- LE TRÈFLE P.57
- LE THÉÂTRE MUNICIPAL DE COLMAR P.58
- LA PASSERELLE P.58
- LA MALS SOCHAUX P.59
- L'O.S.M. P.60
- KINEPOLIS P.61
- RELAIS C. THANN P.62
- L'ESPACE LE PARC P.62

*Il est toujours excitant de découvrir une nouvelle saison, savoir si son classique préféré sera joué, si telle ou telle célébrité sera à l'affiche, bref... si nos attentes seront comblées. Parmi les centaines de spectacles proposés dans la région, vous devriez trouver votre bonheur...*

Par Sandrine Bavard et Mike Obri



Les programmes complet et détaillé de toutes les salles sur [JDS.FR](http://JDS.FR)

→ MULHOUSE

# La Filature

La Filature accueille des artistes de renommée mondiale, comme Joël Pommerat, Richard Maxwell ou Pippo Delbono... mais fait aussi confiance à la jeune génération pour bousculer les codes de la création contemporaine.

Après avoir inauguré les grands festivals d'été dans le sud de la France, plusieurs spectacles partent en tournée et s'arrêtent à Mulhouse. Présentée dans le cadre de Marseille, capitale européenne de la culture, la nouvelle production du chorégraphe **Angelin Preljocaj** est une version sensuelle, érotique et violente *Des mille et une nuits* (22/09). Joué en juillet au Festival d'Avignon, la pièce de théâtre *Par les Villages*, de Stanislas Nordey, verra **Emmanuelle Béart et Jeanne Balibar** s'affronter sur la scène de la Filature (du 12 au 14 décembre). Très attendu également, **Richard Maxwell**, figure de proue d'un théâtre d'avant-garde new-yorkais : pour son *Isolde*, inspiré de l'opéra de Wagner, il placera le public sur la grande scène et les comédiens dans les rangées de sièges, comme pour inverser les perspectives (3 au 5/10). Autre grand moment de théâtre à venir : *Les Marchands de Joël Pommerat* qui s'intéresse aux salariés et au monde du travail, avec une multitude de tableaux qui s'enchaînent et une voix off qui s'égrène (5 et 6/11). La Scène nationale programme également des grands textes classiques : Bérangère Jannelle adapte *La Nuit des rois*, ou *Ce que vous voudrez de Shakespeare*, Guy Pierre Couleau s'empare de *Désir sous les Ormes* de O'Neill, et Georges Lavaudant met en scène *Cyrano de Bergerac* de Rostand.

## Danse : un menu percutant

Pour ceux qui aiment le spectaculaire, plusieurs options s'offrent à vous. *Sfumato* du chorégraphe **Rachid Ouramdane** parle des réfugiés climatiques, avec des trombes d'eau qui s'abattent sur les danseurs (11/03). *This is how you will disappear* de **Gisèle Vienne** nous projette dans une forêt inquiétante, plus vraie que nature, où évoluent une gymnaste, un coach et une rock star (31/05). *De nos jours (notes on the circus)*, par la cie **Ivan Mosjoukine**, est un ovni qui nous distille des réflexions sur les arts du cirque et nous montre l'envers du décor, oscillant entre légèreté et profondeur (du 19 au 22/03).

Pour les amateurs de danse, le menu s'annonce tout aussi percutant : *Dopo la battaglia* de **Pippo Delbono**, élu meilleur spectacle d'Italie en 2011, est un spectacle coup de poing entre danse et théâtre qui traite entre autres de la décadence de l'Italie (17 et 18/12). *Tragédie*, d'**Olivier Dubois**, met en scène 18



© Lorenzo Porrazzini

*Dopo la battaglia*, à mi chemin entre danse et théâtre

danseurs nus, qui marchent jusqu'à l'épuisement, avec un martèlement des sons qui rend la pièce hypnotique (19/03). Il y aura aussi une **comédie musicale** enjouée avec *Showtime a musical*, de la **danse hip hop** sur des obstacles mouvants avec *Instable*, un regroupement d'anciens **danseurs étoiles** dans *Cartel*, etc.

## Musique : une grosse pincée de jazz

Côté musique, beaucoup de jazz (**Murray, DeJohnette, Pre-vite...**) et notamment un projet étonnant : *Being Human Being*, où le dessinateur de BD **Enki Bilal** projettera ses peintures sur écran géant, tandis que trois musiciens improviseront dessus. On pourra aussi écouter **Brigitte Fontaine** ou encore un hommage à **Frank Zappa**. Les ciné-concerts sont aussi au rendez-vous : *Cadet d'eau douce* avec Charles Reisner et Buster Keaton pour tous publics, et *la Petite marchande d'Allumettes* de Jean Renoir en jeune public.

Plusieurs temps forts nous feront voyager en cours de saison. En novembre, halte en **Afrique du Sud** avec le spectacle de marionnettes *Ouroboros*, et de danse avec *Mamela et les kids* de Soweto. En janvier, le **festival Les Vagabondes** invitera le chanteur **Idir**, les oudistes du **Rabhi Abou-Khalil Quint** ou encore deux **danseuses de flamenco** dans *Afectos*.

La scène nationale est aussi attachée à la création contemporaine. En novembre, elle s'associe à **Scènes d'automne en Alsace** qui fera découvrir le travail de 6 metteurs en scène locaux. En mai, le **festival Horizon** invite des artistes européens, recon-nus ou émergents.

→ La Filature, 20 allée Nathan Katz à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - [www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)



Adama Diop (à gauche) incarne Woyzeck

© Christophe Renaud de Lage

## Woyzeck (Je n'arrive pas à pleurer)

Le metteur en scène **Jean-Pierre Baro** met en parallèle le texte de **Büchner** et le parcours de son père. Un spectacle néanmoins plein de pudeur à découvrir du 18 au 20 février.

*Woyzeck*, pièce fragmentaire écrite au XIX<sup>e</sup> siècle par Büchner, s'inspire d'un fait divers : un ancien soldat, victime de mauvais traitements, sombre peu à peu dans la folie et poignarde la femme qu'il aime. Jean-Pierre Baro part à la quête de ses origines en faisant cohabiter ce texte classique avec les souvenirs de sa mère qu'il a interrogé pendant un an à propos de son père. « Cette pièce m'a aidé à comprendre ma vie, déclare le metteur en scène. Mon

père est un immigré sénégalais, arrivé en France dans les années 70, il s'est décomposé dans l'alcoolisme et je pense qu'il est devenu étranger au monde. » Un parti pris très fort, avec une action qui se déroule en France et non plus en Allemagne, et avec un acteur noir dans le rôle principal qui nous dit encore autres choses des humiliations subies.

→ ALSACE

# L'Opéra national du Rhin

*L'Opéra national du Rhin a vécu une saison exceptionnelle l'an dernier pour ses 40 ans, en proposant neuf créations et en battant des records de fréquentation. Il fera à peine moins cette année, avec sept créations au programme, toujours emmenées par des metteurs en scène, des chefs d'orchestres et des artistes de renommée internationale.*

Innocence : absence de culpabilité; pureté de quelqu'un qui ignore le mal; naïveté. Voilà comment est traitée « encyclopédiquement » la chose dans le Petit Larousse. L'Opéra national du Rhin va lui explorer « humainement » cette thématique : à travers Aljeja, prisonnier au cœur pur dans un baigne en Sibérie, Angelina, jeune fille vertueuse injustement persécutée, Senta, l'amante sacrifiée... C'est qu'il va s'en jouer des drames cette année ! *De la Maison des morts*, d'après Dostoïvski, raconte le quotidien de prisonniers en Sibérie : c'est le cinquième et dernier volet du cycle consacré au compositeur tchèque **Leoš Janáček** et confié au metteur en scène Robert Carsen. On retrouvera le metteur en scène canadien aux commandes de **Rigoletto**, drame sur fond d'intrigues de cour, inspiré d'un roman de Victor Hugo et composé par Giuseppe Verdi. **La Cenerentola**, le dernier opéra-bouffe de Rossini, met lui en scène une belle persécutée, Cendrillon.

## DEUX OPÉRAS "WAGNÉRIENS"

Que serait une saison de l'OnR sans **Wagner** ? C'est que le compositeur allemand a de nombreux fans dans la région et ils auront la possibilité de voir *Le Vaisseau fantôme*, basé sur la légende du Hollandais volant, condamné à errer éternellement sur les océans pour avoir défié Dieu et qui peut revenir sur terre tous les 7 ans pour obtenir son salut. Un opéra qui rompt avec la tradition italienne et où Wagner pose les bases d'une musique nouvelle. Dans le sillage du compositeur allemand, on retrouvera un de ses adeptes, **Ernest Chausson** qui a peaufiné pendant une dizaine d'années son *Roi Arthur*, qualifié d'ailleurs de « plus grand opéra wagnérien français » et très rarement joué en France.



© Alain Kaiser

*Platée, mis en scène par Marianne Clément, met en scène une grenouille prétentieuse, dans un opéra non dénué d'humour*

Autre rareté à découvrir cette saison, *la Colombe* de Charles Gounod, et *Le pauvre matelot* de Darius Milhaud, monté par l'Opéra Studio à Colmar.

L'OnR démontre aussi qu'il est en phase avec son époque : il présentera pour la première fois en France *Doctor Atomic*, un opéra de **John Adams**, sur un livret de Peter Sellars, créé en 2005 pour l'Opéra de San Francisco. C'est Lucinda Childs, qui a participé au projet initial, qui viendra mettre en scène cet opéra sur la fabrication de la bombe atomique. N'oublions pas deux opéras qui ont connu un grand succès par le passé et qui seront donc rejoués : *Platée* de Rameau et *Aladin et la lampe merveilleuse* de Rota.

L'OnR a aussi son corps de ballet. La saison dernière, il a réuni 10 % de spectateurs en plus, sous la houlette de son nouveau directeur, Ivan Cavallari. Il change de registre, en délaissant les programmes à plusieurs chorégraphes, pour trois grandes productions : *Le sang des étoiles* de **Thierry Malandain**, *Pinocchio* d'**Ivan Cavallari**, et *La création* d'**Uwe Scholz**. Il lance aussi un nouveau projet, *Genesis*, où de jeunes chorégraphes pourront montrer leur travail au public, en studio comme sur scène.

→ **ONR, 19 place Broglie à Strasbourg**  
03 88 75 48 00 - [www.operanationaldurhin.eu](http://www.operanationaldurhin.eu)

→ RIBEAUVILLÉ

# Resort Barrière

*Le Casino de Ribeauvillé a pris une autre dimension l'an passé, grâce à son complexe balnéo et sa salle de spectacle refaite à neuf.*

On vient au Casino de Ribeauvillé pour y jouer, certes, mais aussi pour passer des bonnes soirées. De nombreux spectacles et concerts sont programmés toute l'année dans sa salle dédiée. Quelques exemples ? Deux **Soirées Disco et Années 80** en formule dîner dansant (les 11 et 12/10) pour s'éclater entre ami(e)s.

Un concert de **Mickaël Miro** (le 25/11), et le lendemain, une prestation de **Ben Jackson** (le 26/11), plus qu'un sosie du *King of Pop*, un artiste complet lui rendant un hommage de qualité. Il y aura aussi un concert rock des **Cover Queen** (le 1/11) et enfin un passage exclusif du rare et talentueux **Axel Bauer**, *ses leitmotiv, ses nuits secrètes, qui tatouent son âme à son dégoût* (le 20/3).

→ **Resort Barrière à Ribeauvillé**  
03 89 73 43 43 - [www.resort-ribeauville.com](http://www.resort-ribeauville.com)



*Axel Bauer... et cette maaaaachine dans sa tête !*



# RÉGIONALES

LE SPECTACLE VIVANT EN TOURNÉE

25 ANS

Des spectacles de qualité sur tout le territoire

Bischheim Bischwiller Cernay Dannemarie Erstein Ferrette Guebwiller Haguenau Huningue Illfurth Illkirch Graffenstaden Kembs	Kingersheim Munster Muntzenheim Oberhausbergen Obernai Orbey Rhinou Ribeauvillé Riedsheim Rixheim Sainte-Marie-aux-Mines Saint-Louis	Saverne Schiltigheim Schirmeck Sélestat Soultz-sous-Forêts Staffelfelden Thann Turckheim Vendenheim Wissembourg
--	---	--

culture-alsace.org

agence culturelle alsace





coppage - e - event @ Barbauch - ind/33/1

## SAISON 2013 - 2014

### LES RIBOUX

Apéro-concert | Ven 13/9

### ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MULHOUSE

> Ouverture de saison  
Soirée gratuite | Sam 5/10

### NITROMIKA

Apéro-concert | Jeu 10/10

### LA VIE VA OÙ ?

Michèle Guigon  
> Théâtre - cabaret  
| Ven 18/10

### OVER

THE RAINBOW  
Theresa Thomasson  
> Gospel | Sam 2/11

### LA CONFÉRENCE

Emma la Clown  
et Catherine Dolto  
> Clown | Sam 9/11

### LOIN

DE MON DOUDOU  
Cie Sémaphore  
> Théâtre (18 mois) | Jeu 14/11

### CINÉMATIQUE

Cie Adrien M - Claire B  
> Jonglage, arts  
numériques | Ven 22/11

### KARPATT

> Chanson | Sam 30/11

### PETIT ROBERT ET LE MYSTÈRE DU FRIGIDAIRE

Cie Brico Jardin  
> Concert - spectacle  
(7 ans) | Mar 10/12

### LYNCH

THE ELEPHANT  
Apéro-concert | Ven 20/12  
+++ Nuit David Lynch

### EN ATTENDANT

LA NUIT  
Cie La Traversée  
> Théâtre d'objets (8 ans)  
| Jeu 10, ven 11/1

### LA PHILHARMONIE

Orchestre Symphonique  
de Strasbourg | Dim 12/1  
> Concert de Nouvel An

### TEMPS FORT TANGO

H. COSENTINO  
Apéro-concert | vend 24/1  
LOS ABRAZOS 29 20<sup>e</sup>  
Cie Estro  
> Tango argentin | Sam 25/1  
+++ Ateliers et expo

### LA NOSTALGIE DE L'AVENIR

Cie Défilé ; d'après  
La Mouette - Tchekhov  
> Théâtre | Ven 31/1

### VU

Cie Sacékripa  
> Cirque (7 ans) | Mar 4/2

### UNE VIE SUR MESURE

Cie Scènes Plurielles  
> Théâtre | Jeu 13/2

### CHANSONS POLYZYGLOTTES

Apéro-concert | Jeu 20/2

### LA CARAVANE DES VALISES

Cie Théâtre des Monstres  
> Théâtre (3 ans) | Mar 11/3

### ANASTASIA

Apéro-concert | Jeu 20/3

L'AVARE,  
un portrait de  
famille en ce début  
de 3<sup>e</sup> millénaire  
ensemble epik hotel ;  
Hans Peterlicht - d'après Molière  
> Théâtre | Mer 26/3

### FLIX

Cie Les Anges Nus  
d'après Tomi Ungerer  
> Théâtre (6 ans) | Jeu 3/4

### À LA SOURCE

9Z Crew et Webo Sisters  
> Danse | Jeu 17/4

### VIPÉRINE

Projet MÙ  
> Théâtre (8 ans) | Jeu 15/5

### MINLÀND-DINLÀND

> Opéra pour un chœur  
franco-allemand ; d'après  
André Weckmann  
| Dim 18/5

### ROBERDAM

Apéro-concert | Mar 20/5

→ SAINT-LOUIS

## La Coupole

*La nouvelle saison de la Coupole permettra à chacun de faire plaisir, avec des pièces de théâtre qui ont déjà fait leur preuve, des ballets dont la réputation n'est plus à faire, et quelques célébrités...*

L'an dernier, la direction a changé de main à la Coupole mais le public est resté fidèle et même venu légèrement plus nombreux. Il faut dire que Julie Friedrichs, sa directrice, cherche un équilibre entre les têtes connues et des propositions plus risquées.

Dans la première catégorie, **Max Boublil**, le comédien à l'affiche des *Gamins* avec Alain Chabat ou *Des gens qui s'embrassent* avec Kad Merad, présentera un one man show potache où il raconte son quotidien et comment il a écrit des chansons cultes (12/12). **Michel Boujenah**, l'âme sensible de l'humour, présentera son nouveau spectacle, une autobiographie imaginaire réalisée rien que pour vous faire rire (15/04).

Les concerts apporteront aussi leur lot de célébrités. **Abd Al Malik**, le slameur militant, viendra rendre hommage à Albert Camus dont on fête le centenaire de la naissance : un spectacle entre chant, poésie et théâtre (26/10). **Liz McComb**, la chanteuse américaine souvent comparée à Tina Turner pour sa voix puissante, excelle dans le répertoire gospel, blues, jazz et soul (11/03). En novembre, Musique fusion sera de retour avec **Cécile Corbel**, harpiste bretonne, avec le groupe de symphonie corse **A Filetta** et le chanteur kabyle **Idir**.

**La Coupole** se distingue aussi par une programmation théâtrale de qualité. La preuve avec deux spectacles récompensés aux Palmarès des nouveaux prix du théâtre (ex Molière). **Des Fleurs pour Algernon**, l'histoire d'un jeune arriéré mental qui va subir une opération du cerveau pour augmenter ses facultés, a reçu le prix de la meilleure pièce et du meilleur comédien (Grégory Gade-



Abd Al Malik, le slameur militant, rendra hommage à Albert Camus

© Fabien Coste

bois). **L'étudiante et Monsieur Henry**, une comédie très actuelle où un septuagénaire loue une de ses chambres à une étudiante, a lui reçu le prix « Coup de cœur ». **La Comédie française**, une habituée à Saint-Louis présentera **Antigone** d'Anouilh, mise en scène par Marc Paquien (24/05). Les enfants seront aussi gâtés, car ce n'est rien de moins que le prix Momix 2013 qui leur est proposé : **Le petit Poucet**, totalement réécrit (9/11).

### Des valeurs sûres en danse

La danse ne sera pas en reste avec la venue du **ballet de Biarritz** dirigé par Thierry Malandain qui a chorégraphié trois ballets de Tchaïkovski (18/02), la **cie Antonio Gades** qui revisite l'esthétique et l'histoire de la danse flamenco (10/01), ou encore avec **8 solistes du Ballet de l'Opéra national de Paris** qui présenteront des pas-de-deux célèbres : *Roméo et Juliette*, *Giselle*, *Le Corsaire...* (14/03).

Finissons avec un spectacle qui promet d'être magique : *De l'Enfer au Paradis*, mis en scène et chorégraphié par Emiliano Pelligari, est inspiré de la **Divine Comédie de Dante** : six danseurs évoluent en apesanteur entre l'Enfer, le Purgatoire et le Paradis, dans des tableaux d'un esthétisme très recherché (3/12).

→ **La Coupole, 2 Croisée-des-Lys à Saint-Louis**  
03 89 70 03 13 - [www.lacoupole.fr](http://www.lacoupole.fr)

→ SAINT-LOUIS

## Le Caveau

*Ce sont les musiciens qui tiendront le haut de l'affiche au Caveau, avec la venue notamment de Yann Tiersen, Ahmed Fofana, ou encore Rose Babylone.*

Le Caveau avait pris l'an dernier un virage résolument musical pour attirer plus de jeunes dans sa salle. Il poursuit dans cette direction avec de nombreux concerts à la

clé, et notamment celui de **Yann Tiersen** le 22 novembre dans le cadre du festival Génériq : le Breton réarrange son répertoire façon krautrock avec synthé et claviers sur scène (concert payant).

La saison s'ouvrira le 26 septembre avec **Rose Babylone**, un trio qui vous emmènera en voyage dans leur caravane et au son de leur bandonéon. Saison qui se poursuivra avec **Ahmed Fofana**, dit « le griot urbain », un des musiciens maliens

les plus en vue qui a travaillé avec les plus grands (Björk, Toumani Diabaté, Vieux Farka Touré...). **Jesers** viendra avec son nouveau projet : un ciné-concert autour d'un documentaire sur sa tournée en Palestine. Dans un tout autre registre, **Colette Greder**, qui a longtemps œuvré dans le monde du cabaret bâlois, chantera Piaf. Notons aussi la rencontre avec **Abd Al Malik** à la salle des Portes, où il racontera sa passion pour Albert Camus suite à son concert à La Coupole.

Le Caveau vous réserve aussi une pièce de théâtre, **Lettre d'une inconnue de Stefan Zweig** par la cie Mosaïque, de la danse avec la compagnie de tango Estro, de la poésie avec un hommage à Paul-Georges Koch, et de nombreuses conférences.

→ **Le Caveau, 19 avenue du Général de Gaulle à Saint-Louis**  
03 89 69 52 23



Rose Babylone dépose sa caravane le 26 septembre au Caveau

→ MUNTZENHEIM

# Espace Ried Brun

A l'est de Colmar se trouve le Pays du Ried Brun. La salle culturelle de Muntzenheim, l'Espace Ried Brun, y propose une programmation de spectacles variés pour tous les publics.



Sébastien Bizzotto : il est rigolo !

L'Espace Ried Brun à Muntzenheim vous propose cette année une quinzaine de spectacles différents. Pour démarrer la saison avec entrain, le groupe alsacien **Marienko** vous accueille le 20 septembre. Le 8 octobre, place à du théâtre avec la compagnie Jamaux-Jacquot qui vous présentera **Mary's à Minuit**, une pièce à la mise en scène surprenante, où une femme dévoile son intimité tout en attendant son amant, en retard à leur rendez-vous coquin. Le 19 novembre, vous allez vibrer avec le spectacle de voltiges aériennes **Guadas en Vivo**, qui est par ailleurs un succès dans la région, puisqu'il a été présenté dans de nombreuses villes d'Alsace depuis l'an dernier. Grâce à la finesse des comédiens-acrobates et une impressionnante structure en bambous, montée au fur et à mesure, le spectacle garantit des moments poétiques de toute beauté. Le 10 décembre, un astucieux numéro de théâtre d'ombres, **Fichu serpent ! L'Ombre d'Orphée**, se combinera sur scène avec les interventions musicales d'un orchestre pour créer un spectacle total en direct. Enfin, le 11 mars, vous allez rigoler avec l'humoriste haut-rhinois **Sébastien Bizzotto**, qui vous présentera son dernier one man show, **Marrez-vous les uns les autres...** Où vous apprendrez notamment si il y a une bonne ambiance après la mort !

→ Espace Ried Brun à Muntzenheim  
03 89 78 63 80 - [www.cc-riedbrun.fr](http://www.cc-riedbrun.fr)

théâtre  
la **coupole**  
Saint-Louis

LEA DRUCKER PRO  
MCCOMB ANTIGONE  
BOUJENAH MAX BOUBLI  
OPÉRA NATIONAL DE PARIS A F  
ABD AL MALIK IDIR D  
DON JUAN LIZ

2013  
2014

RESTONS  
**VIVANTS !**  
DÉCOUVREZ  
LA SAISON SUR  
**LACOUPOLE.FR**

Rejoignez-nous  
pour suivre  
toute notre actualité  
<https://www.facebook.com/theatrelacoupole>

SAINTE-LOUIS  
Région  
Alsace  
Crédit Mutuel  
Alsace et Haut-Rhin  
NOVARTIS  
WELEDA  
Colmar  
Industrie

N° de licence entrepreneur du spectacle : 30290335 - 030 - 037 - Conception : stor\*light

→ VILLAGE-NEUF

## Le RiveRhin

*Avec un spectacle d'humour par mois, le RiveRhin se positionne comme une salle où il fait bon rire. Et cette année, ce sera en compagnie de Garnier et Sentou, Antonia ou encore les Frères Taloches...*

En voyant la nouvelle plaquette de saison du RiveRhin, vous pourriez craindre une invasion de hipsters à Village-Neuf, avec tous les artistes affublés d'une moustache, accessoire indispensable de ces nouveaux branchés. Il n'en est rien : le RiveRhin signifie ici que l'humour sera toujours le fil conducteur de la saison. La preuve avec le comique **Sébastien Bizzotto** qui aura carte blanche pour présenter la nouvelle saison au grand public le 10 septembre.

Et il en présentera du beau monde. **Garnier et Sentou**, rôdés par les cafés-théâtres parisiens, révélés par l'émission *On ne demande qu'à en rire*, seront de passage à Village-Neuf (21/09). **Les Frères Taloches** viendront célébrer leurs 20 ans de scène, en reprenant les sketches qui ont fait leur succès, mais aussi quelques inédits dans leur besace (24/05). Humour et musique se mélangeront dans le spectacle très familial *Hilarissimo*, avec une chanteuse lyrique et deux clowns musiciens qui tentent tant bien que mal de se produire en concert... (22/02).

### La consécration pour Antonia

L'Alsace a aussi son lot de talents comiques et le RiveRhin leur a toujours donné leur chance. **Antonia de Rendinger**, qui a clairement changé de statut depuis son passage par la case *On ne demande qu'à en rire* et qui vient d'ailleurs de recevoir le prix Henri Salvador au Festival mont Blanc d'Humour, revient au RiveRhin avec un best of de ses sketches (18/10). La cie Le Kaf-



Les Frères Taloches pour finir la saison en beauté

teur nous réglera elle des **Brèves de comptoir** de Jean-Marie Gourio, des éclairs de génie ou de bon sens populaire volés dans les bistrotts depuis plus de 20 ans (30/11). **Le Capitaine Sprütz**, qui prend le temps de se poser au RiveRhin entre deux aventures spatiales, se met à la 3D dans son nouveau spectacle (15/03). Le RiveRhin donne aussi sa chance à des artistes qui montent pour la première fois seuls en scène : c'est le cas de **Nadine Zadi**, alias Madame Blanche dans l'émission *GsunTheim* de France 3 Alsace, qui s'interroge sur ses origines africaines par le biais de l'humour (18/01). **Les Cruellas**, duo humoristique, composé de Stéphanie Bruzzese et d'Aude Rothenburger, décrit toutes les vacheries que les femmes peuvent faire aux hommes (5/04).

Côté musique, on pourra applaudir **Adl'O**, groupe de chanson française avec guitare, basse, batterie et accordéon, **Volo**, chansons à textes et guitares sèches, **Sarocchi**, du chant traditionnel corse, ou encore **Rino Lombardi** qui en a fait danser plus d'un dans les bals (1/03). Le RiveRhin programme aussi du théâtre, et notamment un **catch impro** qui parodie le genre (le 14/09) ou encore la Compagnie Déclic d'impro prête à relever n'importe quel défi ! (10/01).

→ **RiveRhin, Boulevard d'Alsace à Village-Neuf**  
03 89 70 28 32 - [www.mairie-village-neuf.fr](http://www.mairie-village-neuf.fr)

→ ILLZACH

## Le Triangle

*Le Triangle est un lieu où il se passe toujours quelque chose : des concerts, des expos, des conférences... Mais surtout le festival Compli'Cité en janvier !*

Le **festival Compli'Cité** a attiré environ 4000 spectateurs pour sa première édition l'an dernier. Il sera donc reconduit selon le même principe : une vingtaine de spectacles à voir en famille, du 24 janvier au 2 février, dans tous les domaines : théâtre, musique, danse, marionnettes, cirque, etc., avec l'idée de se faire une belle brochette de spectacles.

La musique sera omniprésente cette année avec **l'atelier vocal d'Alsace** qui chantera *Des airs de famille*, de Mozart aux Beatles, en ouverture de saison (14/09), avec **Illicite Quintet** et son jazz contemporain (du 21 au 23/02) ou encore **l'Orchestre de Weil am Rhein** qui éveillera à la musique classique



Respire, un spectacle de cirque fascinant autour de la grande roue Cyr à voir peu avant Noël

(10/05). Sans oublier des **musiqu'apéros** toute l'année.

Pour répondre à une forte demande, le Triangle programme aussi des spectacles pour les enfants, dès **18 mois** : un **ciné-concert** avec *Plumes à gogo*, des **jeux sonores et acrobatiques** autour d'une structure en bambou avec *Bambou à Bou*, et aussi un conte théâtralisé avec *Chuuut !* d'**Annabelle Sergent**, une peinture dans le domaine.

Signalons aussi un beau **spectacle de cirque** avec les Belges de Circoncentrique, composé de deux acrobates et d'une pianiste. Ils multiplient les acrobaties, les portées, les jonglages autour de la grande roue Cyr (7/12). Des rendez-vous associatifs, des expositions, des conférences, des stages et animations de l'Académie des arts seront également programmés tout au long de l'année.

→ **Le Triangle à Huningue**  
03 89 89 98 20 - [www.ville-huningue.fr](http://www.ville-huningue.fr)



→ KINGERSHEIM

# Le Créa

*Le Créa présente de nombreux spectacles pour le jeune public en théâtre, danse, musique... Un lieu tout trouvé pour se familiariser au monde merveilleux du spectacle.*

Le festival **Momix**, du 30 janvier au 10 février, est incontestablement l'événement phare du Créa, avec des dizaines de spectacles pour les tout petits jusqu'aux adolescents. Mais pour patienter jusque-là, plusieurs spectacles seront dédiés au jeune public. Pour *la Petite histoire*, de la cie Sémaphore, accessible dès 3 ans, parle de Jeanne qui fabrique du papier et aime papoter, quand arrive un petit bonhomme qui ne trouve pas sa place... (6/11). Une autre compagnie alsacienne, La Tête allant Vers, présentera son nouveau spectacle *Guadas en vivo*, du **nouveau cirque** à partir de 7 ans, autour d'une installation en bambous qui s'élève peu à peu et devient le point de départ d'un voyage en mer... (6/12). La cie italienne TPO fera halte au Créa avec *Babayaga*, **une fable russe** où une petite fille est contrainte d'abandonner sa famille pour aller dans la maison de l'ogresse. Un spectacle sans parole, mais musical, avec deux danseuses et avec des illustrations projetées en grand format (15/01).



©David Betzinger

*Guadas en vivo, du nouveau cirque*

Le Créa accueille aussi plusieurs compagnies en résidence, qui donnent des représentations publiques. Ce sera le cas avec le spectacle de **danse** *Vassilissa* qui nous mène dans la campagne russe (18/09), avec le **théâtre de bric et de broc** imaginé dans *Fer forcé* (27/09) ou encore avec une **chronique entre hypermarché et opérette** dans *Eden Market* (20/11). A noter également, deux concerts : **Les Brünettes** qui font dans le jazz vocal (15/10) et **La Follia**, orchestre de chambre d'Alsace qui reprendra des œuvres composées durant la Grande Guerre (10/01).

→ Le Créa à Kingersheim

03 89 57 30 57

[www.crea-kingersheim.com](http://www.crea-kingersheim.com)

SAISONS 2014  
SAISONS 2013

Rive Rhin  
VILLAGE - NEUF

LES FRÈRES TALOCHE  
GARNIER ET SENTOU  
ANTONIA DE RENDINGER  
BRÈVES DE COMPTOIRS  
CAPITAINE SPRÜTZ  
EXCALEMBOUR  
LES PARASITES SONT PARMIS NOUS  
CATCH IMPRO  
HILARISSIMO  
SAROCCHI  
LES CRUELLAS  
VOLO  
3-2 IMPRO!  
HORS LE SILENCE  
RINO LOMBARDI  
NOIRE!  
ADL'O

OUVERTURE DE SAISON  
MARDI 10 SEPTEMBRE 2013 À 19H30  
Sébastien Bizzotto  
ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION  
03 89 70 28 32

[www.mairie-village-neuf.fr](http://www.mairie-village-neuf.fr)

→ COLMAR

# La Comédie de l'Est

*La Comédie de l'Est, centre dramatique national, a pour objectif d'amener la culture à tous les publics et de jouer la carte de la proximité avec les spectateurs. Son leitmotiv pour cette saison 2013-2014 ? « Je viens chez toi » !*

La Comédie de l'Est peut se targuer d'afficher un taux de remplissage élevé de 83%, avec plus de 18 000 spectateurs venus applaudir 120 levers de rideau la saison dernière. Preuve en est que le public est demandeur de théâtre et de créations originales pas forcément médiatisées ou vues à la télévision. Cette année, avec plus d'une vingtaine de spectacles, un festival et une tournée décentralisée, La Comédie de l'Est enchaîne les temps forts destinés à séduire tous les publics, des seniors aux jeunes gens. « Je souhaitais convier les gens au théâtre, avec ces quatre mots simples : je viens chez toi. Cette proximité affichée sera l'occasion d'aborder la représentation de la figure de la femme au théâtre. *Armanche*, *Antigone*, *Bérénice*... devenues mythiques, leurs histoires ont valeur d'exemple pour nous tous, laissons-les venir à nous », explique Guy-Pierre Couleau, le directeur de la CDE.

## Des femmes et un centenaire

Comme indiqué par son directeur, la figure de la femme sera donc très présente tout au long de la saison, avec les créations *Bérénice* (mise en scène de Xavier Marchand en janvier 2014),



© Thomas Faverjon

*J'ai 20 ans, une pièce signée par la Ministre de la Culture, Aurélie Filippetti*

*Désir sous les Ormes* (mise en scène de Guy-Pierre Couleau en mars), ou encore *L'Excursion des Jeunes Filles qui ne sont plus* (mise en scène de Hervé Loichemol en mai). En terme de coups de coeur, *Guïtou* de Fabrice Melquiot, se pose là. Accessible dès 8 ans, la pièce raconte l'histoire d'une petite fille qui a le don de faire sortir les gens des photos qu'elle regarde - à voir du 1<sup>er</sup> au 18 octobre prochains. Aussi, au rayon des curiosités, *J'ai 20 ans, qu'est-ce qui m'attend ?*, du 16 au 19 octobre, où les difficultés très actuelles des jeunes sont exposées sur scène : comment être pris au sérieux, comment être crédible lors de son premier entretien pour son premier emploi, comment trouver un logement... Un texte signé entre autres par Aurélie Filippetti, peu avant qu'elle ne devienne Ministre de la Culture.

En novembre, un nouveau festival commun verra le jour, en collaboration avec La Filature de Mulhouse et le Créa de Kingersheim : *Scènes d'Automne*, qui mettra en avant les compagnies de théâtre alsaciennes. Enfin, le centenaire de la Première Guerre Mondiale en 2014 sera l'occasion pour la CDE d'aborder les thématiques de la frontière, de la limite et de l'immigration à travers différents ateliers et rendez-vous tout au long de l'année.

→ La Comédie de l'Est, 6 route d'Ingersheim à Colmar  
03 89 24 31 78 - [www.comedie-est.com](http://www.comedie-est.com)

→ MUNSTER

# L'Espace Saint-Grégoire

*La petite salle de Munster n'a pas pour objectif de rivaliser en terme de taille avec ses grandes soeurs de Colmar. Elle propose néanmoins du divertissement et de la culture de qualité, en faisant rimer le tout avec proximité.*

Cette nouvelle saison munstérienne se profile bien, puisqu'elle démarre avec le swing et la musique pop de la chanteuse haut-rhinoise *Aelle* et de ses musiciens de talent (le 27/09). On pourra ainsi remarquer que l'Alsace sera à l'honneur à l'Espace Saint-Grégoire, avec une majorité de spectacles régionaux tout au long de l'année. La Comédie de l'Est de Colmar viendra présenter sa pièce musicale *Cabaret Brecht* le 12 novembre, dans le cadre de la Comédie Vagabonde. Et plus tard dans l'année, le 25 mars, vous pourrez retrouver l'inénarrable *Capitaine*

*Sprütz* dans son dernier one-man-show en 3-D (pour *Doux Délire Durable*). 1h30 de drôlerie, avec pour point d'orgue un sketch - déjà culte - sur les objets à toujours avoir sur soi si l'on désire rejoindre une femme en pleine nuit...

## L'accent sur le jeune public

Autre grande orientation de l'Espace Saint-Grégoire, l'attention toute particulière donnée aux spectacles pour le jeune public, avec plusieurs propositions cette année : de la marionnette avec *C'est pour ma Pomme* (le 22/10), de la chanson engagée avec *Écolo-Sapiens* de Tom Nardone (le 4/03), ou encore du théâtre de papier par les Suisses du Théâtre de l'Articule, avec *Le Pop-up Circus* (le 22/04). Spectacles pour enfants, chanson française, rire... il y en a pour tous !

→ Espace Saint-Grégoire, Place de la Tuilerie à Munster  
03 89 77 50 32 - [www.cc-vallee-munster.fr](http://www.cc-vallee-munster.fr)



*Le désopilant Capitaine Sprütz se délocalise et vient à la rencontre des Munstériens en mars*

→ ECKBOLSHEIM

# Zénith de Strasbourg

Les grosses têtes d'affiche internationales n'ont aucun mal à faire se déplacer les Haut-Rhinois jusqu'à Strasbourg. Cette saison encore, il sera possible d'y voir les plus grandes stars de la musique et du rire.

Le Zénith de Strasbourg, avec sa capacité d'environ 10 000 places, est un endroit taillé pour les grands spectacles et les concerts de stars mondiales. Le Zénith peut d'ailleurs se targuer d'avoir un calendrier bien rempli, puisque chaque mois, plusieurs shows y ont lieu. Au mois d'octobre, l'événement musical, c'est **Mylène Farmer**, avec sa nouvelle tournée *Timeless 2013*, pour une double date, les 15 et 16. Les fans de la rousse incendiaire seront ravis ! Quelques jours plus tard, le 25 octobre, ce sera au tour de l'humoriste et imitateur **Laurent Gerra** de mettre de l'ambiance, accompagné sur scène d'un grand orchestre de 19 musiciens.

Attention, en novembre, le groupe **Foals** a annulé son concert du 7. Mais vous pourrez rire avec le nouveau one-woman-show de **Muriel Robin**, de retour sur scène après une longue absence de huit ans (le 28/11). Les 18 et 19 décembre, place à **Indochine** pour le *Black City Tour 2*, et du 14 au 16 février, plusieurs représentations de **Robin des Bois**, la comédie musicale à succès avec M. Pokora. Pour



Mylène Farmer à Strasbourg en octobre

les fans de **Depeche Mode**, la date du 2 février est logiquement déjà complète. Enfin, **André Rieu** sera sur scène pour sa tournée 2014, le 8 mars.

→ **Le Zénith de Strasbourg**  
03 88 10 50 50 - [www.zenith-strasbourg.fr](http://www.zenith-strasbourg.fr)

**La Margelle**  
saison 2013/2014

saison culturelle

Mercredi 2 Octobre à 15 h  
**Trollmarnocht**, balade contée.

Vendredi 18 Octobre à 20h  
**Aede: Le Chapiteau Ivre**. Entre théâtre et chansons, un spectacle-concert festif!

Mardi 29 Octobre à 17h30  
**Caméléons et petites frasques**, spectacle jeune public d'après Tomi Ungerer.

Vendredi 29 Novembre à 20h  
**Love and Money**. Théâtre: 1<sup>ère</sup> de la pièce, dans le cadre de la **Semaine Anglaise**

Vendredi 23 Mai à 20h  
Concert de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse.

Mercredi 28 Mai à 17h  
**Ernest l'Épouvantail**. Concert jeune public d'après des contes d'Andersen (dans le cadre des Régionales 2013-2014).

Du 28 mai au 1<sup>er</sup> Juin  
**Etssetala... Festival de Contes en Sol Mineur**

A venir également...  
**Momix en balade** en février  
Concert scène rock locale en mars  
**Soirée 80's** en avril.

Cinéma Films et ciné débats

La Margelle - Salle La Galerie  
17 rue de l'Eau qui Court 68850 Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - [www.lamargelle.net](http://www.lamargelle.net)

LA MALS | LE THÉÂTRE DE MONTBÉLIARD  
L'HÔTEL DE SPONECK | LES BAINS DOUCHES  
LA SCÈNE NUMÉRIQUE | L'ARCHE



ROSEMARY STANDLEY • PHILIPPE DECOUFLÉ • EVA YERBABUENA • ALBIN DE LA SIMONE • ÉRIC LEGNINI  
MATTHIEU ROY • FLORENT TROCHEL • SYLVAIN GROUD • ULA SICKLE • EZRA • ÉRIC SADIN • SALIF KEITA  
KELLYLEE EVANS • OVHFC • MACHA MAKEÏEFF • FRANÇOIS-XAVIER DEMAISON • MICHEL BOUQUET  
ROGER DUMAS • LE BALLET DU CAPITOLE • SOPHIA ARAM • JACQUES HIGELIN • KADER ATTOU...



[www.mascenenationale.com](http://www.mascenenationale.com)

→ CERNAY

## L'Espace Grün

L'Espace Grün affiche une programmation de plus en plus festive et familiale, avec beaucoup de musique et de cirque, pour séduire un large public.

Pour son ouverture de saison, l'Espace Grün affiche la couleur : quatre filles complètement barrées, les Sea Girls, vont fêter la fin du monde dans l'esprit du **music hall**, avec des chansons évidemment, de la danse, de la magie et même de la ventriloquie (28/09). Pour la clôture de la saison, une autre fille tout aussi pétillante sera à l'œuvre : **Antonia**, l'humoriste strasbourgeoise, qui a le vent en poupe, incarnera une galerie de personnages croustillants dans *Travail, famille, poterie* (23/05).

De nombreux rendez-vous seront susceptibles de plaire à toute la famille : **danse et percussions africaines** avec Mami Wata (17/12), musique du monde avec les **Violons Barbares** (31/01), **danse hip hop** sur le mythe américain avec la cie d'Alexandra N'Possee (15/02), du théâtre de masque plein d'inventivité avec **Les Fourberies de Scapin** (20/03).

Cette saison, le Grün renoue aussi avec les **apéro-concerts** dans la salle modulable, dans des genres musicaux très différents : le rock en dialecte alsacien d'Okko, le cocktail reggae et tropical de Gill'us, le rock celtique des Chum's, ou encore le groupe de Cernay Claudio Capéo...

L'espace culturel chouchoute aussi les enfants : **Pss Pss** met en scène deux clowns très expressifs qui se rencontrent, s'attirent, se disputent, se rejettent et se réconcilient (15/04), **Extrémités** voit trois acrobates essayer de tenir l'équilibre sur des planches, maintenues par... des bouteilles de gaz (7/12). Ne manquez pas le formidable **Oh Boy**, Molière du Jeune public en 2010, qui



© C. Vergara

Antonia, l'humoriste strasbourgeoise qui cartonne

traite avec beaucoup d'humour et d'intelligence de sujets aussi complexes que l'adoption, la maladie, la normalité... (24/01).

### Du théâtre qui fait réfléchir

Certains spectacles prêteront en effet davantage à réfléchir. **Flix**, adapté d'un album de Tomi Ungerer, raconte l'histoire d'un bébé chien qui naît dans une famille de chats (18/10). *Un homme debout* est un témoignage théâtral hors du commun puisque **Jean-Marc Mahy**, seul en scène raconte ses 20 ans de prison et sa difficile réinsertion (22/11). *Quatre mythes, quatre auteurs*, de la cie **Flash Marionnettes**, se demandent ce que Narcisse, Orphée, Isis et Poséidon ont encore à nous dire. Surtout, le Grün coproduit le nouveau spectacle de la cie strasbourgeoise **Mémoires vives**, *Quand nos luttes auront des elles*. Six comédiennes incarnent les grandes dames qui ont changé le monde et s'interrogent aussi sur cet héritage reçu (6/12).

→ **Espace Grün, 32 rue Georges Risler à Cernay**  
03 89 75 74 88 - [www.espace-grun.fr](http://www.espace-grun.fr)

→ ILLZACH

## L'Espace IIO

La salle illzachoise et sa programmation culturelle font la part belle aux découvertes et aux rendez-vous très différents les uns des autres, entre musique, théâtre ou contes pour les petits.



Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges à l'Espace 110 d'Illzach, qui affiche près de trente années d'existence au compteur - une belle longévité ! - et donc trois décennies de diffusion culturelle de proximité. Théâtre classique, humour musical, concerts de jazz ou de rock, spectacles pour les enfants, conférences... l'endroit fourmille de choses différentes à voir et à écouter. Bien sûr, les amateurs connaissent l'Espace 110 par le biais de son important festival de BD qu'on ne présente plus, **Bédéciné**, organisé cette année le week-end du 16 et 17 novembre. Ce dernier rassemble auteurs, dessinateurs et collectionneurs dans un déluge d'ateliers et d'animations festives.

Au rayon des spectacles, retrouvez du 13 au 28 septembre la **compagnie Hélios**, avec la pièce *La Panne*, où un commercial va rencontrer son destin à la suite d'un souci avec sa voiture. En octobre, deux jolis concerts sont programmés. Le 5 octobre, place au folk rock de **La Poupée du Loup**, et le 19, à des reprises soignées

Anthony Istar, jeune magicien né à Mulhouse proposera un spectacle de mentalisme à l'Espace 110

de **Dalida** signées par les musiciens et choristes de JP David & Friends. Allez tous en chœur : *Gigi l'amorosooooooooo !*

### Le royaume des illusions

Les comédiens locaux de la **compagnie des Rives de l'Ill** de Thomas Ress proposeront un grand classique du théâtre grec les 25 et 26 octobre, avec la rencontre d'Ulysse et du mythique géant sanguinaire dans *Le Cyclope* D'Euripide.

Enfin, le 2 novembre, vous pourrez pénétrer dans un monde étrange et sidérant grâce à l'Espace 110... le jeune magicien **Anthony Istar**, originaire de Mulhouse, livrera en effet son tout premier spectacle sur scène, *Historia*. Spécialiste du close-up (tours de magie réalisés sous votre nez), le Haut-Rhinois réalisera cette fois une incursion dans l'univers du mentalisme, et fera reculer les limites de votre imagination grâce à une mise en scène et des numéros mystérieux. Un jeune artiste prometteur, à suivre.

→ **L'Espace 110, avenue des Rives de l'Ill à Illzach**  
03 89 52 18 81 - [www.espace110.org](http://www.espace110.org)

→ RIEDISHEIM

# La Grange

Du théâtre, des concerts, des cafés littéraires... voilà le programme de La Grange, la salle de spectacle riedisheimoise, petite par la taille, mais grande par sa saison toujours aussi fournie.



Les Strasbourgeois du Théâtre de l'Oignon, spécialistes de l'improvisation en chansons

Plus d'une trentaine de rendez-vous culturels en tous genres composent la saison de La Grange cette année. Un chiffre qui n'a rien à envier aux plus grandes salles de la région : il ne sera donc plus possible de prétendre qu'il ne se passe rien dans la commune limitrophe de Mulhouse ! Avec du théâtre, des concerts de pop-rock ou de classique, des conférences ou des spectacles jeune public, La Grange visite toutes la palette des émotions.

## Le plein de bonne humeur

A noter : en ouverture de saison (le 4/10) les Strasbourgeois du **Théâtre de l'Oignon** avec *Impulse*, un spectacle délirant en musique, où les comédiens improvisent les paroles et le rythme des chansons dont les thèmes sont indiqués par le public. A voir pour passer une bonne soirée : ces oignons-là font assurément pleurer de rire. Rigolade toujours, avec une représentation de *Recto Vers'eau*, le dernier one woman show de l'humoriste haut-rhinoise **Stéphanie Bruzzese** (le 22/11). En décembre, une programmation spéciale Noël, avec le spectacle jeunesse *L'Esprit de Noël* par Anne-Laure Hagenmüller - Aelle pour les intimes (le 1/12), des marionnettes avec *Hansel et Gretel* (le 4/12) et des chants de Noël (le 10/12). En janvier, concerts pop et théâtre alsacien par le TAM de Mulhouse complèteront le tout dans la bonne humeur.

→ La Grange, rue du Maréchal Foch à Riedisheim  
03 89 31 15 45 - [www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

SAISON  
2013/2014

# LA grANGE

RIEDISHEIM

## UNE SAISON AUX MILLE SAVEURS !

<p><b>OCTOBRE</b></p> <p><b>Improvisation théâtrale et musicale IMPULSE</b> Par le Théâtre de l'Oignon Vendredi 4 à 20h</p> <p><b>Théâtre LE ROI CERF</b> par le Théâtre de l'Antarctique Samedi 12 à 20h</p> <p><b>Théâtre, musique et ombres HISTOIRE DE TROLLS</b> par la Cie du Colibri Mercredi 16 à 15h</p> <p><b>Musique classique L'ENSEMBLE TRAVERSELAIR EN CONCERT</b> Samedi 19 à 20h</p>	<p><b>JANVIER</b></p> <p><b>Théâtre alsacien A EFFENTUG</b> ARGERNISSERREGUNG Par le Cercle Théâtral Alsacien de Mulhouse Samedi 11 à 20h Dimanche 12 à 15h</p> <p><b>Concert clownesque L'ORPHEON DE BROG</b> par la Cie l'Indocile Samedi 18 à 20h</p> <p><b>Pop domino - EN CONCERT</b> Dimanche 26 à 17h</p> <p><b>2<sup>e</sup> café littéraire A LA RENCONTRE DU PUBLIC AUTOUR DU SPECTACLE «LES RÈGLES DE SAVOIR-VIVRE DANS LA SOCIÉTÉ MODERNE» A LA MAISON ROUGE</b> Vendredi 24 à 20h</p>	<p><b>AVRIL</b></p> <p><b>Spéctacle-dégustation CÔTES AU GAVEAU, LE VIN SE GÔUTE, LE VIN SÉCOUTE</b> par Laurence Pétizon à la Maison Rouge Vendredi 4 à 20h</p> <p><b>Conférence Histoire de l'Art PIET MONDRIAN : DE L'ARBRE ROUGE À L'ABSTRACTION GÉOMÉTRIQUE</b> par Catherine Koenig Mardi 15 à 20h</p> <p><b>Théâtre d'ombres à manivelle et musique COULEUR CORBEAU</b> par la Cie Moka Mercredi 16 à 15h</p> <p><b>Concert Latino Rock REBELS IN PUNCHO EN CONCERT</b> Samedi 26 à 20h</p>
<p><b>NOVEMBRE</b></p> <p><b>Théâtre JACKY PARADY</b> par la Cie Mosaïque Théâtre Les 14, 15 et 16 à 20h 3 et 10 à 17h</p> <p><b>1<sup>er</sup> café littéraire LE POLAR EN TEXTES ET EN IMAGES - A LA MAISON ROUGE</b> Mardi 5 à 20h</p> <p><b>Conférence histoire de l'Art EUGÈNE DELACROIX</b> par Catherine Koenig Mardi 19 à 20h</p> <p><b>One woman show RECTO VERS'EAU</b> de et par Stéphanie Bruzzese Vendredi 22 à 20h</p> <p><b>Spéctacle jeunesse et cinéma théâtral ESPRIT DE NOËL</b> par Anne-Laure Hagenmüller Samedi 30 à 14h30</p>	<p><b>FÉVRIER</b></p> <p><b>Théâtre LES RÈGLES DU SAVOIR-VIVRE DANS LA SOCIÉTÉ MODERNE</b> par la Cie A Vol d'Oiseaux Samedi 1<sup>er</sup> à 20h</p> <p><b>Marionnettes à gaine et théâtre d'ombres LE CORDONNIER</b> par la Cie A Fleur de Main Mercredi 12 à 15h</p> <p><b>Théâtre J.U.K.E.-BOX</b> par la Cie A Corps Ecrits Vendredi 14 à 20h</p> <p><b>Blues - Jazz STRINGS FOR TWO</b> avec Guy Roel et Sébastien Troendle Vendredi 21 à 20h</p>	<p><b>MAI</b></p> <p><b>Café des sciences LE CRISTAL, UN BIJOU POUR LA SCIENCE</b> en partenariat avec le Nef des Sciences, à l'Auberge de l'Étoile, Mardi 13 à 20h</p> <p><b>Théâtre LA MENTEUSE</b> par la Cie Mosaïque Théâtre Les 16, 17, 22, 23, 24 à 20h Le 18 à 17h</p> <p><b>L'Heure culturelle LE CHANT C'EST CLASSE !</b> par Auré Rothemburger et ses élèves Mardi 27 à 20h</p>
<p><b>DÉCEMBRE</b></p> <p><b>Spéctacle Jeunesse et cinéma théâtral ESPRIT DE NOËL</b> par Anne-Laure Hagenmüller Dimanche 1<sup>er</sup> à 14h30</p> <p><b>Marionnettes sur table HANSEL ET GRETTEL</b> par la Cie Une Poignée d'Images Mercredi 4 à 18h</p> <p><b>Musique MARIE-ODILE STEIB ET ELISABETH NASS CHANTENT NOËL</b> Mardi 10 à 20h</p>	<p><b>MARS</b></p> <p><b>Poésie DERRIÈRE LE THÉÂTRE DE LA VIE, ENTREZ DANS L'UNIVERS DE L'ÉMOTION</b> par la Cie Mosaïque Théâtre Samedi 1<sup>er</sup> à 20h</p> <p><b>Café des sciences L'AMOUR... C'EST DE LA CHIMIE</b> en partenariat avec le Nef des Sciences, à l'Auberge de l'Étoile, Mardi 18 à 20h</p>	<p><b>JUIN</b></p> <p><b>Théâtre et manipulation d'objets MADAME ZAZIE FAIT SON CIRQUE</b> par la Cie Violaine Mercredi 4 à 15h</p> <p><b>Fête de la musique et mega pique-nique de fin de saison PLUSIEUR A TOUT VA</b> Samedi 21 Toute la journée et en soirée</p>

**La Grange**  
6d rue du Maréchal Foch  
68400 Riedisheim  
Tél : 03 89 31 15 45  
[resa-grange@riedisheim.fr](mailto:resa-grange@riedisheim.fr)  
[www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

[www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

→ SÉLESTAT

# Les Tanzmatten

*La salle sélestadienne offre, comme à son habitude, une programmation culturelle éclectique, qui touche tous les publics. Du one-man-show de Jonathan Lambert aux spectacles de théâtre ou de danse pointus, il y en a pour tous les goûts.*

Concernant cette saison 2013-2014, le directeur des Tanz', Jean-Paul Humbert, détaille : « Nous cherchons à tisser une programmation équilibrée, avec des spectacles pour la famille et d'autres pour la découverte, pour éveiller l'esprit et la curiosité des spectateurs. Du clown, de la poésie... On retrouvera ces ingrédients en abondance cette saison. Un choix sans doute dicté par notre besoin de prendre du recul par rapport au monde, de retrouver un peu d'innocence, de candeur et de magie dans nos rapports aux autres ». C'est joliment dit.

De nombreux temps forts vont marquer cette nouvelle saison. On ne change pas un concept qui fédère, et la traditionnelle **Semaine de l'Humour** revient comme

chaque année au mois de novembre (du 16 au 28), avec sa pléiade de talents de l'humour, comme notre vedette alsacienne le **Capitaine Sprütz**, **Jean-François Derec**, **Claudia Tagbo** ou encore **Jonathan Lambert**, connu pour ses sketches hilarants et trash dans *On n'est pas couché* sur France 2. Le Tremplin de l'humour, où les humoristes en herbe sont invités à s'essayer sur scène, sera animé cette année par Antonia, révélée au grand public dans l'émission *On ne demande qu'à en rire*. En décembre, **Gold** débarque aux Tanz'... mais pas le groupe des années 80 : le spectacle de danse, travail moderne et dynamique autour des *Variations Goldberg* de Bach, par ailleurs joué à l'Opéra Bastille (le 6/12).

## Chansons et poésie

Vous pourrez aussi voir : **Colorature**, l'histoire vraie de Miss Jenkins et son pianiste, pièce musicale créée à Broadway en 2005 et devenue un succès mondial (le 24/01) ; le classique de Feydeau, **Un Fil à la Patte**, interprété par une compagnie en résidence de création aux Tanz' (le 31/01) ; la chanteuse **Axelle Red** (le 14/02) pour un concert en toute intimité, ou encore le retour d'en *Mai chante ! ce kil te plaît*, du 6 au 24/05, avec la présence d'**Oldelaf**, **Norig**, les **Sea Girls** et de la talentueuse **Juliette**.

→ **Les Tanzmatten, Quai de l'Ill à Sélestat**

03 88 58 45 45 - [www.tanzmatten.fr](http://www.tanzmatten.fr)



Jonathan Lambert présentera son dernier one-man lors de la Semaine de l'Humour

→ SAUSHEIM

# L'Eden

*La salle de spectacle de Sausheim, à la programmation populaire et aux nombreuses têtes d'affiche, propose à nouveau une saison riche de concerts de vedettes de la chanson française et de spectacles d'humour grand public.*

Parti de pas grand chose, l'Espace Dollfus & Noack (EDEN) a su très vite combler un vide en terme de propositions artistiques sur la région de Mulhouse. La ville manquait d'une salle à la programmation grand public, où les artistes "connus" pourraient se produire régulièrement. Aujourd'hui, les références nationales sont nombreuses à fouler les planches de l'EDEN. En octobre, vous avez rendez-vous avec **Lara Fabian** (le 18), et le tout nouveau spectacle de **Kevin Adams** (le 31), la nouvelle idôle des jeunes, qui ne devrait avoir aucun mal à afficher complet. Le 6 décembre, place à l'humour graveleux, sans concession et donc jubilatoire de **Jean-Marie Bigard**, avec son dernier one-man-show, Numéro 9. Pour

les allergiques au bonhomme, sachez que la mise en scène a été signée par François Rollin, un spécialiste de l'humour tout en finesse et que ce spectacle, axé sur le temps qui passe, est sans doute le meilleur et le plus abouti de Bigard depuis bien longtemps. A voir !

## Une avalanche de stars

Pour les jeunes, les dates d'**Amel Bent** (19/12), de l'humoriste vu chez Ruquier, **Florent Peyre** (18/01) et d'un **De Palmas** sur le retour (23/01) devraient faire le plein. Les moins jeunes (mais les autres aussi) pourront se faire plaisir avec des artistes comme **Enrico Macias** (22/01) ou **Maxime Le Forestier** (14/02). **Nolwenn Leroy** sera également à l'affiche le 13/02 avec ses chansons qui fleurissent bon le biniou et la bombarde. Autre bon plan, l'imitateur et chanteur de talent **Michael Gregorio** (le 6/03).

→ **L'Eden, 20 rue Jean de la Fontaine à Sausheim**

03 89 746 83 90 - [www.eden-sausheim.com](http://www.eden-sausheim.com)



On accroche au style de Jean-Marie Bigard ou pas, mais son dernier one-man est le plus abouti et le mieux écrit depuis des années

→ STAFFELFELDEN

# La Margelle

L'association La Margelle propose concerts, spectacles, contes... dans une volonté de proximité avec le public.

Des propositions qui rapprochent les publics, c'est le crédo de La Margelle depuis 5 ans maintenant. Preuve en est avec ses auberges du spectateur où l'on s'attable autour des mets apportés par chacun et où l'on assiste à une pièce de théâtre. Au menu, *Love and Money*, une pièce féroce de Denis Kelly, adaptée par le Mulhousien Illia Delaigle, présentée sous cette forme les 13/09 et 11/10, puis en grande première le 29/11.



Ernest nous emmènera dans un univers très Burton

L'association qui soutient les artistes de la région accueillera également le groupe Aede, pour un spectacle entre théâtre et chansons sur le thème du cirque (18/10) ou la compagnie Le mythe de la taverne de Colmar qui compilera plusieurs contes de Tomi Ungerer pour son spectacle *Caméléons et petites frasques* (29/10).

La maison reconduit aussi plusieurs temps fort : sa traditionnelle semaine anglaise avec cinéma, théâtre et fish'n'chips, ainsi que son festival de contes en sol mineur qui mêle contes, concerts et cinéma. On sait déjà qu'Ernest l'épouvantail sera présent : ce groupe strasbourgeois à l'esthétisme très travaillé s'inspire des contes d'Andersen et de l'univers de Tim Burton (28/05).

L'Orchestre symphonique de Mulhouse viendra également donner un concert, avec entre autres des oeuvres de Beffa, Haydn, Tchaïkovski (23/05).

→ La Margelle, 17, rue de l'Eau qui Court à Staffelfelden  
03 89 55 64 20- [www.lamargelle.net](http://www.lamargelle.net)



**Scène de Sausheim**  
Espace Dollfus & Noack

013 / 014



eden.sausheim

---

**3** octobre  
013

**Michel Fugain**



---

**18** décembre  
013

**Chantal Goya**



---

**5** février  
014

**Pascal Parisot**



---

**9** avril  
014

**Weepers Circus**



**Espace Dollfus & Noack**  
20a rue Jean de La Fontaine  
68390 Sausheim  
Tél. 03 89 46 83 90




accueil@eden-sausheim.com  
[www.eden-sausheim.com](http://www.eden-sausheim.com)



**CAISSE D'ÉPARGNE**  
ALSACE



© Sacha Ruffieux

→ GUEBWILLER

## Les Dominicains

*Plus que jamais, les Dominicains ont décidé de piquer notre curiosité. Au-delà des concerts classiques, avec des stars tels que Renaud Capuçon ou Bertrand Chamayou, des rendez-vous déjantés vont bousculer les codes.*

Aux Dominicains, il n'y a aucune barrière musicale qui tienne. On y trouve des concerts très pointus dans le répertoire : **Damaltica**, musique médiévale de la Dalmatie (19/10), un **hommage à Moondog** par le Cabaret Contemporain (30/01) ou encore une cérémonie soufite des Comores avec **Nawal et les Femmes de la Lune** (23/03). Mais aussi des artistes émergents à qui on laisse les clés : le rock de **Colt Silvers** (7/11), le trip hop de **Polaroid3** (19/11), le modern jazz de **4S** (27/02). Et on mélange parfois le tout, dans un concert mêlant des artistes de tous horizons et jouant une playlist improbable. Ce sont les Klassik Lounge, « musique de chambre 2.0 », une idée de Philippe Dolfus, directeur des Dominicains : « La musique de chambre, telle qu'elle existe, a-t-elle encore un avenir ? On pense que non parce que le public s'ameuise, mais ce n'est pas pour autant qu'on n'écouterait plus du Brahms ou du Mozart. Comment rendre le genre plus actuel ? En

*faisant venir plein de musiciens sur scène, par exemple avec un ensemble baroque de flûte à bec qui succède à un chanteur travesti qui fait de l'électro. »*

### Ôter les complexes !

C'est avec cette question et beaucoup d'autres en tête que le lieu évolue : « Est-ce qu'il faut être clouté, tatoué pour écouter du métal et avoir fait math sup pour apprécier la musique classique ? », « Peut-on imaginer un musicien virtuel et non virtuel dans un même concert ? », « En quoi peut-on mettre le spectateur à contribution pour qu'il devienne acteur ? », énumère Philippe Dolfus. La réponse qu'il a trouvée est de faire voler en éclat les codes. Les Dominicains proposent ainsi une fitness remix party : des cours de step avec le groupe LuLüxpo et son **électro glamour** à Décathlon (26 et 28/09). Mais aussi du **taï chi vocal**, avec un prof de gym et une chanteuse lyrique, dans la nef (18/05). Un humour bienvenue pour enlever les complexes...culturels : « Pour nous, la culture, ce n'est pas une prise de tête. Cela ne veut pas dire qu'on n'aime pas les sujets profonds, mais on prend en compte que la culture, c'est aussi Europa-Park. On veut concerner les 90% de gens qui ne vont pas au spectacle », explique Philippe Dolfus.

Que les mélomanes assidus se rassurent. Il y aura toujours la venue de grands solistes : le pianiste **Bertrand Chamayou** et le trompettiste **Romain Leleu** qui vont jouer un concerto de Chostakovitch avec l'Orchestre des pays de Savoie (16/11), le violoniste **Renaud Capuçon** avec l'Orchestre de chambre de Bâle. Il y aura aussi les soirées composées pour explorer un thème en musique : direction Naples avec le **trio Carlo Rizzo**, et le **Stabat Mater de Pergolèse** (19/04) ; la route de la soie avec conférence, danse de **Bharata Natyam** et concert de l'ensemble Chemirani et **Prabhu Edouard** (7/06).

→ **Les Dominicains de Haute-Alsace, 34 rue des Dominicains à Guebwiller**  
03 89 62 21 82 - [www.les-dominicains.com](http://www.les-dominicains.com)

→ WITTELSHEIM

## Salle Grassegert

*La Salle Grassegert n'est pas un relais culturel à proprement parler, mais la ville de Wittelsheim y programme des spectacles, des manifestations et des concerts tout au long de l'année, pour le grand public.*

L'ouverture de saison, à Wittelsheim, va assurément faire du bruit. Sollicitée par de très nombreuses salles alsaciennes, la Strasbourgeoise **Antonia de Rendinger**, dont la cote de popularité a explosé il y a huit mois grâce à ses passages télévisés dans *On ne demande qu'à en rire* sur France 2, proposera son one-woman-

show délirant *Travail, Famille, Poterie* le 4 octobre. Quelques jours plus tard, un autre talent strasbourgeois foulera cette même scène, c'est **Matskat**, le petit blondinet multi-instrumentiste qui a fait des miracles dans *The Voice* sur TF1, sans pour autant arriver en finale. Il illuminera la Salle Grassegert de ses chansons pleines d'allant le 16 novembre, en compagnie de ses talentueux musiciens. Événement incontournable du coin, le traditionnel **Salon de la peinture et de la sculpture** fêtera sa 42<sup>ème</sup> édition du 8 au 11 février prochains. A noter enfin, le spectacle jeune public **Le Fantôme de Canterville** et ses marionnettes (le 23/03) et le classique **Dom Juan** (le 12/04).

→ **Salle Grassegert, 111 rue de Reiningue à Wittelsheim**  
03 89 57 88 11



© Madoos - Stéphanie Sourm - Boîte aux Clics

*Matskat, l'une des révélations alsaciennes de l'émission The Voice cette année*



→ UNGERSHEIM

# Le Trèfle

Le Trèfle propose chaque année une quinzaine de spectacles à tout petit prix, pour le jeune public et les amateurs de théâtre ou de chansons.



Un groupe de gospel viendra réchauffer l'ambiance

Le 27 septembre, la troupe haut-rhinoise des 20 chanteurs de **Ubuntu Gospel** ouvrira cette nouvelle saison à Ungersheim. Avec joie et bonne humeur, ils distilleront leurs rythmes dynamiques et leurs chants afro-américains et devraient conquérir facilement les spectateurs. Un peu plus tard, vous pourrez également découvrir le quatuor **Pivela Swing**, (le 18/10). Ils jouent un répertoire qui mêle jazz gitan, standards U.S. et musique des Pays de l'Est. Puis, place à du théâtre, avec la pièce signée Eric-Emmanuel Schmitt, **Les Petits Crimes Conjugaux** (le 8/11) où les petites et les grandes anecdotes du quotidien font qu'un couple se forme puis se déchire. Les 23 et 24 novembre, retrouvez un week-end spécial "**Les Mayas**" avec 2 conférences données par Norberto Isem Chen, venu pour l'occasion du Guatemala, 2 films en présence des réalisateurs, et une exposition.

## Retour des Tréfl'ries

Un autre événement majeur de la saison au Trèfle, c'est le retour du week-end humoristique **Les Tréfl'ries**, après un joli succès l'année dernière ! Le plateau d'humoristes présent cette année fait plaisir à voir : le 21 mars, place au givré **Topick** et à son humour-tornade, le 22 mars, **Nicole Ferroni**, véritable talent révélé chez Ruquier, et le 23 mars, une création originale signée **Stéphanie Bruzese**, la locale de l'étape. A noter, les tarifs toujours très doux, puisque le Pass pour les 3 spectacles est à peine à 25€. Enfin, de nombreux spectacles jeune public sont au programme les mercredis matins.

→ Espace Le Trèfle, rue d'Ensheim à Ungersheim  
03 89 48 86 31 - [www.mjc-ungersheim.fr](http://www.mjc-ungersheim.fr)

# ESPACE RIED BRUN

## Saison culturelle 2013/2014

Vendredi 20 septembre 2013 à 20h30

**Lancement de la saison culturelle MARIENKO : le quatuor Dérisoire**



Mardi 8 octobre 2013 à 20h30 - Théâtre

**Mary's à Minuit**

Compagnie Jamaux-Jacquot

Mardi 19 novembre 2013 à 20h30 - Théâtre acrobatique

**Guaduas en vivo**

Compagnie Tête allant vers...

Mardi 10 décembre 2013 à 20h30 - Spectacle d'ombres avec orchestre

**Fichu serpent ! L'ombre d'Orphée**

Compagnie l'Evasion

Mardi 21 janvier 2014 à 20h30 - Concert acoustique

**Les MIC'S entrent en scène**

les MIC'S

Vendredi 7 février 2014 à 20h30 - Théâtre

**Les règles du savoir-vivre dans la société moderne**

Compagnie A Vol d'Oiseau

Mardi 11 mars 2014 à 20h30 - Spectacle d'humour

**Sébastien Bizotto "Marrez-vous les uns les autres"**

mis en scène par Céline D'Aboukir sous l'œil complice d'Alex Lutz

Mardi 15 avril 2014 à 20h30 - Théâtre de gestes

**Les petits riens**

Compagnie Tricotteries et Cie

Vendredi 23 mai 2014 à 20h30 - Théâtre

**Maux de corps, corps en mots**

Compagnie Tallipot



Renseignements, réservations et abonnements au bureau de la  
**Communauté de Communes du Pays du Ried Brun**

24 rue Vauban, MUNTZENHEIM

03 89 78 63 80

[www.cc-riedbrun.fr](http://www.cc-riedbrun.fr)

Avec le soutien de



LE SPÉCTACLE VOUS EST OFFERT  
par la Communauté de Communes du Pays du Ried Brun

Crédit Mutuel  
Banque à qui parler

→ COLMAR

# Le Théâtre Municipal

*Le Théâtre de Colmar, en plus d'être un lieu majestueux, propose une très jolie programmation tout au long de ses saisons, entre découvertes de qualité, humour et théâtre jeune public.*



© Corpus Studio

Le show spectaculaire et rock'n'roll des Fills Monkey à découvrir à Colmar

Plus d'une décennie que le souriant directeur du Théâtre, Daniel Sala, compose la programmation des lieux. Des choix qui s'appuient autant sur son excellente connaissance des goûts du public colmarien que sur ses découvertes et ses coups de coeur. Au final, on se retrouve donc avec autant de surprises que de têtes d'affiche. Un cocktail qui fonctionne, puisque la salle ne désemplit pas et parvient à attirer aussi bien les seniors que des comédies de boulevard réputées, que les jeunes gens, avec des spectacles d'humour signés par les derniers poulains de la bande à Ruquier. « Je suis vraiment content de la saison qui arrive, les spectacles sont riches et variés. Bien sûr, les têtes d'affiche amènent du public en nombre, mais je constate que les gens viennent aussi voir les artistes qu'ils ne connaissent pas, un lien de confiance s'est établi, car je mise sur le populaire de qualité, en évitant tout ce qui

peut être lourd », explique Daniel Sala. « En ce qui concerne notre série Comédie, on a tenté de rajeunir les propositions, avec deux mises en scène d'Arthur Jugnot, ou la pièce *Ladies Night*, adaptée du film *The Full Monty*. Le but est de satisfaire le public traditionnel mais aussi de le surprendre avec des choses nouvelles. »

## Du divertissement populaire de qualité

La saison 2013/2014 s'annonce ainsi follement excitante au Théâtre de Colmar, avec plusieurs spectacles à voir absolument. Deux pièces de théâtre de boulevard dépoussiérées par Arthur Jugnot, l'une avec le duo comique Garnier & Sentou (*Les Grands Moyens*, le 30/01), l'autre avec l'agent immobilier vedette de M6, Stéphane Plaza (A Gauche en sortant de l'ascenseur,

de Gérard Lauzier, le 28/02). Deux excellents one-man-shows devraient déclencher l'hilarité générale, celui d'Arnaud Cosson, le 5/10 et celui du corrosif Mathieu Madénian, qui ne mâche pas ses mots chez Drucker ou sur l'antenne d'Europe 1, le 21/02. Conseil d'ami, la Soirée double feature "Histoires Belges" du 15 mars, avec le lunaire Alex Vizorek et le génial Luc Apers, créateur d'un très joli spectacle qui démystifie avec poésie la magie, vaudra le détour. Au rayon des surprises musicales, Daniel Sala nous confie ses coups de coeur pour le Barber Shop Quartet (le 9/11), des musiciens plein d'humour qui se moquent des conventions ou pour Fills Monkey (le 25/01), deux sales gosses qui jouent de la batterie, blaguent et jonglent en même temps. Tout ça donne envie !

→ Théâtre Municipal,  
rue d'Unterlinden à Colmar  
03 89 20 29 01 - www.theatre.colmar.fr

→ RIXHEIM

# La Passerelle

*Une très jolie saison s'annonce à La Passerelle, pleine de surprises et de découvertes pour les familles et le jeune public.*

Christine Planel, directrice de La Passerelle depuis plus de 15 ans, connaît bien son sujet. Elle programme des spectacles enrichissants pour les enfants, les adolescents et la famille et considère le Relais

Culturel comme un outil qui permet la prise de recul et la réflexion sur le quotidien et la société en général. « Cette saison sera marquée par deux grandes thématiques. Le 1<sup>er</sup> trimestre sera littéraire, avec des spectacles ayant pour canevas les mythes gréco-romains ou les grands classiques de la littérature, comme *Quichotte* (le 4/10) ou *les Fourberies de Scapin* (le 23/11). Du coup, le festival Cinoch'

pendant les vacances de la Toussaint continuera sur cette lancée... on l'a nommé : De l'écrit à l'écran », détaille-t-elle. « L'autre grande thématique sera la question de la (sur)consommation, liée au spectacle *Eden Market* de la Compagnie La Soupe (le 11/04), qui s'interrogera sur nos comportements de consommateurs. C'est un véritable travail de prise de conscience au travers du regard des artistes, le but n'étant pas de diaboliser, mais de toujours permettre la réflexion ». Et à La Passerelle, le travail de réflexion n'arrive qu'avec des spectacles de qualité, qui jouent parfois sur la corde sensible, comme *Les Mains de mon Père* (en photo), dans le cadre du partenariat avec Momix, où deux comédiens québécois relatent l'histoire fragmentée d'un père divorcé et de son fils. Touchant et plein d'intelligence.

→ La Passerelle, allée du Chemin Vert à Rixheim  
03 89 54 21 55 - www.la-passerelle.fr



© S. O'Neill

→ SOCHAUX

# La Mals

Le théâtre de Sochaux, *La Mals*, a été intégré cette année à Ma Scène Nationale, qui rassemble plusieurs lieux culturels dans et autour de Montbéliard. Au menu, du rire, de la réflexion, du théâtre classique et de la grande musique.



L'humoriste Sophia Aram, sans langue de bois

La Mals démarre la saison culturelle très fort, avec un spectacle de danse de haute volée signé **Philippe Decouflé** (le 28/09). *Panorama* est en effet un best-of de la carrière du chorégraphe et de sa troupe fantaisiste. Des moments étonnants vous attendent, entre exubérance des costumes, jeux d'ombres et de lumière ou détournements en tous genres. De la danse contemporaine aux accents funky, 100% décomplexée. Autre ovni, acrobatique cette fois, **Wunderkammer** (le 11/10) et ses sept trapézistes-danseurs-contorsionnistes dans un show burlesque, très cabinet de curiosités.

Le 15/11, place à l'énergique humoriste **François-Xavier Demaison** et sa palette de personnages un peu dérangés : un conseiller en adultère, un gynécologue soprano, un grand-père fan de rap... Puis, plusieurs pièces de théâtre au casting prestigieux vont se succéder, comme **Le Roi se Meurt** de Ionesco avec l'un des derniers monstre sacré, Michel Bouquet (le 22/11) ; **Demain il fera jour** avec Léa Drucker (le 28/11) ou encore **L'Étudiante et Monsieur Henri** avec Roger Dumas, hilarant en papi féroce (le 14/12). Enfin, signalons le one-woman-show mordant de **Sophia Aram**, **Crise de Foi** (le 21/02) qui tacle sans détour les dérives de l'intolérance religieuse, à tous les points de vue. Une saison costaute et attrayante à Sochaux !

→ La Mals, rue de l'Hôtel de Ville à Sochaux - 03 81 94 16 62  
www.mascenenationale.com

## THÉÂTRE MUNICIPAL DE COLMAR SAISON 2013-2014

### COMÉDIES

Vendredi 27 septembre - 20H30

**UNE CLÉ POUR DEUX**

Mardi 3 décembre - 20H30

**PIÈGE @ MATIGNON**

vendredi 24 janvier - 20H30

**COLUMBO**

Jeudi 30 janvier - 20H30

**LES GRANDS MOYENS**

Vendredi 28 février - 20H30

**À GAUCHE**

**EN SORTANT DE L'ASCENSEUR**

Vendredi 11 avril - 20H30

**LADIES NIGHT**



### À NOS HUMOURS

Samedi 5 octobre - 20H30

**TOUT EST BON DANS LE COSSON**

Samedi 16 novembre - 20H30

**BUNO VOLERE VOLARE**

Samedi 23 novembre - 20H30

**LES FRÈRES TALOCHE**

Samedi 11 janvier - 20H30

**CAPITAINE SPRÜTZ EN 3D**

Vendredi 21 février - 20H30

**MATHIEU MADÉNIAN**

Samedi 15 mars - 20H00

**SOIRÉE « HISTOIRES BELGES »**



### HUMOUR EN MUSIQUE

Samedi 9 novembre - 20H30

**LE BARBER SHOP QUARTET**

Samedi 25 janvier - 20H30

**FILLS MONKEY**

Samedi 15 février - 20H30

**ONE PAT' SHOW**



### DIMANCHE FAMILLE

Dimanche 1<sup>er</sup> décembre - 14H30 & 16H30

**PETITE SIRÈNE**

Dimanche 8 décembre - 14H30 & 16H30

**SHÉHÉRAZADE**

**ET LES SECRETS DE LA NUIT**

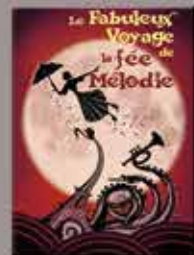
Dimanche 19 Janvier - 15H00

**LE FABULEUX VOYAGE**

**DE LA FÉE MÉLODIE**

Dimanche 2 février - 11H00 & 14H30 & 16H00

**SUPER FISTON**



### CHANSON FRANÇAISE

Samedi 19 octobre - 20H00

**RIKE et GILL'US**

Samedi 1<sup>er</sup> février - 20H30

**ALDEBERT « ENFANTILLAGE 2 »**

Jeudi 17 avril - 20H00

**ARCHIMÈDE**



### MAGIE

vendredi 14 février - 20H30

**3<sup>ème</sup> SOIRÉE DE L'ÉTRANGE**

**HERVÉ BARBEREAU,**

**LE MYSTÈRE ET L'HYNOSE**

Programme complet sur notre site Internet

<http://theatre.colmar.fr>

Réservations : 03 89 20 29 02 - reservation.theatre@ville.colmar.com  
THÉÂTRE MUNICIPAL DE COLMAR 3, rue Unterlinden 68000 COLMAR

# L'Orchestre Symphonique de Mulhouse

*Patrick Davin, nouveau chef de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, ne fait pas dans la demi-mesure : il a concocté une saison surprenante, avec plus de 100 levers de rideaux, qui lance clairement l'OSM sur de nouveaux rails. Et à toute allure !*

Patrick Davin, le nouveau chef de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, a de l'enthousiasme à revendre : « Une programmation, c'est libérer sa fantaisie, réaliser ses rêves. Elle contient tout ce qui me fait furieusement envie », déclarait-il lors de la présentation de saison au public. Et ce passionné a soif de tout : d'opéras, de grands concerts symphoniques, de musique de chambre intimiste, de musique contemporaine, des concerts chorales, des concerts famille, des collaborations, des festivals, des tournées... Lui-même annonce un « dégelé de programmation », avec plus de 100 levers de rideaux.

## UNE ANNÉE BELGE

Cette première saison est décriée « L'année belge », clin d'œil évidemment au plat pays qui est le sien. D'abord, parce que Patrick Davin dirigera bon nombre de concerts : « Je me suis beaucoup programmé cette saison, non pas que je veuille vous assommer avec ma petite personne, mais parce qu'il faut que l'orchestre se forge une identité », souligne-t-il. Ensuite, parce que le public français pourra découvrir de nombreux compositeurs belges (César Franck, Philippe Boesmans, Eugène Ysaÿe...), et de grands solistes (la harpiste Anneleen Lenaerts, le violoniste Yossif Ivanov, la mezzo-soprano Laure Delcampe...).

Vous craignez l'overdose ? Pas de panique, la programmation se veut plutôt comme un voyage émotionnel. Le concert d'ouverture (13/09) déclinera le sentiment amoureux en compagnie entre autres de Wagner, Ravel, Mozart, le deuxième concert symphonique (27 et 28/09) nous emmènera de l'aube claire à la fin du jour avec Schumann et Mendelssohn (tous deux très programmés cette saison). Petite surprise du chef, des ouvertures à d'autres arts lors de certains concerts, comme la danse avec le ballet de l'Opéra du Rhin (28/02 et 1/03), ou le chant avec les Chœur de l'Orchestre de Paris et d'Alsace (6 et 7/06).

Nouveauté de la saison, deux festivals sur trois jours. Le premier sera consacré à Beethoven (19 au 21/12), avec pas moins de trois symphonies (la 3e, 4e et 5e), des concertos, des sonates,

des lieder... Le second célébrera Debussy et Fauré (19 au 21 juin), notamment avec des extraits de l'opéra *Pelléas et Mélisande* de Debussy et *Requiem* de Fauré. Nouveau rendez-vous également, des midis-musique au Musée historique : des concerts de 40 minutes pendant la pause-déjeuner partagés avec le Conservatoire de Mulhouse (21 au 23/05).

## DES RENDEZ-VOUS EN VILLE

On pourrait se dire que c'est déjà beaucoup. Mais ce n'est pas encore assez pour Patrick Davin, qui a décidé d'emmener l'orchestre, en formation réduite, partout en ville : à la Kunsthalle, à l'Université, à la Synagogue, au zoo, etc. pour des concerts fort originaux. Exemple ? Les concert-lecture avec Hubert Reeves au Noumatrouff (16/11) ou avec Patrick Poivre d'Arvor au Théâtre de la Sinne (30/01). Ces rendez-vous moins formels permettront d'entendre des compositeurs contemporains (Thomas Kessler, Frédéric Verrières, Johannes Schöllhorn, artiste en résidence...) Comment résister à cette folle saison ?

→ La Filature, 20 allée Nathan Katz à Mulhouse

03 69 77 67 80



Cette saison, l'OSM multiplie les concerts en ville, comme ici à la Kunsthalle

**SAISON 2013/2014**

**ESPACE CULTUREL Saint-Gregoire**  
Place de la Tuilerie 68140 - MUNSTER  
Tél. : 03 89 77 50 32

**17 octobre - 20h30**  
**JEAN FERRAT, DU CABARET - À LA MONTAGNE**

**27 septembre - 20h30**  
**AELLE**

**22 octobre - 10h30 et 14h30**  
**C'EST POUR MA POMME**

**ESPACE CULTUREL SAINT-GREGOIRE**  
MUSEE DE MULHOUSE - 100 RUE DE LA SALLE

→ MULHOUSE

# Kinopolis

Certes, le complexe cinématographique Kinopolis n'est pas une salle de spectacle, mais il propose de nombreux rendez-vous avec la culture.



© R. Ellis

Revoir un concert de Wings en qualité cinéma, ça change tout !

On ne va plus seulement au Kinopolis pour voir le dernier blockbuster américain à l'affiche ! Le complexe cinématographique mulhousien a mis en place une programmation de spectacles et de concerts dans ses salles. Cela peut sembler paradoxal de profiter d'un spectacle vivant sur grand écran, mais l'expérience fonctionne, surtout lorsque le Kinopolis propose de (re)voir des concerts mythiques, comme celui de **Paul McCartney et de Wings, Rockshow** (le 3/10 à 19h30) avec un son entièrement restauré et une image 35mm. Des conditions idéales pour en prendre plein la vue et les oreilles. Encore plus époustoufflant, les sessions d'Opéra en direct. En effet, suivez **Eugène Onéguine de Tchaïkovski** en direct depuis le Métropolitan Opera de New-York, le 5/10 à 19h, comme si vous y étiez !

Pour la quatrième année consécutive, Kinopolis Event vous propose le meilleur de la Danse en direct, en vous ouvrant les portes du prestigieux **Théâtre du Bolchoï**. La plus grande compagnie de ballet au monde vous offre une nouvelle saison spectaculaire, riche, diversifiée et tout public avec 6 ballets, comme **Spartacus** (le 20/10), **La Belle au Bois Dormant** (le 22/12) ou encore **Joyaux** (le 19/01). Le Kinopolis diffusera également le concert estival d'**André Rieu** à Maastricht ce mois-ci (le 19/09 à 19h45). Des concerts au cinéma : il fallait y penser !

→ **Cinéma Kinopolis à Mulhouse**  
[www.kinopolis.fr](http://www.kinopolis.fr)

VITA  
CULT  
URE

NOUVELLE  
CARTE  
GRATUITE  
2013-2015  
15-28  
ANS

CINÉMA SPECTACLES FESTIVALS  
DES RÉDUCTIONS EN ALSACE

CULT  
LA SÉRIE À SUIVRE SUR | f |

+ DE 500 PLACES  
OFFERTES OU À GAGNER

VITACULTURE.COM

# Le caveau café littéraire

licence n° 3-805496

sept. / oct. '013

**septembre**

26/9  
chansons nomades  
rose babylone

22/10  
ciné-concert  
jesers en palestine

**octobre**

3/10  
conférence-dégustation  
petit dictionnaire absurde  
et impertinent de la vigne  
et du vin

10/10  
théâtre  
lettre d'une inconnue

17/10  
conférence en images  
le lac baïkal

caveau du café littéraire  
19, av. du gal de gaulle

informations  
/ réservations

03 89 69 52 23  
resa.culture@ville-saint-louis.fr

[www.saint-louis.fr](http://www.saint-louis.fr)

→ THANN

## Relais Culturel

*Le Relais culturel de Thann entre dans une nouvelle ère ! Il s'adresse davantage aux jeunes et aux familles, avec des spectacles dans l'air du temps, mêlant théâtre, musique, vidéo, cirque...*

Le Relais culturel de Thann semble avoir une cible privilégiée cette saison : les enfants et leurs parents. L'ouverture de saison sera emblématique de cette ouverture aux familles, avec l'**Orchestre symphonique de Mulhouse** qui jouera *Pierre et le loup* de Prokofiev et *Le retour du loup* de Markeas (concert gratuit sur réservation le 5/10). Surtout, quatre spectacles joués en scolaire dans l'après-midi, seront reprogrammés le soir à 19h : « *Plutôt que de parler du spectacle le soir à la maison, les enfants pourront y retourner avec leurs parents et jouer le rôle d'accompagnateur* », explique Angèle Regnier, directrice du Relais culturel de Thann. Et il y en aura pour toutes les tranches d'âges, depuis *La Caravane des valises* à partir de 3 ans où 25 valises à souvenirs seront ouvertes sous vos yeux (11/03), jusqu'à *Vipérine*, dès 9 ans, l'histoire d'une fillette qui va libérer l'âme de sa sœur, morte avant qu'elle ne naisse et prisonnière de l'Arbre aux rubans (15/05).

### Des classiques dépoussiérés

Côté théâtre, les spectateurs pourront applaudir des pièces classiques, mais sacrément dépoussiérées. *La Nostalgie de l'avenir* est ainsi une version de *La Mouette* de Tchekhov avec un parti pris très fort : il débute par la fin, soit le suicide de Treplev. On découvre alors le blog qu'il tenait et le fil de sa vie dans une pièce qui mélange vidéo, musique et textes (31/01). *L'Avare de Molière* a lui été réécrit par la compagnie franco-allemande



*Epik Hotel*, où le héros n'est plus un pingre mais un homme qui rejette la société de consommation, et qui est confronté à la fièvre acheteuse de ses enfants (26/03).

Et il y aura ses spectacles pas comme les autres, à ne pas manquer. *La vie va où ?* de **Michèle Guigon**, chroniqueuse sur France Inter, « *pendant féminin de François Morel* » selon Angèle Regnier, est un récit autobiographique, drôle et émouvant (18/10). *La conférence d'Emma le clown* et de *Catherine Dolto* (fille de la célèbre psychanalyste) est une rencontre improbable entre un clown et une thérapeute dans une **conférence déjantée** (9/11). *Cinématique* est aussi un **ovni artistique**, mêlant arts numériques, danse et jonglage : un couple balancé dans un univers virtuel doit affronter une série d'obstacles. On se croirait presque dans un jeu vidéo, la poésie en plus (22/11).

En musique, on retrouvera du chant **gospel**, du chant **choral**, de la **musique classique**, le groupe **Karpatt**, sans oublier des **apéro-concerts** dans la petite salle. En danse, un temps fort sera consacré au **tango** en janvier, avec ateliers et milonga.

→ **Relais Culturel de Thann, 51 rue Kléber à Thann**  
03 89 37 92 52 - [www.relais-culturel-thann.com](http://www.relais-culturel-thann.com)

→ RIBEAUVILLÉ

## Espace Culturel Le Parc

*Ribeauvillé possède elle aussi sa salle de spectacle, et qui plus est, l'une des plus grandes et l'une des mieux équipées des alentours. Une dizaine de rendez-vous sont prévus cette année.*

La programmation de l'Espace Le Parc se veut éclectique : il y en a pour un peu tous les publics, entre les amateurs de théâtre classique, de comédie musicale, de gospel ou de one man show dans l'air du temps. En ouverture de saison, la salle de 600 places devrait logiquement faire le plein. En effet, le tribute-band **The Rabeats** (le 4/10) va faire vibrer Ribeauvillé au son des plus grands tubes des Beatles, *Helter Skelter*, *Let It Be*, *Obla-Di Obla-Da...* Ils livrent une incroyable interprétation de la musique des Beatles, loin des groupes de balloche. Leurs 1000 concerts à travers toute la France prouvent la qualité du groupe, à ne pas manquer. Quelques jours

plus tard, retrouvez un plateau de groupes de musique traditionnelle irlandaise pour les 40 ans du **Irish Folk Festival** (le 19/10). Place au **gospel** et au **jazz** (le 5/11), avec une belle réunion Haut-Rhin/Bas-Rhin : la chanteuse strasbourgeoise Cécile Solin, le groupe Les Célestins et les Petits Chanteurs de Saint-André de Colmar s'associent pour créer une soirée unique en son genre, d'une grande qualité musicale. Dans un tout autre registre, le retour de l'humoriste préféré des ados, **Kev Adams** à Ribeauvillé (le 16/11). Il présentera au public son nouveau one man show délirant, *Voilà Voilà*, axé sur son quotidien depuis son accession à la célébrité. Grosse date encore, le 18/01, avec la comédie musicale **Christophe Colomb**, et sa troupe de chanteurs, de danseurs et ses multiples écrans géants.

→ **Espace Culturel Le Parc à Ribeauvillé** - 03 89 73 20 00  
[www.ribeauville.net](http://www.ribeauville.net)



Le populaire Kev Adams sera de retour sur la scène de Ribeauvillé

# RESORT BARRIÈRE RIBEAUVILLÉ

## PROGRAMME SPECTACLES

### AUTOMNE - HIVER 2013-2014



DU 29 NOVEMBRE 2013 AU 31 JANVIER 2014 - 19 H 30

## SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE "BEST OF" COMÉDIE MUSICALE

DINER SPECTACLE EN LIVE REPRENANT LES TUBES  
DES MEILLEURES COMÉDIES MUSICALES  
DE CES VINGTS DERNIÈRES ANNÉES.

70 € (avec 5 € de jetons)

SPÉCIAL FÊTES  
D'ENTREPRISES



VENDREDI 11 OCTOBRE 2013 - 19 H 30  
& SAMEDI 12 OCTOBRE 2013 - 19 H 30

## SOIRÉE DISCO & 80'S

DINER DANSANT DISCO  
AVEC LES DISCO MIX GIRLS

49 € (avec 5 € de jetons)



SAMEDI 19 OCTOBRE 2013 - 19 H 30

## DÎNER CONCERT AVEC THE BRO

CONCERT DANSANT POP-ROCK ANNÉES 80

49 € (avec 5 € de jetons)



SAMEDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER 2014 - 19 H 30  
& DIMANCHE 2 FÉVRIER 2014 - 12 H 00

## ORIGINAL ZILLERTALER VOLKSMUSIC AUTRICHE

DINER OU DÉJEUNER DANSANT

49 € (avec 5 € de jetons)



VENDREDI 25 OCTOBRE 2013  
CONCERT

## MICKAËL MIRO

Billetterie Location Fnac & fnac.com

32 € (+ Frais de location Fnac)

Concert debout - 350 places



SAMEDI 8 FÉVRIER 2014 - CONCERT

## LES STENTORS "UNE HISTOIRE DE FRANCE"

Billetterie Location Fnac & fnac.com

45 € (+ Frais de location Fnac)

Places assises non numérotées - 280 places



SAMEDI 26 OCTOBRE 2013 - 20 H 30

## BEN JACKSON

SPECTACLE HOMMAGE À MICHAEL JACKSON

30 € (avec 5 € de jetons)

Places assises non numérotées



MARDI 25 FÉVRIER 2014 - 19 H 30  
& MERCREDI 26 FÉVRIER 2014 - 14 H 30

## SPECTACLE DE MAGIE AVEC ADRIEN WILD

23 € adultes - 17 € enfants

Places assises non numérotées



VENDREDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2013 - 20 H 30

## COVER QUEEN

SPECTACLE HOMMAGE À QUEEN

35 € (avec 5 € de jetons)

Concert debout



JEUDI 20 MARS 2014 - CONCERT

## AXEL BAUER

Billetterie Location Fnac & fnac.com

27 € (+ Frais de location Fnac)

Concert debout - 350 places

- L'accès au casino est réservé aux personnes majeures, non interdites de jeu, sur présentation d'une pièce d'identité -



Réservez dès maintenant au 03 89 73 43 43

Paiement par avance obligatoire. Possibilité de paiement à distance par C.B.

HÔTEL - BALNÉO & SPA - CASINO - RESTAURANT - MUSIC BAR

www.casino-ribeauville.com | www.resort-ribeauville.com

18+ Jouer comporte des risques : endettement, dépendance ... Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé)



Resort Barrière  
Hôtel - Balnéo - Casino  
Ribeauvillé



Ces deux clowns n'ont pas de nez rouge, plutôt une dent en moins...

EN TOURNÉE → ALSACE

## Fer forcé : du cirque grinçant

*La compagnie Les Nazes à Guebwiller présente un spectacle de cirque grinçant, Fer forcé, dans un décor de bric et de broc. Un spectacle qui a déjà tourné en Amérique du Sud avant d'être présenté à l'Espace Tival et Grün cette saison.*

L'association Les Nazes, fondée en 2003 par des copains du lycée Théodore Deck à Guebwiller, regroupe des artistes de différents horizons : musiciens, auteurs, acteurs et même une couturière. Parmi eux, Pierre Marlin et Julien Munsch, formés aux arts du cirque, se lancent dans un grand projet en 2010 : monter leur premier spectacle *Fer forcé* et partir en tournée en Amérique du Sud. Direction d'abord San Francisco où des amis les aident à construire un décor fait de bric et de broc, le spectacle étant basé en partie sur du détournement d'objets de récup'. Puis, ils partent dans leur camionnette en tournée depuis le Mexique jusqu'à l'Argentine, présentant leur spectacle aussi bien dans des écoles reculées des Andes qu'au Théâtre national d'Équateur.

Un projet artistique mais aussi humain. Ils proposent des ateliers et des spectacles dans des quartiers parfois défavorisés, dans des pays où l'art est utilisé comme vecteur social. « En France, les parties artistiques et sociales sont très différenciées : d'un côté, les artistes, de l'autre, les animateurs. En Amérique du

Sud, c'est différent : par exemple en Bolivie, quand les prix du gaz ont augmenté de 300%, des gens ont décidé de se regrouper et de se servir de l'art pour exprimer leur mécontentement face au gouvernement en créant des déambulations géantes, avec des échasses, des tambours, des costumes... Nous aussi, on aimerait partir des problèmes du quotidien pour créer des spectacles, sans être moralisateur mais pour susciter des interrogations », explique Pierre Marlin.

Avec *Fer Forcé*, les deux artistes ont réalisé un spectacle qui parle à tous mais sans paroles : deux clowns caustiques se rencontrent, s'entendent, puis se rejettent. Ils enchaînent les numéros de clown, de jonglerie, d'équilibre, de détournement d'objet, dans un univers de métal et de rouille : « On n'a pas de perruques, pas de nez rouge, pas de bonjour les enfants, mais c'est un humour qui passe très bien auprès d'eux », note Pierre Marlin.

La compagnie a déjà deux autres projets dans les cartons. Son nouveau spectacle, *Dualité à trois*, sera d'ailleurs présenté en avant première dans une soirée cabaret au théâtre municipal de Guebwiller le 21 septembre. ➔ S.B

→ Espace Tival à Kingersheim

03 89 57 30 57  
Ve.27/9 à 20h

→ Espace Grün à Cernay

03 89 75 74 88 - 5,5/6/8€  
Me.23/4 à 14h30



## MUSIQUE

**École de batterie Chapoy**

Possibilité de stages de découverte de la batterie pour les enfants.

JUSQU'AU LU.2/9

**École de batterie Chapoy, Mulhouse**

03 89 59 93 43 - Dès 6 ans (à

noter : il existe également des stages

d'initiation au djembé pour ados et

adultes) - Tarif en fonction de la

formule choisie

## APRÈS-MIDI RÉCRÉATIVE

**Vendanges des enfants**

Jeux et animations avec des ânes, animés par Roland Huntziger et son équipe : explicatifs sur la vigne et le raisin (mémoire des arômes...), le travail au pressoir et dégustation du jus de la treille obtenu.

DI.1 À 14H30

**Domaine du Bollenberg, Westhalten**

06 87 05 33 82 - 3€ sur réservation

## ANIMATION

**Baby ski**

Initiations au ski nautique pour les moins de 10 ans (ou moins de 1,30 mètre), encadrées par un moniteur brevet d'état, avec un bateau spécifique. Skis et gilets fournis.

DI.1 DE 14H À 17H

**Base Nautique 3 Frontières, Village-Neuf** - 03 89 67 37 76 - *Gratuit*

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**Contes complètement à l'Ouest**

Juliette mène son auditoire en bateau dans des ports improbables, à dos d'histoires traditionnelles spécialement affrêtées pour l'occasion.

DI.15 À 17H

**Derrière l'église, Gildwiller**

06 73 43 48 42 - *Entrée libre, plateau*

## MARIONNETTES

**C'est pour ma pomme !**

Par la Cie Les Zanimos.

C'est le printemps dans le jardin de pépé, tout le monde s'active à biner, semer, arroser. On découvre un vieil homme rusé, des animaux chapeardeurs et une végétation qui envahit tout l'espace au fil des saisons.

ME.18 À 15H

**Espace 110, Illzach**

03 89 52 18 81 - 6€

## THÉÂTRE D'OMBRES

**Kurbis**

Par la Cie Contre-Jour Théâtre.

L'automne venant, une souris grelottante s'installe dans un potiron abandonné. Puis viennent un escargot, un hérisson... La cohabitation devient difficile !

ME.18 À 17H

**Médiathèque, Wittenheim**

03 89 57 18 36 - Dès 3 ans - *Entrée libre sur réservation*

**la Lanterne magique**  
le club de cinéma  
pour enfants  
Saison 2013-2014

Rive  
VILLAGE - NEUF

Ciné-Club pour les enfants de 6 à 12 ans  
**RENSEIGNEMENTS AU 03 89 70 28 32**  
Abonnement à l'année (9 séances) - 20€/15€  
Bulletin d'inscription à télécharger sur  
[www.mairie-village-neuf.fr](http://www.mairie-village-neuf.fr)

**C'est pour ma pomme**  
Cie les zanimos

mercredi 18 septembre à 15h  
Tarif 6€

Réservation : 03 89 52 18 81  
[www.espace110.org](http://www.espace110.org)

espace 110  
CENTRE CULTUREL D'ILLZACH



1



2



3

# Tout beau pour retourner à l'école !



4



5



6



7



8



9



10

## → Les marques

1. Robe en tricot, de 3 à 8 ans, 24,95€ - **OKAÏDI** - 2. Pull en coton, du 2 au 14 ans, à partir de 19,95€ - **VERTBAUDET** - 3. T shirt Little Daffy du 4 au 14 ans à partir de 32€ - **ELEVEN PARIS** - 4. Bottines Piccola Piu du 24 au 27 - 43,99€ - **LA HALLE AUX CHAUSSURES** - 5. Chaussure Saint-Malo, 44,99€ - **LE COQ SPORTIF** - 6. Sac Road Trip, 21,95€ - Sugar booger - **LES PETITS ZÈBRES** - 7. Jean droit bleu du 6 au 16 ans à partir de 45€ - **CARS JEAN** - 8. Boots pour fillettes Peu Cami, 87€ - **CAMPER** - 9. Imperméable bleu Bemarette, du 2 au 7 ans, 15€ - **SERGEANT MAJOR** - 10. Boîte à goûter Olaf Laola, Sigikid, 9,50€ - **FNAC**

## Am Stram Gram : des petits prix

Une rentrée à moindre frais ? C'est possible dans les dépôts-vente comme celui d'Am Stram Gram à Mulhouse dédié à l'univers de l'enfant. Sur 250m<sup>2</sup>, le magasin propose de nombreux produits, dont certains de grandes marques : puériculture, jeux, livres, vêtements, etc. Delphine Schumacher, qui a repris en juillet dernier le dépôt-vente, affichera toujours des petits prix : « Au lieu d'acheter neuf, on peut profiter de produits quasi neufs à prix réduits. Cela donne une seconde vie à l'article et on consomme donc plus intelligemment. Je veux aussi proposer aux clients plus de produits neufs en puériculture mais en prenant des marges raisonnables, donc avec des prix moindres que ce que l'on trouve ailleurs. » Près de 500 déposants par an alimentent les rayons du magasin, vous devriez donc trouver votre bonheur.

**Am Stram Gram**  
56 rue du Printemps à Mulhouse  
03 89 45 88 20

## ATELIER

**Tableau en lin**

Séance de bricolage avec salamandre ou papillon.

SA.21 À 9H30

Ludothèque Caverne d'Ali Baba,  
Horbourg-Wihr  
03 89 24 94 62 - De 4 à 14 ans  
5€ sur réservation

## FESTIVAL

**La Vallée des contes**

Le festival propose des contes et des spectacles dans toute la vallée de Munster, notamment dans les ferme-auberges. Pour l'édition 2013 sont programmés Jihad Darwiche, Philippe Campiche, Rémy Bousseguin. Et parmi les conteurs régionaux : Innocent Yapi, Jean-Christian Keller, Gérard Leser, Martin Graft et le chanteur Patrick Breitel.

DU SA.21 AU DI.29

Vallée de Munster  
03 89 77 98 28 - Programme complet  
sur [www.lavallee-des-contes.fr](http://www.lavallee-des-contes.fr)

## MARIONNETTES

**M. Scouik a disparu**

Par la Cie Les Contes Perdus.

C'est en revenant de l'école que Charlotte s'en aperçoit. Pourtant, elle est certaine de ne pas l'avoir emmené à l'école, son doudou était là sous le tapis ou peut-être coincé entre les coussins du fauteuil ? M. Scouik est une peluche qui connaît Charlotte depuis toujours. Bien sûr, comme tout doudou, il a reçu quelques coups, en a vu de toutes les couleurs, le feutre rouge et le crayon vert, mais jamais il ne l'aurait abandonner pour si peu... Non, c'est impossible, M. Scouik n'est pas parti, on l'a enlevé, kidnapper ou plutôt, doudounapper !

ME.25 À 10H30

MJC, Ungersheim  
03 89 48 86 31 - Dès 3 ans - 2/3€  
sur réservation

## CIRQUE

**Fer forcé**

Par la Cie des Naz.

Dans un décor fait de bric et de broc, deux personnages tombés de nulle part déambulent et se croisent, s'ignorent ou se toisent. Peu à peu, ils vont se raconter l'un à l'autre, laisser leurs habitudes faire place à la découverte. Les différences et les rivalités tricotent petit à petit une belle complicité.

→ Voir notre article p.64

VE.27 À 20H

Espace Tival, Kingersheim  
03 89 57 30 57 - Dès 6 ans

# @m str@m gr@m

## DÉPÔT-VENTE ENFANT 0 -16 ans NEUF et OCCASION



### ARTICLES DE MARQUES À PETITS PRIX

## UNE RENTRÉE FACILE

## UN LARGE CHOIX DE PLUS DE 3000 ARTICLES



+3000  
ARTICLES



56 rue du Printemps  
**Mulhouse**  
DÉPÔTS SUR RV  
03 89 45 88 20

[www.amstramgram68.fr](http://www.amstramgram68.fr)

Parking GRATUIT

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h  
NON-STOP & le samedi de 9h à 17h NON-STOP

**JEUX, LIVRES,  
PUÉRICULTURE,  
VÊTEMENTS...**  
DONNEZ UNE  
2<sup>ÈME</sup> VIE AUX  
ARTICLES

## Bien préparer la rentrée des classes

La rentrée des classes, c'est mardi 3 septembre. Il ne vous reste donc plus que 6 jours à vous et votre enfant pour vous remettre dans le bain et vous préparer au grand jour. Le compte à rebours est lancé !

Par Sandrine Bavard



© Eleanore H. Focella.com

Votre enfant a encore pris une peinture ? Avant la rentrée, on fait le tri et on lui refait une garde-robe

### Mercredi 28 août, J-6

Pendant les vacances, on oublie un peu les horaires, on fait la grasse matinée. Mais quelques jours avant la rentrée, il faut reprendre le bon rythme et habituer à coucher votre enfant plus tôt pour éviter qu'il ne soit trop fatigué et énervé le jour J. Un enfant entre 3 et 11 ans a besoin de 10 à 12h de sommeil par nuit pour bien récupérer. S'il se lève à 7h, vous l'aurez donc envoyé au lit au moins à 21h.

### Jedi 29 août, J-5

Qu'est-ce qu'on va faire de toi le mercredi ? Ou plus politiquement correct, quelle activité te plairait le mercredi ? Une question qu'il vaut mieux se poser le plus tôt possible pour être sûr d'avoir de la place dans l'activité souhaitée. S'il choisit un club de sport, il faudra remplir un certificat médical et donc aller chez le médecin, l'occasion de vérifier également si ses vaccinations sont à jour.

### Vendredi 30 août, J-4

Vous ne couperez pas à la paperasse : assurance scolaire, carte de bus, carte de cantine... Un petit détour par le Photomaton s'impose pour avoir les photos d'identité demandées chaque année. Passez aussi par la photocopieuse avec tous les justificatifs qu'on risque de vous demander : livret de famille, justificatif de domicile, etc.

### Samedi 31 août, J-3

Samedi, c'est jour de shopping. Votre garçon a trouvé le dernier jean qui lui allait et votre fille est un peu boudinée dans son t-shirt : mais qu'est-ce que ça pousse vite ! Certes, et du coup, il vaut mieux trier l'armoire et

mettre de côté les vêtements qui ne vont plus à vos enfants. En conséquence, faire les magasins pour leur racheter les basiques, et notamment l'indispensable nouvelle paire de chaussures !

### Dimanche 1<sup>er</sup> septembre, J-2

L'heure de la check list ! Vérifiez que vous avez toutes les fournitures scolaires demandées (pour éventuellement courir au magasin pour les achats de dernière minute), préparez sa trousse, son cartable, son bureau pour lui rappeler que l'événement approche, collez les étiquettes sur les cahiers et les classeurs...

### Lundi 2 septembre, J-1

On refait le trajet de la maison à l'école et on lui rappelle les règles de sécurité sur le chemin. On lui explique le déroulement de la journée du lendemain : à quelle heure on part de la maison, qui est son nouveau maître, à quelle heure il y a la récréation, où il mange le midi, qui vient le chercher le soir, etc. Si ce n'est pas un des deux parents, n'oubliez pas de faire une autorisation écrite pour l'école. Et on décompresse avec des activités plutôt calmes dans la journée, comme le dessin, la cuisine, ou un DVD...

### Mardi 3 septembre, Jour J

On lui prépare un bon petit déjeuner, on glisse son goûter dans le cartable et on part à l'école avec enthousiasme, pour lui faire croire que c'est un jour trop super. Devant l'école, on ne fait pas dans l'émotion, mais dans l'efficacité : une fois passée la porte de l'établissement, on disparaît. Il est entre de bonnes mains, faut pas s'inquiéter !

## Je deviens le roi de la glisse cette année !

L'École de glace à Mulhouse propose des sessions pour apprendre à patiner à partir de 2 ans jusqu'à 77 ans (et même plus !). Pas de risque pour les petits : les séances sont encadrées par un animateur diplômé d'état qui va aider chacun à se familiariser avec ce milieu hostile et à progresser à son rythme.

L'apprentissage se fait via des jeux ludiques : parcours entre les plots, jeux avec des cerceaux, etc. Ils y apprendront à se déplacer en avant, en arrière, à prendre les virages, à freiner avec la technique du chasse-neige, et même à faire des figures. Les petites filles adorent : « Moi, je préfère faire des figures : on peut faire des arabesques, des sauts de valse, la cigogne, des croisés avant, arrière... Je trouve ça élégant et j'aimerais bien faire de la danse artistique plus tard », déclare Milena, 10 ans.



© Sandrine Bavard

Le patinage, qu'on soit plus friand de la vitesse ou de l'artistique, est un sport qui permet de galber sa silhouette. Comme on tient sans cesse l'équilibre, on fait travailler son dos, ses fesses, ses abdos, ses cuisses, ses mollets... Un sport qui exige concentration mais qui permet aussi de se défouler.

Après la séance, vos petits bouts devraient en ressortir trempés même s'il fait froid à l'intérieur. Pour les cours, il faut se vêtir chaudement et les gants sont obligatoires jusqu'à 12 ans pour des raisons de sécurité.

Les inscriptions se font du 2 au 5 et du 9 au 12 septembre de 16h45 à 20h à la patinoire de Mulhouse. Début des cours : le 9 septembre.

Renseignements au 03 69 77 67 68 ou [sports@mulhouse-alsace.fr](mailto:sports@mulhouse-alsace.fr)

# REJOIGNEZ L'ÉCOLE DE GLACE



## SESSIONS

- ENFANTS
- ADOS
- ADULTES

**2013/2014**

Inscriptions dans le hall  
d'entrée de la patinoire  
du 2 au 5 septembre  
et du 9 au 12 septembre,  
de 16h45 à 20h.

***Début des cours  
le 9 septembre.***

**Patinoire olympique** de Mulhouse

47 boulevard Stoessel à Mulhouse - 68200 Mulhouse  
tél. : 03 69 77 67 68 / mail : [sports@mulhouse-alsace.fr](mailto:sports@mulhouse-alsace.fr)  
Station de tramway : Palais des sports

**Horaires et tarifs sur [mulhouse-alsace.fr](http://mulhouse-alsace.fr)**

  
MULHOUSE ALSACE  
AGGLOMÉRATION

# LA RENTRÉE DES COMMERÇANTS DU HAUT-RHIN

*C'est la rentrée ! (Mais on se doute que vous étiez au courant...). Ce qui veut également dire que c'est la rentrée pour vos commerçants, que vous soyez à Mulhouse, Colmar ou à Thann. Qu'ont-ils de prévu pour ce mois de septembre ? Voici un petit tour de leur actualité. Par Mike Obri*

## Mulhouse

Les **Vitrines de Mulhouse**, fondées en 2005, comptent 220 adhérents et proposent une dizaine de rendez-vous au centre-ville tout au long de l'année, en collant aux événements calendaires : Saint-Valentin, Fête des Mères, Soldes... Le produit vedette des Vitrines ? Les fameux chèques-cadeaux, valables dans de nombreuses enseignes, de la Fnac à Séphora, en passant par les commerces indépendants. « *Mulhouse est la ville de France où il s'échange le plus de chèques-cadeaux, c'est une vraie fierté !* », indique Sophie Julien, des Vitrines de Mulhouse. « *60% des chèques-cadeaux sont acquis par des entreprises des environs. Je pense que l'on peut attribuer une partie de ce succès à la volonté des entreprises haut-rhinoises de consommer local, et de soutenir Mulhouse* ». Ce samedi 31 août, place à la **Fashion Week**, où les Mulhousiens sont invités à rejoindre le haut de la Rue du Sauvage afin de s'inscrire à un grand défilé de mode urbain ouvert à tous : femmes, hommes, enfants, séniors, familles... A l'issue du vote du jury, une petite centaine de participants aura la chance de défiler lors de l'événement **Mulhouse Cité Mode**, au Palais des Sports, devant 3000 spectateurs, le 19 octobre prochain. Cette soirée, 100% mode et beauté, alterne défilés des collections de boutiques mulhousiennes et de créations d'étudiants en écoles de stylisme. « *On a démarré avec 400 spectateurs il y a 7 ans. Aujourd'hui, c'est un moment fort de l'année* », conclut Sophie Julien.

03 89 66 24 79 - [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)



## Altkirch

L'association **Altkirch Traditions**, qui existe depuis 1956, regroupe plus de 110 adhérents dans le petit fief sundgauvien : commerçants, restaurateurs mais aussi artisans et professions libérales. Depuis l'hiver dernier, un espace Accueil a été créé en plein coeur de ville, afin de fédérer les commerçants et aussi d'accueillir le public souhaitant acquérir les chèques-cadeaux Altkirch Traditions, valables dans plus de 60 commerces. « *Il se passe toujours quelque chose tout au long de l'année, entre la Semaine de la Gentillesse, le Pique-Nique géant en mai, la nocturne des soldes...* », indique Sophie Loth, qui anime les lieux. « *Nous menons des opérations spéciales comme des réunions de quartier pour lutter contre l'exode commercial ou encore la mise à disposition de taxis à des tarifs réduits pour les aînés souhaitant faire leurs courses en ville. On se bat pour dynamiser Altkirch ! Les chèques-cadeaux fonctionnent bien, ici, les gens ont envie de soutenir l'économie locale ! On peut aussi les acheter sur notre site internet.* »

03 89 89 28 54 - [www.altkirch-traditions.com](http://www.altkirch-traditions.com)





## Colmar

L'association **Les Vitrites de Colmar** rassemble 300 commerçants et artisans et a pour principales ambitions d'apporter aux consommateurs colmariens du confort d'achat et de fédérer la vie commerciale de la ville. Après sa grande braderie du mois de juillet, qui rencontre chaque année un grand succès, l'association organise en octobre un nouveau temps fort : les « 3C » - comme « *Coups de Cœur à Colmar* ». Ainsi, les 10, 11 et 12 octobre, 3 jours d'offres promotionnelles et d'animations vous attendent au centre-ville. Ils vous permettront peut-être de gagner une voiture (une Citroën C3), un séjour (une semaine pour deux à Djerba) ou une journée *beauty shopping* (qui comprend rendez-vous chez l'esthéticienne et le coiffeur, restaurant et 300€ de Chèques Cadeaux à Colmar).

Pour participer au jeu, il faudra faire tamponner votre carte *Coup de Cœur* (distribuée dans les commerces participants) par 3 enseignes différentes. Et chaque jour, de nombreuses animations se tiendront dans les rues : échassiers, groupe de jazz, groupe folklorique, ateliers pour les enfants...

03 89 20 21 33 - [www.vitrines-colmar.com](http://www.vitrines-colmar.com)

## Saint-Louis

Les **Vitrines de Saint-Louis** proposent leurs Chic Chèques Cadeaux, valables dans plus de 100 commerces de la ville et des alentours, ainsi qu'une carte de fidélité CashFidélité qui vous alloue un bonus de 10€ par tranche de 100€ d'achats.

03 89 67 56 73

[www.vitrinesdesaintlouis.net](http://www.vitrinesdesaintlouis.net)



## Thann

L'ACTE, l'Association des commerçants et artisans de Thann, est l'une des plus anciennes d'Alsace, puisqu'elle a vu le jour en 1922 ! Une cinquantaine de commerçants thannois y participe (boulangerie, prêt-à-porter, beauté, hôtels-restaurants...)

L'association organise notamment la Grande Braderie de Thann chaque deuxième mercredi du mois de septembre. « Une très ancienne tradition, puisqu'elle a 870 ans ! », souligne Emmanuel Roy, président de l'ACTE. Le mercredi 11, toute la journée, vous aurez droit à plus de 200 exposants sur place. « Un pôle équipement de la maison sera installé place de Latre, un pôle artisans, rue de la 1<sup>ère</sup> Armée, et un pôle producteurs/gourmets un peu plus loin. Il y aura de nombreux produits à tous les prix », détaille-t-il. Une manifestation populaire qui attire chaque année plus de 6000 curieux. En octobre, la Semaine de la Gourmandise rythmera les commerces.

[www.ville-thann.fr](http://www.ville-thann.fr)



# LES SERVICES À LA PERSONNE ONT DE L'AVENIR

*Aujourd'hui, le secteur du service à la personne a le vent en poupe, dopé par le papy boom de ces dernières années. Utilisés par près de la moitié de la population en France, les services à la personne répondent aux besoins des familles et des seniors et couvrent une très large palette de demandes, de la garde d'enfant à l'assistance informatique.*

Par Mike Obri

Les services à la personne constituent un secteur d'activité à part entière, en plein essor, et répondent à des attentes diversifiées en croissance constante. D'ici quelques décennies, on estime que neuf Français sur dix utiliseront ponctuellement les services à la personne. Pour rappel, on y trouve pêle-mêle : aide au ménage, au repassage, garde d'enfants, jardinage, livraison de repas à domicile... Ces services peuvent être destinés aux seniors et aux personnes en situation de handicap, à l'image de l'association haut-rhinoise Apalib', ou au contraire, s'adresser à tous, comme les agences Shiva, l'un des leader français du ménage et du repassage à domicile, qui chaque année dispense plus d'un million d'heures de prestations aux particuliers sur l'ensemble du territoire.

## Un coup de main bienvenu

Lorsque l'on demande à Marie-Josée, 42 ans, de Mulhouse, pourquoi elle a choisi de confier le ménage de son habitat à un prestataire de service, elle détaille : « Je possède une grande maison, et je n'ai plus vraiment le temps de m'en occuper correctement. Il y a quelques années, je ne m'imaginai pas faire venir quelqu'un de l'extérieur pour des tâches ménagères chez moi, mais finalement, j'ai testé et je ne regrette pas... ça ne revient pas très cher avec les réductions d'impôts. » En effet, les réductions d'impôts de 50% sur les heures effectuées à votre domicile (sous certaines conditions) tendent à faire des services à la personne un secteur dynamique de plus en plus usité, pratique et avantageux. Les besoins les plus divers sont couverts : chez Shiva, par exemple, il existe aussi des formules « nettoyage pour les grandes



© Paolo Paganini - Fotolia.com

Repassage, ménage ou encore animations, les services à la personne répondent à de nombreux besoins

occasions », « résidence secondaire » ou encore « nettoyage de bureaux » pour les professionnels. Laurence Brunot, à la tête de Shiva Mulhouse, nous explique : « Pour le ménage et le repassage, l'essentiel de ma clientèle, ce ne sont pas les personnes âgées, mais bien les jeunes couples qui ont des enfants. Ils travaillent tous deux et n'ont plus le temps. Une heure de ménage revient entre 20 et 22€ et nous nous occupons de toutes les démarches administratives. » De son côté, l'Apalib' est une association bien ancrée dans le paysage haut-rhinois, puisqu'elle possède de nombreuses antennes quadrillant le département, de Ribeauvillé à Saint-Louis. Elle propose des services à la personne traditionnels comme l'aide au ménage, la livraison de repas ou le bricolage, mais aussi d'autres types de services, comme les animations, destinées aux 55 ans et plus. L'offre y est pléthorique - voir focus à droite. « L'idée n'est pas que de proposer du loisir pur, nous sommes dans une démarche de prévention et de promotion de la santé... Mais abordée sous l'angle convivial, les retraités se préservent sans même s'en rendre compte », explique Daniel Rebert, président de la commission des animations d'Apalib'.

→ **Shiva**, 5 rue des Fleurs à Mulhouse  
03 89 50 91 59 - [www.shiva.fr](http://www.shiva.fr)

## Le plein d'activités pour les plus de 55 ans

Vous avez plus de 55 ans et avez envie de « vitaminer » votre temps libre ? Les 400 clubs haut-rhinois de l'association Apalib' proposent de nombreuses activités à tarifs doux : informatique, photo, yoga, gym douce, balades, danse country, belote, couture, cuisine, peinture...

Moyennant une petite cotisation annuelle et quelques dizaines d'euros (coût variable selon l'activité), vous pourrez y suivre un cours, une initiation ou participer à une ou plusieurs activités de votre choix, tout au long de l'année. Un bon plan pour s'amuser, échanger et rencontrer de nouvelles personnes. Informations : [www.animations.apalib.fr](http://www.animations.apalib.fr)

**Apalib'** – Renseignements à l'accueil de la Maison du Temps Libre, 16 rue Engel Dollfus à Mulhouse - 03 89 42 05 24



400 activités de loisirs, de solidarité et de promotion de la santé,  
pour les 55 ans et plus, partout dans le Haut-Rhin

# Quelle sera votre activité ?

Activités physiques

Arts manuels

Bien-être

Culture

Jeux de  
société

Musique  
et chant

Nouvelles  
technologies

Rencontres  
et solidarité

Visites  
à domicile

**Vitaminez**  
votre  
temps  
libre!

Renseignements

Colmar et Nord 68 : 03 89 23 23 02

Mulhouse et Sud 68 : 03 89 42 05 24

[www.animations.apalib.fr](http://www.animations.apalib.fr)



**apalib'**  
Vitaminez  
votre temps libre

[animations.apalib.fr](http://animations.apalib.fr)



Et avec le soutien de nombreuses communes.

LUTTERBACH > LA CITÉ DE L'HABITAT

# LA CITÉ DU BIEN-ÊTRE

Les 21 et 22 septembre, la Cité de l'Habitat se transforme en un paradis du bien-être sous toutes ses formes : soins de beauté, sport, alimentation, zénitude... De plus, l'ensemble des animations et ateliers sont gratuits !

Par Mike Obri



© zhagurov\_a - Fotolia.com

L'aromathérapie pour se détendre, à découvrir à la Cité de l'Habitat

De nombreux visiteurs se présentent chaque année à Lutterbach pour La Cité du Bien-Être, une manifestation ponctuelle, le temps d'un week-end, et placée sous le signe de la zen attitude. Sur près d'un kilomètre de long, vous pourrez découvrir plusieurs espaces thématiques différents : forme, beauté, sport, mais aussi un grand marché paysan... Une multitude de professionnels illustreront, au travers d'ateliers interactifs, l'art du mieux-vivre sous toutes ses formes !

## Bien-être du corps, de l'esprit... et de la maison

Les 21 et 22 septembre, le public pourra ainsi se plonger dans un univers relaxant où la nature, l'équilibre et la sérénité seront les mots d'ordre à retrouver chez tous les commerçants de La Cité de l'Habitat. Le bien-être sera proposé sous ses différentes facettes : se faire plaisir au naturel, apprendre à préserver et à stimuler votre corps, partager sur les avantages de la pratique d'un sport, mais

aussi découvrir comment aménager ou entretenir son habitat tout en respectant l'environnement.

### Des conférences toutes les heures

L'important programme de conférences gratuites reste l'un des points forts de la manifestation, avec, chaque heure, des thématiques variées abordées : le samedi à 15h « *Hypnose & Nutrithérapie : pour le poids de la bonne humeur* » ou comment lutter contre les problèmes de poids grâce à l'hypnose... A 16h, « *Comment gérer son stress et ses émotions dans la vie quotidienne* », par le spécialiste Patrice Jasinski. Ou encore le dimanche à 13h, « *S'accepter et se voir différemment* » par Elsa Radovic, conseillère en image personnelle et professionnelle.

Des ateliers interactifs, des démonstrations d'arts martiaux, des dégustations et un jeu concours seront également proposés. Dans l'univers de la santé, vous tomberez face à des profession-

nels des soins de beauté, de la mode, et circulerez au milieu d'ateliers anti-stress participatifs. Au programme notamment : aromathérapie et lithothérapie. L'aromathérapie est l'utilisation des extraits aromatiques de plantes (huiles essentielles) à des fins de relaxation. La lithothérapie, quant à elle, utilise la résonance naturelle des pierres et cristaux.

## Un marché paysan

Nouveauté de cette sixième édition : un grand marché paysan, qui vivra au rythme du chant du coq, et proposera oeufs bio, légumes, fruits ou pain fermier de producteurs locaux. Bien sûr, vous pourrez venir en famille, puisque des animations et des jeux pour les enfants sont prévus sur place, à l'espace « *Village du Bien-être pour les Enfants* ». Si avec tout ça, vous n'arrivez pas à passer une journée totalement zen, nous, on donne notre langue au chat.

→ La Cité de l'Habitat à Lutterbach  
[www.lacitedelhabitat.com](http://www.lacitedelhabitat.com)  
Entrée libre, activités gratuites  
Sa.21 et Di.22 de 10h à 18h30

LUTTERBACH

LES 21 ET 22 SEPTEMBRE DE 10H À 18H30

# La Cité

## Bien-être

**60**  
ANIMATIONS  
GRATUITES

- Démonstrations, Dégustations
- Cosmétiques naturels
- Aromathérapie, Lithothérapie
- Ateliers corps et esprit
- Espace bien-être enfants
- Arts martiaux
- Marché Paysan

**GRAND JEU  
CONCOURS**



Entrée, parking,  
**GRATUITS**

Restauration  
sur place 🍽️

**CONFERENCES  
TOUTES  
LES HEURES**



La Cité de l'Habitat

Plus d'infos sur :

[www.lacitedelhabitat.com](http://www.lacitedelhabitat.com)

# DES ACTIVITÉS QUI BOUGENT POUR TOUTE LA FAMILLE !

Avec la rentrée viennent les bonnes résolutions, et cette année, vous avez décidé d'inscrire toute la petite famille à des activités sympas. Petit tour d'horizon d'idées à picorer ça et là ! **Par Mike Obri**

## Maman : au Krav-Maga

Le krav-maga est une technique de combat au corps-à-corps israélienne de plus en plus populaire, de plus en plus pratiquée par des personnes de tous âges. L'objectif est d'apprendre à se défendre face à des situations d'agressions, d'avoir les bons réflexes pour éliminer le danger. On y apprend à utiliser efficacement ses poings, ses jambes, mais aussi des techniques de soumission et de parades de coups. Ce n'est pas une discipline sportive à proprement parler, mais de l'autodéfense. Cependant, le krav-maga vous fera forcément vous dépenser. Sa pratique vous enseigne également le calme, l'importance de garder son sang-froid et une certaine confiance en soi. A Saint-Louis, vous pourrez suivre les cours de l'Ecole de Krav-Maga des 3 Frontières, peu importe votre âge.

**EKM3F à Saint-Louis** -  
[www.ekm3f.com](http://www.ekm3f.com)



© Fernando Soares - Fotolia.com



© J-M Maillet



## Papa : à la muscu

Pas la peine d'être un Hercule pour avoir envie de pratiquer la musculation. L'essentiel est de commencer doucement, à son rythme, en faisant les bons gestes et en étant régulier. Un bilan s'effectue en général par un coach diplômé dans les salles de sport. Si vous êtes sérieux, les premiers résultats se feront voir en moins de quatre mois. Si votre mari revient tout musclé de sa séance, vous devriez être contente ! Les salles Amazonia de Colmar et Rixheim proposent de se dépenser plutôt individuellement, sur des machines dernier-cri, avec une large amplitude horaire. Les trois Gymnase Fitness Club dispensent quant à eux de nombreux cours collectifs. Une nouvelle salle, L'Atelier Fitness, vient d'ouvrir à Issenheim, près de Guebwiller.

**Amazonia à Colmar et Rixheim** - [www.amazonia.fr](http://www.amazonia.fr)  
**GFC à Mulhouse et Cernay** - [www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)  
**L'Atelier Fitness à Issenheim** - [www.latelier-fitness.fr](http://www.latelier-fitness.fr)

## Fiston : à la danse

Et si votre petit dernier avait envie de danser ? Un petit Billy Elliot en devenir ! Hip-hop, street jazz, rock... il y en a pour tous les styles. Au Studio MS'Danse d'Illzach, possibilité de tester chaque cours gratuitement durant le week-end portes ouvertes, les 14 et 15 septembre, ainsi que la semaine suivante. Des cours adaptés aux adolescents sont proposés. A l'École de Danse Fasila Danser, découvertes des danses et inscriptions les 6 et 7 septembre.

**Studio Ms'Danse à Illzach** - 03 89 31 78 74  
[www.studiomdsdanse.fr](http://www.studiomdsdanse.fr)

**Fasila Danser** - 03 89 56 63 54  
[www.fasiladanser.fr](http://www.fasiladanser.fr)

## L'ado : à la Zumba

L'Université Populaire propose des cours de toutes sortes tout au long de l'année (cuisine, musique, danses, sports...) Votre ado est une jeune fille pleine d'énergie... pourquoi ne pas l'inscrire au cours de Zumba ? Très à la mode depuis deux ans, la tendance ne se dément pas, bien au contraire. On bouge en rythme sur des airs latinos, c'est frais, fun et festif.

**Université Populaire de Mulhouse : Zumba, les Ma.** à  
18h30 - 03 89 46 48 48 - [www.universitepopulaire.fr](http://www.universitepopulaire.fr)



# 3 Clubs

à votre disposition



**-25%**  
offre valable jusqu'au  
30/09/13 \*

# RENTREZ EN FORME !

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)

-25% sur l'inscription et -25% sur les trois premiers mois

## NORD

25 rue Josué Hofer  
68200 MULHOUSE

**03 89 42 36 00**

## CERNAY

14 fbg de Belfort  
68700 Cernay

**03 89 35 64 35**

## SUD

15 rue de Landser  
Quai d'Alma - MULHOUSE

**03 89 36 09 16**

# JE ME RHABILLE POUR LA SALLE DE SPORT

*Vous avez pris vos bonnes résolutions pour la rentrée et repris le chemin de la salle de sport. Très bien : ne reste plus qu'à bien s'équiper pour être à l'aise dans ses mouvements.*



1



2



3



4



5



7



6



9



8



10

## → Les marques

1. Brassière Techfit - 25€ - **ADIDAS** - 2. Sweat zippé homme Graphic gris - 60€- **REEBOK** - 3. T-shirt fitness pour femme - 35€ - **PUMA** - 4. Basket Delta mid with navy - 70€ - **FEIYUE** - 5. T-shirt femme - 38€- **ADIDAS** - 6. T-shirt Catalyst bleu -30€ - **UNDER ARMOUR** - 7. Collant Synthesis 7-8 noir - 70€ - **CASALL** - 8. Short Epic run - 40€ - **NIKE** - 9. Maillot de bain Ursula à partir de 33,99€ - **AQUASPHÈRE** - 10. Basket pour femmes free bionic - 108€ - **NIKE**

## À NOTER

### Se faire épiler ou maquiller à domicile



© P.Jilly - Fotolia.com

L'esthéticienne Florence Laurey propose épilation, soins de la peau, maquillage, manucure et poses de faux ongles... mais à votre domicile ou au bureau ! N'allez plus à l'institut de beauté, c'est l'institut qui vient à vous. Une solution pratique et rapide pour s'éviter des déplacements, être plus relax et pour gagner du temps.

Prise de rendez-vous au 06 28 69 50 26  
www.fl-beaute.com

amazonia.fr

**amazonia** 

le sport comme je l'aime

MON CLUB  
MA FORME  
MA VIE

6h-23h  
7j/7

**OFFRE DUO**  
Pour 2 adhésions  
Amazonia vous  
**OFFRE 150€**  
(aux 50 premiers inscrits)

en présentation de ce coupon, voir conditions au club

**RIXHEIM - 122 rue Île Napoléon - 03 89 50 81 37**  
**COLMAR - 105 route de Rouffach - face HYPER U - 03 89 24 12 76**

1 abonnement - accès à 137 clubs en France

WWW.LATELIER-FITNESS.FR

UN HEUREUX ÉVÈNEMENT

**POUR L'OUVERTURE**

C'EST LE PASS'FORM LIBERTÉ®

INSCRIPTIONS À PARTIR DU  
**2 SEPTEMBRE**

OUVERTURE DES ACTIVITÉS À PARTIR DU  
**16 SEPTEMBRE**

**1<sup>ER</sup> MOIS OFFERT !\***  
avec le **PASS'FORM®** Liberté  
L'abonnement sans engagement de durée

**L'Atelier fitness**  
Énergie • Forme • Santé

**9 RUE DE CERNAY 68500 ISSENHEIM**

\* Offre valable jusqu'au 31 octobre 2013 pour toute souscription de l'abonnement Pass'Form Liberté et selon les conditions affichées au club. Création Formisider (94 Barreaz), RCS : Bayonne B 514 306 434. © Crédit photo : Fotolia

REJOIGNEZ-NOUS !  
NOS VIDÉOS !  
SUIVEZ-NOUS !

# COMMANDER UN INSTRUMENT D'EXCEPTION CHEZ UN LUTHIER



Gabin Graff, luthier,  
fabrique des  
guitares électriques  
et acoustiques  
sur-mesure

©Sandrine Bavard

*C'est décidé, vous voulez acheter un nouvel instrument de musique ? Et vous êtes prêt à y mettre le prix pour avoir un instrument de qualité ? Pourquoi ne pas pousser la porte d'un luthier pour s'offrir son meilleur compagnon de chambrée, le compagnon de toute une vie ?*

Par Sandrine Bavard

Quand on devient expérimenté avec un instrument de musique, on veut en tirer le meilleur son possible. Et souvent, celui sur lequel on joue était très bien pour faire ses gammes, mais n'est plus satisfaisant pour progresser et développer son jeu. Pas le choix : il faut changer de « monture » et monter en gamme. Les luthiers, qu'on connaît bien pour venir y faire ses ajustement et réparations, fabriquent aussi sur commande des instruments d'exception.

On se trouve ici en territoires d'inter-tarissables passionnés qui vont vous conseiller au mieux dans vos désirs. Premier élément à prendre en compte : la

qualité du son, qui repose sur plusieurs critères comme l'essence du bois, ses performances acoustiques, son temps de séchage... « Pour un violon, l'essence restera la même, de l'érable et de l'épicéa, mais je présente une vingtaine de pièce de bois au musicien, qui choisira un bois plus ou moins tendre selon ses besoins acoustiques. L'acoustique varie selon le bois utilisé, la voûte sculptée dans la masse et l'épaisseur de bois qu'on y laisse. Le vernis joue aussi un rôle énorme », explique Benoît Charon, installé à Saint-Louis depuis dix ans.

## Le bois et l'acoustique

Pour une guitare électrique, comme les fabrique Gabin Graff à Pfaffenheim, le choix est plus vaste : acajou, ébène, noyer, citronnier, érable... « Moi, j'aime beaucoup travailler l'acajou, parce que les notes durent très longtemps, il y a une bonne harmonique mais un son un peu sourd, alors je vais coller de l'érable ondulé dessus parce qu'il donne un son très brillant qui équilibre le tout ». Et pour une guitare électrique, il va de soi que le

choix des composants électroniques et les micros auront tout autant d'importance : « Rien qu'une petite pièce, si elle est en plastique, en nacre ou en ivoire, a une incidence énorme ! », indique le luthier.

## Du sur-mesure

Deuxième argument de taille pour commander un instrument de musique chez un luthier : l'ergonomie. Benoît Charon n'a même pas besoin de discuter de cela avec un violoniste, il lui suffit de regarder ses mains : « Si j'ai un gars d'1.75m avec des mains de géants ou avec des mains de gamins, je sais tout de suite ce qu'il lui faut pour la taille du manche. Pour un alto, c'est différent, sachant que le plus petit est de 38cm, le plus grand de 45 cm, il faut une grosse discussion sur la taille qu'il lui faut par rapport à son expérience », souligne Benoît Charon. Avec Gabin Graff, les guitaristes discutent également beaucoup du projet : faire un manche selon la taille de la main, alléger le poids de l'instrument si le client est un petit gabarit ou encore faire des échancrures selon son style de jeu.→



## À NOTER

### Le festival des saveurs

La Cour des Maréchaux, au cœur de Mulhouse, organise son festival des saveurs les vendredi 27 et samedi 28 septembre prochains. Au programme : des conférences gratuites toutes les heures, des ateliers interactifs autour du goût pour les enfants et les adultes, dans un décor automnal et une ambiance salsa et samba avec les groupes Brasilero et Batucada Ago. On pourra également y découvrir des saveurs d'automne et y gagner de nombreux cadeaux avec les 35 commerces participants.

Ve.27 et Sa.28 de 10h à 19h - Cour des Maréchaux, Mulhouse - Entrée libre

### Choisir de manger mieux

Comment éviter 80% des maladies grâce à une bonne alimentation ? Par Marion Kaplan, bio-nutritionniste et élève du Dr Kousmine.

Je.26 à 18h30 - Espace 110, Illzach Groupe Santé Colmar : 06 22 08 71 26 - 8/10€

## Olivier GARY Luthier

Violon - Alto - Violoncelle - Contrebasse - Archet  
Réparations et neufs - Achat et ventes



Instruments neufs, en location sur 12 mois avec option d'achat, et anciens de facture artisanale (français, italiens, allemands, anglais) de toutes les époques.

Choix d'archets modernes et anciens.

Réglage et d'ajustage.

Restauration.

Service d'entretien et de remêchage d'archets.

Expertise gratuite.



Alto fait par Olivier Gary (41,5 cm)

7 bis rue des Franciscains, Mulhouse  
03 89 56 36 40  
www.oliviergary-luthier.fr

## LUTHERIE GUITARE GRAFF



FABRICATION, ENTRETIEN, RÉPARATION  
GUITARES ET BASSES



**-10%**  
de remise sur  
une réparation  
sur présentation  
de cette  
publication

DES DÉTAILS QUI FONT LA DIFFÉRENCE

à PFAFFENHEIM, sur rendez-vous au 06 43 64 87 56  
gabin.graff@orange.fr • Facebook : Lutherie Guitare Graff

→ Quand on fait du sur-mesure, le moindre détail compte.

## Un look travaillé

Maintenant que les détails techniques ont été traités, reste à choisir la physionomie de l'instrument. Et là, entre luthier classique et luthier guitare, ce sont deux écoles très différentes. Pour les instruments du quatuor à cordes (violon, violoncelle, alto), les clients recherchent majoritairement le prestige de l'ancien : « *J'ai beaucoup plus de facilité à vendre une copie d'instruments anciens comme le Stradivarius qu'à vendre un violon d'aspect contemporain. Je donne à ces copies une apparence 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup>, avec usure du vernis* », informe Benoît Charon. Dans le monde de la guitare électrique, au contraire, toutes les audaces sont permises : les bois qui présentent de jolies nervures comme l'ébène ou le mûrier seront teintés et vernis, ceux qui n'ont pas de spécificité visuelle seront peints « *en rose pailleté si le client le veut* », on peut choisir des incrustations et des finitions en tous genres : « *Les clients qui viennent me voir veulent une guitare originale que personne n'a. J'ai par exemple un client qui est tombé amoureux de l'Égypte et que veut l'œil d'Osiris sur la*

*12<sup>e</sup> case* », s'amuse Gabin Graff, prêt à relever tous les défis de ses clients. « *Il n'y a pas de limite à la fabrication si ce n'est son imagination !* »

## Quel budget ?

En réalité, il y a une autre limite : celle du prix. Gabin Graff met environ 100h pour fabriquer un instrument de musique, jusqu'à 200h selon le niveau de détails. Son premier prix débute à 1800 € mais peut monter beaucoup plus haut selon les exigences du client. Pour un violon, il faut compter 10 000 € environ : « *C'est le prix moyen d'un instrument fait main en France* », souligne Benoît Charon. Mais c'est encore moins cher qu'un violon ancien : « *Plus c'est ancien, plus il faut mettre des ronds sur la table, on parle de 25 000 à 40 000 €. Or il a été prouvé qu'un instrument contemporain valait largement un instrument ancien. Et le client pourra ainsi forger le son de son instrument !* » Acheter un instrument sur-mesure est évidemment un investissement, mais à long terme. Comme le dit Gabin Graff, « *On voit très rarement des guitares de luthier sur le marché de l'occasion, c'est un instrument pour jouer mais il représente pour certains une œuvre d'art, et puis il y a le côté charnel et sentimental de l'objet.* »



© Martin - Fotolia.com

## LOUER UN INSTRUMENT ? C'EST POSSIBLE

Pour les débutants, il ne sert à rien d'investir dans un instrument de très grand prix. Primo, parce qu'ils ne pourraient pas utiliser tout le potentiel de leur instrument. Secundo, parce qu'ils pourraient changer d'avis en cours de route et renoncer à en jouer. Les luthiers du quatuor à cordes (violon, violoncelle, alto) proposent des systèmes de location à l'année. Cela concerne les enfants inscrits en école de musique, qui vont pouvoir trouver un instrument en petite taille (1/10, 1/8, 1/4, 1/2, 3/4). Comptez par exemple 22€ par mois sur un an pour la boîte, le violon, et l'archet chez Benoît Charon à Saint-Louis. Olivier Gary à Mulhouse propose une autre solution : une location avec option d'achat, qui ne pourra faire de déçus puisque l'on sait précisément dans quoi on investit.

## Vous êtes plutôt piano ?



© beatacam3 - Fotolia.com

L'Université Populaire propose de nombreux cours pour s'initier ou se perfectionner sur un instrument de musique. Parmi eux, des cours de piano pour débutants adultes. Il n'est pas nécessaire de connaître le solfège pour s'inscrire mais il faut disposer d'un clavier avec au moins 6 do ou 5 gammes pour s'entraîner entre les leçons. Le cours se fait sur un piano à queue, avec 4 personnes maximum et chacun bénéficie au moins de 20 minutes d'attention particulière (154€ les 12 séances).

→ **Université Populaire**

03 89 46 48 48 - [www.universitepopulaire.fr](http://www.universitepopulaire.fr)

## Vous êtes plutôt flûte ?



© mkm3 - Fotolia.com

Qui n'a jamais joué ou tenté de jouer de la flûte ? Vous pouvez vous y mettre sérieusement à l'Espace 110 qui propose des cours de flûte à bec et flûte traversière pour tous publics. La flûte à bec peut se pratiquer dès 6 ans et permet d'évoluer dans un répertoire très large, de la musique baroque à la musique actuelle. La flûte traversière, un des plus anciens instruments à vent, permet lui aussi de s'initier à tous les styles : musique romantique, improvisée, cubaine...

→ **Espace 110 à Illzach**

03 89 52 18 81 - [www.espace110.org](http://www.espace110.org)

## Vous êtes plutôt batterie ?



©Éléonore H - Fotolia

Les enfants peuvent apprendre la batterie à partir de 6 ans et les adultes jusqu'à pas d'âge à l'école de batterie Roland Chapoy. Au programme : des exercices techniques, solfège rythmique, lecture d'une partition, etc. On apprend tous les styles de musique : rock, métal, fusion, jazz, latine... L'école de batterie Roland Chapoy organise des journées portes ouvertes le dimanche 29 septembre de 14h à 17h pour découvrir l'activité.

→ **Ecole de batterie Roland Chapoy à Mulhouse**

03 89 59 93 43 - <http://batteriechapy.fr>

## À NOTER

### Nouveautés à l'école Fasila Danser

L'école de danse Fasila Danser, une des principales de Mulhouse, propose pour la rentrée un tout nouveau programme avec la mise en place d'une nouvelle direction. C'est autour de Cécile Kuentz, que l'équipe des professeurs de danse va avoir le plaisir de continuer l'aventure et de partager sa passion avec leurs élèves. La rentrée des cours a lieu à partir du 16 septembre. Les inscriptions se font le vendredi 6 de 17h à 20h et le samedi 7 de 11h à 13h.

Ve.6 de 17h à 20h et le Sa.7 de 11h à 13h - Ecole Fa Si La Danser, Mulhouse - 03 89 56 63 54 ou 06 62 02 01 35 - [www.fasiladanser.fr](http://www.fasiladanser.fr)

### Forum des associations

Présentation des associations locales avec animations musicales, rencontres, démonstrations sportives et expositions.

Sa.7 de 14h à 18h - Escapade, Rouffach  
03 89 78 03 00 - Entrée libre

Di.8 de 10h à 15h - Sportenum, Saint-Louis  
03 89 69 52 00 - Entrée libre

Ve.13 de 9h à 18h - MAB, Soultz -  
OMECAS : 06 80 77 74 87 - Entrée libre

Sa.14 de 10h à 18h - Espace 110, Centre du parking, Illzach - 03 89 62 53 00 - Entrée libre

### Forum social du Florival

Organisé par le Collectif citoyen de Guebwiller, Agir ensemble et ATD Quart-Monde, le 2<sup>e</sup> Forum social du Florival a pour thème cette année les Initiatives locales dans un monde en crise. Au programme : conférences, ateliers, contes, jeux coopératifs, troc...

Ve.13 de 18h à 23h30 et Sa.14 de 14h à minuit - Salle Municipale SG 1860, Guebwiller - 06 85 10 16 99 - Entrée libre

*Jacques Toussaint*  
**LUTHIER**  
Diplômé de l'École Nationale de Luthier, Mulhouse (88)

Fabrication  
Restauration  
Entretien  
Vente  
Location  
Accessoires

**BELFORT**  
8 faubourg des Ancêtres  
Tél. / Fax : 03 84 22 33 04  
Mobile : 06 61 11 37 25  
[j.toussaint.luthier@gmail.com](mailto:j.toussaint.luthier@gmail.com)

*Benoit Charon*  
**Luthier**



2 place Sainte-Barbe  
Saint-Louis  
03 89 89 92 28  
[www.benoit-charon.com](http://www.benoit-charon.com)

Studio  
**DMS**  
*Danse*

Cours collectifs et particuliers • Stages • Soirées dansantes • Initiation et démonstration • Après-midi entraînement

**Journées Portes Ouvertes**  
14 et 15 septembre de 14h à 18h

**Semaine découverte**  
du 16 au 22 septembre  
Accès libre et gratuit pour vous présenter les activités et les professeurs

5 avenue de Hollande, ILLZACH - 03 89 31 78 74 - 06 80 75 45 52  
[www.studiomsdanse.fr](http://www.studiomsdanse.fr)

**Les Artisans du Son**  
*Haute Fidélité & Home Cinéma*



Chaines Hi-Fi • Systèmes 5.1  
Ecrans Miroirs • Ecrans Plasma  
LCD • Vidéoprojecteurs • Mobilier  
Conseil-Etude • Devis • Installation  
Réparation • Maintenance • Reprise  
Dépôt/Vente • Domotique • Multiroom

**Les Artisans du Son**  
44 rue de l'Arsenal 68100 Mulhouse  
**03 89 46 43 75**  
[artisansduson@wanadoo.fr](mailto:artisansduson@wanadoo.fr)  
[www.artisansduson.fr](http://www.artisansduson.fr)

**ECOLE DE BATTERIE**

Cours, stages Master-Class  
Cours d'initiation batterie

**OUVERTS À TOUS STAGES DE DÉCOUVERTE**

Adultes et enfants (à partir de 6 ans sur matériel adapté)  
Professeur diplômé, 25 ans d'expérience

**ROLAND CHAPOY** professeur agréé Sonor  
35 rue Hubner - 68200 MULHOUSE  
**03 89 59 93 43**  
<http://www.batteriechapoy.fr>

**Ophicléide**  
L'OTELIER DES CUIVRES ET DES BOIS

110M<sup>2</sup> D'ATELIER OUVERT AU PUBLIC  
1, rue des Fondateurs - 68500 GUEBWILLER  
03 89 74 82 30 [www.ophicleide.fr](http://www.ophicleide.fr)

**Musique Christian Alter**  
La musique à votre portée

68040 INGERSHEIM - 03 89 27 55 77 - [www.musique-alter.com](http://www.musique-alter.com)



Pianos numériques  
Guitares  
Accessoires  
Librairie

## TOUCH RUGBY

Le touch rugby est un tout jeune sport qui a tout pour conquérir le public : physique mais sans contact violent, stratégique mais sans se prendre la tête. C'est surtout un des rares sports collectif à être mixte, ce qui rend tout de suite l'ambiance plus détendue, comme nous avons pu le constater au club Touch Atout Coeur à Colmar.

Par Sandrine Bavard

### → La discipline

Comme au rugby, il y a le fameux ballon ovale, les passes en arrière, et les essais. Mais il n'y a plus de contacts violents : pas de plaquages, de mêlées ou de regroupements. Pour stopper l'attaque adverse, il suffit de toucher son adversaire en criant « touch ». Le ballon est alors posé au sol, et remis en jeu très vite : l'équipe a 6 tentatives pour gagner du terrain et marquer un essai, avant que le ballon ne passe au camp adverse. « C'est vraiment un sport de mouvement qui se rapproche du hand au niveau du rythme de jeu. Il n'y a pas de temps de pause, les courses s'enchaînent très vite, du coup les changements de joueurs sont permanents. Et le plaisir, c'est de créer un trou dans la défense adverse », indique Jérôme Pineau, entraîneur et président du club de touch rugby à Colmar. Et la grande particularité de ce sport collectif, c'est qu'il est mixte.



### → La parole du coach

Un match de touch rugby dure deux fois 20 minutes sur un demi-terrain, à six contre six, avec un système d'attaque-défense très rapide. Autant dire que ça fait travailler son souffle et son endurance ! Il faut être capable de faire une petite pointe de vitesse pour trouver la défense mais aussi tenir sur la durée même si les changements de joueurs sont fréquents. C'est donc une activité très athlétique : « C'est un sport très complet qui va muscler le haut du corps parce qu'on va chercher le ballon à l'arrière avec ses bras pour le transmettre, ça développe les abdos avec les rotations du corps, les courses, les appuis, et évidemment les jambes », note Jérôme Pineau. Comme tout sport collectif, le touch rugby va développer l'esprit d'équipe, mais aussi une certaine vivacité d'esprit : « Il faut toujours être prêt à recevoir le ballon dans n'importe quelle condition et avoir une vision globale du jeu pour trouver une solution en un quart de seconde », explique Coralie Pineau, joueuse.

### → L'avis du pratiquant

Elodie Biedermann, 22 ans, s'est inscrit l'an dernier au club de touch rugby de Colmar : « Je voulais faire un sport collectif, j'aimais bien le rugby mais je trouvais ça trop violent, donc le touch est une bonne alternative. Le fait que ce soit mixte est vraiment un plus parce que ça donne de beaux échanges : les garçons vont plus vite, les filles sont plus stratégiques, et chacun avance avec ses forces et ses faiblesses. Et puis, chacun peut aller à son rythme : au début, j'avais du mal à tenir un match entier et maintenant je me dis : quoi ? C'est déjà fini ? »

### → La pratique

Même si n'on est pas très sportif, un peu gringalet, ou un peu gauche, on peut se mettre au touch rugby. C'est un sport très accessible où l'on s'amuse très vite, et les tournois découverte organisés par le club de touch rugby colmarien s'appelle même « Fun Touch », c'est dire ! Les petits nouveaux qui s'inscrivent au club sont vite intégrés : « Au début, on fait beaucoup de toucher de ballon pour se familiariser avec le ballon ovale, qui est un ballon de rugby féminin donc plus petit, vraiment dans l'idée de s'amuser. Il faut jouer 2/3 fois pour se repérer sur le terrain avec ce système de passe en arrière, où il faut jouer derrière soi et bien écouter ses partenaires », informe Jérôme Pineau. Au fil de la saison, les joueurs approfondissent les stratégies de jeu : « Il faut savoir se placer, communiquer, connaître les techniques pour remonter le ballon, voir quelques combinaisons pour progresser en match. Ici, on n'attribue pas de postes aux joueurs pour ne pas les brigner : ça plaît bien aux femmes parce qu'elles peuvent essayer différents postes et ça leur donne confiance », souligne Coralie Pineau, joueuse et trésorière adjointe du club.

A la différence du rugby, on ne plaque pas son adversaire, mais on le touche. Un sport non violent qui attire beaucoup de filles.



© Sandrine Bavard

### Bon à savoir

- Pour l'équipement, il suffit d'avoir une tenue de sport adaptée à la saison et des crampons moulés.
- La cotisation au Touch Atout Club Colmar est de 60€ (plein), 30€ (réduit), réduction pour les couples et les familles. Renseignements sur [www.touch-rugby-colmar.com](http://www.touch-rugby-colmar.com)
- Pour faire découvrir ce sport au grand public, un tournoi est organisé le vendredi 20 septembre à 19h30 au stade de la Mittelharth à Colmar. Venir un peu avant pour les inscriptions : 2€.

**ECOLE DE KRAV MAGA DES 3 FRONTIERES**

ADRIEN SIWIEC, instructeur certifié

7 instructeurs pour vous encadrer  
Des professionnels à votre écoute

Cours Enfants  
Cours Ados  
Cours Femmes  
Cours Senior  
Cours collectifs  
Cours privés  
Cours Combat  
Remise en forme

Chacun a besoin d'apprendre à se défendre...  
Ne confiez pas votre vie à n'importe qui!

Ouvert à toutes et à tous

WWW.EKM3F.COM - CONTACT@EKM3F.COM

## À NOTER

### Vitalsport à Wittenheim

Deux journées pour permettre à chacun de choisir son sport.

Sa.7 de 9h à 19h30 et Di.8 de 10h à 18h - Oxlane Village, Wittenheim  
03 89 57 07 35 - [www.oxylanevillage.com](http://www.oxylanevillage.com)  
Entrée libre et animations gratuites

### Fête du Sport à Sélestat

Après-midi de découverte des différents disciplines : du football au tir à l'arc, en passant par le kayak, le judo, l'escrime, etc.

Sa.7 de 14h à 18h - Centre Sportif Intercommunal, Piscine des Remparts et lac de canotage, Sélestat - 03 88 58 85 72  
Accès libre

### Fête du sport à Kaysersberg

Découvertes sportives : quilles, football, basket, tennis, judo, tir, pêche, plongée... Les trois premiers de chaque catégorie recevront un prix offert par les associations.

Di.15 de 10h à 18h - Salle des Sports et Loisirs, Kaysersberg - 03 89 78 11 11  
Entrée libre

communaccord PRESENTE

**CONFÉRENCE**  
JEUDI 26 SEPTEMBRE 2013 À 18H30

**COMMENT ÉVITER 80% DES MALADIES**  
grâce à une bonne alimentation.

PAR MARION KAPLAN  
Bio-nutritionniste et auteur de la nutrition consciente (éd. Grancher)

**ESPACE 110 - ILLZACH**  
Plein tarif : 10 € / Tarif réduit : 8€

Moyenne Alsace  
Cerise fm  
La Vie Claire CERNAY  
Natur'ales Magasin biologique GUEBWILLER Carine BRUMPT - Naturopathe

## ÊTES-VOUS PRÊTE POUR UN RELOOKING ?

*Vous en avez marre de vos cheveux plats, de votre teint un peu terne, de cette garde-robe qui date un peu ? Bien, vous semblez être prête pour un relooking. Vraiment, vous êtes prête à tout changer ?*



© Cerniacom - Fotolia.com

### 1. Pas de relooking sans étudier les couleurs qui vous vont au teint... Prête ?

▲ De toute façon, je ne mets que du noir parce que ça cache les kilos en trop... Du gris à la limite...

★ Je vais enfin comprendre la différence entre le beige perlé et le coquille d'œuf, génial !

● Euh, tant que c'est pas Valérie Damidot qui s'en charge, et que je ressemble pas à un char de la Gay Pride, je veux bien essayer...

### 2. Vous dites au coiffeur que vous voulez changer complètement de tête. Comment se passe la séance ?

● Vous êtes un peu crispée et lui avez répété à peu près 57 fois « pas trop court hein ! » Au final, vous estimez que c'est quand même court hein !

★ Vous lui parlez de la pluie et du beau temps, du stress de la rentrée, et patati et patata ... Ah, c'est déjà fini ? Mais, c'est superbe !

▲ Vous tressautez à chaque fois qu'il approche les ciseaux de votre tête. Pour votre défense, il faut dire que votre mère vous a transformé en Mireille Mathieu le jour de vos 8 ans. Et là, à force de bouger, ça va faire des crans à la Playmobil.

### 3. Passons maintenant à la case maquillage ! Vous avez toujours rêvé de jouer les stars une journée...

★ Justement, je me demandais s'il valait mieux choisir un mascara extra extension ou carrément mettre des faux cils !

▲ Pas du tout. Je les trouve affreuses avec leur rouge à lèvres carmin et leurs yeux charbonneux. Moi, je préfère quand ça se voit pas. C'est pourquoi j'en mets pas.

● Si on arrive à vous enlever votre air de Droopy qui aurait eu une grippe carabinée, vous leur tirerez votre chapeau...

### 4. On fait le bilan dans votre dressing. Quel vêtement n'êtes-vous pas prête à jeter ?

▲ Un T-shirt jaune moutarde totalement informe dans lequel vous vous sentez si bien. Réellement, vous avez acheté ça un jour en toute conscience ?

★ La robe que vous aviez mise le jour où vous avez conclu avec votre compagnon... Ça vous rappelle combien vous avez été séduisante un jour !

● Votre chemise à carreaux de bûcheron, typique de la mode grunge des années 90. Mais puisqu'on vous dit que c'est passé de mode !

### 5. On fait les magasins. Quel vêtement vous n'osez définitivement pas porter ?

● Un top beaucoup trop décolleté. Non, mais si je m'abaisse, on voit tout.

★ Un combi short à fleurs. Disons que vous n'aurez pas trop l'occasion de le porter.

▲ Des talons de 12 cm. Non, mais ça va pas, j'ai l'air d'une femme avec ça !

### Une majorité de ★

*Vous êtes très excitée à l'idée de changer de tête. A vrai dire, vous ne supportez plus trop la vôtre en ce moment. Vous avez accepté les baskets à talons compensées même si vous n'aimez pas. Vous avez même dit oui à une coupe asymétrique à la Rihanna, c'est dire ! Mais vous avez refusé le pantalon imprimé navajo avec le sac à frange qui vous donnait 18 ans. Il faut savoir garder un minimum de dignité quand même !*

### Une majorité de ▲

*Vous seriez la cause perdue des personal shoppers ! On n'est même pas dimanche un jour de bricolage, et vous portez un jean collector de 1998, avec tache de marqueur indélébile sur le genou gauche. Vous n'avez plus de coupe de cheveux depuis longtemps, votre trousse à maquillage tient dans un porte-monnaie. Vous ne faites pas beaucoup d'effort pour être plus attrayante. Bougez-vous, sinon on vous enterrera peut-être avec votre jogging à trois bandes et à trois trous !*

### Une majorité de ●

*Vous aimeriez changer de tête mais le pas est difficile à franchir, bien plus que vous ne le pensiez. Déjà, vous vous faites des cheveux blancs rien qu'à l'idée de vous couper les cheveux (pas étonnant donc qu'on vous ait proposé une couleur !) Vous avez encore des affaires qui datent de la fac dans votre armoire bien que vous ayez pris 3 kilos depuis. Ne soyez pas aussi sentimentale : les cheveux, ça repousse, et les vêtements, ça se rachète !*

# Pour de bonnes résolutions dès la rentrée...

**NATUR HOUSE**  
Experts en rééducation alimentaire



C'est décidé,  
j'arrête de  
grignoter !

Oups !  
Je dois me  
reggaisir...

Votre centre  
Naturhouse  
vous propose  
**2 solutions**  
pour attaquer  
la rentrée  
sans craquer !

## SOLUTION N°1

### Le pack anti-grignotage

→ Pour limiter vos envies de sucré et de salé !

Votre Pack "anti-grignotage" vous attend  
dans votre centre Naturhouse :

- 1 plan diététique pour 3 semaines
- 5 compléments alimentaires ciblés
- 10 conseils adaptés et 1 recette exclusive

**PACK**  
**3**  
semaines



## SOLUTION N°2

### Le suivi diététique hebdomadaire

→ Je reprends mon suivi diététique hebdomadaire

**PRENEZ RENDEZ-VOUS** avec votre diététicienne

**EN CADEAU\***

DU 2 SEPT AU 30 NOV  
Vos cuillères doseuses  
Naturhouse offertes !



\* Pour tout achat  
d'une solution anti-  
grignotage ou reprise  
du suivi diététique.

*A bientôt dans votre centre Natur House*

**Sélestat** 4 rue des Prêcheurs 03 90 56 44 26

**Colmar** 43 Cours Sainte Anne 03 89 24 97 48

**Wintzenheim** 15 route de Colmar 03 89 79 40 06

**Guebwiller** 4 rue Joseph Schmitt 03 89 38 82 59

**Cernay** 6 rue de Thann 03 89 39 25 48

**Mulhouse** 6 rue de la Sinne 09 50 900 444

**Riedisheim** 11 rue du Gal de Gaulle 03 89 43 13 45

**Nouveau Illzach** 2 rue de Pfistatt 03 89 57 59 41

**Altkirch** 23 rue Gilardoni 03 89 08 83 39

**Saint-Louis** 31 avenue de Bâle 03 89 89 43 89

# CARNET DE TENDANCE



A

## Dans la dentelle

Chaussures Dkode  
→ **Marc Antoine**  
7 rue des Bons Enfants  
à Mulhouse  
03 89 56 41 46

B

## Urbaine

Bottine en croûte velours  
octave bordeaux, 129€  
→ **Mellow Yellow**

C

## Stylée

Bottines sepia en cuir,  
640€  
→ **Sonia Ryquiel**

D

## Légère

Mocassin Kelian  
→ **Fiora**  
10 rue des Halles  
à Mulhouse  
03 89 46 24 98

## La meilleure façon de marcher



KELIAN



CLERGERIE



SAC CHARLES & CHARLUS



**FIORA**  
chausseur  
FABRIQUÉ EN FRANCE







GANTS FABRE

**FREE LANCE**  
CLERGERIE  
KELIAN  
ACCESSOIRE  
DIFFUSION  
TRIVER FLIGHT  
SACS, CEINTURES  
ET MAROQUINERIE  
CHARLES & CHARLUS  
GANTS FABRE

NOUVELLE  
ADRESSE

**10 rue des Halles - MULHOUSE - 03 89 46 24 98**

Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30



## MARC-ANTOINE Chausseur



DKODE



TAMARIS



ART\*



REGARD



DORKING

**MULHOUSE  
GUEBWILLER**

7, rue des Bons Enfants  
119, rue de la République

**03 89 56 41 46  
03 89 76 90 67**



D



H



CHAUSSURES  
SACS & ACCESSOIRES

CHAUSSURES FEMME  
ROBERT CLERGERIE  
SANDIE JANCOVEK  
HESCHUNG  
AVRIL GAU  
LARARE

CHAUSSURES HOMME  
HESCHUNG

MAROQUINERIE  
STEPHANIE CESAIRE  
ROBERT CLERGERIE  
AVRIL GAU



WWW.FRED-BOULIQUE.COM  
Tél. 03 89 44 15 94 - 49, rue de Mulhouse 68400 Riedisheim

E

### En soirée

Escarpins Betsy Lockwood,  
99.99€

→ **Clarks**

F

### Féminine

Escarpins Moranda,  
79.95€

→ **San Marina**

G

### Distingué

Mocassin Dany en métais  
beige clair, Avril Gau

→ **Fred Boutique**  
49 rue de Mulhouse à  
Riedisheim  
03 89 44 15 94

H

### Tout terrain

Boots Pirita N810,  
135€

→ **El Naturalista**



## ARTEIS

LOISIRS CRÉATIFS, BEAUX ARTS, ENCADREMENT  
124 rue de l'Île Napoléon - RIXHEIM  
03 89 31 94 04 - [www.arteis-rixheim.fr](http://www.arteis-rixheim.fr)



Peinture huile Créa  
Pack 5 tubes

**14<sup>95</sup>**

Promaker

Set de 6

**8<sup>95</sup>**



OU  
Peinture  
acrylique Créa

Pack 5 tubes

**9<sup>95</sup>**



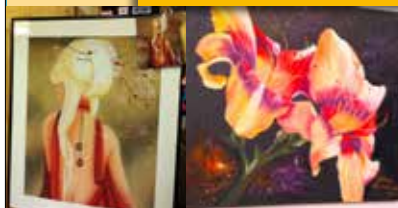
Swisscolor

Caran d'ache

Boîte de 18

**8<sup>95</sup>**

### Présentation des ateliers



**20 et 21 septembre**

de 9h à 12h et de 14h à 19h

Venez découvrir les nouveaux  
modèles de nos animatrices :  
pastels, huile, acrylique,  
bijoux...

### Calendrier des ateliers

réguliers et ponctuels pour adultes  
et enfants (congés scolaires) sur :

[www.arteis-rixheim.fr](http://www.arteis-rixheim.fr)

f [arteis.rixheim](https://www.facebook.com/arteis.rixheim)



Horaires : 9h30-12h15 / 14h-18h45 (samedi 9h30-12h30 / 13h30-18h) - Fermé lundi matin

# QUOI DE NEUF AU RAYON DÉCO ?

1



Quelles sont les nouveautés au rayon décoration ? Après un petit tour en boutique et sur le web, le JDS vous livre les dernières tendances pour avoir un intérieur qui colle à l'esprit d'aujourd'hui. Il sera donc légèrement régressif et nostalgique (très légèrement).

Par Sandrine Bavard

## Les kimmidoll

Les kimmidolls, figurines de collection japonaises, sont arrivées en France en 2008 mais sont toujours très tendances. Chacune a une identité propre et symbolise un principe de vie : la bonté, l'amitié, la pureté, la féminité... Et non, ce n'est pas que pour les petites filles !

Figurine Yuna, 10 cm, 16,99€ et 4 tasses Yuna, 22€ - Cultura

2



## Les animaux aristo

La marque Ibride se distingue par ces plateaux reproduisant des tableaux d'époque, mais où les animaux ont remplacé les hommes : chien, lapin, ou cerf, l'effet décalé fonctionne à merveille ! Et comme toute bonne idée, elle est largement copiée, mais rien ne vaut l'original.

Plateau The Lovebirds, 26x20cm, 50€ - Ibride

3



## Les funky bears

Cet ours-là n'a plus de yeux, de nez, de bouche, juste une silhouette reconnaissable entre mille avec ses petites oreilles. Et il est décoré de 1001 façons : policier du FBI, Spiderman ou squelette...parfois simplement avec des motifs colorés. Tout lui va du moment que c'est funky !

Tirelire ours, 30cm, 19,90€ - Fly

## Les Indiens

A la recherche de grandes figures universelles pouvant orner votre salon, l'industrie de la décoration a puisé cette année dans le réservoir des Indiens d'Amérique du Nord et de leurs grands chefs, Sitting Bull en tête. Une déco qui ne dépareillera pas avec votre tête de cerf achetée l'an dernier au plus fort de la tendance.

Pouf carre Montana Indien, 69€-Maison du monde

4



Collection complète de **VIVACES**, large gamme de **PETITS FRUITS**, arrivage massif d'**ARBRES STRUCTURÉS D'ITALIE**

SEPTEMBRE

LA RENTRÉE VÉGÉTALE

LE MOIS DU GAZON : OFFRES PROMO **-20%** SUR LES MARQUES...



LE POINT VERT  
Eichinger - Hochstatt

o **-20%** sur toute la gamme des engrais action rapide 350m<sup>2</sup>, engrais 4 actions 400m<sup>2</sup> et 250m<sup>2</sup>, antimousse 400m<sup>2</sup> de la marque **ALGOFLASH**



o **-20%** sur les engrais gazon 12kg, régénérateur sol azet 10kg, chaux vitale de la marque **NEUDORFF**



o **-20%** sur la semence de gazon en 1kg, 5kg et 15kg en sport, regarnissage ou rustique de la marque **GAZON DE FRANCE**



LE POINT VERT HORTICULTURE - EICHINGER Frères - 2 Rte de Didenheim - 03 89 06 27 66  
HOCHSTATT Du lu. au Ve. de 8h à 12h et de 13h30 à 19h - Sa. de 8h à 18h en continu - Di. de 10h à 12h pour la fleuristerie

5



### Les comics

Il n'y a pas que Hollywood qui reprend à son compte les héros des comics. Vous devriez trouver votre héros préféré cette année sur toile ou tissu : Superman, Superwoman, Spiderman, Captain America, les X Men... Parce que plus les temps sont durs, plus on a besoin de superhéros.

Affiche collée sur bois Captain America, 39€ - Alinea

**WHITELOFTS**  
ESPACES URBAINS

**LOFTS de 45 à 129 m<sup>2</sup> et +**  
Situation exceptionnelle en centre-ville

**IMMOBILIERE BARTHOLDI**  
Mulhouse

**PORTES OUVERTES** 12 rue du Couvent à Mulhouse  
durant tout le mois de septembre,  
les vendredis et samedis de 14h à 18h

**06 85 03 32 98 • www.whitelofts.fr**

**Les Artisans du Son**  
*Haute Fidélité & Home Cinéma*

Chaînes Hi-Fi • Systèmes 5.1  
Ecrans Miroirs • Ecrans Plasma  
LCD • Vidéoprojecteurs • Mobilier  
Conseil-Etude • Devis • Installation  
Réparation • Maintenance • Reprise  
Dépôt/Vente • Domotique • Multiroom

**Les Artisans du Son**  
44 rue de l'Arsenal 68100 Mulhouse  
**03 89 46 43 75**  
artisansduson@wanadoo.fr  
**www.artisansduson.fr**

**Changez,  
ça change tout**

**altkirch mobilier**  
le meuble d'exception

**MEUBLES BROGLÉ**  
le mobilier composable

Parc d'Activités Nord. 68130 ALTKIRCH



❖ C'est de Saison ! ❖

## SEPTEMBRE DANS VOS ASSIETTES

*Le mois de septembre est propice aux jolies promenades. La nature est encore verte, la température agréable et, détail non négligeable, vous pourrez ramener quelques fruits de saison... fraises sauvages, fruits rouges, champignons et, objet de notre recette du mois, les myrtilles.* • Par Harty

Septembre marque notamment le début de la saison du gibier. Faisan, perdreau, sanglier... les autres seront présents le mois prochain. C'est encore une belle période pour les grillades, saucisses, brochettes mais aussi volailles : pigeon, pintade, caille, poule et magret. La meilleure saison du bœuf débute en janvier mais, bien entendu, il est abondant toute l'année sur les étals des bouchers.

Pour les fruits, vous profiterez des derniers abricots, brugnons, cassis, figes, framboises, groseilles, melons, mirabelles, mûres, myrtilles, prunes, reine claudes mais aussi des premiers coings, marrons, noisettes, pommes... une époque encore parfaite pour improviser toutes sortes de desserts.

Les légumes sont encore nombreux eux aussi : artichauts, aubergines, avocats, betteraves, blettes, carottes, choux-fleurs, choux rouges, radis mais également les premières endives, haricots blancs et potimarrons. N'oublions pas les champignons : sylvestres mais aussi trompettes de la mort, girolles et truffes.

### Un mois magnifique pour les fromages

L'automne vous réserve également un joli choix de poissons de saison et de fruits de mer : carpes, daurades, lamproies, maquereaux, merlans, truites ou encore crevettes, écrevisses, langoustes, homards, langoustines, seiches, huîtres, praires, moules. De quoi varier agréablement vos menus.

Magnifique époque pour les fromages. Bleu de Bresse, Beaufort, Camembert, Cantal, Emmental, Époisses, Mimolette, Parmesan, Reblochon, Tomme pour les fromages de vache. Crottin de Chavignol pour le fromage de brebis.

Elle est pas belle, la vie ?

## LA TARTE À LA MYRTILLE

Ahhh... les myrtilles ! A partir de 800 mètres d'altitude, vous trouverez déjà ces arbustes au bord des routes. Pour les reconnaître, observez les nombreux humains penchés et affairés. Les myrtilles sont juste en dessous ! Et vous pourrez en faire une délicieuse tarte, une fois rentré... **Par Harty**



© HandmadePictures - Fotolia.com

Alors ? Elle a pas l'air bonne, ma tarte, hein !

### Quelques précisions sur la cueillette

La cueillette est strictement réglementée tant sur les quantités (de 2 à 5 kg par jour généralement) que sur la méthode de ramassage (le peigne est souvent interdit). Dans certaines communes, elle est carrément interdite ou réservée aux habitants. D'une manière générale, la revente est toujours interdite ainsi que la mutilation des plants. C'est un loisir et pour notre tarte, 500 grammes suf-

firont. Si vous préférez vous épargner la phase de renseignements qui dépend de votre zone de cueillette et choisir sur l'étal d'un professionnel, nous vous conseillons d'opter pour la myrtille sauvage plus concentrée, mais plus petite et donc plus chère. Le deuxième choix sera celle d'élevage plus grosse, souvent moins sucrée.

Les dénominations varient : bleuets, brimbelles... Toutes font partie du groupe des airelles. Souvenez-vous de leur terrible capacité à vous transformer

en schtroumpf.

Chemise blanche et myrtille = danger. Tentez de nettoyer immédiatement la tâche avec du jus de citron. Surtout pas de l'eau. Ps : ne plaisantez jamais avec la proportion des ingrédients en pâtisserie. Contrairement à la cuisine qui s'accommode d'une joyeuse approximation qui se traduira dans ses lignes par un « salez, poivrez à votre convenance » et d'autres « si vous aimez, rajoutez-en » ici tout est un art d'une rare précision, un magnifique équilibre calculé avec soin.

## Comment préparer votre tarte à la myrtille ?

### INGRÉDIENTS

- Pâte sablée : 300g de farine type 55 classique.
- 125 g de beurre ramolli
- 125 g de sucre et un oeuf
- Garniture : 500 g de myrtille et 150g de crème fraîche épaisse.
- 150 g de sucre blond de canne
- 50 g de poudre d'amande et 3 oeufs

- 1 Versez la farine tamisée dans un grand saladier. Faites un volcan au centre. Coupez le beurre en dés et placez les dans le cratère. Avec le bout des doigts mélangez puis rajoutez le sucre et l'œuf.
- 2 N'insistez pas trop et formez une boule.
- 3 Enfermez là dans un linge propre et 1 heure au frigo. Il suffit ensuite de l'étaler sur un papier sulfurisé de la taille de votre moule.

- 4 Lavez les myrtilles, essorez. Dans un récipient rond, mélanger les œufs et le sucre, jusqu'à homogénéité blanche.
- 5 Versez-y ensuite la crème et la poudre d'amande. Disposez les myrtilles au fond de la pâte, versez la sauce.
- 6 Au four pendant environ 40 minutes à 200°C. (Th.7 selon votre four). Servez éventuellement avec un peu de chantilly.



## La Table de Louise

Cuisine Affective

Une ambiance  
chaleureuse

A midi : menu du jour  
(entrée + plat) à 13,10€

Une cuisine  
traditionnelle  
revisitée et créative

Un espace "réception"  
pour vos fêtes de famille,  
séminaires...(de 20 à 40 pers.)

76, avenue du Général de Gaulle  
HABSHEIM - 03 89 319 319

Réservations conseillées. Ouvert : du lundi midi au samedi soir.  
latabdelouise@wanadoo.fr - www.la-table-de-louise.

## L'Auberge du Zoo

Ouverture du côté "Bistrot"  
avec plats traditionnels  
(Tête de veau, bouchée à la reine, ...)

**GRANDE TERRASSE TRÈS ACCUEILLANTE**  
protégée même par temps maussade

A noter, une carte soignée de vins au verre variés,  
avec entre autre, Pinot Gris et Muscat Grands Crus.

Le soir de votre ANNIVERSAIRE le restaurant  
VOUS OFFRE VOTRE MENU. Sur réservation, rens. sur place.

Auberge du Zoo - 31 av 9<sup>ème</sup> D.I.C. 68100 MULHOUSE  
Réservations conseillées : 03 89 44 26 91. Fermé dimanche soir et lundi.

**BELLE TERRASSE et parking privé**



## L'Auberge de Froeningen

vous propose de partager les saveurs de la tradition  
alsacienne réinventée, des spécialités de poissons et  
produits du marché de saison.

En outre, le restaurant, créateur du riz colonial  
dans les années 70, vous propose aussi ce plat sur  
commande, en salle ou à emporter.

**A midi : Menu à 13€ ou 16€** (avec ou sans dessert)  
**Midi & soir : Menu Affaires (Ent/Plat/Dessert) à 25€ ou carte**

*Selon la météo, prolongez votre été  
en profitant encore de notre terrasse.*

2, rue d'Illfurth - 68270 Froeningen - 03 89 25 48 48  
[www.aubergedefroeningen.com](http://www.aubergedefroeningen.com)

Réservations conseillées. Fermé dimanche soir et lundi.  
**Terrasse : réservations garanties jusqu'à 20h**



Proche du centre historique de  
Mulhouse, dans le cadre chaleureux  
et typique d'une Winstub, le  
restaurant vous propose 15 sortes  
de tartes flambées et des formules à  
volonté qui raviront les amateurs !

Pas de rentrée joyeuse sans rendez-vous gourmand  
**En septembre, le champignon frais est roi !**  
Venez le déguster sous différentes formes.

Et toujours nos : **Tartes Flambées Salées et Sucrées**  
tous les soirs de la semaine sauf dimanche soir

Wintub A l'Etoile - 57, rue de Bâle - MULHOUSE - 03 89 45 21 00  
E-mail : [contact@aletoile.com](mailto:contact@aletoile.com) [www.aletoile.com](http://www.aletoile.com)

Parking gratuit assuré. Ouvert toute la semaine de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30 sauf sur  
réservation, fermé samedi midi et dimanche toute la journée sauf sur réservation groupe.



Au centre ville de Mulhouse, à coté du théâtre,

**TERRALIA®**  
GRILL

STEACK  
HOUSE

*Le rendez-vous  
des viandeurs...*

**Plat du jour (plat + dessert) à 10,90 €**

90 places dont une salle de 36 places à disposition  
pour vos réunions ou repas de fête, pensez à réserver.

Terralia Mulhouse - 41, rue de la Sinne - 68100 MULHOUSE  
03 89 54 24 56 - [www.terraliagrill.com](http://www.terraliagrill.com)

**OUVERT de 11h30 à 14h et de 18h30 à TARD LE SOIR**

Fermé mercredi midi et samedi midi

# Les Bonnes tables

Entre Colmar et Mulhouse, à Rouffach  
**CHÂTEAU D'ISENBOURG**  
 Hôtel - Restaurant & Spa



Château d'Isenbourg - 68250 ROUFFACH  
 Tél 03 89 78 58 50 - fax 03 89 78 53 70. Réservations conseillées.  
 E-mail : isenbourg@grandesetapes.fr - site : www.isenbourg.com  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**

**LE RESTAURANT EST OUVERT TOUS LES JOURS,**  
 au déjeuner comme au dîner. (Salles climatisées)  
**Menu à partir de 26 €** (entrée et plat ou plat et dessert, hors boisson)

*Partagez convivialité et gourmandise à notre table !*

*Déjeuner du marché*  
 du lundi au samedi à partir de 26€

*Formule "Le Bel Age"*  
 du lundi au samedi midi : 49€ tout compris

*Formule "jeunes gourmets"*  
 pour les - 35 ans : 59€ tout compris

*Formule "le dimanche gourmand"* au déjeuner comme au dîner, valable toute l'année : entrée, poisson, viande, fromage et dessert + apéritif, eau minérale, vins et café inclus, 72€/pers. tout compris

**Soirée Champagne\* Vendredi 18 octobre - 19h30**  
 Apéritif et dîner gastronomique tout au Champagne\*  
 100 € /pers. tout compris

\*l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

## THE CASEUS

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE

### BRUNCH DES 20 ANS

buffet sucré - salé à déguster à partir de 10H

Programme complet sur

THANN - Réservation au **03 89 37 10 68**

**1993**  
**2013** **20 ANS DE BONHEUR**



好寿司  
**JAPANHAO**  
 Restaurant Asiatique

Dans le cadre de l'ancien Consulat d'Italie

- CET ÉTÉ, RÉGALEZ-VOUS AU FRAIS, MIDI & SOIR -

**A MIDI, 3 MENUS**  
 (CHAUD OU FROID)  
 (Entrées/Plat/Dessert)  
 à 12€<sup>90</sup>

**PRIX À EMPORTER -20%\* SUR TOUTE LA CARTE**

7 jours/7 midi & soir • Réservation conseillée • Entrée par la cour  
 17 av. Clémenceau 68100 MULHOUSE - Tél. 03 89 36 66 66

**Salle pour réunions d'entreprises, de familles ou groupes.**

\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé - à consommer avec modération

### Partageons le goût de l'exigence

BRASSERIE  
**FLO**

Unique dans la région !  
 Votre brasserie parisienne vous propose :  
 Son étal de fruits de mer à déguster sur place ou à emporter  
 Son menu du jour à 18,40€

*L'été continue chez FLO*



Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident»  
 34 rue Paul Cézanne, MULHOUSE - 03 89 60 44 44  
 contact@holidayinn-mulhouse.fr - Réservations conseillées  
 Accès: Sortie 16A puis sortie n°1 et suivre direction Hôtel Holiday Inn.

### Grande terrasse chauffée



**OUVERT 7J/7 - SERVICE JUSQU'À 23H**



Jérôme Meyer, 32 ans, est un jeune vigneron passionné par son art

BLIENSCHWILLER

## LE JEUNE ARTISTE DU VIGNOBLE

*En Alsace, qui dit mois de septembre dit forcément... vendanges. Comme à notre habitude, nous allons vous dresser le portrait d'un amoureux de son métier, qui parle du vin qu'il produit comme il parlerait de la femme qu'il aime. Jérôme Meyer n'a que 32 ans, mais dans ses veines coulent 300 années d'histoire, de terroir et d'amour du grand vin.* **Par Mike Obri**

Le domaine Meyer, à Blienschwiller, sur l'incontournable Route des Vins d'Alsace, se transmet de père en fils depuis 1708. Près de sept hectares de vignes, réparties sur un périmètre de 10 kilomètres. En 1995, un événement tragique se produit lorsque Jérôme Meyer n'a que 15 ans. Vincent, son papa, décède. Sans avoir pu entièrement lui transmettre les gestes, les réflexes, le savoir-faire du vigneron. Bien sûr, à l'époque, Jérôme est encore bien trop jeune pour reprendre le domaine. « A cet âge-là, je voulais plutôt travailler dans la mécanique », explique-t-il. « Quand on n'est qu'un ado, on va bien souvent à l'encontre de l'autorité parentale. Avant son décès, mon père souhaitait que je devienne vigneron comme lui, mais plus il me le répétait, plus je voulais faire autre chose ».

### Un rêve, une fierté

Le temps passe. Quelques années plus tard, la destinée de Jérôme Meyer bascule lorsqu'il décide de se lancer dans des études d'oenologie, après avoir obtenu un diplôme dans la gestion et la comptabilité. Comme une piqûre qu'on ne peut s'empêcher de gratter. La viticulture s'impose à lui. Devient une évidence. En 2004, il arrive 2<sup>ème</sup> au concours de jeunes dégustateurs d'Alsace. « Reprendre le domaine, c'était devenu mon objectif, mon rêve. J'ai pris le taureau par les cornes, et je me suis lancé seul dans l'aventure, en 2006, sous mon propre nom. Je suis parti de zéro, j'ai dû investir des sommes très importantes pour m'équiper. Je me suis toujours fixé cette règle de rester petit, de travailler seul, de tout faire de A à Z. Pour être certain de la qualité de mon vin. Et aussi parce que je n'avais pas vraiment le choix, je ne pouvais pas me permettre d'embaucher quelqu'un d'autre », détaille-t-il, en toute franchise. Un courage exemplaire, car se lancer en tant que jeune vigneron

n'est vraiment pas chose facile. Aujourd'hui encore, il avoue travailler sans relâche, au moins 70 heures par semaine. « Dans les années 80, il y avait cette idée d'opulence. Quand on était vigneron, on était forcément riche. Ce n'était pas complètement faux. Je me souviens que mon père roulait en Range Rover, moi, j'ai une Nissan d'occasion ! », plaisante Jérôme Meyer. « La moyenne d'âge des viticulteurs alsaciens est de plus de 50 ans. Cela veut bien dire que la relève tarde à arriver. Il y a des raisons. Déjà, les Français consomment moins de vin qu'il y a 20 ans. Le marché intérieur, à volume égal produit, ne suffit plus pour vivre. A l'époque, les Allemands s'arrêtaient et remplissaient le coffre de leur voiture avec vos bouteilles. Ça n'existe plus. Il faut dorénavant se tourner vers l'export, et vendre aux coopératives ou aux poids lourds du marché, qui ont toujours besoin de volume. Et le travail est dur. En m'y lançant, je ne pensais pas que ça serait aussi difficile ».

Notre jeune vigneron ne mégote pas avec les détails. En résulte des vins authentiques, d'une grande qualité, tout en élégance, qui lui permettent d'envisager l'avenir sereinement. Le Riesling est évidemment le roi des cépages alsaciens, et c'est ce qu'il vend le plus. Il confirme que son Riesling Grand Cru Winzenberg est le nectar dont il est le plus fier. Rond, gastronomique et plein de finesse. A louer également, son Pinot Noir cuvée Tom le Rouge - du nom de son aîné - un grand rouge surprenant, aux accents bien alsaciens. Et notre petit préféré, le Secret de Pinot Gris, moelleux, liquoreux, une sorte de sirop envoûtant, au secret de fabrication jalousement gardé par Jérôme Meyer.

→ **Domaine Jérôme Meyer, Route des Vins à Blienschwiller**  
06 25 78 37 17 - [www.vins-alsace-meyer.fr](http://www.vins-alsace-meyer.fr)  
Boutique en ligne et caveau de dégustation sur place



## Comment le raisin devient-il vin ?



Cette année, les vendanges démarrent autour du 20 septembre pour le crémant, et un peu plus tard pour les autres cépages. Un retard de maturation, dû notamment à la fraîcheur du printemps. Une fois la cueillette effectuée, les grappes partent au pressoir (opération qui dure 4h pour les vins classiques, plus de 8h pour les vendanges tardives).



Pour les vins blancs, le résultat de la pression part en cuve, et est refroidi à 6° pour tasser le sédiment. C'est le débouillage. Puis c'est l'étape essentielle de la fermentation, où les sucres contenus dans le raisin se transforment naturellement en alcool. Chez Jérôme Meyer, la fermentation dure 4 semaines dans ses foudres (grands fûts de bois).



Une fois les 4 semaines de fermentation écoulées, on mélange la lie (les levures mortes) au vin, et on laisse le résultat reposer 6 mois sur de la lie fine (cela donnera au vin son aspect "gras"). La mise en bouteille n'arrive donc que 6 mois plus tard. Jérôme Meyer prévoit un très bon millésime 2013, car la récolte sera 20% plus faible qu'à la normale, ce qui signifie des raisins plus sucrés, donc chargés en arômes. Ci-dessus, le vigneron explique au curieux le travail des vignes.

POUR VOS ANNIVERSAIRES, FÊTES DE FAMILLE, CONFÉRENCES...  
UN LIEU FESTIF

# New Sky

**LOCATION DE SALLES**  
AVEC OU SANS PRESTATIONS

1, rue Henry de Crousaz  
68110 Illzach  
03 89 70 59 02 - 06 12 64 18 97  
contact@philandcoevent.com  
Accès handicapés - Facilité de parking  
Accès derrière Hippopotamus Illzach, Zone Hotellière Ile Napoléon

**UNIQUE :**  
appropriiez-vous cet espace magique et créez l'ambiance de votre réception !

VOS ÉVÉNEMENTS

- 1 Un restaurant fonctionnel
- 2 Une salle de conférence équipée
- 3 Un caveau-dansant

DU 23 AU 29 SEPTEMBRE  
les produits alsaciens de qualité vous font signe !

**RÉSERVEZ VITE**  
dans l'un des restaurants ci-dessous pour les déguster et bon appétit !

DANS LE HAUT-RHIN

- Hôtel-Restaurant Le Parc St Hippolyte - 03 89 73 00 06
- Auberge du Zahnacker Ribesvillé - 03 89 73 90 77
- Restaurant d'Melchikam Jébsheim - 03 89 71 61 25
- Au Vieux Porche Eguisheim - 03 89 24 01 90
- Au Bois les Sires Orbey - 03 89 71 25 25
- La Rochette Labaroche - 03 89 49 80 40
- La Nouvelle Auberge Wilr du Val - 03 89 70 97 70
- Hôtel-Restaurant M. Klein Sultzheim - 03 89 47 00 10
- Au Renard Thann - 03 89 37 20 55
- Le Cellier Mulhouse - 03 89 66 04 84
- La Poste Riedsheim - 03 88 44 07 71
- Les Ecluses Kembs-Lochère 03 89 48 37 77
- Au Lion d'Or Rosenau - 03 89 68 21 97
- Auberge des Trois Villées Hirsingue - 03 89 40 50 80

DANS LE BAS-RHIN

- Hôtel-Restaurant Anthon Obersteinbach - 03 88 09 55 01
- Au Tonneau Fleuri Selnbach - 03 88 53 66 45
- Hostellerie Au Cerf Blanc Neuhautel - 03 88 86 41 60
- Aux Comtes de Hanau Ingwiller - 03 88 88 42 27
- Le Bois Flotté Weinsburg - 03 88 89 41 15
- Au Lion d'Or La Petite Pierre - 03 88 01 47 57
- Au Cheval Blanc Grauthal - 03 88 70 17 11
- A l'Etoile Mittelhausen - 03 88 51 28 44
- Restaurant du Tigre Stutzheim-Offenberrn 03 88 69 88 44
- Les Plaisirs Gourmands Schiltigheim - 06 07 59 23 13
- Hôtel-Restaurant Le Tilleul Minsheim - 03 88 56 18 31
- Au Tire Douchons Strasbourg - 03 88 13 65 02
- Hôtel Au Cerf d'Or Strasbourg - 03 88 36 20 05

- Fischhutte Molkirch - 03 88 97 42 02
- Hostellerie du Rosenmoer Rosheim - 03 88 50 43 29
- Le Willeda Grandfontaine - 03 88 97 20 32
- Le Parc Oberrain - 03 88 95 50 08
- L'Ami Fritz Ottrott - 03 88 95 80 81
- Hostellerie des Châteaux et Spa Ottrott - 03 88 48 14 14
- Hostellerie de la Cheneauzière Colroy la Roche 03 88 97 61 64
- S'Barre Stäbhel Barr - 03 88 96 57 44
- La Petite Auberge Le Hohwald - 03 88 08 33 05
- Le Pressoir de Bacchus Bieschwiller - 03 88 92 43 01
- Restaurant Wendling Will - 03 88 57 26 36
- La Bonne Franquette Will - 03 88 57 14 25
- Abbaye La Pommerolle Sélestat - 03 88 92 07 84

Toutes les coordonnées complètes des restaurants sur [www.alsace-qualite.com](http://www.alsace-qualite.com)

Partenaires : Alsace Qualité, Alsace Tourisme, Alsace Accueil, Alsace Accueil, Alsace Accueil

**Foire aux Vins**  
œnologie & gastronomie

**31 au 07**  
**ROUT SEPT.**

**Parc Expo Belfort**

Concours culinaire  
Cuisine du monde  
Pâtisserie

Tournée des chefs • Cours de Cuisine & Œnologie • Concours de la Meilleure Tarte Aux Pommes

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Une organisation

BIREXPOS [www.airexpos.com](http://www.airexpos.com)

## La Foire aux Vins... oui ! Mais de Belfort !

La Foire aux Vins, ça n'est pas qu'à Colmar, comme le démontre la manifestation belfortaine.



© Aleksandr Ugorenkov

La Foire aux Vins de Belfort met à l'honneur toutes les boissons fines

Du 31 août au 7 septembre, le Parc Expo de Belfort accueille la Foire aux Vins. Sur place, de nombreux professionnels de toute la France vous feront découvrir des produits de qualité et de terroir (Bordeaux, Alsace, Loire, Champagne...). Cette année, il n'y en aura pas que pour le vin, puisque la Foire mettra également en valeur la bière, les produits Franc-Comtois et la cuisine du monde. De nombreux ateliers et animations seront prévus : cours de cuisine et d'œnologie, mariage des mets et vins, concours de pâtisserie avec la meilleure tarte aux pommes... Restaurants sur place. Gourmand et instructif.

→ Parc Expo de Belfort à Andelnans

[www.airexpos.com](http://www.airexpos.com) - 4,50/5,50€

Du Sa.31/08 au Sa.7/09 de 17h à minuit (Di.1, de 11h à 22h)

## La qualité alsacienne dans vos assiettes

Pendant une semaine, du 23 au 29 septembre, les produits alsaciens s'invitent à votre table.



© Lumieres - Fotolia.com

Je sais pas ce que t'es mon poulet, mais t'es cuit !

Alsace Qualité est une association qui rassemble les acteurs de la filière agricole et alimentaire régionale : le producteur, le distributeur, le restaurateur et le consommateur, afin de valoriser les filières et les entreprises agroalimentaires alsaciennes dans leurs démarches qualité. Une opération grand public a lieu du 23 au 29 septembre, dans vos restaurants partout en Alsace : des produits alsaciens de qualité vous seront proposés à table. Le Cellier à Mulhouse ou Le Vieux Porche à Eguisheim participent, entre autres, à l'opération.

→ Quinzaine de restaurants participants dans le 68

Liste des restaurants : [www.alsace-qualite.com](http://www.alsace-qualite.com)

Du Lu.23 au Di.29



**CARRÉ**  
RESTAURANT - LOUNGE BAR

3 rue du Mittelbach - MULHOUSE  
**09 52 17 14 94**  
[info@lecarremulhouse.fr](mailto:info@lecarremulhouse.fr)  
[www.lecarremulhouse.fr](http://www.lecarremulhouse.fr)

# L'endroit incontournable des Mulhousiens





Le Carré vous divertira en toute gourmandise. Nouvelle carte !

[www.lecarremulhouse.fr](http://www.lecarremulhouse.fr) Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 17h30 à 1h30 sauf lundi midi, samedi midi et dimanche

Rejoignez-nous sur













4A, RUE POINCARÉ 68100 MULHOUSE - TÉL. / FAX: 03 89 45 55 54 - [CONTACT@LE961.COM](mailto:CONTACT@LE961.COM)



Un petit tour dans les Vosges, ça aère la tête !

## VOSGES

# Balades originales dans les Vosges

*On le sait bien, l'hiver, les Vosges, c'est le paradis des skieurs... mais en été et en automne, c'est aussi un lieu formidable pour s'aérer la tête, marcher, se baigner et profiter de paysages et de panoramas à couper le souffle. L'initiative « Ballons en Balades » permet justement de prendre part à des promenades qui changent de l'ordinaire.*

Une des missions du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges est de mettre en avant l'ensemble de l'offre naturelle et patrimoniale de nos belles collines vertes. A l'occasion des Journées du Patrimoine en septembre, l'initiative *Ballons en Balade* vient concrétiser par l'intermédiaire de 16 balades accompagnées (et gratuites) cette envie de faire connaître les trésors cachés des Vosges. Ces 16 balades thématiques sont proposées sur deux week-ends, les 14 et 15 et les 21 et 22 septembre. Elles se répartissent sur plusieurs sites remarquables, en Franche-Comté, en Lorraine et bien sûr, dans le Haut-Rhin.

Dans notre département, 4 balades sont à découvrir au départ de Katzenthal, des Trois-Épis, du Gaschney et de Soultzmatt. A chaque fois, un thème différent y est abordé. A Katzenthal, vous pourrez par exemple vous balader sur les hauteurs en compagnie d'un

chanteur ténor qui poussera gaiement la chansonnette, tout en vous montrant des paysages ravissants.

## REDÉCOUVRIR LES VOSGES

Au Gaschney, vous pourrez suivre les explications naturalistes de Yannick Despert, agent de la Réserve du Frankenthal-Missheimlé, tout en marchant. Un arrêt est prévu au Martinswand afin d'y voir des démonstrations d'escalade. Pour les curieux, vous pourrez aussi vous rendre du côté de Soultzmatt afin d'y suivre la balade *La Clé des sources*, qui met en exergue l'eau de Soultzmatt. Tourbière, ferme apicole, sentier minier, le Théâtre du Peuple à Bussang... autant de petits coins à découvrir ou redécouvrir dans les Vosges ! 🍷 M.O.

## PROGRAMME DES BALADES

**DI. 15 À 9H ET 15H À KATZENTHAL**

*Randolyric : balade avec un ténor*

**DI. 15 À 10H15 AUX TROIS-ÉPIS**

*Bien-être au balcon : balade accompagnée*

**SA. 21 À 13H30 ET DI. 22 À 9H30 AU GASCHNEY**

*Ambiance alpestre en Hautes-Vosges*

**DI. 22 À 10H ET 14H À SOULTZMATT**

*La clé des sources : axé sur les sources de Soultzmatt*

→ **Infos : Maisons du Parc, cour de l'Abbaye à Munster et au Grand Ballon**

03 89 77 90 34 - [www.parc-ballons-vosges.fr](http://www.parc-ballons-vosges.fr)

Sa.14 et Di.15, Sa.21 et Di.22



© Valerij Kostreckij - Fotolia.com

Mulhouse préside cette année la Communauté des Villes Ariane et compte bien le fêter sur la Place de la Réunion

**MULHOUSE**

# Une Nuit... dans l'Espace !

A l'occasion de son année de présidence de la Communauté des Villes Ariane, la m2a, en tandem avec l'entreprise Clemessy, fêtera l'Espace intersidéral sur la Place de la Réunion.

Tout au long de l'année 2013, des événements à thématique spatiale sont et seront organisés dans l'agglomération de Mulhouse. En effet, cette dernière est membre de la Communauté des Villes Ariane (de la célèbre fusée du même nom) et fête cette année sa présidence à la tête de la Communauté. Afin de partager cet événement heureux avec le grand public, une grande soirée gratuite sur le thème de l'Espace se tiendra le samedi 21 sur la Place de la Réunion.

## Des animations mises sur orbite

Au programme de cette soirée : une retransmission commentée, sur écran géant, du lancement de l'ATV-4 (le cargo spatial européen), en présence de représentants de l'agence spatiale européenne (ESA), française (CNES) et d'Arianespace. Ambiance intergalactique garantie avec une représentation géante du système solaire, des shows lumineux et musicaux et la présence de robots illuminés. C'est Star Wars à Mulhouse ! Les enfants vont adorer. Les grands aussi.

→ **Place de la Réunion à Mulhouse**

[www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr) - Accès libre  
Sa.21 dès 20h



## ANIMATIONS

**SAINT-LOUIS**

**Festival des arts de rue**

Découverte et initiation aux arts de rues : DJ'ing et danse acrobatique, entre autres.

SA.7 DE 14H À 18H  
Place de l'Hôtel de ville  
03 89 69 52 00 - Accès libre

**HAUT-RHIN**

**Courses de caisses à savon**

DI.8 DE 10H À 12H30, 14H À 18H  
Luenschwiller  
03 89 25 42 55 - Accès libre  
DI.15 À 10H  
Pfaffenheim  
03 89 49 60 22 - Accès libre

**MULHOUSE**

**Découverte du Zen**

Conférence *Qu'est ce que le zen ? (Je.)*, portes ouvertes avec initiation au zazen (Sa.).  
JE.12 À 19H, SA.14 DE 14H À 20H  
Dojo bouddhisme Zen,  
11 rue de Blotzheim  
06 19 36 00 92 - Entrée libre

**HUNINGUE**

**Fun'ingue Festival**

Village des associations, spectacles de rue, structures gonflables et activités ludiques pour tous.  
DI.15 DE 11H À 19H  
Parvis du Triangle et alentours  
03 89 69 17 80 - Entrée libre

**LUTTERBACH**

**La Cité du Bien-Etre**

→ Voir notre article p.74  
SA.21 ET DI.22 DE 10H À 18H30  
Cité de l'Habitat  
03 89 50 11 71 - Entrée libre



**RIEDISHEIM**

**Tournoi de joutes de la Saint-Roland**

Objectif : faire tomber le joueur adverse dans l'eau. Récompenses pour les 3 premières équipes.

DI.15 DE 9H30 À 17H  
ASC Mulhouse Canoë-Kayak  
03 89 44 06 70 - 10€ la participation

**HUNINGUE**

**Slow up Basel - 3 Pays**

Circuit trinational touristique composé de trois boucles de 20 km spécialement interdit à tous les véhicules motorisés, pour se promener à pied, à vélo, à roller... et découvrir les plus beaux sites. Au moins 45 00 personnes attendues !

DI.15 DE 10H À 17H  
Rdv au pied de la Passerelle des Trois Pays ou sur la place Abbatucci  
03 89 69 17 80 - Accès libre

**HAUT-RHIN**

**Fête du Cheval**

Représentations équestres, concours, tour à poney...  
DI.22 DE 10H À 17H  
Centre équestre de Rouffach  
03 89 49 69 00 - Entrée libre  
Poney & Cie, Flaxlanden  
03 89 59 42 46 - Entrée libre  
DI.22 DE 10H À 18H  
Ecuries de l'Abbaye Pairs, Orbey  
03 89 71 26 56 - Entrée libre

**HAUT-RHIN**

**Journées de l'architecture**

Expos, tables rondes, cinéma, visites guidées, sorties vélo et ateliers pour petits et grands.  
DU ME.25/9 AU VE.8/11  
03 88 22 56 70 - Programme sur [www.ja-at.eu](http://www.ja-at.eu) - Entrée libre sauf indication contraire

**DESSENHEIM**

**Soirée jambonneau - Festival du rire**

Repas, animation musicale avec Steph Band et concours de blagues (jury d'honneur Manuella Gross et Moutzala).  
SA.28 À 19H30  
Salle des Fêtes  
03 89 72 88 66 - 22€ sur réservation

**HAUT-RHIN**

**Journée européenne de la Culture Juive**

Concerts, expos, visites... sur le thème *La nature en héritage*.  
SA.28 ET DI.29  
01 42 71 68 19 - jecpj-france.com  
Entrée libre sauf indication contraire

**SUNDGAU**

**Rdv avec les Artisans**

56 entreprises artisanales ouvrent leurs portes et proposent des visites commentées de leurs ateliers, des démos de savoir faire, ainsi que des dégustations..  
SA.28 ET DI.29  
03 89 08 70 69 - Entrée libre

**SAUSHEIM**

**Fête du Sport**

Démos et initiations au salto-trampoline, tir, paintball, défis sportifs, plongée, tir à l'arc... Présentation des associations de Sausheim et animations avec structures gonflables, maquillage, cyclo-circus. Petite restauration sur place et goûter offert.  
SA.28 DE 13H30 À 18H30  
Complexe sportif  
03 89 46 88 50 - Entrée libre

**LAUW**

**VéloFolie sur Doller**

Week-end autour du vélo avec parcours route et VTT. Animations toute la journée.  
SA.28 ET DI.29  
Salle polyvalente  
06 07 81 45 55 - Accès libre

**GERNAY**

**Motovirade**

Cortège, déjeuner-concert et surprises l'après-midi.  
DI.29 - Espace Grün  
03 89 75 50 35 - Au profit de la lutte contre la mucoviscidose

# FOIRES ET SALONS

**WESTHALTEN**

**Marché du terroir**

Stands de vins, eaux de vie, charcuteries, nougat, miel, fromages, légumes, poisson fumé, artisanat...  
VE.6 DE 17H À 20H  
Domaine du Bollenberg,  
Cour de la Cave du Clos Sainte Apolline et de la Ferme  
03 89 49 60 04 - Entrée libre

**MASEVAUX**

**Salon Perfecta**

Présentation et vente de vins et produits gastronomiques par plus de 45 producteurs récoltants-artisans (escargots, huîtres, poissons, bière, liqueurs, fromages...)  
SA.7 DE 10H À 20H ET DI.8 DE 10H À 19H  
Salle polyvalente de Masevaux  
03 89 82 51 15 - Entrée libre

**MULHOUSE**

**Le Mondial de la Bière**

→ Voir notre article p.8  
DU JE.12 AU DI.15  
Parc Expo  
[www.festivalmondialbiere.qc.ca](http://www.festivalmondialbiere.qc.ca)

**COLMAR**

**Salon du projet immobilier**

Différents thèmes sont abordés pour donner les clés permettant de réaliser son achat immobilier.  
SA.14 DE 10H À 19H ET DI.15 DE 10H À 18H  
Parc Expo  
03 88 92 37 32 - Entrée libre



# UNE NUIT DANS L'ESPACE

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
**21 SEPTEMBRE 2013**

★ ★ ★ ★ ★

**Place de la Réunion | Start 20h**

Concert gratuit et animations pour tous | Plus d' infos : [mulhouse-alsace.fr](http://mulhouse-alsace.fr)

RIBEAUVILLÉ

## Fête des Ménétriers



La Fête des Ménétriers est l'une des plus anciennes fêtes de village d'Alsace (623 ans !) Et aussi l'une des plus rock'n'roll ! Le *Pfifferdaj* est un événement aux accents médiévaux, qui rend hommage à la corporation des ménestriers (ménestrels, musiciens et autres saltimbanques des temps anciens) qui avait son siège à Ribeauvillé au Moyen-Âge. Le samedi 31 août et le dimanche 1<sup>er</sup> septembre, de nombreuses animations seront prévues en ville, entre marché médiéval, saynètes de théâtre et bal populaire... Le dimanche après-midi, le point d'orgue de la fête, c'est le Cortège des Ménétriers, dans la Grand'Rue. Comme à Carnaval, des dizaines et des dizaines de chars décorés, des centaines de figurants magnifiquement grimés, des cracheurs de feu, des orchestres et des formations dansantes s'activent pour le plus grand bonheur de la foule. Pour un peu, on se croirait dans *Game of Thrones* !

Centre-ville de Ribeauvillé

03 89 73 20 04 - 4/8€

Sa.31/8 dès 10h et Di.1/9 dès 9h, cortège à 15h

MULHOUSE

## Fête de l'Oignon Doré



La cinquième Fête de l'Oignon Doré se déroulera le samedi 7 et le dimanche 8 septembre sur la Place de la Réunion, transformée pour l'occasion en un sympathique jardin éphémère. Cette dernière revêt une allure plus campagnarde et bucolique, avec son jardin fleuri éphémère de 400m<sup>2</sup> et son agréable étendue d'eau : on sait alors que la traditionnelle Fête de l'Oignon Doré va poindre le bout de son nez. Au programme, un cortège d'animations folkloriques et une ambiance résolument alsacienne, avec le bal champêtre le samedi soir dès 19h, et le thé dansant le dimanche à 15h.

L'oignon est évidemment au cœur de la manifestation, et ce dernier pourra y être dégusté sous toutes ses formes, au marché : sur du pain, cuit, en soupe, en saucisse, voire - pour les fans hardcore - cru.

Place de la Réunion à Mulhouse

03 89 35 48 48 - [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

Accès libre

Sa.7 de 10h à minuit et Di.8 de 10h à 18h

RIEDISHEIM

## Les Journées d'Automne



C'est désormais une habitude à Riedisheim : en septembre, le temps d'un week-end, on célèbre les Journées d'Automne du côté de la Place de Munderkingen. Au programme, un grand marché aux puces le samedi et le dimanche dans les rues d'Alsace, Clémenceau et Verdure, une messe œcuménique célébrée en plein air le dimanche matin, et des animations constantes autour du folklore (alsacien, bien sûr, mais pas uniquement !)

Ainsi, le samedi dès 16h, sous le grand chapiteau, vous pourrez suivre un gala de danses folkloriques internationales (cors des Alpes, cornemuses, danses du Pérou, danses champêtres...) suivi d'une Soirée Années 80, où les tubes de Début de Soirée, Cookie Dingler ou Jean-Jacques Goldman résonneront. Et les deux jours, vous retrouverez les stands des associations de la ville (aviculteurs, chorales, photo club...) Restauration sur place.

Place de Munderkingen à Riedisheim

03 89 44 59 00 - [www.riedisheim.fr](http://www.riedisheim.fr)

Sa.7 et Di.8, Soirée Années 80 le Sa. à 19h30

**19<sup>ème</sup> FÊTE DU SPORT** ANIMATIONS GRATUITES GÔÛTER OFFERT

**SAMEDI 28 SEPTEMBRE - 13h30 à 18h30**

www.lcda.asso.fr

SALTO-TRAMPOLINO - TIR - PAINTBALL - DEFIS SPORTIFS - PLONGÉE - TIR À L'ARC - STRUCTURES GONFLABLES - MAQUILLAGE - CYCLO-CIRCUS  
Avec la participation des associations sportives et culturelles de Sausheim

Petite restauration sur place

**Sausheim - Rue des Grains**  
**Complexe Sportif Roger Hassenforder**  
«Les Copains d'Abord» : 03 89 46 88 50 SAUSHEIM

**25 SEPTEMBRE 2013**

**SPECTACLE DE RUE**  
« SEPTA MAMBO »  
ESAT L'ÉVASION

**CINÉ PLEIN AIR**  
« GOOD MORNING ENGLAND »  
RICHARD CURTIS

A PARTIR DE 18H  
ENTRÉE LIBRE

UHA - CAMPUS ELBERG  
MULHOUSE

PLAS D'INFORMATIONS  
[WWW.CULTURE.UHA.FR](http://WWW.CULTURE.UHA.FR)  
TEL : 03 89 33 64 26



**DURMENACH**

**Foire Paysanne**

Marché paysan haut en couleurs et guinguettes à l'ambiance festive dont le programme n'est jamais révélé pour jouer sur l'effet surprise !

DI.15 DE 9H À 19H  
03 89 25 81 03 - Accès libre

**HUSSEREN-WESSERLING**

**Fête du Livre**

Une soixantaine d'auteurs, des illustrateurs et des animateurs sont présents pour proposer au public, adultes et enfants, des dédicaces, des démonstrations de leur talent et des découvertes. Le matin se tient un marché aux livres d'occasion sous chapiteau dès 9h.

DI.29 DE 10H À 18H  
Pavillon des Créateurs  
03 89 38 28 08 - Entrée libre

FÊTES POPULAIRES

**BLOTZHEIM**

**Trottoirfascht**

Stands d'artisanat, concert, animations, exposition, guinguettes, manèges, promenades en poney...

SA.31/8 DE 16H À 2H ET DI.1 DE 11H À 22H  
03 89 68 40 09 - Accès libre

**HOLTZWIHR**

**Fête de la Choucroute**

Repas, danses avec Chorus.

DI.1 DE 10H À 23H  
Stade de foot  
03 89 49 11 83 - Accès libre

**KINGERSHEIM**

**Fête des rues**

Démos sportives, village des enfants, puces, concerts et fanfares de rues avec les Chum's, Quidams, Uke n'brasset M.D.S.A.

DI.1 DE 8H À 18H  
Autour du Créa et de l'Espace Tival  
03 89 57 06 63 - Accès libre



**Dimanche**  
**29.09.2013 • 11:00 - 18:00**

**CHALAMPÉ**

**Nature**

**OUVERTURE DU SENTIER PÉDAGOGIQUE DU PIC VERT**  
**Sur l'île du Rhin**

Stationnement impossible sur l'île du Rhin !

**P CHALAMPÉ:** Intermarché, Salle Polyvalente  
Parking vélos assuré

- Animations et visites guidées
- Pique-nique européen
- Boissons et petite restauration sur place en plein air
- Navette gratuite en calèche sur l'île

Un jardin pour le Rhin • Les Carreaux du Rhin

**Journées d'Automne**  
**7 et 8 septembre 2013**

**Le folklore dans tous ses états**  
**Place de Munderkingen**  
**Riedisheim**

Gala de danses folkloriques internationales  
suivi d'une grande soirée années 80  
Restauration du monde  
Grand marché aux puces sur 2 jours  
Dimanche matin : messe œcuménique en plein air

# Le temps des bourses

Vélos, vêtements, matériel de loisirs, objets de collection.. tout se trouve dans les bourses et puces de septembre !



© eleanora.unova - Fotolia.com

## Bourse aux jouets et vêtements d'enfants

SA.7 ET DI.8 DE 9H À 15H  
Salle des Sports, Reiningue  
DI.8 DE 9H À 16H  
Salle polyvalente de Morschwiller-le-Bas, Salle Le Tilleul à Liebsdorf  
SA.14 DE 9H À 13H  
Salle polyvalente de Walheim  
SA.14, DI.15 DE 9H À 16H  
Salle Aurore, Ste-Croix-en-Plaine  
SA.21 DE 8H30 À 12H30  
Salle des Fêtes, Wühr-au-Val  
DI.22 DE 8H À 15H  
Salle polyvalente, Helfrantzkirch  
DI.29 DE 9H À 15H  
Salle des fêtes, Andolsheim

## Bourse aux minéraux et fossiles

SA.28, DI.29 DE 9H À 18H  
ED&N, Sausheim (3€)

## Expos et bourses aux modèles réduits

DI.8 DE 9H À 17H  
Salle poly, Ammerschwihir (2,5€)  
SA.21 DE 14H À 18H30 ET  
DI.22 DE 9H30 À 18H30  
Salle polyvalente de Spechbach-le-Bas (2€)  
SA.28, DI.29 DE 10H À 18H  
Cité du Train, Mulhouse (10,5€)

## Bourse aux vélos

DI.22 DE 9H À 17H  
Holtzwihr  
SA.28 DE 10H À 13H  
Cour des Chaînes, Mulhouse

## Bourse voitures miniatures et jouets anciens

SA.14 DE 9H30 À 17H  
Parc Expo, Mulhouse (3€)

## Bourse motos anciennes

SA.7 DE 9H À 18H ET DI.8 DE 9H À 17H  
Espace Loisirs, Richwiller (3,5€)

## Bourse multicollection

SA.21 DE 9H À 16H  
Salle des Fêtes, Manspach

SA.21 DE 14H À 20H  
ET DI.22 DE 10H À 17H  
Casino Barrière, Blotzheim

## Puces des couturières

DI.22 DE 14H À 18H  
Salle des Brasseurs, Lutterbach

## Puces du patrimoine

5<sup>e</sup> édition installée de la Place de l'Hôtel de Ville jusqu'à la cour du Grand Bailli avec une trentaine d'antiquaires et libraires.

DI.15 DE 8H À 18H  
Centre historique, Ribeauvillé

## Marchés aux puces

DI.1  
Bartenheim, Buethwiller, Courta-von, Franken, Heimsbrunn, Hélsingue, Kingersheim, Knoeringue, Landser, Lièpvre, Ribeauvillé, Seppois-le-Haut, Staffelfelden  
DI.8

Aspach-le-Bas, Bergholtz, Danne-marie, Didenheim (Parc des collines n°2), Kaysersberg, Luemswillier, Mulhouse (avenue DMC), Niffer, Rantzwiller, Ribeauvillé (Jardin de Ville), Sausheim, Soultz, Sundhoffen, Uffholtz, Vieux-Thann  
SA.14  
Griesbach-au-Val (de 14h à 20h), Sondernach (de 11h à 19h)  
DI.15

Bennwihr, Bitschwiller-lès-Thann, Brunstatt, Cernay, Ensisheim, Galfingue, Guewenheim, Koetzingue, Merxheim, Montreux-Vieux, Mulhouse (rue du Sauvage), Ribeauvillé, Riespach, Ruelisheim, Sélestat (stade)  
DI.22

Colmar (Parking Intermarché), Jungholtz, Lutter, Mulhouse, Ranspach-le-Haut, Wintzenheim  
DI.29  
Balschwiller, Battenheim, Colmar (Foyer Ste-Marie), Flaxlanden, Kientzheim, Leimbach, Meyenheim, Muntzenheim, Ranspach, Volgelsheim, Wittersdorf

## MICHELBAACH-LE-HAUT

### Fête du Pain

Cortège avec musiques et danses le dimanche à 15h30. Animations pour les enfants et expositions d'anciennes machines agricoles (1900-1960), de trains miniatures...  
SA.7 À 20H, DI.8 DÈS 11H  
03 89 68 64 62 - Entrée libre

## BERNWILLER

### Fête Paysans d'antan

Bal champêtre et élection de la reine paysanne (le Sa.), messe, repas avec choucroute (le Di.), grand défilé présentant les traditions paysannes d'antan (Di. à 15h).  
SA.7 À 20H30, DI.8 DÈS 10H15  
7€ le bal et 3,50€ pour le cortège

## MUNSTER

### Fête de la Transhumance

Folklore à la salle des fêtes le samedi à 20h30. Marché paysan, ferme vivante, démo de fabrication de fromage, repas traditionnel, danses, cors des Alpes et cortège le dimanche.

SA.7 À 20H30 ET DI.8  
03 89 77 32 98 - Accès libre

## JÈBSHEIM

### Fête du Lait

Samedi, dîner dansant avec Gipsy (à 19h). Dimanche, expositions, grand cortège (15h), course à pied, animations country, concours de lancé de bouses, du meilleur buveur de lait, tétée des veaux...

SA.7 À 19H, DI.8 DE 9H À 21H  
06 50 72 73 68 - 4€

## NIFFER

### Fête des rues

Puces, exposition de voitures coccinelles, portes ouvertes aux écluses, tours en bateau, structures gonflables, jeux, maquillage et baptêmes de poneys pour les enfants, démo de self défense, de zumba et de step animé par un groupe pop rock disco année 80, atelier de cirque, musique avec Fanny, danses country et celtiques.

DI.8 DE 7H À 18H  
06 28 06 89 29 - Accès libre

## VOLGELSHEIM

### Fête des Trois petits cochons

Marché paysan, course de porcelets, animaux de la ferme, jeux pour les enfants (pêche aux canards, tiré de corde, château gonflable...) et musiques traditionnelles.

DI.8 DE 11H À 18H  
Complexe sportif  
06 83 25 29 70 - Entrée libre

## GOLMAR

### Marché couvert en fête

Vente des produits du terroir, promenades en barques à fond plat, animations folkloriques, présence des producteurs de viande, vin nouveau, tartes flambées...

VE.13, SA.14 DE 12H À 23H ET  
DI.15 DE 12H À 18H  
Halle du Marché  
03 89 41 61 85 - Accès libre

## HOUSSEN

### Fête Paysanne

Le samedi : ouverture du Camp US dès 18h avec ateliers et animations d'US Alsace Memory, suivie du bal franco-américain des années 1935-1945 à 20h avec l'élection de Miss Fête Paysanne.

Le dimanche : marché paysan, artisanal et artistique, cortège à 15h, repas et animations dans les fermes (tonte de moutons, distillation, ferrage de cheval, démo de chiens de berger...), fanfares et groupes folkloriques.  
SA.14 À 18H, DI.15 DE 10H À 21H  
06 15 54 84 57 - Entrée libre

## FERRETTE

### 1<sup>er</sup> Marché de Potiers

Cuisson four celte, expo peinture, fil à linge patchwork, découverte du bourg, chasse au trésor, spectacle équestre.

SA.14 ET DI.15 DÈS 10H  
Place de la Halle au Blé.  
03 89 40 41 35 - Entrée libre

## BRUNSTATT

### Fête des rues

Marché aux puces, concert-apéritif (à 11h), présence d'artisans (maréchalerie, saboterie, sculpture sur bois...), démos de danses et animations pour les enfants (structures gonflables...).

DI.15  
03 89 06 05 00 - Accès libre

## JUNGHOLTZ

### Fête de la Basse cour

Expositions d'animaux (dont des lamas et des ânes), de matériel agricole et pour l'élevage avicole, animations pour les enfants (course de sacs, course aux œufs, jeux anciens en bois...), marché paysan et repas carpe frites.

DI.15 DE 9H30 À 18H  
Salle polyvalente  
03 89 76 20 90 - Entrée libre,  
7/15€ le repas sur réservation

## MORSCHWILLER-LE-BAS

### Fête des Rainettes

Repas festif, danses et animations sportives : course à pied de 10,3 km sur route et chemin avec dénivelé, circuits de randonnées VTT.

DI.15 DÈS 8H  
Salle polyvalente  
03 89 57 62 73 - Accès libre

## OSENBACH

### Fête de la Carpe

Repas festif, jeux (pétanque, tir à l'arc...), concours de pêche sportive et pêche libre spéciale no kill.

DI.15 DE 8H À 17H  
Etangs de pêche Habermacher  
06 74 95 24 42 - Entrée libre

## PFASTATT

### Fête des quetsches

Stands artisans et des associations, structures gonflables, jeux pour les enfants, dégustations et repas, concours de tartes, animations sur podium, parcours sportif avec quetsches, danse country, démo de zumba...

ME.18 DE 7H À 18H  
06 16 31 79 48 - Accès libre

## SAINT-AMARIN

### Fête du Coq

Kilbe mêlant fête foraine et soirées dansantes. Braderie, concert, démos de danses country, piper écossais, exposition avicole et repas.

DI.1 DÈS 8H  
03 89 82 62 05 - Entrée libre

## LIGSDORF

### Fête du Piston

Danses (bal le Sa. soir), musiques, animations pour les enfants et exposition de machines en tout genre.

SA.7 À 19H, DI.8 DE 10H À 22H  
03 89 40 42 05 - 7€ le Sa., 5€ le Di.





**WILLER-SUR-THUR**  
**Fête de la Quetsche**

Bal élections de Miss Quetsche animés par Chorus (Sa.21), Mini Quetsche animé par D'Hardtwälder (Di.22) et Mami Quetsche animé par Die Elsässer (Sa.28), défilé dans les rues suivi d'un après-midi dansant animé par Relax (Di.29 à 14h) et Kilwamantig avec l'orchestre D'Hardtwälder (Lu.23 à 16h30) et démo de danse du Quadrille (Lu.23 à 20h).

SA.21 À 19H, DI.22 À 14H, LU.23 À 16H, SA.28 À 19H, DI.29 À 14H  
**Salle polyvalente de Willer-sur-Thur**  
03 89 55 57 32 - 9€ les Sa. soir, entrée libre le Di. et le Lu.

**HOLTZWUHR**  
**Fête au pays du Ried**

Apéritif-concert et repas traditionnel alsacien, bourse aux vélos, concours de lancer de bottes de paille, danses folkloriques et élections des Mister et Miss Ried.

DI.22 DE 9H À 17H  
03 89 49 14 85 - Entrée libre

**WINTZENHEIM**  
**Fête d'Automne des Saveurs du monde**  
Les associations locales pro-

posent un rendez-vous de la gastronomie pour goûter aux spécialités étrangères (Afrique, Europe du Nord...). Avec manège pour les enfants, tombola, animations musicales et puces.

DI.22 DE 11H À 19H  
**Halle des Fêtes**  
03 89 77 47 08 - Entrée libre

**BALLON D'ALSACE**  
**Fête d'automne**  
Repas festif (sanglier à la broche), après-midi dansant avec Die Elsässer.

DI.22 À 12H  
**Auberge du Langenberg**  
03 89 48 96 37 - Entrée libre

**SAINT-HIPPOLYTE**  
**Fête du Vin Nouveau**  
Dégustation de vin nouveau, repas du vendangeur, tartes flambées, animation musicale et folklorique.

DI.22 ET DI.29 DE 11H À 19H  
**Parc Walter**  
06 74 29 54 05 - Accès libre

**WUENHEIM**  
**Fête du Vin Nouveau**  
Bals animés par Energy (Sa.) et Duo Festina (Di.). Dimanche, apéritif concert à 11h30. Le cortège folklorique de chars s'élanche à 14h30. Vin nouveau et gastronomie traditionnelle sont proposés pour les repas, forains et

commerçants aménagent un marché au centre du village.  
SA.28 DE 19H À 2H45 ET DI.29 DE 11H À 21H  
03 89 76 75 62 - 20€ repas sur réservation le Sa., entrée libre le Di.

**RODEREN**  
**Fête de l'Alambic**  
Démonstrations des métiers d'antan (forgeron, fileuse de laine, vannier, sabotier, tailleur de pierre...), atelier potier gratuit pour les enfants, repas choucroute royale (16€) et vente de produits du terroir (biscuits, sirops, miel, charcuterie, fromages, fruits et légumes bio...). Défilé de tracteurs issus du passé (à 16h) animé par la Batterie Fanfare de Roderen, les Spatzwackes.

SA.28 DE 19H À 23H ET DI.29 DE 10H À 16H  
03 89 37 49 18 - 3€, un verre INAO et jus de raisin/pomme à volonté compris

**EGUISHEIM**  
**Fête du Vin Nouveau**  
Marché des produits du terroir, vin nouveau, tartes flambées, noix et lard, musiques et danses folkloriques.

SA.28 DE 13H30 À 18H, DI.29 DE 11H À 18H  
**Place du Château**  
03 89 23 39 80 - Entrée libre

**BURNHAUPT-LE-HAUT**  
**Spack Owa**  
Saveurs locales et traditions campagnardes : produits du terroir à déguster (lard paysan fumé à l'ancienne, *chambungspack*, fromages, vin bourru, «neier siasser») sur planchettes en bois) et animations musicales.

SA.28 À 19H30  
**Foyer Martin Studer**  
06 80 54 38 51 - 10/15€ sur réservation

**HIRSINGUE**  
**Fête sous les tilleuls**  
Foire, puces, guinguettes et exposition sur le thème de la *Citoyenneté* proposée par l'Union Nationale des Combattants dans le cadre du devoir de mémoire.

DI.29 DE 7H À 18H  
03 89 40 50 38 - Entrée libre

**FLAXLANDEN**  
**Fête de la pomme**  
Animations dans les rues, démonstrations d'activités sportives et culturelles par les associations locales (zumba, taekwondo, danse, step, judo, country...), jeux et attractions pour les enfants et marché aux puces.

DI.29 DE 8H30 À 17H  
03 89 06 25 44 - Accès libre

**les journées italiennes**  
Le 14 septembre et du 19 au 22 septembre 2013

- Soirée gastronomique
- Concert classique
- Théâtre
- Variété
- Journée d'animations
- + d'info sur [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

12<sup>ème</sup> Edition - Wittenheim  
Halle au Coton

**RIBEAUVILLE Vieille Ville**  
Dimanche 15 septembre de 8h à 18h

**5<sup>ème</sup> Puces du Patrimoine**  
Plus de 60 antiquaires et libraires  
Antiquités, livres anciens et d'occasion, gravures, objets de collection  
Infos: libraires: Caminade 06 76 47 04 58 ; antiquaires: Baumeister 06 32 05 37 20  
Et sur le site: [www.alsatica.eu](http://www.alsatica.eu)  
Mairie de Ribeaupville Tél: 03 89 73 20 00 - [www.ribeauville.net](http://www.ribeauville.net)

WITTENHEIM

## Les Journées Italiennes



© Petair - Fotolia.com

Pour la 12<sup>ème</sup> année consécutive, la ville de Wittenheim va célébrer comme il se doit la culture italienne, par le prisme de quatre journées festives, du jeudi 19 au dimanche 22 septembre. *Bellissimo !*

Le jeudi à 20h30, à la Halle aux Cotons, place à la soirée d'ouverture avec un concert de musique classique en hommage à Giuseppe Verdi. Un orchestre de 35 musiciens et une chanteuse lyrique vous attendent, juste avant le vin d'honneur. Le lendemain, même heure, même lieu, ce sera la soirée théâtre, avec une pièce 100% *commedia dell'arte* : *Le Roi Cerf*. Le samedi, les incontournables classiques de la pop italienne seront interprétés par la chanteuse Nelly Patty, et enfin le dimanche, le retour du fameux défilé des voitures et motos italiennes dans Wittenheim, à partir de 11h, ainsi que gastronomie italienne, animations musicales et tombola de 10h à 18h à la Halle au Coton.

**A la Halle aux Coton de Wittenheim**  
03 89 52 85 10 - [www.ville-wittenheim.fr](http://www.ville-wittenheim.fr)  
Du Je.19 au Di.22

SAINTE-MARIE-AUX-MINES

## Le Carrefour du Patchwork



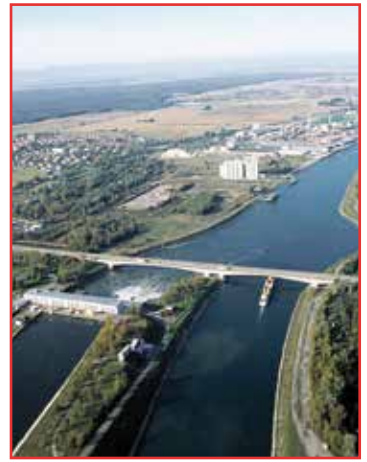
Le Carrefour Européen du Patchwork est l'événement annuel de référence en Europe dans le domaine du patchwork, du tissu et des arts textiles en tous genres. Le temps de quatre journées. Le temps de quatre journées, du 12 au 15 septembre, le Val d'Argent accueille une très nombreuse population de visiteurs venus des quatre coins du monde. Et ça va bientôt faire 20 ans que ça dure...

Répartie dans une vingtaine de lieux différents de Sainte-Marie-aux-Mines jusqu'à Lièpvre, la manifestation propose un enchevêtrement foisonnant mais néanmoins passionnant d'expositions d'artistes originaires de Russie, des États-Unis ou locaux, des cours et des conférences donnés par des spécialistes du genre... Amateurs de quilts, d'assemblages de tissus et de culture Amish, c'est un rendez-vous à ne pas manquer !

**Différents lieux du Val d'Argent**  
03 89 58 33 10 - [www.patchwork-europe.com](http://www.patchwork-europe.com)  
13€ le pass 1 jour / 29€ le pass 4 jours  
Du Je.12 au Di.15 de 9h30 à 18h

CHALAMPÉ

## Natur-e : le jardin du Rhin



© Marc Antoine Weber

Cette année, la manifestation Natur- e à Chalampé prend une tournure un peu différente des éditions précédentes. En effet, elle aura lieu sur l'île du Rhin, entre Chalampé et Neuenburg en Allemagne, le dimanche 29 de 11h à 18h. Une multitude d'animations seront proposées pour petits et grands, qui permettront de découvrir les richesses du milieu naturel exceptionnel qui nous entoure : faune, flore mais aussi milieu aquatique. Des tours en calèche pourront être effectués sur l'île.

L'un des points forts de la journée : la possibilité de pique-niquer sur l'île du Rhin, en profitant des animations musicales du groupe de jazz Retro Swing. Petite restauration sur place. Ce sera aussi l'occasion de découvrir le nouveau sentier pédagogique du Pic Vert, ses explications et ses sculptures intrigantes, jalonnant les prairies de ce petit bout de terre entouré d'eau.

**Sur l'île du Rhin en face de Chalampé**  
[www.ccpf.fr](http://www.ccpf.fr) - Entrée libre  
Di.29 de 11h à 18h

19<sup>ème</sup> Carrefour Européen du

# Patchwork

S<sup>te</sup> Marie-aux-Mines | Alsace | France  
Berceau du mouvement Amish

du 12 au 15 septembre 2013

Exposition de plus  
de 1000 œuvres textiles anciennes,  
traditionnelles et contemporaines

Œuvres : "Erika Regl" / Tréma Krugel - Allique du Sud, Pays invité d'honneur extra européen  
"Colours makes happy" / Gitta Andreassen - Danemark, Pays invité d'honneur européen  
Collection privée de Johnatan Hobbsin - Triangle variant, Pennsylvanie, 19e siècle

[www.patchwork-europe.com](http://www.patchwork-europe.com) | Info : 03 89 58 33 10

DU 2 AU 6 SEPTEMBRE

Écoutez



**Cerise** | fm  
Croquez vos envies... 88.2

et

**GAGNEZ**  
vos invitations  
pour le

Défilé de mode mixte

COLLECTION AUTOMNE-HIVER 2013

VENDREDI 13 SEPTEMBRE à PARTIR DE 19H30  
à l' Espace Dollfus & Noack

Soirée  
uniquement  
sur invitation

**POUR JOUER**

APPELEZ À N'IMPORTE  
QUEL MOMENT

au 0 892 650 666 (0,34 €/min) et dite « CERISE - mot clé : DÉFILÉ »,  
ou par SMS en envoyant « CERISE - mot clé : DÉFILÉ »  
suivi de vos coordonnées au 61071 (0,35 € + coût d'un SMS)

Plus d'informations sur [www.cerisefm.fr](http://www.cerisefm.fr)

(0,34 €/min) et (0,35 € + coût d'un SMS)

Organisé par :



FR CONCESSION SAUBHEIM - T. 03 89 66 48 47

PARTENAIRES



QuaiDesBrunes

sandro

Signatures

NAPAPIJRI



au Jardin de Julie



GRUPE ANDREANI





© Europa-Park



Plutôt chasse aux zombies aux Horror Nights ?

© Sportgraf



Ou plutôt course contre les obstacles à La Bresse ?

## LA BRESSE ET RUST (ALL.)

# Deux idées sorties 100% décalées

*Vous avez la petite trentaine, vous avez fait le tour des musées du coin et vous aimeriez découvrir une nouvelle idée de sortie loin, très loin des sentiers battus ? Nous en avons deux à vous soumettre. La Muddy Run de La Bresse, et les Horror Nights d'Europa-Park...*

Vous êtes plutôt apocalypse et zombies ou plutôt parcours d'obstacles dans la boue ? Vous préférez courir pour semer un maniaque de deux mètres armé d'une tronçonneuse, ou plutôt pour la gloire du chronomètre ? C'est vous qui voyez. Mais le point commun des Horror Nights d'Europa-Park (en soirée, dès le 27 septembre) et de la grande Muddy Run de La Bresse, le 13 octobre prochain, c'est de proposer une parenthèse qui sort de l'ordinaire, et où il est fortement recommandé de ne pas se prendre au sérieux.

### DEUX SUCCÈS POPULAIRES ANTI-ESTABLISHMENT

Ce qui réunit ces deux manifestations débridées, c'est leur petit côté frondeur, craspec mais où l'organisation est néanmoins rigoureuse. En finalité : une catharsis libératrice et un moment de franche rigolade pour tous leurs participants. Le principe des Horror Nights ? Vous faire pénétrer dans une zone

infestée par les morts-vivants, les monstres et les tueurs à la machette. Les allées sombres regorgent de dizaines de figurants extrêmement bien grimés, et cinq attractions sont proposées aux courageux, qui prennent la forme de maisons hantées aux thèmes différents (égouts, vieux manoir, asile...) Voyage au coeur des ténèbres... cela peut vous sembler glauque ? Sachez que ces soirées font pourtant systématiquement le plein ! Soyez prêts à hurler de peur...

Autre ambiance, moins oppressante, celle de la Muddy Run, sur les sommets de La Bresse : une sortie bien plus sportive ! Deux boucles de 7,5km vous attendent, avec 12 obstacles différents à franchir (murs, boue, tunnel rempli de mousse, montagnes de pneus...). L'année dernière, plus de 5000 participants s'étaient inscrits. Et le grand concept, c'est de venir déguisé, car la course ne se prend jamais au sérieux, même si le challenge physique est bien là et les abandons nombreux. Mais l'essentiel est de participer... et de s'amuser ! Les spectateurs en bord de piste peuvent eux aussi profiter de ce joyeux spectacle... mais pour eux, c'est gratuit, et sans effort ! 🗨 Mike Obri

→ **Horror Nights à Europa-Park, à Rust (All.)**

[www.europapark.com](http://www.europapark.com) - 20/24€

Du Ve.27/09 au Sa.2/11 à 20h

→ **Muddy Run à La Bresse (Vosges)**

Inscriptions : [www.muddyrun.fr](http://www.muddyrun.fr) - 39€ (gratuit spectateurs)

Di.13/10 à 13h

**16 BALADES INÉDITES POUR DÉCOUVRIR LE PARC**

**14, 15, 21 ET 22 SEPTEMBRE 2013**

**Ballons en balades**

**Partez à la découverte des 4 balades haut-rhinoises**  
 A pied, au rythme des ânes, accompagné d'un artiste ténor ou d'un animateur du patrimoine, venez découvrir en douceur les richesses du Parc et rencontrer les hommes et les femmes qui le font vivre !

**Randolyric: la voix du vignoble océan**  
 Katzenthal / 15 septembre  
 06 83 90 09 98 ou 06 52 93 92 75  
 anariskwa@gmail.com

**Bien-être au balcon**  
 Trois-Épis / 15 septembre  
 03 89 49 80 56  
 sivom.trois.epis@wanadoo.fr

**Ambiance alpestre en Hautes-Vosges**  
 Gaschney Trois-Fours  
 21 et 22 septembre  
 03 89 77 31 80  
 rclement.cernay@orange.fr

**La clé des sources**  
 Vallon de Soultzmatt Winzfelden  
 22 septembre  
 03 89 47 00 06

avec le soutien de :

Région Alsace, Lorraine, Parc naturel régional des Ballons des Vosges

Balades gratuites - Inscription obligatoire auprès des organisateurs pour les balades accompagnées.

[www.parc-ballons-vosges.fr](http://www.parc-ballons-vosges.fr)

**GRAND CASTING MODE**

**samedi 5 et samedi 12 octobre**

**50 BOUTIQUES, RESTAURANTS & SERVICES**

**WITTY**  
 Le bel espace shopping **cora** Wittenheim  
**Pôle 430 - WITTENHEIM**  
[www.espacewitty.com](http://www.espacewitty.com)

www.lygnopis.com/m-castion.fr

HUNAWIHR

## La magie des papillons



Les allées du Jardin des Papillons réservent bien des surprises

La serre tropicale du Jardin des Papillons d'Hunawihr propose de passer un moment dépaystant en compagnie de centaines de magnifiques papillons rares et exotiques. Martin Buech, le créateur du Jardin, s'est pris de passion pour ces jolies créatures il y a maintenant plus de 20 ans et propose dans son antre des lépidoptères aux couleurs magnifiques venus du Pérou, du

Kenya ou des Philippines, qui évoluent librement parmi les fleurs et les plantes. La durée de vie d'un papillon n'étant que de quinze jours, 600 chrysalides en moyenne sont réceptionnées chaque semaine à Hunawihr, ce qui vous permet, tous les jours entre 10h et 15h, d'assister à la naissance de plusieurs dizaines de nouveaux individus. Un moment étonnant et poétique.

→ **Jardin des Papillons et des Plantes rares à Hunawihr**  
03 89 73 33 33 - 5/7,50€ - Ouvert tous les jours de 10h à 18h

GUNSBACH

## La Maison du Fromage

Vous avez envie de découvrir les multiples richesses du patrimoine de la Vallée de Munster ? La Maison du Fromage est un bon point de départ !



Véritable vitrine de la Vallée de Munster, la Maison du Fromage de Gunsbach présente sur plus de 2000m<sup>2</sup> la fabrication du Munster, l'agriculture et la race bovine vosgienne, ainsi que les diverses richesses du patrimoine et des savoir-faire traditionnels de ce verdoyant coin d'Alsace. L'endroit, tout neuf, mise sur l'interactivité et la modernité, avec ses grands écrans tactiles et ses expos à voir, à sentir, et à toucher. De gros efforts ont été faits pour que la visite soit la plus dynamique possible, en y incorporant de nombreuses démonstrations en live, du paysan qui filtre son Munster au sabotier qui travaille devant vous. En fin de visite, il sera possible d'accéder à la Fromagerie, un nouvel espace de 300 m<sup>2</sup>, où un million de litres de lait issus de la Vallée sont transformés en Munster, tomes ou beurre. Et pour les gourmands, une boutique et le restaurant *La Stub de la Fecht* sont sur place, afin de contenter vos palais.

→ **La Maison du Fromage à Gunsbach (Vallée de Munster)**  
03 89 77 90 00 - 7/10,50€  
[www.maisondufromage-munster.com](http://www.maisondufromage-munster.com)  
Ouvert tous les jours de 9h à 19h



### FÊTE D'AUTOMNE

**LES 14 ET 15 SEPT.  
DE 10H À 18H**

Vive l'automne !  
La venue de la nouvelle saison se célèbre avec de magnifiques plantes automnales vivaces, de nouveaux jardins décoratifs à admirer, de nombreuses fleurs à bulbes hors du commun et de délicieuses gourmandises au café "LilienCafé".

D-79295 Laufen - Tél. 00 49 76 34 69 716  
[www.graefin-von-zepelin.de](http://www.graefin-von-zepelin.de)

\*Offre limitée à un bon par personne

Une plante vous est offerte sur présentation de cette annonce.\*





## Alsace Canoës

la passion de la rivière...

Location tous les jours ou sorties encadrées  
Week-ends Canoë Trappeur  
Hébergement en chalet canadien

Moulin de la Chapelle  
Route de Marckolsheim  
Sélestat  
**03 88 08 13 01**  
**06 83 78 59 43**  
[info@alsace-canoes.com](mailto:info@alsace-canoes.com)  
[www.alsace-canoes.com](http://www.alsace-canoes.com)





**la cour**  
DES MARECHAUX

**ENTRÉE  
LIBRE**

- Découvrez les décors et saveurs d'automne et leurs produits dérivés.
- Conférences gratuites toutes les heures.
- Ateliers interactifs adultes et enfants autour du goût.
- Une multitude de **CADEAUX** à gagner avec vos 35 commerçants.
- Ambiance musicale salsa et samba assurée par « Brasilero » et « Batucada Ago ».

www.sympatis-communication.fr

# Le **festival** des saveurs

vendredi 27 et samedi 28 septembre  
**10h - 19h**



Retrouvez tout le programme sur  
**www.courdesmarechaux.com**



Parking des Maréchaux - 2 € les 4h - Rue du Werkhof - Mulhouse

En partenariat avec :



# Une journée à l'Écomusée

L'Écomusée vous propose de remonter dans le temps et de vous plonger dans un véritable petit village alsacien de 1900, au coeur d'une nature chatoyante. Un endroit où l'on apprend autant que l'on s'amuse.

L'Écomusée, du côté d'Ungersheim, est un des lieux touristiques les plus populaires d'Alsace. Cet endroit unique reconstitue en effet la vie, les us et les coutumes d'un village alsacien du début du XX<sup>ème</sup> siècle. Il s'organise comme une mini-ville, avec ses maisons authentiques entourées de jardins et clôtures, ses rues et ruelles, ses lieux incontournables comme son école, sa grange, son atelier de potier ou son rucher (pour un total de plus de 70 bâtiments) et ses très nombreuses animations pédagogiques et ludiques, assurées par les « villageois » qui peuplent cet endroit hors-du-temps. On fait une belle promenade au coeur d'un site charmant et très boisé, on y croise des fermiers, des instituteurs, des pêcheurs toujours prêts à répondre à vos questions, et mine de rien, on apprend sans arrêt : comment traire une vache dans les règles de l'art, comment s'organisait la vie quotidienne dans ces anciennes maisons au confort tout relatif, comment travaillaient à l'époque le potier, le charron ou le forgeron... Une visite-découverte s'impose, qui intéressera aussi bien les enfants que les adultes. Et si jamais vous avez envie d'une petite sieste, l'Écomusée et ses 15 hectares de quiétude vous permettent de vous allonger sur un banc à l'ombre, près de la rivière ou dans le verger.

## Sérénité campagnarde

Lorsqu'il fait beau, quoi de plus agréable qu'un petit tour en barque sur la rivière de l'Écomusée ? Vous vous rendez vite compte que les animaux sur place sont loin d'être farouches. Les canards nagent



Jouissez d'une vue incroyable à 360°, au sommet de la Tour Forte de l'Écomusée

à côté de l'embarcation, les ragondins viennent faire un petit coucou pour la photo. Les nombreuses cigognes qui ont élu domicile sur les toits des maisons participent aussi à l'ambiance champêtre des lieux. Bien évidemment, pour coller à l'actualité, l'Écomusée passe en mode rentrée des classes. Du 1<sup>er</sup> au 15 septembre, c'est la rentrée à l'école du village ! En semaine, les petits comme les grands pourront s'installer sur les bancs et s'initier à la calligraphie, sous le regard sévère de l'instituteur ! Le

week-end, vous pourrez même repasser votre Certif', avec des épreuves de géo ou de maths - les allergiques pourront toujours s'enfuir en charrette ! Enfin, les week-ends du 14, 15 et 21, 22 septembre, place aux vendanges, avec démonstrations et dégustations ! 🍷 Mike Obri

→ **Ecomusée d'Alsace à Ungersheim**  
03 89 74 44 74 - [www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr) - 9,50/14€  
En septembre, ouvert du Me. au Di.  
de 10h à 18h



## Maison des énergies Fessenheim

**Ouvert tous les jours en septembre**  
**de 14h à 18h. Entrée libre et gratuite.**

**Programme complet sur :**  
**[www.maisondesnergiesedf.com](http://www.maisondesnergiesedf.com)**

**Ludique**  
**Interactif**  
**Familial**  
**Gratuit!**

La Maison des énergies EDF est un espace d'information et d'animation sur les moyens de production d'électricité et les enjeux énergétiques. Gratuite et accessible à tous, elle est située à proximité des écluses et de la centrale hydraulique de Fessenheim (Haut-Rhin).





A l'Écomusée, il faut absolument faire la petite balade rustique à travers ruelles et vergers sur l'ancienne charrette tirée par deux chevaux. Un moment agréable qui vous ramène tout droit en enfance.



Plongé au coeur d'une nature paisible, le visiteur aura la possibilité de monter sur une barque pour faire le tour de la rivière qui entoure l'Écomusée. Vous pourrez y croiser canards, hérons, libellules et ragondins. Un pur moment de détente et de relaxation.



De nombreuses animations campagnardes vous attendent, comme le repas des cochons, la traite de la vache, le battage des céréales, ou encore d'enrichissantes explications sur la vie d'une ruche, du quotidien de l'abeille jusqu'à la production de miel.

Parc de Wesserling

9 juin  
au  
6 oct.  
2013

10h  
·  
18h

Les jardins extraordinaires de Gulliver

Classé jardin remarquable

Il Festival des jardins mézissés

03 89 38 28 08  
www.parc-wesserling.fr  
68470 Hussenen-Wesserling

Septembre 2013 : Ouverture de la fromagerie

Son musée, sa boutique, son restaurant et sa fromagerie

La Maison du Fromage  
Vallée de Munster

23 route de Munster 68140 Gunsbach - Tel : 03.89.77.9000  
info@mdf-munster.fr - www.maisondufromage-munster.com

WINTZENHEIM

## Ambiance médiévale au Hohlandsbourg

Après deux ans de travaux visant à améliorer le site, le Hohlandsbourg est de retour, plus beau et plus flamboyant que jamais, avec des animations tournées sur le Moyen-Âge.



Le chemin de ronde du Château offre une vue magnifique sur les environs

Le Château du Hohlandsbourg a été fermé deux ans en raison de travaux d'amélioration et de revalorisation de son patrimoine. Cela en valait assurément la chandelle, car la visite n'en est que plus marquante, grâce à l'apparition d'un grand auvent pouvant accueillir concerts et animations extérieures, d'une nouvelle brasserie design et de la modernisation des espaces muséographiques et pédagogiques qui existaient déjà. Les nombreuses animations proposées tournent autour de l'univers du médiéval, des chevaliers et autres ménestrels, ce qui ravit à la fois enfants et parents. Dimanche 8 et 22 septembre, place aux *Rencontres Musicales* animées par la Compagnie des Regains, qui vous fera partager ses connaissances sur les instruments du Moyen-Âge, l'amour courtois, et la gastronomie ancienne. Des petits concerts

seront bien évidemment au programme. Samedi 14 et dimanche 15 septembre, c'est le 30<sup>ème</sup> anniversaire des Journées Européennes du Patrimoine. A cette occasion, la visite (libre ou commentée) du Hohlandsbourg sera gratuite pour tous.

Enfin, pour les mordus souhaitant voir à quoi ressemble une soirée chez les Stark ou les Laninister, le samedi 14, il sera possible de participer à un grand banquet médiéval dès 20h, avec animations moyenâgeuses et repas-ripaille sur réservation (vin Hypocras, jus de pomme au miel, terrine de lapereau...) Un moment décalé et rare.

### → Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim

03 89 30 10 20 - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com) - 4/7€  
Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h

MULHOUSE

## Balade au Zoo de Mulhouse

Le Zoo de Mulhouse est le site touristique le plus visité du Haut-Rhin, avec ses 170 espèces d'animaux à y voir !



© MZA

Mulhouse possède un très joli zoo, fourni en animaux exotiques, soucieux du bien-être de chaque animal et de la protection des espèces rares dans la nature, le tout dans un environnement verdoyant, en pleine ville. Difficile d'y résister et de ne pas y faire un petit tour en famille, pour y apercevoir tigres, zèbres, otaries, flamants roses ou encore les très nombreuses espèces de singes et de lémuriers présentes sur place. En constante évolution, le Zoo de Mulhouse s'est agrandi cette année avec l'apparition de la Zone Grand Nord, un espace qui accueille d'ores et déjà une grande famille de renards polaires, de bœufs musqués et de chouettes de Laponie, en attendant le retour, l'année prochaine, des ours polaires. A signaler en septembre, deux visites nocturnes exclusives, vendredi 6 et mardi 10, pour découvrir le Zoo différemment.

### → Zoo de Mulhouse

03 69 77 65 65 - 7,50/13,50€  
[www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)  
Ouvert tous les jours de 9h à 18h

**OUVERT JUSQU'AU 10 NOVEMBRE 2013**

CHÂTEAU DU HOHLANDSBOURG  
LE BELVÉDÈRE DES ÉMOTIONS

**Vos ANIMATIONS DE L'AUTOMNE**  
Banquet médiéval  
Samedis 14 septembre et 12 octobre  
Rencontres musicales  
Dimanches 8 - 22 septembre et 6 octobre

À 10 km de Colmar, accès par Wintzenheim (68) ou Husseren-les-Châteaux (route des 5 châteaux)  
Téléphone : 03 89 30 10 20  
info@chateau-hohlandsbourg.com

**UN REGARD SUR L'HISTOIRE, UN CHÂTEAU FORT VIVANT !**

Departement Haut-Rhin Région Alsace

WINTZENHEIM WETZOLHEIM EOUSSHEIM HUSSEREN-LES-CHATEAUX

[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

MICHELBACH

## Le Domaine Saint-Loup

*Le Domaine Saint-Loup est à mi-chemin entre un gîte, un espace de loisirs et une ferme auberge.*



L'activité vedette du Domaine Saint-Loup, c'est son parcours de tir à l'arc en pleine forêt, sur près de 2 kilomètres. A travers vergers, étangs et bois, de nombreuses créatures sauvages (qui sont en fait des cibles en mousse) vous attendent. Y compris le monstre du Loch Ness, qui sort sa tête d'un des petits lacs du domaine. Vous pourrez également visiter le grand verger bio et participer à une cueillette ou une distillation, ou encore découvrir la vie trépidante des abeilles avec un apiculteur qui vous expliquera le fonctionnement d'une ruche. Pique-niques, repas gourmands, nuitées en gîte et tours de carriole autour du lac à faire sur place !

→ **Domaine Saint-Loup, rue Principale à Michelbach**  
03 89 82 53 45 - 8,50/10,50€  
[www.domainesaintloup.fr](http://www.domainesaintloup.fr)

**SORTIE EN FAMILLE TIR A L'ARC**  
DOMAINE SAINT-LOUP  
MICHELBACH

[www.domainesaintloup.fr](http://www.domainesaintloup.fr)

PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE - 20 BELLES CIBLES (animaux en 3D : castor, ponthévre, foup, crocodile...)  
OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup>/3 AU 15/10 - TOUS LES JOURS

Possibilité de LOCATION matériel sur place  
Tarifs hors loc. : 10,50€/pers - groupe ou enfant (< 15 ans) 8,50€

**IDEAL POUR SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SEMINAIRE!**

Etablissement recommandé par le Guide du Routard

RESTAURATION POSSIBLE SUR RESERVATION

Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

# FASCINATION

## PROMENADE PARMIS DES CENTAINES DE PAPILLONS EXOTIQUES VIVANTS



[www.ac89.com](http://www.ac89.com)



Expo-vente d'orchidées  
du 15 sept. au 3 oct.

**JARDINS des PAPILLONS EXOTIQUES VIVANTS  
et des PLANTES RARES**

68150 HUNAWIHR - Ribeauvillé - Alsace

Tél. 03 89 73 33 33 - Fax 03 89 73 88 87

Ouvert du 1er Avril au 1er Novembre

[www.jardinsdespapillons.fr](http://www.jardinsdespapillons.fr)

# CETTE ANNÉE, J'UTILISE MON DROIT À LA FORMATION !

*Titulaire d'un contrat de travail à durée indéterminée ou non, si vous êtes employé depuis plus d'un an au sein de votre entreprise, vous pouvez solliciter votre droit individuel à la formation (DIF). Voilà une belle occasion à saisir pour développer vos compétences ou en acquérir de nouvelles... Comment ça marche ?*

Par Mike Obri



Des solutions s'offrent à vous pour vous former dans les domaines que vous souhaitez

D'après de récentes études, le DIF est connu de 95% des salariés français, mais à peine la moitié en a déjà fait usage. Il ressort que bien souvent, le manque d'information est à l'origine de ce résultat mitigé. L'intérêt pour le Droit à la Formation est pourtant bien existant, et les formations tout au long de la vie n'ont jamais eu autant le vent en poupe.

## Jusqu'à 120 heures de formation

Puisqu'il peut y avoir défaut d'information, pour mémoire, le DIF est un droit capitalisable de 20 heures par an, qui s'exerce avec l'accord de l'employeur pour des formations courtes. N'importe quel salarié en CDI, ou CDD selon les conditions, peut en bénéficier. Le DIF est cependant plafonné à 120 heures - donc 6 années de cumul au maximum. Cela permet aux salariés de se former à de nouvelles tâches, d'approfondir leurs connaissances ou de suivre des stages de « remise à jour » dans leur branche. Le coût de ces formations ne sera ainsi pas à supporter pour le futur formé, c'est le grand avantage du DIF. Veillez toutefois à choisir une formation en rapport plus ou moins direct avec l'activité de votre employeur, car celui-ci peut vous opposer un refus s'il juge le contenu de la formation inadéquat.

Interrogée au sujet des formations continues, Isabelle Kuntz, responsable de l'Espace Info Jeunes Sémaphore à Mulhouse, et utilisatrice du DIF elle-même, nous répondait : « Aujourd'hui, il est important de se confronter aux réalités des formations et du marché du travail, qui évoluent sans cesse. C'est presque un devoir pour les salariés de continuer à se former, de se remettre constamment à jour. En France, nous avons la chance d'avoir le DIF, il faut en profiter, c'est positif pour son entreprise, et avant tout pour soi-même, afin d'éviter de se laisser coincer par le marché de l'emploi ».

## Les formations qui ont la cote

Concrètement, une fois la décision d'utiliser votre DIF prise, il va falloir vous mettre en relation avec des organismes de formation. Dans le Haut-Rhin, plusieurs structures différentes existent : le

Serfa de Mulhouse, qui propose 28 formations diplômantes en informatique, management ou encore ressources humaines ; le Greta de Mulhouse, spécialiste entre autres du bilan de compétence et du conseil personnalisé ; Pro Format, rue Glück à Mulhouse qui forme au commerce, à la finance et à la gestion et bien sûr le Cnam Alsace, qui propose aussi des cours du soir dans de nombreux domaines.

Mais quels sont les formations les plus demandées ? Sans grande surprise, les cours d'anglais sont les plus populaires sur le territoire français (pas loin de 40% des demandes de DIF), suivis par les formations sur le développement personnel : gestion du stress, communication managériale, capacité à diriger une équipe en sont les figures de proue. Les professionnels de la formation et de l'emploi notent également quelques marchés porteurs, comme ceux de l'informatique et du web, du commerce et des services à la personne.

### TROUVER DE L'INFO

Ce site recense les métiers porteurs dans le Haut-Rhin :

→ [www.monmetierdedemain.com](http://www.monmetierdedemain.com)

Organismes de formation :

Conservatoire National des Arts et Métiers, rue Albert Camus à Mulhouse

→ [www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)

Serfa, rue des Frères Lumière à Mulhouse

→ [www.serfa.fr](http://www.serfa.fr)

Greta Haute-Alsace, rue Paul Verlaine à Mulhouse

→ [www.greta-haute-alsace.com](http://www.greta-haute-alsace.com)

Pro Format, allée Glück à Mulhouse

→ [www.pro-format.fr](http://www.pro-format.fr)

## Diplômes d'Etat

Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires A ou B

### ◆ Licence

Sociétés et Territoires

### ◆ Licence professionnelle

Achats opérationnels

Développeur informatique

Formateur d'adultes

Gestion et pilotage de projets

Management de projets dans le domaine éducatif, social et socio-culturel

Webdesigner

### ◆ Master

Administration des entreprises

Management de projets

Management de projets dans le domaine de la santé

Management des achats et de la logistique industrielle

## Les formations de perfectionnement inter et intra entreprise

Sciences, techniques, santé :

Chimie, Electronique-électrotechnique-automatique, Génie biologique, Matériaux, Mécanique, Nanotechnologies, Techniques d'analyse, Textile, Santé

Informatique, réseaux et web :

Bases de données, Bureautique, Développement informatique-web, Infographie, Réseaux, Systèmes d'exploitation

## Diplômes d'Université

Consultance et conseil en entreprise

Contrôleur de gestion en PME-PMI

Formateur d'adultes

Gestion des ressources humaines

Management d'équipe

Management des hommes et de la performance

Management des structures d'accueil de la petite enfance

Prévention et gestion des risques psychosociaux

Soins infirmiers en médecine d'urgence

Soins infirmiers en psychiatrie

Soins infirmiers en rééducation-réadaptation

Psycho-oncologie

Tactiques et techniques d'intervention face aux risques et menaces NRBC

### Mastère spécialisé

Gestion des risques et menaces NRBC

Gestion des hommes et des organisations :

Achats, Communication, Comptabilité-gestion, Développement personnel et professionnel, Fiscalité, Formation de formateurs, Gestion commerciale, Gestion documentaire, Gestion de projets, Innovation, Logistique, Management, Ressources humaines

serfa.fr

contact@serfa.fr 03 89 33 65 00



**Intégra Langues** - 15 rue des Frères Lumière  
68200 MULHOUSE - Tél : 03 89 33 35 28 - Fax : 03 89 42 13 15  
info@integra-langues.com - www.integra-langues.com



## UNE FORMATION - DES RÉSULTATS

BOOSTEZ VOS COMPÉTENCES LINGUISTIQUES !

## STAGES INTER

(GROUPE DE 5 À 8 PERSONNES)

TOUS LES NIVEAUX EN ANGLAIS, ALLEMAND, FRANÇAIS LANGUE  
ÉTRANGÈRE, ITALIEN, ESPAGNOL (...)

EN DEMI JOURNÉE, EN SOIRÉE, VOIRE LE SAMEDI (DE 40H À 60H)

ENTRE SEPTEMBRE 2013 ET DÉCEMBRE 2013

Profitez des tarifs spéciaux pour les premiers inscrits

**CENTRE CERTIFIÉ :**

**TOEIC, GOETHE, TFI**

**PRÉPARATION D'EXAMEN :**

**C1, TFI**

**NOUVEAUTÉ !**

A l'automne, Intégra.Langues proposera 2 séminaires linguistiques (durée : 3 jours, en anglais, dans le cadre d'un *business game* convivial).

*Dernières places à saisir pour la session du 05/10/2013 au 07/12/13 pour la préparation au C1 !*

**FORMATIONS TOUJOURS ADAPTÉES À VOTRE RYTHME DE PROGRESSION.**

Intégra.Langues, **délégation de Service Public de la CCISAM**, vous propose des formations sur mesure en Inter, Intra, DIF, période de professionnalisation, CSP (...) dans 40 langues différentes.

# POST-BAC : PEUT-ON ENCORE S'INSCRIRE EN SEPTEMBRE ?!

*Vous avez obtenu votre bac cet été, ou êtes un étudiant en cours de réorientation et vous ne savez toujours pas où vous serez inscrit en ce début d'année scolaire ? Vous êtes drôlement en retard, mais rien n'est fichu, il existe encore des solutions « pour vous caser » !*

Par Mike Obri



Plusieurs filières acceptent encore les lycéens ou étudiants retardataires

La grande majorité des étudiants ont déjà leur inscription dans la poche depuis un moment, lorsqu'arrive le mois de septembre.

Mais à la suite de différents facteurs, certains n'ont pas encore trouvé de filière. A l'Université de Haute-Alsace, il existe des solutions pour ne pas se retrouver le bec dans l'eau. La dernière phase d'admission des dossiers post-bac, c'était le 14 juillet dernier. Néanmoins, il existe une procédure complémentaire d'admission, ouverte uniquement aux retardataires qui ne se sont pas inscrits à la procédure d'admission classique, à ceux qui étaient inscrits mais qui n'avaient sélectionné aucune formation et enfin à tous ceux qui n'ont eu aucune proposition d'admission. La procédure complémentaire est ouverte jusqu'au 15 septembre.

## Tout n'est pas fichu !

La procédure complémentaire a pour but de mettre en relation les établissements qui ont encore des places vacantes et les candidats n'ayant pas de proposition d'admission. L'inscription à la procédure complémentaire s'effectue exclusivement

sur le site internet : [www.admission-postbac.fr](http://www.admission-postbac.fr). Vous avez donc encore quelques jours avant d'être vraiment dans l'embarras.

Enfin, sachez qu'à l'Université de Haute-Alsace, certaines filières ne sont pas contingentées en terme de places : il est donc toujours possible de s'y inscrire en dernière minute, comme en langues (anglais, allemand...) ou en droit. Pensez au Guichet Unique, situé à la Maison de l'Étudiant, au 1 rue Alfred Werner, où des conseillers vous attendent afin de

répondre à toutes vos questions et vous aider dans vos démarches pratiques de toutes sortes. Bonne chance !

*Une procédure complémentaire  
d'admission jusqu'au  
15 septembre*

## INFOS PRATIQUES

→ Université de Haute-Alsace à Mulhouse

03 89 33 60 00 - [www.uha.fr](http://www.uha.fr)

Infos inscriptions :

[www.admission-postbac.fr](http://www.admission-postbac.fr)



Des entreprises de la région recherchent des jeunes avec un profil technique (type bac STI) pour notre

**BTS Technico commercial en apprentissage**

15 rue des Frères Lumière  
Mulhouse  
03 89 33 35 33

**CFA CCI ALSACE**  
CCI SUD ALSACE  
MULHOUSE

# L'ÉCOLE DU DESIGN

L'école privée MJM Graphic Design de Strasbourg propose de nombreuses formations aux arts appliqués comme le Graphisme publicitaire, la 3-D ou le Motion Design.

L'école privée MJM Design propose onze formations différentes à l'image et à l'agencement/design. Elle accueille 300 élèves chaque année, en apprentissage ou en formation initiale. Design Produit, Stylisme/Modélisme, Montage Vidéo, 3-D, Webdesign, Graphisme publicitaire ou encore Motion Design sont au programme.

« L'ensemble des programmes des cours sont validés par les professionnels de chaque secteur. L'objectif de l'école est vraiment de répondre aux attentes des futurs recruteurs, pour que nos élèves trouvent du travail dès la fin de la formation », explique avec enthousiasme Nathalie Bertin, la directrice de l'école et graphiste elle-même. « La formation de Motion Designer est notre petite fierté, nous sommes les seuls à la proposer, hor-



© Auremar

mis les Gobelins à Paris. C'est le couteau suisse de nos formations, car on y touche à tout. C'est un métier qui est par la suite très recherché, y compris en Alsace.

## Des métiers en vogue

À la sortie des formations, les étudiants ont rarement du mal à trouver un emploi. Le web et l'image sont deux secteurs particulièrement en vogue ces dernières années. L'école est implantée à Strasbourg depuis 1985, preuve d'une belle efficacité. Les inscriptions tardives sont encore possibles si vous vous dépêchez.

→ Ecole MJM Graphic Design, rue Kageneck à Strasbourg  
03 88 75 03 75 - [www.mjm-design.com](http://www.mjm-design.com)

RENTREE 2013

# Kedi

Voyez l'avenir en grand !

**BAC+3 : Chargé(e) de communication et de Mécénat**

**BAC+3 : Chargé(e) de projet développement**

**BTS : Management des Unités Commerciales**

**BTS : Négociation relation Client**

**BTS : Assistant(e) de Gestion PME/PMI**

**CAP : Magasinier vendeur**

ORGANISME DE FORMATION  
25 allée Gluck - Mulhouse  
03 89 33 91 07

## À NOTER

### Une Matinée de l'Emploi chez Kedi à Mulhouse

L'organisme de formation mulhousien Kedi organise une Matinée de l'Emploi dans ses locaux, le 7 septembre de 9h à 12h. Venez y rencontrer l'équipe de professionnels et déposer vos CV. Kedi forme notamment aux métiers du commerce, de la logistique, de l'informatique et de la bureautique, de la gestion et de la communication.

Sa.7 de 9h à 12h - Kedi, 25 allée Gluck à Mulhouse - 03 89 33 91 07  
[www.kedi.fr](http://www.kedi.fr)

## À NOTER

### Moovijob Tour à Mulhouse

Le Moovijob Tour est un salon itinérant du recrutement et de la formation. La diversité des entreprises présentes et la multiplicité des opportunités permet de satisfaire tous les publics en situation de recherche d'emploi du BEP, CAP à Bac+5. Plusieurs îlots thématiques sont proposés : les métiers de la banque-assurance, de l'informatique, de la défense, de l'industrie, du commerce et de la distribution.

Ve.6 de 9h30 à 17h - Parc Expo de Mulhouse - 03 89 46 80 00  
[www.moovijob.com](http://www.moovijob.com) - Entrée libre

**MJM GRAPHIC DESIGN**  
Faites de votre passion un métier!

**LES MÉTIERS DE L'IMAGE**

- Infographie
- Web Design/Rich media
- Montage vidéo/Effets spéciaux
- Motion design
- Graphisme publicitaire
- Réalisation 3D/Jeux vidéo

**LES MÉTIERS DU DESIGN**

- Architecture d'intérieur
- Décoration d'intérieur
- Visuel merchandising
- Stylisme - modélisme
- Design produit
- Atelier préparatoire

**POSSIBILITÉ ALTERNANCE ESCU (apprentissage)**

**INSCRIPTIONS OUVERTES jusqu'au 30 Septembre**

**8A rue Kageneck**  
67000 Strasbourg  
tél. 03 88 75 03 75

[www.mjm-design.com](http://www.mjm-design.com)



© Adéline Poulain

Chloé Lacan manie aussi bien l'accordéon que l'humour : à voir à Pot'Arts !

TAGOLSHEIM

## LES SONS DE POT'ARTS !

*La manifestation musicale Pot'Arts a 12 ans. A l'origine, elle ne devait avoir lieu qu'une seule fois et ne pas être reconduite. Il n'en a rien été. Une bien jolie réussite populaire pour un rendez-vous festif en plein Sundgau.*

Les Sundgauviens le savent bien, Pot'Arts, on y vient avant tout pour l'ambiance ! Sans être ni tout à fait un festival musical, ni tout à fait une fête de village, Pot'Arts, c'est un peu tout à la fois, un melting pot culturel, jazzy, convivial et festif. Chaque année, et ce depuis 12 ans, le chapiteau planté sur le parking de la piscine de Tagolsheim est plein à craquer.

Pendant plus de dix jours, les spectacles et les concerts se succèdent tour à tour. Serge Macri, qui assure la programmation des artistes depuis la première édition, aime surprendre et faire découvrir de belles trouvailles aux curieux. Ainsi, cette année, du 12 au 22 septembre, vous pourrez assister à trois concerts et des contes

en première partie, plus un spectacle étonnant de nouveau cirque.

### JAZZ, ACROBATIES ET ARTISANAT

Le jeudi 12, vous avez rendez-vous avec le Quintet jazz de Fiona Monbet, jeune artiste d'à peine 23 ans qui a déjà collaboré avec Biréli Lagrène et Philip Catherine. Le jour suivant, c'est Chloé Lacan, son accordéon et son autodérision qui vous feront danser. Puis le samedi soir, Nancy Vieira chantera de la musique du Cap Vert. Du 18 au 22, place au spectacle circassien déjanté des funambules de *La Parade des Étonnés*. Et nouveauté 2013, Arti Pot' : le village des artisans portant le sceau « fabriqué dans le Sundgau » à Spechbach-le-Bas, le week-end du 28 et 29, avec ateliers, démonstrations, et concerts. ☛ M.O.

→ **Pot'Arts à Tagolsheim, sous le chapiteau en face de la piscine**  
03 89 08 45 40 - De 6 à 20€ selon spectacle  
Du Je.12 au Di.22

→ **Arti Pot' à Spechbach-le-Bas**  
Entrée libre - Sa.28 dès 16h et Di.29 dès 10h  
[www.cc-secteurdillfurth.fr](http://www.cc-secteurdillfurth.fr)

### PROGRAMME :

JEUDI 12 À 20H  
**Concert d'ouverture du Fiona Monbet Quintet (world jazz)**  
+ contes par Anne Hengy

VENDREDI 13 À 20H30  
**Chloé Lacan (chanson française/humour)** + contes par Anne Hengy

SAMEDI 14 À 20H30  
**Nancy Vieira (musique du Cap Vert)** + contes par Anne Hengy

MERCREDI 18 À 15H, VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 À 21H, DIMANCHE 22 À 17H

**Spectacle de nouveau cirque : « La Parade des Étonnés », par la compagnie Les Têtes en l'Air**

SAMEDI 28 DÈS 16H ET DIMANCHE 29 DÈS 10H  
**Arti Pot' à Spechbach-le-Bas : village d'artisans du Sundgau**



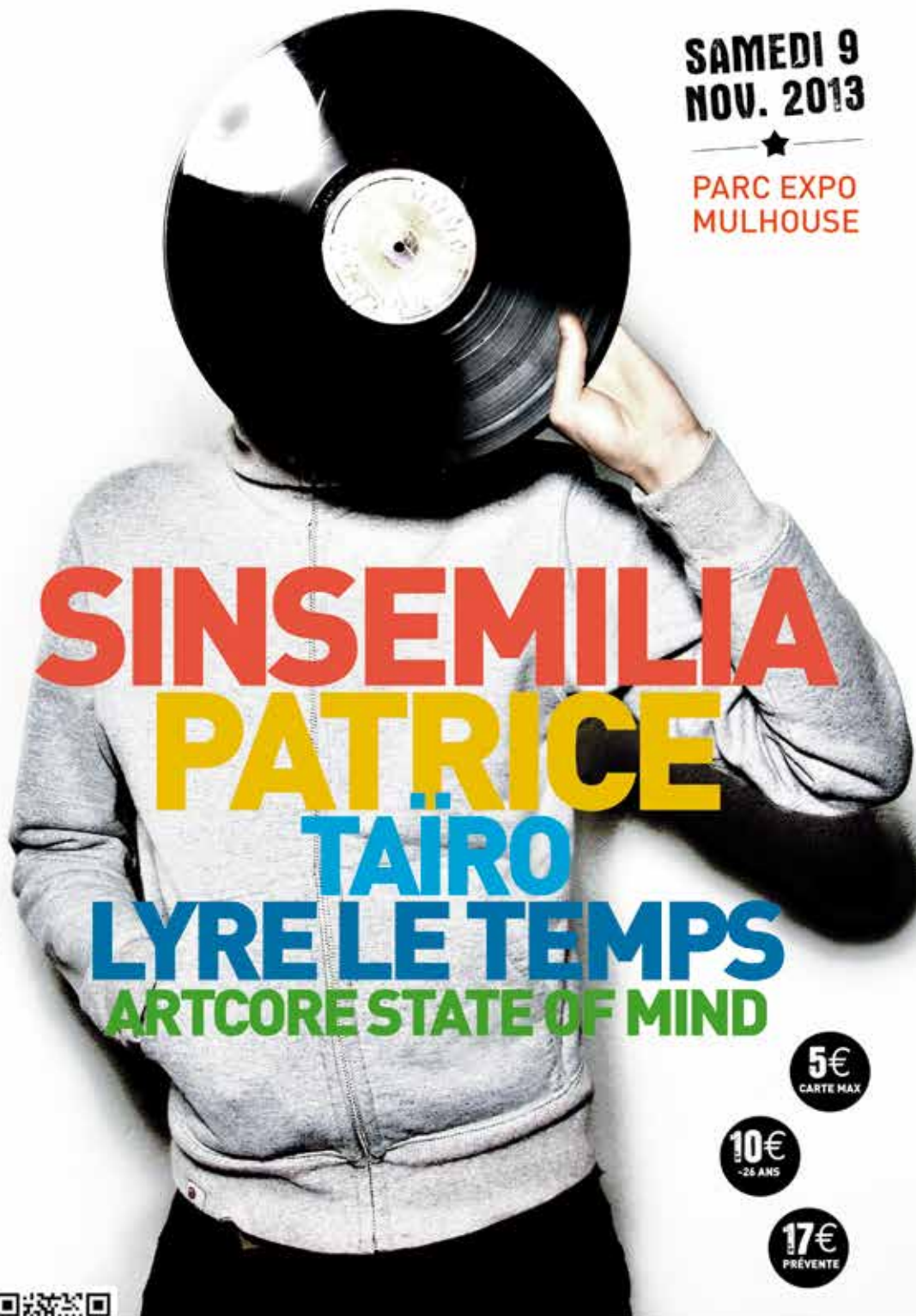
# FESTIVAL CITÉ JEUNE

TREMPAINS • CINÉMA  
CONCERTS • DÉBATS ★



**SAMEDI 9  
NOV. 2013**

★  
**PARC EXPO  
MULHOUSE**



# SINSEMILIA PATRICE TAÏRO LYRE LE TEMPS ARTCORE STATE OF MIND

**5€**  
CARTE MAX

**10€**  
-26 ANS

**17€**  
PRÉVENTE

Media Creation / D. Schwing • Crédit photo / Lami Borges / plainpicture



Mulhouse  
ma ville, ma vie



Fat Boy Slim, la star anglaise, transformera la COOP Alsace en dancefloor

STRASBOURG → COOP ET LAITERIE

## OSOSPHERE

*L'Ososphère, festival dédié aux arts numériques, se distingue surtout par ses concerts électro. Cette année, que du lourd avec Fatboy Slim, Kavinsky, Laurent Garnier, Dirtyphonics...*

L'Ososphère réinvestit la Coop, bâtiment industriel du port de Strasbourg, pour deux soirées qui s'annoncent déjà mémorables. Événement le vendredi 27 avec la venue de Fatboy Slim, le DJ de Brighton, papa de *The Rockafeller Skank* ou *Praise You*, capable de réunir 250 000 personnes sur une plage sur son seul nom. A l'affiche de la soirée également, Kavinsky qui a explosé en signant *Nightcall*, la BO de *Drive*, Breakbot et son électro funky, auteur du tube *Baby I'm Yours*, ou encore The Shoes, le groupe électro-rock de Reims qui a conquis Londres et qui jouera sous forme de DJ set.

Le lendemain, encore une affiche à damner un amateur d'électro : Laurent Garnier, pionnier de l'électro en France, passé par l'Hacienda de Manchester, le Palace à Paris, par les rave-parties, est connu pour ses concerts marathon et saisissants. Il sera accompagné par la jeune garde de l'électro française, comme Rone qui a déjà tout de même deux albums salués par la critique au compteur, ou encore Joris Delacroix et ses mélodies atmosphériques qui connaissent un succès grandissant.

N'oublions pas les deux nuits électro à La Laiterie. La première brassera les genres, entre électro, dubstep, drum'n bass avec le collectif français Dirtyphonics, et deux fiers représentants anglais du dubstep : Zomboy et Delta Heavy (21 septembre). La seconde accueillera notamment Busy P, grand manitou de l'électro française et fondateur d'Ed Banger et Miss Kittin, tenante de l'electroclash (19 octobre). ➔ S.B.

→ **Coop Alsace et La Laiterie à Strasbourg**

03 88 23 72 37 - 20/28/30/35€

Sa.21 à 22h45, Ve.27 à 22h, Ve.27 à 22h, Sa.19/10 à 21h

### HARDCORE

#### Step and Blast Hardcore Show

*Backfire! + Stand For Truth + The Boring*

Fondé en 1994 à Maastricht, Backfire ! s'impose rapidement en Europe comme la référence punk hardcore hollandaise. Après des tournées aux cotés de légendes du NY hardcore tel que Warzone, Madball ou 25 ta life, plusieurs EP et albums, ils reviennent en 2013 avec *My Broken World*. C'est leur unique concert en France pour cette année.

VE.6 À 21H

Le Grillen, Colmar

06 29 64 63 39 - 15€

### FESTIVAL

#### Sound Go Festival

Festival consacré à la culture urbaine et aux musiques actuelles.

Ve.6 : The Stone Cox +The

Backseat + Blue Job + Azzuro

Sa.7 : La Poupée du Loup +

Last Minutes + Nâaman &

Young Kha + Monstroplantes

Interludes animés par des

acrobates, des jongleurs de

flammes, Keep It Real (danse

hip hop), et en fil rouge du

Graff en live, un atelier de

peinture participatif avec le

CRAC Alsace, un atelier Light

Painting...

VE.6 ET SA.7 À 20H

Place de la Halle au Blé, Altkirch

09 53 62 98 91 - Accès libre

### FESTIVAL

#### Elsass Festi Tour

Festival d'artistes alsaciens

avec Spirit Révolution (Ve. à

21h), soirée Clubbing et Disco

(Ve. dès 23h30), Anastasia

(Sa. à 20h30), Claudio Capéo

(Sa. à 22h) et soirée dansante

(Sa. dès minuit), Bernard le

Comédien du Vin (Di. à 14h) et

Gérard l'Alsacien (Di. à 16h).

VE.6 À 21H, SA.7 À 20H30

ET DI.8 À 14H

Salle polyvalente, Orbey

06 65 54 69 62 - 12€

### SOIRÉE

#### Festif'Thann 4

Jeunes groupes locaux : Illocorb, Shineski, Biba, Zéro Talent, puis animations DJ.

SA.7 À 18H30

Parc Albert 1er, Thann

03 89 37 96 20 - Entrée libre

### MUSIQUE DU MONDE

#### uRYa

Voyage sonore et visuel chez les nomades de l'Altaï, avec des instruments aussi improbables que le morin khuur ou la trompette tibétaine.

Première partie : Kichigai Taiko (musique japonaise).

SA.7 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 - 4/8/10€

### BLUES

#### L'été de la halle

20h : Duo Prime Time

21h30 : Blues'n Hot Jazz

Connection.

SA.7 À 20H

Espace 110, Illzach

03 89 62 53 00 - Entrée libre

### CHANSON FRANÇAISE

#### Bastien Rémy : Show Claude François

Pour les nostalgiques des années 60 et 70, Bastien Rémy reprend ses plus grands titres. Une revue musicale de toute la carrière de Claude François. Première partie : Marcel and the Strangers.

SA.7 À 20H30

Le Trêfle, Rixheim

03 89 44 92 37 - 13€

### FESTIVAL

#### Festival de Jazz de Colmar

→ **Voir notre article p.128**

DU LU.9 AU SA.14

Colmar - 03 89 20 68 451

**Billetterie fnac**  
ENVIE DE SORTIR ? LA FNAC VOUS INSPIRE

QUATRE PROPOSE

# L'OSOSPHERE

144 EDITION 2013/14

LES NUITS ÉLECTRONIQUES

4 NUITS - 2 SITES DANS LA VILLE - 28 LIVE ET DJ SET

À STRASBOURG

★ FATBOY SLIM

★ LAURENT GARNIER

★ KAVINSKY ★ BREAKBOT

★ RONE ★ POPOF ★ BUSY P

★ DIRTYPHONICS

★ MISS KITTIN ★ ZOMBOY + ...

À LA COOP

27 SEPT

28 SEPT

À LA LAITERIE

21 SEPT

19 OCT

Réservez vos billets en magasin, sur votre mobile et sur fnac.com

*Les Jeudis Musicaux des Amis de l'Ange* \*Au Bar Tapas de l'Hôtel de l'Ange à partir de 20h

**Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\***  
4, rue de la Gare - GUEBVILLER - 03 89 76 22 11

LES CONCERTS DES AMIS DE L'ANGE C'EST **TOUTS LES JEUDIS & VENDREDIS TOUTE L'ANNÉE**  
NOTRE CONCEPT : **ENTRÉE GRATUITE** DE 20H30 À 23H : NOTRE INVITÉ(E) (groupe, musiciens, chanteurs(es)...) ...  
LE JEUDI DE 23H À 1H DU MATIN : «BŒUF»

**SEPTEMBRE 2013**

**JE.5 : ALL'AND DANN**  
Guitares et chants, Pop-Folk

**VE.6 : TOUT À L'ENVERS**  
Chansons françaises festives : guitare basse, batterie, accordéons, violon, piano et chant  
Premier album en vente sur place

**JE.12 : RUEKLY THIERRY**  
Folk-Pop acoustique, compositions (guitare, basse, percu et chant)

**VE.13 : FRIENDS AND STRANGERS**  
Smooth Jazz

**JE.19 : MR ROBERT**  
Rock acoustique déjanté  
guitares, basse, batterie, chant

**VE.20 : STEP ONE**  
Pop, Blues  
(guitares, basse, batterie, clavier, chant)

**JE.26 : PIM'S**  
Pop, folk (guitares, basse, batterie, chants)

**VE.27 : VINYLE BOOSTER**  
Soul-Jazz, Soirée spéciale caritative pour l'Association « Un Toit pour Toi »  
(guitare, basse, batterie, saxo, trompette, et Fredo au Chant)

MENU SPÉCIAL À 30€ avec reversement d'une participation à l'Association

**Billetterie fnac**  
ENVIE DE SORTIR ? LA FNAC VOUS INSPIRE

**À VENIR À LA LAITERIE / STRASBOURG**

EXTRAIT DE LA PROGRAMMATION Licence entrepreneur de spectacle : 134667 / 134668

<b>SEPTEMBRE 2013</b>	<b>MER 13 NOV MORCHEEBA</b>
<b>MAR 10 SEPT STEVE VAI</b>	<b>MAR 19 NOV CRYSTAL FIGHTERS</b>
<b>OCTOBRE 2013</b>	<b>MER 20 NOV HANNI EL KHATIB</b>
<b>MER 09 OCT PUGGY</b>	<b>VEN 22 NOV AYO</b>
<b>JEU 10 OCT BABYLON CIRCUS</b>	<b>VEN 29 NOV KEZIAH JONES</b>
<b>SAM 12 OCT FÉFÉ</b>	<b>DÉCEMBRE 2013</b>
<b>MER 16 OCT STEEL PULSE</b>	<b>JEU 05 DÉC GIRLS IN HAWAII</b>
<b>MER 23 OCT RYAN LESLIE</b>	<b>VEN 06 DÉC ANNA CALVI</b>
<b>VEN 25 OCT JEAN LOUIS MURAT</b>	<b>LUN 09 DÉC KID INK</b>
<b>MAR 29 OCT !!! (CHK CHK CHK)</b>	<b>JEU 12 DÉC GAËTAN ROUSSEL</b>
<b>NOVEMBRE 2013</b>	<b>VEN 13 DÉC MASS HYSTERIA</b>
<b>MAR 05 NOV CHARLES BRADLEY AND HIS EXTRAORDINAIRES</b>	<b>SAM 14 DÉC DUB INC</b>

Réservez vos billets en magasin, sur votre mobile et sur [fnac.com](http://fnac.com)

**LEGRILLEN**

**SEPT 2013**

VILLE DE COLMAR  
Colmar  
agison

WWW.LEGRILLEN.FR  
LEGRILLEN | 19 RUE DES JARDINS 68000 COLMAR T 0389 216 180 F 0389 21 61 81  
LICENCE ENTREPRENEUR DE SPECTACLES / N°1-1020065 / N°2-1020060 / N°3-1020061

**SALLE DES MUSIQUES ACTUELLES DE LA VILLE DE COLMAR CENTRE DE RESSOURCES**

**SPECIAL FESTIVAL JAZZ - CONCERTS JAZZ OFF GRATUITS**

VEN 05 **BACKFIRE + STAND FOR TRUTH + THE BORING**

LUN 09 **INAUGURATION FESTIVAL JAZZ**  
ATTICA BLUES - STRUBER / RUBINO FUSION + RUBINO JAZZBAND'S

MAR 10 **FESTIVAL JAZZ OFF**  
TIKA TIKA + TOUBABOU ET FARAFI + VISITE À ALI FARKA TOURE (FILM)

MER 11 **FESTIVAL JAZZ OFF (JEUNE PUBLIC 15H)**  
FRANCOIS HADJI-LAZARO DE PIGALLE

MER 11 **FESTIVAL JAZZ OFF**  
JAM SESSION SPÉCIALE JAZZ  
THÉÂTRE D'IMPRO AVEC L'OIGNON ET LES ZIDEFUZ  
DIDIER LOCKWOOD (FILM)

JEU 12 **FESTIVAL JAZZ OFF**  
KATSUMI PROJECT + DRK + LAURENT DE WILDE (FILM)

VEN 13 **FESTIVAL JAZZ OFF**  
JAZZ SHUTTLE - EVE RISSER + GRUGRÜ + AMSTERDAMMED (FILM)

SAM 14 **FESTIVAL JAZZ OFF**  
MÉDÉRIC COLLIGNON + PATRICIA DALLIO & SANDRINE GIRONDE  
MICHEL PORTAL (FILM)

VEN 20 **ORPHANED LAND**

SAM 21 **THE ARRT + ELEVENTH SUNRISE + GROUND-0**

SAM 28 **OBIDAVA + RED EVE J BAND + NELLY**



© Thomas Smith

La Femme ouvrira la saison au Noumatrouff le 28 septembre

MULHOUSE → NOUMATROUFF

## LA FEMME

*La Femme est une des nouvelles sensations de la scène française. Le groupe flirte allègrement avec la new wave et la surf music pour en retirer des titres imparables sur son premier album Psycho Tropical Berlin.*

Qu'on se le dise, une nouvelle scène rock française émerge, et elle a la classe insolente de sa jeunesse. C'est le cas de La Femme, un des premiers de cette nouvelle vague au côté de Granville, Von Pariah, Fauve et consorts, formé en 2010 par deux amis originaires de Biarritz et complété par trois autres musiciens recrutés sur le net. Ils ont alors à peine 18 ans de moyenne d'âge.

Trois ans plus tard et après la sortie d'un EP 4 titres, d'une tournée américaine de 3 mois, des concerts dans les lieux branchés de la capitale et notamment le festival des Inrocks, La Femme sort son premier album *Psycho Tropical Berlin*. Un titre un peu trompeur dans la mesure où le groupe est tout aussi éloignée de la musique tropicale que de la techno berlinoise : son univers musical, il se trouve dans la surf music, la new wave et dans l'électro, nous ramenant fissa vers les synthés des années 80, aux côtés de Taxi Girl, Elli & Jacno ou Marie et les Garçons.

Sur ce premier opus, La Femme déroule des petites ritournelles sympathiques comme *Sur la Planche*, et ses « *Sur la plage, dans le sable, je recherche des sensations / Sur la planche, dans la vague, je ressens des sensations* » et des chansons plus énigmatiques et inquiétantes comme *It's time to wake up (2023)* qui parle de corps avec des puces électroniques et d'« amour transgénital ». Il compte en tout cas quelques titres imparables : *La Planche, La Femme, Antitaxi...* et le très gainsbourgeois *Hyspoline*. A découvrir de toute urgence si ce n'est déjà fait. ♣ S.B.

→ **Noumatrouff à Mulhouse**

03 89 32 94 10 - 9/12€

Sa.28 à 20h30

### FESTIVAL

## Pot'Arts

→ Voir notre article p.120

DU JE.12 AU DI.29

Parking de la piscine, Tagolsheim

03 89 08 45 40 - 20/30/40€ le pass

### POP

## Glorious

Glorious est un groupe français de pop-electro-louange. Il présente lors de sa tournée 2013 son tout nouvel album.

SA.28 à 18H30

Salle des fêtes, Oltingue

06 85 77 10 10 - 10€

### ROCK

## Aede

*Le Chapiteau Ivre*

Sous un même chapiteau : un magicien maladroit, une dompteuse de fauves qui a peur des chats, un clown égocentrique, un trapéziste qui a le vertige, une femme à barbe qui s'est levée de mauvais poil, un Mr Loyal sorti tout droit d'une aventure de pirate...

SA.14 à 20H

Foyer de la Culture, Dannemarie

03 89 25 00 13 - Entrée libre

### AFROBEAT

## Collectif Kathy Faller

Ce collectif regroupe près de 25 musiciens dirigés par Samuel Colard. En s'inspirant du répertoire de Fela Kuty, le père de la musique afrobeat, le groupe formé au conservatoire de Mulhouse s'adonne à un funk africain teinté de rythmes Yorubas.

SA.14 DE 16H à 18H

Médiathèque, Fellingier

03 89 39 64 00 - Entrée libre

### JAZZ MANOUCHE

## Les Escrocs du swing

Toujours avec déférence et humilité, parce qu'ils sont «gadjo», c'est-à-dire pas manouche d'où leur sobriquet,

les Escrocs du swing jonglent à leur façon avec les standards de Django Reinhardt et Stéphane Grappelli d'abord, puis Dorado et Tchavolo Schmitt, les frères Rosenberg, Romane, Bireli Lagrène et Sylvain Luc...

JE.19 à 20H30

Espace 110, Illzach

03 89 52 18 81 - 6€

### METAL

## Orphaned Land + Bilocate + Klone + The Mars Chronicles

Les Israéliens d'Orphaned Land, pionniers de l'Oriental Metal, sont de retour avec *All Is One*.

VE.20 à 20H

Le Grillen, Colmar

03 89 81 12 43 - 17€/18,90€/20€

### ROCK

## Cultu'Rock

Fezziwig (rock alternatif) + Blyss (rock) + Noise Incorporation (stoner rock).

SA.21 à 20H

Le Triangle, Huningue

06 60 80 48 06 - 5€

### JAZZ

## New Combo Jazz Big Band

*Hommage à Glenn Miller*

Entre jazz et musique de danse, la musique de l'orchestre de Glenn Miller évoque les années 1940, la Seconde Guerre Mondiale et la Libération.

SA.21 à 20H30

Espace Rive Droite, Turckheim

03 89 27 61 57 - 5,50/9/12€

### METAL

## The Arrs + Eleventh Sunrise + Ground-0

The Arrs (Metal HxC) est un pilier de la scène métal hardcore actuelle en France.

SA.21 à 21H

Le Grillen, Colmar

03 89 21 61 80 - 12,99€

**Mulhouse**  
106 rue des bains  
68390 Sausheim  
09.81.91.81.73 # mulhouse@hydrozone.fr

**Strasbourg**  
rue Emile Mathis  
67201 Eckolsheim  
09.83.00.32.82 # strasbourg@hydrozone.fr

Vendredi 13 septembre 20H30  
**Chloe LACAN**  
Chanson/Humour

Tagolsheim  
Festival de la piscine  
**Pot'Arts 2013**  
12<sup>e</sup> édition des Rencontres

Pot'Arts du 12 au 29 septembre  
Concert / cinéa / expo / after  
Programme en ligne sur : [www.as-secteur@illmath.fr](http://www.as-secteur@illmath.fr)  
Tél. : 03 89 08 45 40 / 03 89 08 45 41



**JAZZ**

**Le Chinois invite Yorgui Loeffler**

Jazz accoustique.

SA.21 À 20H30  
Salle des Fêtes, Sierentz  
03 89 81 51 11 - 5/10€

**CHANSON FRANÇAISE**

**Nil**

Le groupe Nil se dédie corps et âme à la chanson française. Tous les textes ont été composés et écrits par le groupe. Son répertoire est pop-rock, funk. Les artistes sont au nombre de cinq : Anne Juchs au clavier, Bernard Juchs le chanteur, Bruno Scherrer le guitariste, Guillaume Lorentz le bassiste et Cécilia à la batterie. Le répertoire combine des ballades et aussi des morceaux plus rythmés.

ME.25 À 20H  
Collège Félix Eboué, Fessenheim  
06 64 46 73 93 - 2/5€

**MUSIQUE DU MONDE**

**Rose Babylone**

Trio de musiciens qui chante l'amour, les femmes, la vie qui passe sur des rythmes et des mélodies teintées de tango. Moi, je suis tango-tango : et vous ?

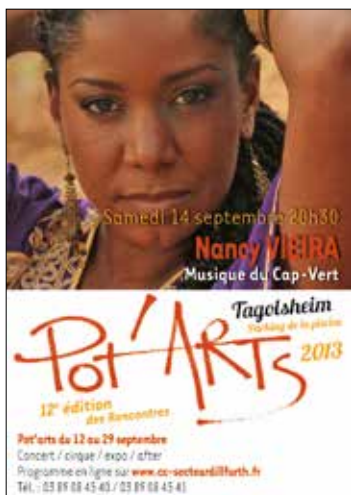
JE.26 À 20H30  
Place de l'Hôtel de ville, Saint-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

**MUSIQUE CELTIQUE**

**Duo Alan Reid & Rob Van Sante**

Avec ces deux là, c'est toute l'ambiance de l'Écosse et de la musique celtique que l'on retrouve. Le duo propose une soirée de musiques anciennes autant que nouvelles. Chic alors.

JE.26 À 20H30  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 6€



# LES CONCERTS À NE PAS RATER CETTE ANNÉE

## L LAITERIE

*Pas de déçus à la Laiterie ! Comment pourrait-il y en avoir puisque la salle strasbourgeoise programme tous les artistes qui comptent dans leur domaine ?*

La saison commencera sous les meilleurs auspices avec la venue de **Steve Vai**, guitar hero qui a débuté au côté de Frank Zappa et qui a une belle guitare à trois manches (10/09). Les groupes de hardcore australien **Airbourne** ou de métal français **Mass Hysteria** seront tout aussi prompts à sortir leurs grosses artilleries.

Plus tireur d'élite qu'artilleur, le groupe belge **Girls in Hawaii** vise toujours juste avec ses petites perles pop rock (5/12). Le franc-tireur de la chanson française, **Jean-Louis Murat**, sera aussi en ligne de mire (25/10). **Gaëtan Roussel** viendra lui allumer la mèche avec son nouvel album (12/12).

Leurs combats, ils les livrent en chansons : on pourra compter sur **La Fouine**, **Féfé**, **Dilated Peoples** ou encore la valeur montante du hip hop américain, **Kid Ink**, pour défendre chèrement leurs positions. Le bataillon reggae sera plus clairsemé, avec néanmoins **Dub Inc** (14/12) et **Patrice** (8/02).

Blues, soul, et plus encore...

Au rayon blues, on trouvera deux hommes qui ont pris deux directions différentes : **Hanni El Khatib** de Nashville qui s'est orienté vers le garage et qui a copiné avec le chanteur



Hanni El Khatib, et son blues garage sur scène le 20 novembre

© Hfid Nickwalker

des **Black Keys** pour produire son deuxième album, et **Keziah Jones** de Lagos qui a bifurqué vers la soul et le funk parce que *Rythm is love*. Et puisqu'on en est à parler de la musique de l'âme, parlons de **Charles Bradley**, qui s'est révélé à l'âge de 62 ans (et après bien des déboires) être un soulman comme on n'en faisait plus.

On se laissera aussi séduire cette saison par la voix envoûtante d'**Anna Calvi**, les mélodies sucrées de **Micky Green**, le folk enjoué et métissé d'**Ayo**, ou encore par le charisme de Skye Edwards de **Morcheeba** (13/11). ♣ S.B.

→ **La Laiterie à Strasbourg**  
03 88 23 72 37 - [www.artefact.org](http://www.artefact.org)

## G GRAND CASINO DE BÂLE



Johnny Clegg, alias le « zoulou blanc »

*On entendra cette année bon nombre de tubes au Grand Casino de Bâle qui réunit stars d'hier et d'aujourd'hui.*

Le Grand Casino de Bâle a le chic pour attirer les pourvoyeurs des tubes, d'hier et d'aujourd'hui. Parmi les chansons restées dans toutes les mémoires, on aura le fameux *Asimbonanga* de **Johnny Clegg** en concert le 7 novembre ou les incontournables *Big in Japan* et *Forever Young* d'**Alphaville** sur scène le 25 septembre.

Plus proche de nous, **Marlon Roudette**, qui a formé le groupe *Mattafix*, a classé son single *Big City Life* en haut des charts en 2005 (4/09). Terius Nash aka **The Dream**, producteur de R'n'B, est un habitué du Top 5 du Hot 100 Billboard américain : il a écrit pour toutes les stars

telles Rihanna, Mariah Carey, Beyoncé Mary J.Blidge... tout en concoctant des albums solo (8/09). Pour rester dans le r'n'b made in USA, signalons la venue de **Ryan Leslie**, auteur et compositeur pour Britney Spears, M. Pokora ou Cassie... qui viendra présenter son dernier album *Black Mozart* (21/10).

Le Grand Casino de Bâle, qui a toujours une petite touche de musique noire américaine dans sa programmation, conviera ce premier trimestre **Marla Glen** pour le blues et **The Larry Carlton quartet** pour le jazz. Enfin, la salle accueillera également **André-Philippe Gagnon**, comédien et imitateur québécois, surnommé « l'homme aux 400 voix ». ♣ S.B.

→ **Grand Casino de Bâle**  
Salle Le Métro - 0041 061 327 20 46  
[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)

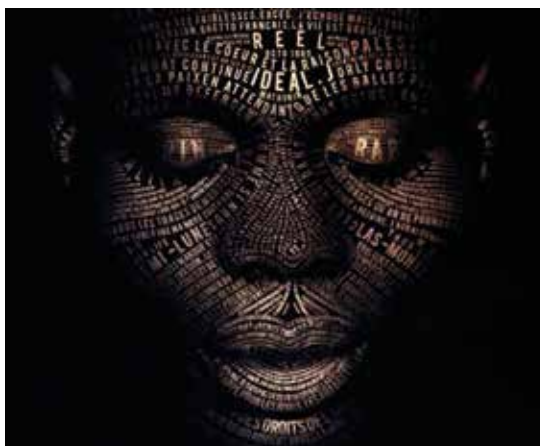
# N OUMATROUFF

*Au programme du Nouma cette année, le rappeur Kery James, Ben l'oncle soul et la nouvelle vague de rockers français (La Femme, Von Pariahs, Fauve...)*

Encore une fois, le Noumatrouff va brasser tous les styles de musique. Les fans de rap cocheront déjà la date du 5 octobre avec la venue de **Kery James** qui est revenu sur le devant de la scène en 2013 avec son septième album *Dernier MC* aux textes toujours engagés et rageurs. Plus grand public, **Ben l'oncle soul**, qui s'est fait connaître avec une reprise de *Seven Nation Army* des Whites Stripes, a triomphé avec son premier album, véritable hommage à la musique noire américaine : il apportera ses good vibes au Nouma le 6 décembre.

Bonne nouvelle, la scène française rock se porte très bien et ses nouvelles coqueluches seront aussi présentes. Une chance de les voir en petit comité avant que leur notoriété n'explose, à commencer par **La Femme** qui impressionne de maîtrise sur son premier album (voir notre article p.126). **Vons Pariahs**, groupe nantais sauf son chanteur originaire de Jersey, donne dans un rock inspiré des années 80 et notamment la new wave, mais totalement régurgité (19/10). **Fauve** est la sensation du moment, avec ses textes jetés à la face du public dans une longue logorrhée, qui sonne comme un exutoire, parlant d'amour, des frustrations, des espoirs, des angoisses, de la vie quoi ! Et c'est sans doute parce que ça sonne juste que le public répond massivement présent : la petite scène des Eurocks a carrément été prise d'assaut par le public en juillet dernier. Conseil d'ami : réservez votre place pour le 20 décembre !

Le Noumatrouff démontre ainsi qu'il mise plus que jamais sur la découverte et qu'il veut titiller la curiosité des spectateurs : « On veut montrer qu'il y a une alternative à l'industrie musicale formatée : il n'y a pas que les artistes qui passent à la télé qui sont bons ! Il faut des salles comme les nôtres pour permettre aux artistes



Kery James viendra déverser son flow au Nouma le 5 octobre

d'émerger et ceux qui seront médiatisés demain passent avant au Nouma. On a eu plein d'exemples par le passé : Kavinsky, Louise Attaque, Charlie Winston... » souligne Olivier Dieterlin, directeur du Nouma. Ce trimestre, on ira donc découvrir les Canadiens de **Mister Valaire** et leur électro groovy et funky (11/10), **Kadavar**, groupe allemand de métal au look très 70 qui fleure bon le revival hard rock, psychédélique et stoner (20/10) ou encore **Protoje**, nouvelle tête du reggae jamaïcain (23/10). Les Californiens de **The Dodos** et leur indie pop seront aussi au menu (2/11). ➤ S.B.

→ **Le Noumatrouff à Mulhouse**  
03 89 32 94 10 - [www.noumatrouff.com](http://www.noumatrouff.com)

## Cité Jeune : Sinsémilia, Patrice, Taïro...

Grosse touche reggae cette année pour Cité Jeune au Parc Expo de Mulhouse le 9 novembre avec Patrice, Taïro et surtout Sinsémilia qui vient de sortir un double album de 20 ans de live viendra chanter *Tout le bonheur du monde* et ses autres titres. Deux groupes alsaciens chaufferont la salle : **Lyre le temps** avec sa musique fusionnant jazz, électro et hip hop, et **Artcore State Of Mind** qui fait dans la plus pure tradition hip hop.

Sa.9/11 à 19h au Parc Expo de Mulhouse - 5/10/17/20€

# G RILLEN

*Le Grillen propose encore une grosse dose de métal cette année, mais on pourra aussi voir Spin Doctors, Médine ou Saule.*

A Colmar, on aime le métal et la programmation au Grillen reflétera encore une fois cet amour pour le gros son. Citons entre autres **Orphaned Land**, groupe de death metal israélien qui puise dans le folklore oriental (20/09), **The Arrs**, groupe de metal hardcore parisien (21/09), **Y&T** (Yesterday & Today), groupe américain de hard rock (17/10), **Dark Tranquility**, groupe de death mélodique suédois, et **TesseracT**, groupe britannique pionnier du djent (12/11), **Eths**, groupe de metalcore marseillais, avec en première partie les Alsaciens de **Fall of death** (14/12).

La saison commencera avec le off du festival jazz de Colmar du 9 au 14 septembre, et la venue entre autres de **François Hadji Lazaro de Pigalle** (ex Garçons Bouchers), où il fera découvrir aux enfants des instruments pas comme les autres : le violon, la vieille à roue, le banjo... Grosse date à retenir le 1/10 avec les **Spin Doctors**, groupe qui a cartonné dans les années 90 avec son



Orphaned Land, groupe de metal israélien en concert le 20 septembre

tube *Two princes*, qui figurait alors sur toute bonne compil rock. Le 12/10, on pourra écouter la pop de **Saule**, l'auteur de *Dusty Men*, en collaboration avec Charlie Winston, qui a envahi toutes les ondes l'an dernier. Le 18/10, **Médine**, le rappeur français à la voix rauque sera à l'affiche avec un nouvel album *Protest Song* (18/10). On n'oubliera pas la traditionnelle soirée Halloween Ball (31/10) et le festival Supersounds en novembre. ➤ S.B.

→ **Le Grillen à Colmar**  
03 89 21 61 80 - [www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)



China Moses, la fille de Dee Dee Bridgewater, à Colmar le 14 septembre

## COLMAR

# JAZZ À COLMAR

Le plus grand des petits festivals de jazz revient à Colmar pour sa 18<sup>ème</sup> édition. Au programme, une bonne dose de talents internationaux.

La semaine Jazz à Colmar propose pas moins de six soirées entièrement consacrées aux talents du jazz, qu'ils soient locaux ou internationaux, fraîchement débarqués du Conservatoire ou au contraire, avec une longue carrière derrière eux. Cet éclectisme favorise les surprises et les belles découvertes. La plupart des concerts démarrent à 20h30 à l'Auditorium du Cref de Colmar, mais deux soirées sont décentralisées, celle du lundi 9 au Grillen (l'entrée y est gratuite) et celle du mardi 10, aux Tanzmatten de Sélestat. En tête d'affiche, China Moses, fille de Dee Dee Bridgewater le samedi. ➔ M.O.

### PROGRAMME :

LUNDI 9 À 20H30, AU GRILLEN DE COLMAR

**Rubino's Jazzband (Conservatoire de Colmar) + Attica Blues (avec Bernard Struber) - Entrée libre**

MARDI 10 À 20H30, AUX TANZMATTEN DE SÉLESTAT

**Soirée décentralisée à Sélestat avec le Loeffler & Beck Jazz Band (swing et funk) - 14/18/20€**

MERCREDI 11 À 20H30 ET 22H, AU CREF

**Guitar Conference avec Philip Catherine - 24€**

JEUDI 12 À 20H30, AU CREF

**Kissamilé + Eric Legnini Sing Twice - 24€**

VENDREDI 13 À 20H30, AU CREF

**Dena Derose Trio + The Jensen Sisters - 24€**

SAMEDI 14 À 20H30, AU CREF

**Aurore Voilqué Quartet + China Moses - 24€**

→ Le Cref, rue des Jardins à Colmar

03 89 20 68 45 - [www.colmar.fr](http://www.colmar.fr) - 20/24€ la soirée  
Du Lu.9 au Sa.14 à 20h30



## BLUES

### Blues Art

Les six Colmariens de Blues Arts revisitent depuis une vingtaine d'années les plus grands noms du genre.

Première partie : AmerThune (rock français).

VE.27 À 20H

**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## BLUES

### Strings for Two

Avec Sébastien Troendlé (piano, claviers) et Guy Roël (chant, guitare, percussions).

Présentation de la nouvelle saison et concert. Voyage au cœur du Mississippi avec les deux musiciens qui revisitent les plus grands ragtime, boogie-woogie, blues rural et urbain.

VE.27 À 20H

**Espace Rhénan, Kembs**  
03 89 62 89 10 - Entrée libre

## GOSPEL

### Ubuntu Gospel

Groupe de 20 chanteurs de gospel avec Johary Rajobelison, chef de chœur et pianiste, sur un répertoire puisant dans les racines afro-américaines et les rythmes contemporains.

VE.27 À 20H30

**MJC, Ungersheim**  
06 74 39 58 80 - 2/5/7€

## CHANSON FRANÇAISE

### Aelle

Avec Anne Laure Hagenmuller alias Aelle (chant), Stéphane Escoms (clavier), Foes (basse), Sébastien Kanmacher (batterie, cajun), Étienne Kreisel (violon) et Gino Monachello (guitare).

Dans un univers intimiste, en version acoustique, elle interprète des morceaux de son répertoire avec beaucoup d'émotions et de chaleur. Sa voix vibrante et puissante raconte l'amour, la gourmandise, la jalousie et la résistance pour un voyage musical sans pareil.

VE.27 À 20H30

**Espace Culturel St-Grégoire, Munster**  
03 89 77 50 32 - Dès 8 ans  
5,5/10/12€

## MUSIQUE DU MONDE

### Soirée concerts contre le cancer

Gala avec les groupes Sonando (salsa), Jesers, Djokla (musique des Antilles), Mami-Wata (danses et percussions africaines) et Ze

Luis (musique des îles du Cap Vert).

SA.28 DE 16H À 23H

**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**  
03 89 33 78 01 - 15€ au profit de la Ligue pour la lutte contre le cancer

## CHANSON FRANÇAISE

### Hommage à Félix Leclerc

#### Soirée québécoise

Par Gaétan Leclerc.

Félix Leclerc fut le premier troubadour québécois, précurseur de la vague des chanteuses et chanteurs de la belle province, qui n'a cessé de déferler sur la France depuis les années 60, avec Gilles Vigneault, Robert Challebois, Daniel Lavoie, Diane Dufresne, Diane Tell, Céline Dion...

SA.28 À 20H30

**Salle polyvalente, Stetten**  
03 89 68 09 20 - 6/10€

## COUNTRY

### Dancin' Colt

Dancin' Colt a été créé début 2008, à l'instigation de deux line dancers : Jean-Luc et Agnès. Au fil des ans, ils ont étoffé leur répertoire dans lequel on retrouve : Cotton fields, Just a minute, I'm holdin on to love, Mercury blues, South of Santa Fe, Galway girl, Cry of the celts...

SA.28 À 20H

**Salle des Brasseurs, Luttenbach**  
03 89 50 71 10 - 8€

## FOLK-POP

### Group'Uscul

Concert solidarité en faveur des personnes à mobilité réduite avec également Elliott (auteur-interprète-compositeur) et Dédé (séances de magie).

SA.28 À 19H

**Salle Wihr, Horbourg-Wihr**  
06 82 28 92 68 - 5€ au profit de l'association P'tits Bouchons

## REGGAE

### Obidaya + Red Eyes Band + Kelly

Soirée aux sons roots et reggae avec trois groupes français. Obidaya se compose de plusieurs musiciens et chanteurs qui partagent la même passion pour la musique authentique et originale. Red Eyes Band est un groupe de copains du lycée qui distille un son atypique et singulier avec leurs choristes au timbre oriental.

SA.28 À 21H

**Le Grillen, Colmar**  
03 89 21 61 80 - 8€



# CONCERTS DANS LES BARS

## Jeudi 05

**All'and Dann** : Pop, folk.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 06

**Tout à l'Envers** : Chanson française festive. Premier album en vente sur place.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Samedi 07

**Mouse DTC** : Rock made in Mulhouse.  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€ (5€ avant 21h)

## Jeudi 12

**Ruekly Thierry** : Folk pop acoustique.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 13

**Friends and Strangers** : Jazz.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Samedi 14

**Blaze Bayley (ex-Iron Maiden) + Archael**  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 18€ (16€/12,40€) en prévente

## Dimanche 15

**Krissy Matthews Band** : Rock Anglais.  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06

## Jeudi 19

**Mr Robert** : Rock acoustique déjanté.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 20

**Step One** : Pop, blues.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Samedi 21

**Soirée dansante Rouge & Noir** :  
Animée par l'orchestre Challenger.  
Salle polyvalente de Pfastatt  
03 69 77 21 44 - 5€ (entrée seule), 25€ (repas)

## Lundi 23

**Cee Cee James** : Une voix proche de Janis Joplin. Aussi Ma.24  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06

## Mercredi 25

**Alphaville** : Groupe phare de la new wave allemande des années 80 avec leurs tubes Forever Young, Big in Japan...  
Grand Casino, Salle Le Métro, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 35/45€

**LE CHARLIE'S BAR & RESTAURANT**

**PROGRAMMATION MUSICALE**  
SEPTEMBRE 2013  
DU 6 AU 14

OLGA CHANTE LE BLUES  
VENDREDI 20 ET SAMEDI 21

LAU GUEST - CHANTEUSE INTERNATIONALE  
VENDREDI 27 ET SAMEDI 28

CAROLE BOYER - DUO INTERNATIONAL  
TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU JEUDI

PASCAL JENNY - PIANISTE DE JAZZ

**HAPPY HOURS**  
TOUS LES JOURS 17h/19h

1 + 1  
1 boisson alcoolisée achetée = la même offerte ou un Orangina

**Gambrinus**  
Bar Brasserie

**RESTAURATION**  
Tous les midis  
Formule à 12€  
Plat du jour à 8.50€  
8 bières à la pression  
15 Flam's de 5.50 à 10€  
Salades de 5.50 à 12.50€

**SÉLECTION DE RHUMS ET WHISKIES SPÉCIAUX**  
SALLE DE JEU (baby foot, flipper, billard, fléchettes, pacman...)  
SALLE CLIMATISÉE,  
BIBLIOTHÈQUE,  
ESPACE FUMEUR, ...  
DJ, BLIND TEST,  
SOIRÉES À THÈME  
Renseignement sur : [f Gambrinus](#)

**Label «Famille plus»**  
Fin de semaine réservations conseillées  
Service le soir jusqu'à : 22h30 du lundi au jeudi  
minuit vendredi et samedi

5, rue des Franciscains Mulhouse - 03 89 36 96 75  
legambrinus68@yahoo.fr  
Lundi au vendredi 11h30-14h et 17h-1h / samedi 17h-1h

## TROIS LIEUX NOCTURNES OÙ ÉCOUTER DU ROCK EN LIVE

C'est la rentrée, certes, mais c'est aussi la rentrée du rock'n'roll. Aux alentours de Mulhouse, il existe différents lieux pour passer une soirée sympa, où boire un p'tit verre et s'écouter un bon groupe, local ou non, en live ! ➡ Par Mike Obri



Le Palace Loisirs de Bartenheim est un énorme complexe multi-salles et multi-ambiances dédié à la fête et à la musique. Les anciens locaux du Macumba ont ainsi retrouvé une nouvelle jeunesse grâce aux nombreuses soirées et animations qui s'y déroulent depuis le début d'année 2013. Outre sa discothèque traditionnelle, le Next Door Club, le Palace Loisirs abrite le **Caf'Conc' des Trois Frontières**, tenu par Yannick Kopp, ancien gérant du Caf'Conc' d'Ensisheim. Ce bar musical possède une grande scène, aux équipements dignes des plus récentes salles de spectacle. De très nombreux groupes locaux ou internationaux s'y produisent régulièrement, entre blues, rock, country et chanson française. Le 14 septembre, Blaze Bayley (ex-chanteur d'Iron Maiden, quand même !) s'y produira en concert, et reprendra entre autres, le mythique *Sign of the Cross*. Les jeudis soirs, ambiance boîte de nuit grâce aux soirées étudiantes « Fun et Fiesta », avec présence d'un DJ. Un lieu dynamique et moderne qui booste l'ensemble de cette partie d'Alsace.

➔ **Caf'Conc' des 3 Frontières au Palace Loisirs à Bartenheim**  
06 31 36 61 56 - [www.cafconc3f.com](http://www.cafconc3f.com)  
Ouvert du Me. au Di. dès 19h

**Les Copains d'Abord** est un des lieux nocturnes les plus connus du centre-ville de Mulhouse. Il s'y passe toujours quelque chose ! Suzel et Giovanni ont repris une formule populaire qui mélange petits spectacles burlesques, séances de blind-test collectives, scènes ouvertes aux musiciens, et mini-concerts rock'n'roll. Certes, le bar n'est pas bien grand et ne peut accueillir un orchestre symphonique, mais l'ambiance n'en est que d'autant plus chaleureuse et conviviale.

➔ **Les Copains d'Abord, rue Pasteur à Mulhouse**  
03 89 56 09 39 - Ouvert du Lu. au Sa.



**L'Hôtel de l'Ange de Guebwiller** est certes un hôtel-restaurant avant tout, mais c'est aussi le repaire d'un passionné de musique et musicien lui-même, Franco Fancello, le patron des lieux. Ainsi, tous les jeudis et vendredis soirs, après l'heure du dîner, place à un groupe local dans la salle du restaurant, pour un concert gratuit, généralement suivi d'un boeuf. Ou comment allier gastronomie et live.

➔ **L'Hôtel de l'Ange, rue de la Gare à Guebwiller**  
03 89 76 22 11 - Live les Je. et Ve., en soirée

✦ **Le Metro-  
politain est  
ouvert**



Une nouvelle boîte de nuit/pub a ouvert ses portes cet été à Mulhouse : c'est le **Metropolitain**, situé rue de la Sinne, sous le restaurant Terralia Grill, en lieu et place de l'ancien Flex. L'établissement est ouvert les soirs de week-end pour les clubbers mulhousiens.

Le Metropolitain, rue de la Sinne à Mulhouse - 07 81 48 95 90  
Ouvert les Ve., Sa. et Di. dès 22h

✦ **Forever  
Young...**



Vous vous souvenez peut-être de cette pochette de disque vinyl, qui remonte à 1984 : c'est le tube *Big in Japan* du groupe de synth-pop allemand Alphaville. Numéro Un en Allemagne pendant des semaines, très bien classé en France et partout en Europe... Le groupe du chanteur androgyne Marian Gold connaît ensuite bien d'autres succès : *Forever Young*, *Sounds Like a Melodie*, *Dance With Me...* En exclusivité, le groupe (avec de nouveaux musiciens, mais toujours avec Gold au chant) se produira en live à la salle Le Métro du Grand Casino de Bâle, le 25 septembre. L'occasion unique de ré-entendre ces tubes près de 30 ans plus tard !

Grand Casino de Bâle  
0041 061 327 20 46 - 35/45€  
Me.25 à 20h30



© Warner Bros. France

Les films SF seront légion cette année, comme Gravity, avec Sandra Bullock et George Clooney

## LA TENDANCE DANS LES 3 ANS À VENIR

*Le cinéma a toujours été le reflet d'une société et de ses préoccupations. Rien que de très logique : pour vous attirer dans l'obscurité d'une salle, il faut que le sujet vous intéresse. Nous avons repéré pour vous les catégories les plus visitées par les scénaristes industriels américains.*

La science fiction est la grande gagnante ! Hollywood, conscient de nos interrogations, nous peaufine des solutions. Nous visitons l'Espace avec pléthore de technologie. Notre esprit de conquête semble intact et si l'Ouest n'est plus garant de l'aventure et explique la désuétude du Western, tous les regards aujourd'hui se tournent vers les étoiles et probablement ses Indiens extraterrestres qui voudront sûrement nous empêcher de faire brouter nos fusées et qu'il faudra calmer à grands coups de rayon laser. Parmi les films à venir : *Riddick*, *Gravity*, *Le Transperceneige*, *La Stratégie Ender*, *La Planète des Singes : les Origines 2*, *Interstellar*, *Hunger Games 2*, *Avatar 2 et 3*, *Mad Max 4 : Fury Road*, *Terminator 5*, *Star Wars 7...*

Si on rajoute les super-héros (une sous-catégorie), nous pourrions occuper les trois prochaines années à n'observer que des choses futuristes et finalement assez éloignées de notre quotidien. Comme *Man*

*Of Steel*, *Wolverine Le Combat de l'Immortel*, *Thor 2 : Le Monde des Ténèbres*, *Captain America 2*, *The Amazing Spider-Man 2*, *X-Men : Days of Future Past*, etc. Et encore, nous n'évoquons que les sorties annoncées et non les films fantastiques ou encore les projets qui renforceraient encore cette tendance décidément très lourde pour ne pas dire un peu relou.

### DES THRILLERS POUR TREMBLER

En deuxième position, les thrillers. Nous allons devoir, une fois de plus, adorer être stressés, voire terrorisés. Face à certains faits divers, on ne saura peut-être plus, dans ce registre, qui sera le miroir de qui. Nous tremblons. Et nous tremblerons devant *Broken City*, *Insaisissables*, *White House Down*, *No Pain No Gain*, *Machete Kills*, *Blood Ties*, *Le Loup de Wall Street*, *Three Days to Kill*, *Sabotage*, *Paranoïa*, *Mission Impossible 5* et *James Bond... 24*.

Face à ces déferlantes aux budgets époustouflants le cinéma français tirera son épingle du jeu car au pays d'Astérix la résistance est devenue une habitude. L'avantage de la légèreté réside aussi dans la capacité à réagir plus vite que les mastodontes aux nouvelles attentes du public. ♣ Harty

### PRINCIPALES SORTIES CINÉ DU MOIS

ME.04/09

ILO ILO

TIREZ LA LANGUE,  
MADEMOISELLE

WHITE HOUSE DOWN

ME.11/09

GIBRALTAR

NO PAIN NO GAIN  
TIP TOP

ME.18/09

ELLE S'EN VA

LES INVINCIBLES

LES MILLER, UNE  
FAMILLE EN HERBE

MA VIE AVEC LIBERACE

ME.25/09

BLUE JASMINE

RUSH

THE WAY, LA ROUTE  
ENSEMBLE



## À L'AFFICHE EN SEPTEMBRE



### WHITE HOUSE DOWN

Film d'action américain de Roland Emmerich avec Channing Tatum, Jamie Foxx, Maggie Gyllenhaal - 2h10.

Cale est un policier qui visite la Maison Blanche en compagnie de sa jeune fille (un peu comme durant les Journées du Patrimoine). Il assiste alors à une attaque paramilitaire et va tenter par tous les moyens de déjouer un coup d'État contre le président des États-Unis.

Emmerich est un réalisateur poids lourd, souvent décrit par la presse pour ses films exclusivement à très gros budgets (Anonymous, Independence Day, Godzilla, Le Jour d'Après, 2012...) Ici, rebelote. Un budget de 150 millions de dollars dont 3, rien que pour acheter le scénario. Une reconstitution fidèle de la Maison Blanche et des effets spéciaux à la mesure d'un scénario catastrophe. Pourtant le démarrage est lent aux États-Unis (seulement 70 millions de recettes après 5 semaines d'exploitation). Nous retenons donc l'excellent rapport investissement/coût par spectateur. La bonne affaire du mois. A quand un L'Elysée Down bien chauvin ?

**SORTIE LE 4 SEPTEMBRE**

### GIBRALTAR

Thriller français de Julien Leclercq avec Gilles Lellouche, Tahar Rahim, Riccardo Scamarcio 1h50.

« Toujours mentir. Jamais trahir. » Afin de mettre sa famille à l'abri du besoin, Marc Duval, un Français expatrié à Gibraltar, devient agent d'infiltration pour le compte des douanes françaises. De petits trafics en cargaisons troubles, il gagne progressivement la confiance de Claudio Lanfredi, un puissant importateur de cocaïne associé aux cartels colombiens. Cette immersion en eau profonde dans l'univers des narcotrafiquants lui fait courir des risques de plus en plus importants.

Certes, le réalisateur est jeune, 34 ans, et n'a réalisé pour l'instant que Chrysalis (2007) et l'Assaut (2010), mais le scénario, adapté d'une histoire vraie, a été réécrit par Abdel Raouf Dafri (les 2 Mesrine et surtout le Prophète, César du meilleur scénario). Rajoutons l'excellent casting, Tahar Rahim en tête, et on ne peut qu'espérer une très bonne surprise.

**SORTIE LE 11 SEPTEMBRE**

### MA VIE AVEC LIBERACE

Drame américain de Steven Soderbergh avec Michael Douglas, Matt Damon, Dan Aykroyd 1h58.

Avant Elvis, Elton John et Madonna, il y a eu Liberace - prononcez Libé-ra-tchi. Pianiste virtuose, artiste exubérant, bête de scène et bon client des plateaux télévisés américains. Liberace affectionnait la démesure et cultivait l'excès, sur scène et hors scène. Un jour de l'été 1977, le bel et jeune Scott Thorson pénétra dans sa loge et, malgré la différence d'âge et de milieu social, les deux hommes entamèrent une liaison secrète qui allait durer cinq ans.

Soderbergh (Erin Brockovich, Traffic, Seule contre tous, Ocean 11, 12, 13...) s'entoure de deux comédiens ténors et aborde frontalement le thème de l'homosexualité. Anecdote, malgré sa notoriété, le réalisateur n'a trouvé aucun distributeur pour une projection en salle. Son film a cartonné sur la chaîne de télévision HBO qui l'avait produit. A noter que Liberace traînait en justice, à l'époque, quiconque osait sous-entendre qu'il était homosexuel. Avec ce biopic, se retourne-t-il dans sa tombe ?

**SORTIE LE 18 SEPTEMBRE**

**Plus de place chez vous ?**  
Louez votre box de stockage pour un mois ou un siècle, sans engagement  
**A partir de 15,54 € TTC par mois**

**LE 1<sup>ER</sup> MOIS GRATUIT**  
OFFRE SOUMISE À CONDITIONS

Pour particuliers ou professionnels,  
400 pièces de stockage de 1 à 100 m<sup>2</sup>

Un accès libre à votre box 7j/7j

Une sécurisation totale du site

Matériel de manutention à votre disposition



**LE BOX À LOUER**  
POUR 1 MOIS OU 1 SIECLE !



AVENUE DE FRIBOURG • MULHOUSE-ILLZACH  
[www.box-system.fr](http://www.box-system.fr)

N° Vert 0800 400 700  
APPEL GRATUIT

## L'ACTU CINÉMA

**NO PAIN NO GAIN**

Film d'action américain de Michael Bay avec The Rock, Mark Wahlberg - 2h10.

À Miami, Daniel, coach sportif, ferait n'importe quoi pour profiter, comme sa clientèle fortunée, de ce que la vie offre de meilleur : villas, voitures de sport... Avec deux complices, il décide de kidnapper un de ses plus riches clients. Mais tout va déraiser.

Basé sur une histoire vraie, l'habitué du cinéma à très gros budget Michael Bay nous livre cette fois un film plus intime, axé sur ses personnages et leur histoire. Pari réussi, avec notamment un The Rock bodybuildé à l'extrême, qui réalise un joli numéro d'acteur dans un rôle de bête drôle... mais dangereux.

**SORTIE LE 18 SEPTEMBRE**

**BLUE JASMINE**

Comédie dramatique américain de Woody Allen avec Alec Baldwin, Cate Blanchett - 1h40.

Alors qu'elle touche le fond, et que son mariage avec le riche homme d'affaires Hal bat de l'aile, Jasmine, New-yorkaise aussi snobe qu'élégante, s'installe chez sa soeur Ginger, qui vit dans un modeste appartement de San Francisco...

Woody a décidé de voyager. Après Barcelone, Londres, Paris et Rome le voilà qui filme en Californie. Comme souvent c'est l'histoire d'une femme. Ici une charmante mythomane dépressive (Cate Blanchett) qui supporte très mal son changement de statut social. La fortune a disparu avec son divorce et la voici à la recherche d'un emploi dans une ville qu'elle connaît à peine.

**SORTIE LE 25 SEPTEMBRE**

**Cinéma Kinopolis à Mulhouse**

Di.1 : Matinée magique

Avec l'avant-première de *Planes*, animations avant la séance.

Ma.24 à 19h : Soirée filles

Avant première d'*Eyjafjallajökull*, animation en début de séance.

Je.26 : André Rieu

Projection du concert enregistré à Maastricht.

Je.26 à 20h, Di.13 à 10h45 : Pom-péi : l'exposition événement au cinéma

Cinéma Kinopolis à Mulhouse  
03 89 36 78 00

**Cinéma Le Palace à Mulhouse**

Du Me. 3/7 au Ma. 3/9 : Séances de rattrapage

Chaque été, Le Palace propose de voir ou revoir une sélection de films de la saison 2012-13, à raison de 4 films chaque semaine, tels que *Sugar Man*, *Ted*, *Paper Boy*, *Cloud Atlas*, *Les Misérables*, *Anna Karenine*...

Cinéma Le Palace à Mulhouse  
08 92 680 975

**Cinéma Bel Air à Mulhouse**

Ve.6 à 20h : Hannah Arendt

Suivi d'une rencontre avec Carole Widmaier, philosophe, auteur de « *Fin de la philosophie politique ?* »

Ve.13 à 20h : A la merveille

Suivi d'une rencontre avec Laurent Schneider, diacre à Dornach.

Ve.20 à 20h : L'esprit de 45

Projection du film de Ken Loach, suivi d'une rencontre avec Attac.

Di.22 à 14h30 : Charlie et la chocolaterie

Dans le cadre de « Ciné-ma différence »

Cinéma Bel Air à Mulhouse  
03 89 60 48 99

**Cinéma en plein air**

Sa.7 : L'âge de Glace 4  
Parking de la salle des fêtes à Bantzenheim

Me.25 : Good Morning England en VO

Campus Illberg à Mulhouse

Abonnements étudiants  
Divisez vos dépenses et multipliez vos envies !

Les abonnements TER étudiants vous offrent jusqu'à 70% de réduction et la libre circulation sur vos trajets domicile - études. Et avec Alsa+ Campus vous pouvez combiner train, tram et bus ! Si vous ne voyagez qu'une

ou deux fois par semaine, avec la carte Tonus vous bénéficiez, jusqu'à 26 ans, de 50% de réduction sur tout le réseau TER Alsace, pour 18€ par an. Renseignements : [www.ter-sncf/alsace](http://www.ter-sncf/alsace) - 0 800 77 98 67 (n° vert).

SNCF Communication TER Alsace | Degré | www.degrees.fr | RCS 399 950 411 - Avril 2013

REGION ALSACE | SNCF | ter ALSACE

## BMW SÉRIE 4 COUPÉ : LA TIGRESSE

BMW lance sa toute nouvelle Série 4 Coupé au mois d'octobre. Destinée à remplacer l'ancienne Série 3 Coupé, cette nouvelle mouture au look très sportif et haut de gamme rappelle fortement les airs de la grande soeur, la Série 6. Un véhicule 100% plaisir.

Par Mike O브리



Comme d'habitude avec BMW, les courbes sont dynamiques, sportives et musclées

Les monospaces, les portes latérales coulissantes, les enfants qui hurlent à l'arrière, tout cela, c'est mignon et bien joli. Les acheteurs de Coupé, en général, cherchent exactement l'inverse. Ils veulent du style, des lignes agressives et accrocheuses, quelque chose qui leur donne le frisson, qui les condamne à prendre le volant et à vraiment aimer ça. Le retour aux sources de la conduite. La BMW Série 4 Coupé, clairement, c'est la voiture pour se faire plaisir. Sans énormes surprises esthétiques, les lignes musclées de ce véhicule restent dans l'imagerie classique de la marque allemande. C'est costaud, c'est sportif, mais aussi aérien. Avec ses feux avant allongés, sa ligne de toit fuyante, ses ouïes latérales et son design arrière, cette Série 4 rappelle furieusement l'allure générale de sa grande soeur, la Série 6. La montée en gamme est esthétique, mais aussi technologique, puisqu'à l'intérieur de ce Coupé de charme, vous retrouverez un habitacle riche, généreux, saisissant.

La nouvelle Série 4 Coupé rappelle les lignes de la Série 6

Installé bien confortablement dans votre Coupé, la première chose que vous remarquerez est cette évidente sensation de luxe, grâce aux matériaux chics qui habillent la planche de bord, cosse et musculeuse. La position basse et la nette séparation (accoudoir et rangements) entre le conducteur et la place passager donne l'impression de s'asseoir dans un bolide de course. A noter, de série, l'affiche tête haute et un écran couleur avec navigation en 3D piloté par le très complet programme BMW Connected-Drive, qui propose en outre un service de conciergerie 24h/24 - qui vous met en relation avec un interlocuteur de chez BMW qui pourra vous renseigner sur le pharmacien de garde le plus proche ou le meilleur restaurant du coin - un service mails, la connectivité Bluetooth, ou encore diverses aides à la conduite. La Série 4 Coupé sera disponible en trois versions : un diesel de 184ch, et deux modèles essence de 245 et 306ch. Cette BMW est une vraie tigresse !

## LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



### L'ALFA ROMEO 4C

Bolide de 240ch, au rapport poids/puissance effrayant, assemblé à la main.



### LA HYUNDAI I30 COUPÉ

La marque coréenne a lancé cet été la déclinaison coupé de sa populaire i30.



### LA PEUGEOT 308

Pour un peu, la nouvelle 308, qui sort ce mois-ci, nous ferait penser à une Mercedes.



## SUBLIME.

La silhouette d'un athlète, l'élégance d'un coupé et la fascination qui émane de toute BMW.

Première représentante d'une nouvelle série de modèles, la Nouvelle BMW Série 4 Coupé associe sportivité et esthétique aboutie pour une expérience de conduite qui subjugue dès le premier instant.

Les quatre Finitions Sport, Luxury, Modern et M Sport vous permettent de rendre unique votre BMW Série 4 Coupé.

### NOUVELLE BMW SÉRIE 4 COUPÉ.

A DÉCOUVRIR EN CONCESSION  
DÈS LE 3 OCTOBRE.

Consommations en cycle mixte de la Nouvelle BMW Série 4 Coupé selon motorisations : 4,6 à 7,8 l/100 km. CO<sub>2</sub> : 124 à 178 g/km.

**JMS AUTOMOBILE MULHOUSE**

03 89 61 76 56

[www.bmw-jms-mulhouse.fr](http://www.bmw-jms-mulhouse.fr)

**JMS AUTOMOBILE COLMAR**

03 89 21 60 00

[www.bmw-jms-colmar.fr](http://www.bmw-jms-colmar.fr)



### TESTER L'AUTOPARTAGE À MULHOUSE

Pour les utilisateurs occasionnels et ceux qui font peu de kilomètres par an avec leur véhicule, une solution alternative (économique et écologique !) peut être l'autopartage. A Mulhouse, il est possible de s'inscrire chez Autotrement (permis de conduire, justificatif de domicile, RIB, dépôt de garantie et frais d'inscription de 40€), puis de profiter du parc de 9 voitures de toutes tailles, réparties dans l'agglomération. Vous ne payez que ce que vous consommez. Pratique.

**Autotrement, 06 52 67 45 63**  
[www.autotrement.com](http://www.autotrement.com)

**La voiture qui change de taille le week-end !**

125 voitures en libre-service à Mulhouse et dans 12 villes d'Alsace.  
6 tailles de véhicules de 2 à 9 places pour 1h ou plus.

NOUVELLE AGENCE  
48 place Franklin // MULHOUSE  
06 52 67 45 63

**Autotrement.com**  
ma voiture en libre-service!



### SOBRIÉTÉ RECORD : LA HONDA JAZZ HYBRID

Le constructeur japonais Honda sortira en 2014, en Europe, l'une des

voitures thermiques les plus sobres du monde : la nouvelle mouture de sa citadine, la Jazz Hybrid. Avec une consommation annoncée de 2,74 litres aux 100km en cycle mixte, c'est tout simplement le véhicule de série le moins gourmand en diesel. Cette performance sera atteinte grâce à l'association d'un moteur électrique et d'un moteur thermique, l'utilisation d'une toute nouvelle génération de batteries lithium-ion très performantes, et d'un système de conduite qui gère automatiquement quand il faut basculer de l'un à l'autre en fonction des besoins.

# PARLEZ-VOUS LE FRANÇAIS VERSION 2013 ?

L'année dernière, nous nous étions amusés à répertorier les nouvelles expressions à la mode dans les cours de collèges et de lycées. Mais chez nos amis les jeunes, un an équivaut à un siècle, et pour être branché à la rentrée 2013, il faut s'être remis à la page verbalement. Par Mike Obri



© Laurent Hamels - Fotolia.com

• **Avoir le seum**, ex : « La prof de maths m'a confisqué mon portable, comment que j'ai trop le seum ! » Une expression qui existe depuis quelques années déjà mais qui est revenue fort en 2013, et qui signifie être passablement énervé. Remplace et annule le vieillot « avoir les boules », qui sonne trop années 90 pour nos jeunes, une période qui ne leur évoque rien - ils ne savent même pas qui est Indra ou les frères Hanson, c'est dingue...

• **Grotteux**, ex : « Vous savez pas qui est Nabilla, non mais allô, vous êtes une bande de grotteux ou quoi ? » Adjectif très utile pour qualifier ceux qui ne sont pas à la mode, ou qui ne connaissent pas les dernières tendances. Des gens qui sortent d'une grotte, quoi.

• **Avoir le swag/être swaggy**, ex : « Le mec qui présente les reportages à la télé régionale, il fait ieuu', il a trop pas le swag ». Expression devenue ultra-classique. On ne peut pas survivre au collège sans avoir le swag, c'est-à-dire être classe, avoir de beaux vêtements. Donc, se balader en jogging Adidas et avec une grosse boucle d'oreille imitation diamant.

• **Besta**, ex : « Léa, je peux pas vivre sans toi, je t'aime trop trop trop, t'es ma besta, si on n'est plus dans la même classe l'année prochaine, j'avale une boîte entière de Spasfon » S'emploie entre jeunes filles et signifie « meilleure amie ». Dérivé de l'anglais *best friend*. Mais on sait que la durée de vie des besta est très limitée, en général, jusqu'à ce que l'une des deux pique le petit copain de l'autre.

• **Yolo**, ex : « Frites ou potatoes... bon, allez, pour une fois, je prends les potatoes, faut faire preuve d'un peu de folie, yolo ». C'est l'acronyme (ouh, qu'il est compliqué ce mot) de l'anglais *You only live once* - on ne vit qu'une fois. Bien souvent, on dit donc yolo juste avant de faire une bêtise.

• **Fraîcheur**, ex : « Cette fille a tout le temps le smile, c'est une fraîcheur ! » Ce substantif décrit une personne qui dégage une évidente joie de vivre et de la bonne humeur. Être frais n'a cependant rien à voir avec l'irréprochabilité de son hygiène. On peut sentir la chèvre et malgré tout être très frais. Un peu comme Chavroux.

• **Michto**, ex : « Ninon dans Plus Belle la Vie, comment qu'elle est grave michto... » Ce mot issu de la culture gitane veut dire « jolie, belle ». A tort, *michto* est souvent confondu par les plus vieux avec *miche-tonneuse* (synonyme de prostituée). Mais de l'avis des jeunes qui utilisent le terme, être *michto* n'est pas insultant, c'est au contraire un compliment. Cqfd.

• **Keusse**, ex : « Mathieu est tellement keusse, si il se met de côté, on le voit plus. » Adjectif qui qualifie quelqu'un de maigre, de chétif. S'emploie aussi pour parler d'argent : il me doit quinze keusses (quinze sacs, en verlant).

• **Poucave**, ex : « Martine c'est une poucave, elle lui a tout répété ! » Signifie tout simplement « être une balance ».

• **Mettre une disquette**, ex : « J'ai imité la signature de ma mère, le prof j'lui ai mis une belle disquette, il a rien calé. » Quand votre ado vous met une disquette, il vous ment. D'autant plus surprenant qu'il n'a jamais connu ces supports informatiques d'1,40 Mo. Du mensonge à tous les étages, elle est belle la France !

jds  
.FR

## Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT  
N°256 - SEPTEMBRE 2013

4 rue Daniel Schœn  
68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition,  
Sàrl au capital de 20 000 €

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Jean-Marc Henni

RÉDACTION :

Sandrine Bavard

Corinne Bottländer

Mike Obri

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :

Harty (ciné, gastronomie, déco/home)

Françoise Henni (expositions)

INFOGRAPHIE :

Hassina Merrouche

Bertrand Riehl

WEB - JDS.FR

Laurent Henni

Maryline Pross

Céline Zimmermann

MAQUETTE :

Jean Wollenschneider - jean-w.fr

PUBLICITÉ : 03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni

Samir Steti

Julie Ta Dinh

Pierre Widtacher

DISTRIBUTION :

Spectacles est distribué chaque mois, dans tout le Haut-Rhin, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, salles de spectacles, mairies, offices du tourisme, librairies, bars, restaurants, hôtels...

AUDIENCE :

126 000 lecteurs lisent Spectacles

(Source = sondage Decryptis réalisé sur un échantillon représentatif de 500 Haut-rhinois)

TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION :

60 000 exemplaires

1200 points de diffusion

107 communes desservies

PROCHAIN NUMÉRO :

Octobre 2013

Distribution le 26 septembre

PUBLIER UNE INFORMATION :

Saisissez directement celle-ci sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) ou envoyez les par mail à : [agenda@jds.fr](mailto:agenda@jds.fr)

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier. Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

C'EST  
DANS L'AIR



# AIXAM

## RIXHEIM HAUTE-ALSACE

31 rue de Mulhouse, Rixheim - 03 89 42 69 79



0% émission de CO<sub>2</sub>



Venez découvrir

**eAIXAM**  
Nouveau courant de mobilité

la gamme  
sans permis  
100% électrique



SILENCIEUSE



ÉCOLOGIQUE



SIMPLE



ÉCONOMIQUE



SÛRE

- > Autonomie de + de 100 km
- > 3h30 de recharge sur une prise de courant domestique classique
- > Faites des économies
- > Venez l'essayer à partir de 16 ans



« J'avais besoin de me déplacer régulièrement et ne pouvais pas attendre d'avoir le permis. J'ai essayé le modèle eCoupé que je trouvais moderne et original... et j'ai tout de suite adoré ! L'essayer c'est l'adopter ! »

Sarah (16 ans, Galfingue)



**AIXAM**  
N°1 DU SANS PERMIS

## Soultzmatt

### L'ALSACE A ENFIN SON SCHÖRLE !



Le **schörle**, c'est cette boisson sucrée aux pommes et aux poires, mélangée avec de l'eau gazeuse, qu'on ne trouvait qu'en Allemagne. C'est chose révolue, puisque les Sources de Soultzmatt viennent de lancer cet été Pom' de Lisbeth, un schörle alsacien rafraîchissant ! On ne pourra plus dire qu'on ne trouve pas de schörle dans nos rayons.



© Benoît Facchi

## Foire aux Vins

### LE BILAN DE L'ÉDITION 2013

Avec plus de 262 000 visiteurs en dix jours, les organisateurs de la Foire aux Vins de Colmar peuvent encore une fois ouvrir le crémant. Une réussite méritée, des efforts ayant été faits à tous les niveaux pour assurer une ambiance joyeuse, des spectacles et des concerts de tous styles (métal, rap, électro, chanson française) de qualité. Moins "surchargée" que l'année précédente, il en ressort une plus grande qualité de visite sur le site, ce qui était l'objectif de Colmar Expo. On retiendra notamment le gros succès des afters au Magic Mirrors ou au stand du Poisson Rouge, ainsi que les prestations musicales imparables des pépés du rock, Deep Purple, Blue Öyster Cult et Australian Pink Floyd en tête.

## La citation

On prend en compte que la culture, c'est aussi Europa-Park. On veut concerner les 90% de gens qui ne vont pas au spectacle.

Philippe Dolfus, directeur des Dominicains

## Le chiffre

# 262 000

C'est le chiffre à retenir ! Et le nombre de visiteurs de la Foire aux Vins de Colmar cette année.

## Tourisme

D'ici cinq ans, les Chinois devraient être les touristes les plus nombreux à visiter l'Alsace.

## Culture

### LA CARTE VITACULTURE FÊTE SES 10 ANS

A l'occasion de ses 10 ans d'existence, la **carte VitaCulture** s'ouvre aux 15/28 ans et lance plusieurs opérations de septembre à décembre, comme des places de cinéma gratuites ou des places de spectacles à remporter en suivant la page Facebook VitaCulture. Rappelons que cette carte permet aux jeunes Alsaciens de bénéficier de tarifs réduits dans une cinquantaine de structures culturelles partenaires (place de spectacle à 5,50€, place de cinéma à 4€).

[www.vitaculture.com](http://www.vitaculture.com)



## DANS LE JDS EN OCTOBRE :



DU 3 AU 6 :

### RALLYE WRC

L'événement automobile en Alsace



© C.Soulier



© Frey

LE 13 :

### MUDDY RUN 2013

Une course de folie à La Bresse



THÉMATIQUE :

### JDS MAISON

Tout sur la maison et la déco

DU 3 AU 13 :

### JOURNÉES D'OCTOBRE

Au Parc Expo de Mulhouse

Pour vos loisirs,  
**MISEZ SUR LE BON ENDROIT !**

VOS RENDEZ-VOUS SPECTACLE AU CASINO

VENDREDI 20 SEPTEMBRE 2013 À 19H15

## PASCAL VECCA

Un chanteur nouvelle génération qui possède tous les attributs du parfait crooner : voix qui swingue, charme et humour... Accompagné par des musiciens de jazz sélectionnés parmi les meilleurs solistes, il chante et nous raconte près de 60 ans d'histoire. Goûtez à ce savant mélange de standards des crooners d'hier (Frank Sinatra, Dean Martin, Nat King Cole, Elvis Presley, Tom Jones, Ray Charles, Charles Aznavour, ...) et d'aujourd'hui (Michael Bublé, Harry Connick Jr, Peter Cincotti, ...).

**DÎNER CONCERT** • MENU 3 PLATS AVEC BOISSONS

Prix Casinopass 39€ ttc/pers. • Prix public 42€ ttc/pers. dont 3€ de jetons\*

VENDREDI 4 OCTOBRE 2013 À 19H15

La soirée Sixties revient ! Retrouvez une scène mythique enflammée par nos rockeurs made in Alsace... Carol and the Spaceman, les Strangers et bien d'autres vous transporteront 50 années en arrière à travers les tubes des années 60-70.

**DÎNER CONCERT**  
MENU 3 PLATS AVEC BOISSONS

Prix Casinopass 39€ ttc/pers.  
Prix public 42€ ttc/pers.  
dont 3€ de jetons\*



★★★★★ au Casino Barrière de Blotzheim ★★★★★

VENDREDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2013 À 19H15

## JAMEL COMEDY CLUB

Plébiscitée par le public comme par la presse, la troupe du Jamel comedy club, véritable éclosion de talents comiques repérés par Jamel Debbouze, revient aujourd'hui à travers un nouveau spectacle collectif fonctionnant selon la même mécanique que le précédent : les artistes de stand up sur scène enchaînent vannes, sketches, chansons et happenings.  
« Les gens talentueux ça ne se trouve pas aussi facilement, là on est sûr de nous, on est sûr d'avoir trouvé des gens qui vous feront rire... je suis sûr de ma copie ». JAMEL DEBBOUZE

**SPECTACLE HUMOUR**

Prix Casinopass 23€ ttc/pers. • Prix public 25€ ttc/pers.




\*Avec un prix de 3€ de jetons, nous mettons à disposition, à titre d'accompagnement pour la soirée, à consommer avec modération.

  
**Casino Barrière**  
BLOTZHEIM

Ouvert 7/7 de 10h à 4h-01  
hivernales jusqu'à 6h vendredis,  
samedis et veilles de fêtes  
Jeu de billard ouvert à partir de  
14h. N'oubliez pas de vous munir  
de votre pièce d'identité pour  
accéder aux salles de jeux.

INFORMATIONS &  
RÉSERVATIONS  
+33 (0)3 89 705 777

 [www.facebook.fr](http://www.facebook.fr/casino.barriere.blotzheim)  
[/casino.barriere.blotzheim](http://casino.barriere.blotzheim)

777, ALLÉE DU CASINO • BLOTZHEIM • 03 89 705 777 • WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM

18+

Autres casinos de France : [www.casino-barriere.com](http://www.casino-barriere.com) - [www.casino-barriere.com](http://www.casino-barriere.com) - [www.casino-barriere.com](http://www.casino-barriere.com)

# MONDIAL DE LA BIÈRE MULHOUSE

PARC DES  
EXPOSITIONS

## du 12 au 15 SEPT. 2013

Plus de 100 brasseries et  
de 400 bières à déguster!



ENTREE LIBRE

jeudi 17h à 23h

vendredi et samedi 11h à 23h

dimanche 11h à 18h

Évitez les files d'attente!

Achetez votre forfait dégustation  
à l'avance!



Mulhouse conception visuelle marketing

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, A CONSOMMER AVEC MODERATION